

SACRUM COMMERCIIUM

TRADUCTION FRANÇAISE
du R.P. Jean-Joseph BUIRETTE
INTRODUCTION
du R.P. Théophile DESBONNETS

INTRODUCTION

Alors que toutes les œuvres dont nous avons donné, jusqu'ici, la traduction voulaient nous rapporter les faits de la vie de saint François, le Sacrum commercium poursuit un but bien différent : nous présenter, sous forme dramatique, une réflexion théologique. Il a pourtant un point commun avec les biographies de saint François, c'est le nombre de problèmes qu'il soulève. Nous examinerons d'abord ces problèmes, avant de proposer une interprétation de l'œuvre.

I. La date et l'auteur du Sacrum commercium

On connaît, à l'heure actuelle, 14 manuscrits du Sacrum commercium. Les plus anciens sont du XIII^e siècle, le plus récent du XVI^e. Sept de ces manuscrits indiquent que l'œuvre a été achevée en juillet 1227 ; les sept autres n'indiquent rien. L'examen des variantes montre que ces deux ensembles de manuscrits descendent, directement ou indirectement, de deux manuscrits perdus remontant au XIII^e siècle¹. Il est donc impossible de savoir si c'est l'un de ces ancêtres qui a ajouté la date, ou l'autre qui l'a supprimée.

Quatre manuscrits latins et un d'une traduction italienne indiquent un auteur : Jean de Parme (2 ms.), saint Antoine (2 ms.), Crescent de Iesi. Remarquons que tous ces manus-

1. Contrairement à la remarque de K. Esser et E. Grau, *Der Bund des heiligen Franziskus mit der Herrin Armut, Werl/Westfalen* 1966, p. 24.

crits sont postérieurs au dernier quart du XIV^e siècle. Sans nous attarder sur les preuves, notons que Saint Antoine et Crescent de Iesi sont à éliminer. Reste Jean de Parme : né en 1208, il entra dans l'Ordre en 1233, fut ministre général de 1247 à 1257 et mourut en 1289.

En faveur de l'attribution à Jean de Parme, on peut avancer les arguments suivants :

1. La Chronique des XXIV Généraux d'Arnauld de Sarrant rapporte que Jean de Parme composa un ouvrage appelé : *Commercium Paupertatis*². On a coutume de suspecter les renseignements rapportés par cette chronique qui, effectivement, sont quelquefois erronés. Il faut toutefois remarquer que tous les renseignements d'ordre « bibliographique » qu'on peut en tirer se sont révélés exacts, y compris l'existence du *Traité des miracles de Celano*, dont on a douté jusqu'à ce que la découverte du manuscrit de Marseille apporte la preuve qu'Arnauld de Sarrant ne se trompait pas.

2. A travers tout le *Sacrum Commercium*, mais spécialement dans les n^o 33-51, se trouvent des allusions à la tiédeur des religieux à l'égard de la pauvreté. Les expressions employées sont assez générales et assez vagues pour qu'on puisse soutenir que ce sont les anciens Ordres qui sont ici visés. Mais on peut aussi soutenir que les allusions sont assez transparentes pour qu'on y reconnaisse l'état de l'Ordre au milieu du XIII^e siècle. En particulier, au n^o 47, reproche est fait aux mauvais religieux de « changer la législation » et de « réorganiser les provinces ». Y avait-il beaucoup d'anciens Ordres organisés en provinces ? Le reproche pourrait donc viser, soit le frère Elie qui avait porté le nombre des provinces de 12 à 72, soit le chapitre de Lyon (1271) qui ajouta deux provinces aux 32 qu'avait fixées le chapitre de Rome (1239) en réaction contre l'administration d'Elie.

3. L'absence de reproches à l'égard des livres et des études montre aussi que l'auteur est un lettré et qu'il a écrit à

2. Chronique des XXIV Généraux dans AF t. III, p. 283.

une époque où la nécessité de l'étude est à peu près universellement admise dans l'Ordre.

Contre l'attribution à Jean de Parme militent les arguments suivants :

1. La date de 1227 que porte une famille de manuscrits. Cette date est déjà attestée avant la fin du XIII^e siècle, c'est-à-dire à une époque assez proche de la rédaction de l'ouvrage et, si la tradition manuscrite ne l'impose pas, comme nous l'avons dit, elle ne la récuse pas non plus.

2. Dans son *Arbor Vitae*, composé en 1305, Ubertin de Casale cite le *Sacrum Commercium*³. Il l'attribue à un « saint docteur », mais les termes qu'il emploie sont si vagues qu'on peut se demander s'il l'a vraiment connu par son nom. D'autre part, il apparaît qu'Ubertin est persuadé que le *Sacrum Commercium* est un document qui remonte à une époque très ancienne.

Or, Ubertin de Casale a coutume de donner les noms de ceux qui sont les garants de ses affirmations, et d'autre part il est certain qu'il a rencontré Jean de Parme.

A moins que Jean de Parme n'ait pas révélé à Ubertin de Casale qu'il était l'auteur du *Sacrum Commercium*, ou bien qu'Ubertin, le sachant, ait eu des raisons de ne pas le dire, il faut conclure de ce silence que Jean de Parme n'est pas l'auteur du *Sacrum Commercium*.

La question se résume donc dans l'alternative : ou la date est 1227 et l'auteur n'est pas Jean de Parme ; ou l'auteur est Jean de Parme et la date n'est pas 1227.

Pour briser cette alternative, le P. Edouard d'Alençon proposa⁴ d'attribuer la paternité du *Sacrum Commercium* à Jean Parenti qui fut ministre général de 1227 à 1232. La ressemblance des noms expliquant que, plus tard, le nom de Jean de Parme se soit substitué à celui de Jean Parenti. A vrai dire, ce n'est là qu'une hypothèse très ingénieuse qui demanderait d'autres preuves pour qu'on l'accepte.

3. Ubertin de Casale, *Arbor Vitae*, 1. v. ch. 3.

4. Edouard d'Alençon, *Sacrum Commercium...*, Rome 1900, p. X-XI.

Une autre façon de briser l'alternative serait d'en nier les deux termes : la date ne serait pas 1227 et l'auteur ne serait pas Jean de Parme. Le *Sacrum commercium* serait simplement l'œuvre d'un frère mineur anonyme écrivant durant le deuxième quart du XIII^e siècle. Ce n'est que plus tard qu'auraient pris naissance des traditions différentes quant à la date et à l'auteur, traditions qui se seraient propagées sans qu'on cherche à les critiquer sérieusement.

Dans l'état actuel de nos connaissances, c'est cette dernière solution qu'il est sage d'adopter, au moins provisoirement. Notre regret d'ignorer l'auteur et la date de composition ne diminue en rien la valeur et l'intérêt du *Sacrum commercium*.

II. Difficultés d'interprétation

Avant d'aborder l'interprétation globale de l'œuvre, il faut signaler les points qui rendent cette interprétation difficile.

LE TITRE

1. Sa signification. — Le mot *commercium* est un mot de la langue des affaires. Il désigne d'abord l'échange de biens matériels, la marchandise elle-même, le prix qu'on la paie, le contrat qui lie les parties à cette occasion. Puis, par extension, il peut désigner l'échange de biens spirituels, la conversation, les relations qui se créent entre ceux qui se fréquentent⁵.

Ce mot ne se trouve pas dans les *Ecrits de saint François*. Il ne lui était pourtant pas inconnu et Thomas de

5. C'est ce sens qu'il a dans la langue du grand siècle. Par ex. : « Le sang de mon époux a rompu désormais tout commerce entre nous », Corneille, *Pompée* IV 4 ; « Et je veux me retirer du commerce des hommes ». Molière, *Misanthrope* v 1.

Celano le place dans sa bouche : « Il y a comme un contrat entre le monde et les frères⁶... » Et, ici, ce contrat vise des réalités matérielles : la subsistance des frères à laquelle doit pourvoir la charité du monde.

On le trouve aussi en 1 Celano 35 : la comparaison avec le texte correspondant de Julien de Spire⁷ montre qu'il y a également le sens de contrat, de pacte, d'alliance, plutôt que celui de conversation.

L'étude du texte confirme que le mot *commercium* possède également ce sens dans l'œuvre que nous étudions. Outre la structure de la partie centrale, deux passages sont caractéristiques.

Le premier est la première rencontre avec la Pauvreté, au n° 16. Le vocabulaire employé : « nous te supplions », « nous nous inclinons à tes pieds », « accueille-nous en paix », « fais seulement la paix avec nous », « si tu décides », montre que nous avons là le récit d'une ambassade venue pour négocier un traité d'alliance. A cette demande, la Pauvreté va répondre en posant, en quelque sorte, ses conditions (n° 23-55, surtout 53-55).

Le deuxième passage caractéristique sera la réponse de François et de ses compagnons (n° 56-57). Ici aussi, le vocabulaire est celui de la négociation d'un traité : « Placet », nous sommes d'accord ; c'est pourquoi « juravimus et statuimus », nous décidons et nous faisons serment.

2. Sa traduction. Ce que nous venons de dire montre qu'il faut renoncer à la traduction « Noces mystiques de saint François avec la Pauvreté », bien qu'on la trouve dès le XIV^e siècle.

Il est évidemment impossible de traduire littéralement *Sacrum Commercium* par *Sacré Commerce* ! Une traduction plus exacte serait : « La sainte alliance de saint François avec la pauvreté », malheureusement l'expression est déjà utilisée pour désigner une coalition politique bien connue.

6. 2 Celano 70.

7. Julien de Spire, *Vita S. Francisci* n° 22.

C'est pourquoi, devant l'impossibilité de trouver une expression française qui rende le sens de ce titre, nous avons préféré ne pas le traduire.

LA PAUVRETÉ : DAME OU ÉPOUSE ?

La deuxième difficulté que présente l'interprétation du Sacrum Commercium est la détermination du rôle qu'y joue la Pauvreté. Est-elle la Dame, la Reine, ou bien l'Épouse ?

Nulle part dans les Écrits de saint François il n'y a trace d'une mystique de la Pauvreté-Épouse : là où François personnifie la Pauvreté, c'est toujours sous le titre de « Domina Paupertas », Dame Pauvreté.

C'est dans la Vita II qu'apparaît, pour la première fois dans la littérature franciscaine, le thème de la Pauvreté-Épouse, et cela dans un paragraphe qui est une réflexion personnelle de Thomas de Celano, Saint Bonaventure ayant transcrit littéralement ce paragraphe dans la Legenda major⁸ et dans la Legenda minor, le thème de la Pauvreté-Épouse se répandit rapidement dans l'Ordre et dans l'Église où il exerça une grande influence tant dans le domaine de la théologie mystique que dans celui de l'art et de la littérature ; mais, comme on le voit, c'est une interprétation tardive.

Dans le Sacrum Commercium, si la Pauvreté est présentée comme épouse du Christ⁹, elle ne l'est jamais comme épouse de François. D'ailleurs, dès le n° 12, la quête de la Pauvreté n'est plus le fait de François seul, mais celui de François et de ses compagnons. Dans ces conditions, le thème des épousailles ne serait pas exempt d'une certaine contradiction.

Comment se fait-il que l'erreur sur le rôle de la Pauvreté soit apparue très vite, justifiant ainsi le titre de « Noces mystiques » ? A l'influence vraisemblable de l'interprétation

8. 2 C 55 ; LM 7 1 ; Lmi 3 5.

9. N° 18, 20, 61.

de Celano, diffusée par saint Bonaventure, on peut sans doute ajouter l'erreur de transcription commise, très tôt par les copistes de manuscrits, sur un mot, lui aussi, difficile à interpréter.

Au n° 13, le texte porte : « *Mirabilis est, fratres, dispensatio paupertatis* ». Voulu par l'auteur¹⁰, le mot *dispensatio* signifie : distribution de dons, administration, avec, en arrière-plan, le sens de la libéralité. Mais l'adjectif admirable qui caractérise cette libéralité, et l'expression « *salutare commercium* » qui se trouve une ligne plus loin, indiquent que l'auteur entend s'élever au-dessus du sens ordinaire de ce mot. Il le rend porteur d'une signification théologique, chère aux Pères grecs qui l'ont élaborée à partir de l'enseignement de saint Paul, où le mot *dispensatio* peut rendre, en latin, le sens des mots par lesquels est décrite « l'économie du salut ».

Dans le contexte où il est employé, la découverte de la signification profonde du mot *dispensatio* exige toutefois une subtilité qui n'était sans doute pas le fait de tous les copistes. On comprend donc qu'ils aient, presque à leur insu, transformé *dispensatio*, difficile à comprendre, en *desponsatio* : épousailles.

UNE « CLÉ » POUR L'INTERPRÉTATION

La Pauvreté, établie par Dieu comme « Reine et Maîtresse » est devenue l'Épouse du Christ qui, « de riche qu'il était, s'est fait pauvre pour nous, afin que nous devenions riches par sa pauvreté¹¹ ». La Pauvreté est donc médiatrice du salut, et c'est pour avoir part à ce salut que François et ses compagnons établissent une alliance avec elle et prononcent un serment d'allégeance à son égard. Tel est donc le thème essentiel du *Sacrum Commercium*.

10. La généalogie des manuscrits montre que les deux manuscrits têtes de famille le possédaient. D'autre part, nous avons ici, avec évidence, un des cas où s'impose le choix de la *lectio difficilior* : *desponsatio* est une leçon facilitante, c'est donc à tort que les éditeurs de Quaracchi l'ont retenue.

11. 2 Co 8 9.

Mais le *Sacrum commercium* se présente aussi comme une œuvre poétique très élaborée, et l'expression poétique porte en elle une certaine ambiguïté. Les mots employés n'y ont pas seulement leur valeur de désignation des réalités, ils ont également une valeur d'évocation qui est aussi importante.

Si l'auteur, entre les divers mots qui pouvaient exprimer le sens de son œuvre¹², a choisi le mot *commercium* c'est, probablement, qu'il espérait nous faire comprendre que le traité d'alliance avec la Pauvreté n'était pas un traité comme les autres, qu'il ne se situait pas uniquement au plan juridique, mais qu'il sanctionnait un désir d'union, de vie commune.

Si, au n° 13, il utilise le mot *dispensatio* qui convient bien à l'idée qu'il veut exprimer, quelques expressions qui se trouvent dans le contexte immédiat¹³ montrent qu'il veut amener dans l'esprit du lecteur l'allitération : *dispensatio-desponsatio*.

Le dilemme, Dame ou Épouse, n'est peut-être pas aussi contraignant qu'on pourrait le penser. Un des moyens de le résoudre est, sans doute, d'éclairer le *Sacrum commercium* par la doctrine de l'amour courtois illustrée par les troubadours du XII^e et du XIII^e siècle.

Dans l'amour courtois, le chevalier se voue à la femme d'un seigneur plus noble que lui et donc d'un rang social supérieur. En cette femme aimée, qui est plutôt un symbole, s'incarne la puissance céleste de l'amour dont le pur éclat doit purifier l'aspiration de l'homme. On ne saurait toutefois demeurer longtemps sur le sommet élevé de l'amour courtois, et dès le premier quart du XIII^e siècle se dessine une réaction qui fera descendre l'amour courtois sur des cimes moins éthérées. La Dame du parfait amour courtois deviendra l'Épouse.

12. Par exemple : *pactum, fœdus, conventio...*, ou même *testamentum* (Cf. *novi et aeterni testamenti*).

13. La Pauvreté est comme veuve (*quasi vidua*) et c'est facilement qu'ils pourront jouir de ses embrassements (*frui amplexibus*).

Manifestement, le Sacrum Commercium se situe très exactement à ce point de l'évolution où la Dame commence à cesser d'être l'objet de l'amour courtois et à être supplantée dans ce rôle par l'Épouse.

La signification première du Sacrum Commercium est donc d'abord, comme nous l'avons dit, l'alliance de François et de ses compagnons avec la Pauvreté conçue sur le type de la Dame de l'amour courtois. Mais on ne saurait faire fi des germes qu'il contient d'une interprétation quelque peu différente, celle qui, de Celano à saint Bonaventure et aux copistes successifs, aboutira au titre inexact et anachronique de « Noces mystiques ».

III. Subdivisions de l'œuvre et problèmes de composition

L'édition critique faite par les Pères de Quaracchi est subdivisée en chapitres par des titres, malheureusement apocryphes¹⁴, qui souvent n'en couvrent pas le contenu. L'œuvre se laisse pourtant diviser assez facilement en grandes sections, d'autant plus que l'auteur, d'une main légère, use d'un artifice littéraire pour nous signaler quelques-unes des grandes articulations¹⁵. Le plan est donc le suivant :

I. — Prologue (n° 1-4).

II. — François s'enquiert de la Pauvreté (n° 5-11).

14. Ils proviennent probablement de l'édition princeps de 1509, bien que le manuscrit de Sarnano (début XIV^e) en porte déjà quelques-uns.

15. Il s'agit de la reprise « en écho » au début d'une nouvelle partie d'une expression qui se trouve à la fin de la partie précédente. Par exemple : *socios fideles* à la fin du n° 11 et au début du n° 12 ; *quare venitis* à la fin du n° 15, *ad te venimus* au début du n° 16. Notons aussi la reprise du verbe *retexere* aux deux extrémités du grand discours de la Pauvreté, conformément au procédé de l'inclusion.

III. — François se choisit des compagnons et fait avec eux l'ascension de la montagne, tandis que la Pauvreté s'étonne de leur agilité (n° 12-15).

IV. — Exposé de la demande d'alliance (n° 16-22).

V. — Grand discours de la Pauvreté (n° 23-55).

VI. — Acceptation de l'Alliance et serment de fidélité ; ratification par la Pauvreté (n° 56-58).

VII. — Le banquet (n° 59-63).

VIII. — Discours final (n° 64-69).

J. Engels fait remarquer¹⁶ que le *Sacrum Commercium* manifeste une maladresse de composition en ce qu'il possède deux points culminants dans son développement. Le premier est la conclusion du traité d'alliance, le second le banquet. Rien n'indique que ce banquet soit un repas de noces, nouvelle preuve de l'erreur de la traduction « *Noces mystiques* » ; rien n'indique non plus¹⁷ qu'il s'agisse là du « *festin d'alliance* ». Si l'on ajoute à cela que le style de l'épisode du banquet est assez différent de celui du reste de l'ouvrage¹⁸, on peut se demander si cet épisode n'a pas été inséré là, par l'auteur lui-même ou par un autre, pour compléter l'œuvre.

Quant au genre littéraire du *Sacrum Commercium*, s'il est difficile à définir, — ni traité didactique, ni allégorie — il s'apparenterait plutôt aux « *mystères* » médiévaux. A partir du n° 8 le texte semble préparé pour l'expression théâtrale : dialogues, indications de jeux de scène ou de mouvements en font un « *scénario* » prêt pour la représentation.

16. J. Engels, *De convivio paupertatis cum fratribus*, dans *Mélanges offerts à mademoiselle Christine Mohrmann*, Utrecht 1963, 141-151.

17. K. Esser et E. Grau, *Der Bund* 74, sont d'un avis contraire : c'est peut-être pousser trop loin l'exploitation du thème de l'Alliance qu'ils ont si bien mis en évidence.

18. Les citations bibliques, surabondantes dans le reste de l'œuvre, disparaissent presque totalement ; le dialogue, qui était plutôt une suite de monologues, se resserre en courtes répliques ; la scène est pleine d'un mouvement qui contraste avec le statisme des pages précédentes. La différence n'est pourtant pas telle qu'il soit nécessaire de supposer un auteur différent.

L'auteur écrit une langue assez pure ; il manie la citation et l'allusion biblique avec une virtuosité remarquable qui a dû enchanter les lecteurs du XIII^e siècle, mais qui, il faut bien l'avouer, a beaucoup moins de pouvoir sur nous.

IV. Valeur du Sacrum Commercium

Ce qui fait le très grand intérêt du Sacrum Commercium, c'est qu'il est, sous sa forme dramatique, la première réflexion théologique sur la signification de la pauvreté que professent les frères mineurs. Développée à partir de la vie concrète de l'Ordre, cette réflexion aboutit à la notion d'une pauvreté qui n'est pas voulue pour elle-même¹⁹, mais qui est la médiatrice privilégiée de notre insertion dans l'histoire du salut.

L'aboutissement de cette réflexion est d'autant plus important que l'ancienneté du Sacrum Commercium nous est garante qu'elle représente la pensée de la première génération franciscaine. Elle est donc, à la fois, très près de la pensée de saint François et pure des problèmes qui, quelques dizaines d'années plus tard, compliqueront la vie de l'Ordre.

Indépendamment de cet intérêt, un peu théorique et qui concerne surtout l'historien, le Sacrum Commercium est d'un grand prix parce qu'il enchâsse un véritable joyau, une des plus belles pages de toute la littérature franciscaine : le récit du banquet. Aussi bien, et peut-être mieux, que dans les Fioretti, y est évoqué le véritable esprit franciscain, surtout dans la dernière réplique :

19. On est donc aussi éloigné de la doctrine stoïcienne que des prises de position des Spirituels.

« A son lever, elle demanda qu'on lui montrât le cloître. Ils la menèrent sur une colline et lui firent admirer un panorama splendide.

— Madame, dirent-ils, voici notre cloître. »

Du XIII^e au XX^e siècle, il n'est pas un véritable franciscain qui n'ait reconnu dans cette réponse l'expression de ses aspirations les plus profondes.

*P. THÉOPHILE DESBONNETS
O.F.M.*

SACRUM COMMERCIIUM

(PROLOGUE)

1. Au premier rang des vertus éclatantes qui, chez l'homme, préparent la demeure de Dieu et qui ouvrent le chemin le meilleur et le plus rapide pour parvenir jusqu'à Lui, en tête du cortège s'avance la sainte Pauvreté. Par un privilège singulier, elle surpasse toutes les autres vertus évangéliques, car elle leur sert à la fois de fondement et de sauvegarde. Les autres n'ont alors à redouter ni la pluie, ni les torrents, ni les ouragans, si elles sont bâties sur ce roc^a.

2. Ce n'est pas sans raison que le Fils de Dieu, *maître des vertus et Roi de Gloire*^b, s'est épris d'elle tout particulièrement, l'a recherchée et gardée près de lui lorsqu'il opéra le salut du monde. C'est elle qu'il mit en tête de son Sermon, comme un phare pour ceux qui pénètrent dans le port de la foi, comme la pierre de fondation de la maison : le Royaume des Cieux qu'il promet aux autres vertus, il le lui attribue d'emblée : « *Bienheureux, vous, les pauvres en esprit, car le Royaume des Cieux est à vous*^c ! ».

3. Il est parfaitement juste qu'il appartienne aux hommes qui, délibérément tendus vers les biens éternels, ne possèdent rien en ce monde. Quand on n'a cure des réalités d'ici-bas, il faut bien vivre des faveurs du ciel. Il savoure alors en l'exil présent *les miettes qui tombent de la table*^d *des anges*, celui qui, renonçant aux biens de ce monde, *tient tout pour fumier*^e ; aussi mérite-t-il de *goûter comme est bon le Seigneur*^f. Voilà la vraie révélation du Royaume des Cieux, la vraie garantie de l'éternelle possession, et comme un avant-goût de la sainte béatitude.

a. Cf. Mt 7 24. — b. Ps 23 10. — c. Mt 5 3. — d. Mt 15 27. — e. Ph 3 8. — f. 1 P 2 3 ; Ps 33 9.

4. C'est pourquoi, dès sa conversion, le bienheureux François, parfait imitateur et disciple du Sauveur, mit tout son zèle, toute son ardeur et toute sa volonté à chercher, à trouver et à garder la sainte Pauvreté, ne craignant ni le doute ni les obstacles, ne fuyant ni la fatigue ni la douleur physique, pourvu qu'il lui fût permis de parvenir jusqu'à celle à qui le Seigneur avait remis *les clés du Royaume des Cieux* ^g.

[LA QUÊTE DE PAUVRETÉ DU BIENHEUREUX FRANÇOIS]

5. Inquiet, passionné, il se mit à battre le terrain, à sillonner la ville, à faire *le tour des rues et des places pour trouver celle qu'il aimait* ^h. Il interrogeait les passants : « *Avez-vous vu ma bien-aimée* ⁱ ? » *Mais c'était pour eux langue étrangère* ^j : « Nous ne comprenons pas, l'ami, ce dont tu nous parles. Exprime-toi dans notre langue, et nous te répondrons ^k. C'est que le vocabulaire de ces fils d'Adam ne comportait ni le mot ni même l'idée ^l de « pauvreté », qui les incitassent à en causer entre eux. Ils l'avaient en horreur — comme aujourd'hui d'ailleurs — *et ne pouvaient donc en parler sereinement* ^m avec celui qui la cherchait. Aussi lui répondaient-ils comme à un inconnu : ils ne comprenaient absolument pas à quoi il faisait allusion.

6. « *Je vais aller trouver, dit le bienheureux François, les gens haut placés et instruits* ⁿ ; *eux du moins ont appris quelle est la voie du Seigneur et la pensée de Dieu* ^o. Ce qu'il fit.

Mais ils lui répondirent plus rudement encore : « Qu'est-ce que *cette doctrine nouvelle que tu nous chantes* ^p ? La pauvreté que tu cherches, garde-la *pour toi, pour tes fils et*

g. Mt 5 3 et 16 19. — h. Ct 3 2. — i. Ct 3 3. — j. Lc 18 34.
k. Cf. 2 R 18 26. — l. 2 R 4 31. — m. Gn 37 4. — n. Jr 5 5.
o. Jr 5 4. — p. Cf Ac 17 19. —

pour tes descendants^q. Ce qui nous convient à nous, ce sont les plaisirs et l'abondance. La *vie est courte et triste*, mon ami, il n'y a rien au bout^r. Rire, manger et boire, nous ne connaissons rien de meilleur tant que nous sommes en vie. »

7. Ces propos étonnèrent le bienheureux François et firent naître en lui un sentiment d'actions de grâces : « *Béni soistu, Seigneur, dit-il, qui as caché ces choses aux sages et aux prudents et les a révélées aux petits. Oui, Père, puisque tu l'as voulu ainsi*^s, *Seigneur, Père et Maître de ma vie, ne m'abandonne pas à leurs suggestions et ne me laisse pas tomber*^t dans cette honte, mais que ta grâce me fasse trouver ce que je cherche, puisque *je suis ton serviteur et le fils de ta servante*^u ! »

8. Il quitta donc la ville rapidement. Dans la campagne, il vit de loin deux vieillards ; il étaient assis, mélancoliques :

— *Sur qui jetterai-je les yeux, disait l'un, sinon vers quelque petit pauvre au cœur humble et contrit, qui tremble à ma parole*^v ?

— *Nous sommes venus sans rien en ce bas monde, disait l'autre, et il ne fait aucun doute que nous ne pourrions en emporter quoi que ce soit. Eh bien, contentons-nous de la nourriture et des vêtements que nous avons*^w.

[IL S'ENQUIERT DU LOGIS DE DAME PAUVRETÉ]

9. Le bienheureux François s'approcha :

— Indiquez-moi, je vous prie, *où habite Dame Pauvreté, où elle prend ses repas, où elle repose après déjeuner*^x, *car je languis d'amour pour elle*^y.

— Mon bon frère, lui répondirent-ils, cela fait une éternité que nous sommes assis en cet endroit. Souvent, oui, nous l'avons vue passer, car beaucoup étaient à sa recher-

q. Gn 13 15. r. Sg 2 1. — s. Mt 11 25. — t. Si 23 1. —
u. Ps 115 16. — v. Is 66 2. w. 1 Tm 6 8. — x. Ct 1 6. —
y. Ct 2 5. —

che. Parfois elle était en nombreuse compagnie, mais bien souvent elle s'en revenait seule : elle n'avait plus rien, ni compagnie, ni bijoux, ni vêtements. Elle pleurait à chaudes larmes : « *Mes propres frères, gémissait-elle, s'en sont pris à moi^z !* » Nous lui disions « Allons, allons, ne perds pas courage, *les justes te gardent toute leur affection^a !* »

10. « Alors, toi, mon frère, *gravis la haute montagne où Dieu l'a fait demeurer^b. Oui, c'est la montagne sainte qu'elle habite, car Dieu l'aime et la préfère à toutes les demeures de Jacob^c. Les géants n'ont pu suivre ses traces, ni les aigles voler jusqu'à sa hauteur. C'est une chose étrange que la pauvreté : tout le monde la méprise parce qu'on ne la rencontre pas dans le cercle des gens heureux^d ; aussi se dérobe-t-elle à leurs yeux, comme aux oiseaux du ciel. Dieu, lui, sait où elle se cache et connaît sa retraite^e.*

11. « Donc, mon frère, si tu veux parvenir jusqu'à elle, dépouille-toi de tes vêtements de fête, *dépose à terre tout ce qui t'alourdit et t'expose au mal^f ; car si tu n'es pas libre de tout cela, tu ne pourras pas monter vers celle qui s'est retirée si haut. Elle est bonne pourtant, aussi l'aperçoit-on facilement quand on l'aime, et la trouve-t-on aisément quand on la cherche^g. Songer à elle, mon frère, c'est la perfection de l'esprit, et rester vigilant par amour pour elle, c'est la sécurité immédiate^h. Choisis des compagnons fidèles pour bénéficier de leurs conseils et de leur secours dans cette ascension, car malheur à qui est seul ; s'il tombe, qui le relèvera ? mais si l'un d'eux vient à tomber, il s'en trouve un autre pour l'aiderⁱ.* »

z. Ct 1 5. — a. Ct 1 3. — b. Ap 21 10 ; Mt 28 16. — c. Ps 86 1.
d. Jb 28 13. e. Jb 28 21-23. — f. He 12 1. — g. Sg 6 13. —
h. Sg 6 16. — i. Qo 4 10.

[ASCENSION DE LA MONTAGNE]

[EXHORTATION DE FRANÇOIS A SES FRÈRES]

12. Fort de ces conseils précieux, le bienheureux François s'en alla donc choisir quelques compagnons fidèles, et parvint en hâte au pied de la montagne. « Venez, dit-il à ses frères, *montons sur la montagne du Seigneur où habite^l Madame Pauvreté, afin qu'elle nous enseigne ses voies et que nous suivions ses pas^k.* » Certains compagnons, évaluant la hauteur et les difficultés de l'ascension, se dirent l'un à l'autre : « *Qui pourra bien tenter l'ascension de cette montagne^l et parvenir là-haut ?* ».

13. Entendant cela, le bienheureux François leur dit : « Oui, *le chemin est raide, la porte est étroite qui mène à la vie, et il en est peu qui la trouvent^m.* Mais *puisez votre assurance dans le Seigneur et dans sa forceⁿ* : toute difficulté vous deviendra aisée. Déposez les bagages de votre volonté propre et débarrassez-vous de vos péchés ; *faites comme les solides tâcherons, ceignez-vous les reins^o.* Ne pensez plus au passé, soyez tendus vers ce qui va venir. Je vous le dis, *tout endroit où vous poserez le pied^p,* sera vôtre, car, de là-haut, quelqu'un nous tirera vers le sommet, *le Christ Seigneur, par la cordée de la charité^q.* Mes frères, quelle merveilleuse et libérale proposition de la part de la Pauvreté ! et nous n'aurons pas de peine à obtenir ses faveurs car *la maîtresse du monde^r* est maintenant *comme veuve*, la reine des vertus est délaissée et méprisée de tous. Il n'y aura donc personne pour oser nous résister en face, personne pour nous faire opposition, personne qui ait le droit et les moyens de nous interdire cette alliance qui nous sauve. *Tous ses amis lui ont tourné le dos, l'ont méprisée et se sont comportés en ennemis^s.* »

Sur ce, tous se mirent en route derrière saint François.

j. Is 2 3. — k. Ps 23 3. — l. Ps 23 3. — m. Mt 7 13. —
n. Ep 6 10. — o. 1 M 3 58. — p. Jos 1 3. — q. Os 11 4. —
r. Lm 1 1. — s. Lm 1 2.

14. Ils progressaient vers le sommet avec une facilité étonnante. Or, voici que Dame Pauvreté, qui se tenait debout sur la cime, jeta les yeux en contrebas, et voyant ces hommes grimper si gaillardement, que dis-je, voler si allègrement, elle fut stupéfaite : « *Mais qui sont ces gens, dit-elle, légers comme des nuages, et qui semblent voler comme des colombes regagnant leur colombier^t ? Il y a longtemps que je ne vis de tels grimpeurs dénués de tout équipement ! Je vais leur dire un mot de ce qui me tient à cœur pour qu'ils ne se prennent pas à regretter comme tant d'autres une si rude ascension, à la vue des précipices qui les entourent. Je sais qu'ils ne peuvent me posséder sans mon consentement, mais si je leur confie le secret du salut, mon Père céleste me récompensera. » Et voici qu'une voix lui dit : « *Ne crains point, fille de Sion^u, car ces hommes sont la semence que Dieu a bénie^v et qu'il a choisie dans son amour infini. »**

15. Alors Dame Pauvreté prit place sur son trône de dénue-ment et, prenant les devants, les bénit avec tendresse et leur demanda : « Quelle est donc, mes frères, la raison de votre venue ? Et pourquoi êtes-vous monté si vite de la vallée de misère à la montagne de lumière ? Est-ce moi que vous cherchez ? Pourtant, vous le voyez, je suis *une pauvre, mise à mal par les vents et la pluie, et privée de tout réconfort^w ! »*

t. Is 60 8. — u. Jn 12 15. — v. Is 61 9. — w. Is 54 11. —

[DEMANDE D'ALLIANCE]

[LOUANGES DE LA PAUVRETÉ]

16. Ils lui répondirent : « C'est toi que nous venons voir, notre Dame ; nous t'en supplions, accueille-nous en paix. Notre désir est de servir le Dieu des vertus, car *c'est lui le Roi de gloire*^x. Nous avons entendu dire que tu es la Reine des vertus, et l'expérience nous l'a confirmé. C'est pourquoi nous nous inclinons à tes pieds et te prions respectueusement de daigner nous accompagner, et d'être pour nous le chemin qui mène au Roi de gloire, comme tu fus sa voie quand il consentit à *quitter les cieus pour visiter ceux qui gisaient dans la nuit et l'ombre de la mort*^y. Nous savons qu'à toi est la puissance, à toi la souveraineté ; que tu es au-dessus de toutes les vertus^z et que tu as été choisie pour Reine par le Roi des rois. Fais seulement la paix avec nous pour que nous soyons sauvés et pour que, par ton entremise, nous reçoive Celui qui nous racheta grâce à toi. Si tu décides de nous sauver, aussitôt nous serons délivrés. Car le *Roi des rois et Seigneur des seigneurs n'a-t-il pas aimé ton visage*^a et ta beauté ? *Tout roi qu'il fût dans sa demeure*^b, *comblé de richesses et de gloire*^c, n'a-t-il pas abandonné son palais^d et ses biens pour te faire l'insigne honneur de venir te chercher ?

17. « A quelle considération, à quel rang ne t'a-t-il pas élevée, toi qui *gisais au plus bas dans la fange*^e et *l'ombre de la mort*^f, lorsqu'il quitta le séjour des anges, où tout n'était que délices ! Tu n'inspirais que haine aux vivants : tous te fuyaient, et, s'ils le pouvaient, te chassaient ; quant à ceux qui ne pouvaient pas t'échapper tout à fait, ils ne t'en exécutaient pas moins.

18. « Mais quand vint le Seigneur des seigneurs, il te recueillit personnellement, te présenta à la face de l'univers,

x. Ps 23 10. — y. Lc 1 79 et 78. — z. 1 Ch 29 11. — a. Ap 19 16.

b. Ct 1 11. — c. Ps 111 3. — d. Sg 18 15. — e. Ps 39 2.

f. Ps 87 6.

te ceignit du diadème comme son épouse^g et t'éleva au-dessus des nues^h. Certes, beaucoup te détestent encore, ne connaissant ni ton pouvoir ni ta gloire, mais cela ne t'affecte en rien, puisque que tu jouis du séjour inaliénable, sur la montagne sainteⁱ, et dans la gloire du Christ.

[LES GRANDEURS DE LA PAUVRETÉ]

19. « Voilà comment le fils du Père souverain *se fit l'amant de ta beauté^j*. Te choisissant entre mille, c'est toi qu'il estimait devoir être sa plus fidèle compagne. Avant qu'il ne descendît de sa lumineuse patrie, c'est toi qui lui préparas un endroit convenable, un trône où s'asseoir, un lit où se reposer : la Vierge très pauvre, de laquelle il naquit. Dès sa naissance tu vins à lui fidèlement, pour qu'il trouve en toi son bonheur, et non dans le luxe. On le déposa *dans une mangeoire*, dit l'évangéliste, *parce qu'il n'y avait pas de place à l'hôtellerie^k*. Et toujours, tu l'accompagnas ainsi sans relâche, *tant qu'il fut sur terre, mêlé aux hommes^l : les renards avaient leurs tanières, les oiseaux leurs nids, mais lui n'eut pas un lieu où reposer sa tête^m*. Quand il se mit à parler et à enseigner lui-même, après avoir laissé les prophètes parler en son nom, c'est de toi d'abord qu'il fit la louange : *Bienheureux les pauvres en esprit, car le Royaume des cieux est à euxⁿ !*

20. « Puis, lorsqu'il se choisit quelques amis comme témoins de sa prédication et de son séjour parmi les hommes pour le salut de l'humanité, il n'élut point de riches commerçants, mais de modestes pêcheurs, afin de montrer à tous combien l'estime qu'il te portait devait engendrer d'amour pour toi. Finalement, comme s'il fallait une preuve éclatante et définitive de ta valeur, de ta noblesse, de ton courage, de ta prééminence sur les autres vertus — qui sans toi ne peuvent se prétendre vertus — et de ta *souveraineté céleste, étrangère à ce monde^o*, tu fus la seule à rester atta-

g. Cf Is 61 10. — h. Is 14 14. — i. Ps 86 1. — j. Sg 8 2.

k. Lc 2 7. — l. Ba 3 38. — m. Mt 8 20. — n. Mt 5 3. —

o. Jn 18 36.

chée au Roi de gloire, alors que les amis qu'il s'était choisis l'avaient abandonné. Toi la si fidèle compagne, la tendre amante, tu ne le quittas pas un instant ; tu t'attachais même d'autant plus à lui que tu le voyais davantage et plus universellement méprisé.

21. « Tu étais avec lui sous les clameurs des Juifs, sous les injures des pharisiens, sous les affronts des princes des prêtres, sous les soufflets, sous les crachats, sous les coups de fouet. Lui, qui méritait tous les respects, subissait tous les outrages. Et toi seule le consolais. Tu ne le quittas *qu'il ne fût mort et mort en croix*^p, nu, les bras étendus, mains et pieds cloués ; jusque sur la croix tu subissais la torture avec lui, si bien qu'il ne lui restait plus rien à montrer de sa gloire que toi... Finalement, lorsqu'il monta au ciel, il te laissa le sceau du Roi des cieux pour en marquer les élus, afin que quiconque aspire au Royaume éternel vienne te trouver et te supplier de l'y introduire : car on ne peut y entrer que marqué de ton sceau.

22. « Donc, notre Dame, aie de nous compassion, marque-nous du sceau de ta grâce. Qui serait assez sot, assez fou pour ne pas aimer de tout son cœur celle qui fut ainsi choisie et prédestinée par le Très-Haut ? Quel est celui qui te refuserait respect et honneurs quand le maître adoré de toutes les vertus du ciel t'a entourée de tant d'égards ? Quel est celui qui ne doit baiser les traces de tes pas, quand le maître de majesté s'inclina si humblement devant toi, se fit compagnon si amical et s'attacha si tendrement à toi ?

« Nous te supplions donc, notre Dame, par lui et à cause de lui, de ne pas repousser nos prières quand nous sommes dans le besoin, mais de nous délivrer du danger, toi qui es dans la gloire, éternellement heureuse ! »

p. Ph 2 8. —

[RÉPONSE DE DAME PAUVRETÉ]

23. Le cœur tout réjoui et le visage rayonnant, Dame Pauvreté répondit d'une voix douce :

« Mes frères, mes amis très chers, laissez-moi vous avouer *quelle joie débordante m'a envahie*^q dès que vous avez commencé de parler, lorsque j'ai constaté votre ferveur et compris la pureté de votre projet. Vos paroles m'ont été *plus chères que l'or et les pierres précieuses, plus délicieuses que le miel*^r. Car *ce n'est point vous qui parlez, mais l'Esprit-Saint qui parle en vous*^s. C'est lui qui vous a appris tout ce que vous avez dit du Roi très haut : comment, par sa seule grâce, il me choisit pour son épouse bien-aimée, me lavant de l'opprobre d'ici-bas pour me couvrir de gloire parmi les princes du ciel.

24. « Aussi voudrais-je, pour autant que ce récit ne vous soit point à charge, vous retracer l'histoire de mon état, longue peut-être, mais fort utile. Vous saurez *comment il vous faut cheminer pour plaire à Dieu*^t et, puisque vous avez *mis la main à la charrue*, vous bien garder de *tourner les yeux en arrière*^u.

« Je ne suis pas jeune et ignorante, comme beaucoup le pensent, car j'ai connu les temps les plus anciens. Je sais les secrets de la nature, la caducité des êtres et l'instabilité des temps. Je connais l'inconstance du cœur humain, un peu par expérience, en partie par intuition, par grâce également.

[DAME PAUVRETÉ AU PARADIS]

25. « J'ai vécu un moment *dans le Paradis de mon Dieu*^v, lorsque l'homme était nu. Que dis-je, je ne faisais qu'un avec l'homme nu. Avec lui je parcourais l'espace entier du paradis ; je ne craignais rien, j'étais confiante, je n'avais nul pressentiment, je pensais que notre commune existence

q. 2 Co 7 4. — r. Ps 18 11. — s. M 10 20. — t. 1 Th 4 1. —
u. Lc 9 62. — v. Ap 2 7.

durait ainsi, pour toujours... N'avait-il pas été créé juste, bon et sage par le Très-Haut, et placé dans le lieu le plus beau et le plus délicieux qui fût ? J'étais comblée de bonheur ; *et pour lui je n'étais que gaieté*^w, car, ne possédant rien, il devait tout à Dieu.

26. « Hélas, s'en vint l'ennemi funeste, dont l'homme n'avait jamais entendu parler jusque là. Privé autrefois de sa gloire et de sa sagesse et chassé du ciel, il entra dans le serpent et s'attaqua à l'homme, comptant bien le rendre, comme lui, transgresseur du commandement de Dieu. Il prêta l'oreille, le malheureux, à ce mauvais conseiller, se rangea à son avis, *oublia Dieu son créateur*^x, et imita le père des révoltés. Il *était nu* au départ et *n'en rougissait point*^y car il n'était qu'innocence. Mais devenu pécheur, il prit conscience de sa nudité et la honte le fit courir à la recherche de quelques *feuilles de figuier dont il se fit une ceinture*^z.

27. « Voyant donc mon compagnon devenu désobéissant et couvert, faute de mieux, de quelques feuilles, je m'écartai de lui et, restant à distance, le visage en larmes, je le regardai. *J'attendais celui qui me sauverait de la panique dans un tel naufrage*^a. Soudain, voici que, du ciel, un fracas épouvantable^b ébranla tout le Paradis, accompagné d'une lueur étincelante. Me retournant, je vis la majesté de Dieu, parcourant le Paradis. *C'était environ la sixième heure*^c. L'éclat de sa gloire était extraordinaire. Il était accompagné d'une foule d'anges qui l'acclamaient en chantant : « *Saint, Saint, Dieu de l'univers ! Toute la terre est remplie de ta gloire*^d ! » *Des milliers et des milliers étaient à son service, et des centaines de millions se tenaient à ses côtés*^e.

28. « Toute blême, frissonnante de sueur, et comme paralysée d'effroi, le cœur battant à tout rompre, je crus défaillir, je l'avoue. *Du plus profond de moi-même, je me pris à supplier*^f : « Pitié, Seigneur, pitié ! *N'entre pas en jugement*

w. Pr 8 30. — x. Dt 32 18. — y. Gn 2 25. — z. Gn 3 7. —
a. Ps 54 9. — b. Ac 2 2. — c. Gn 3 8. — d. Is 6 3. —
e. Dn 7 10. — f. Ps 129 1. —

avec ton serviteur : nulle créature, devant toi, ne saurait être trouvée juste^g. » — « Va, me dit-il, cache-toi un moment, le temps que passe ma colère^h. » Et, sans plus attendre, il appela mon compagnon : « Adam, où es-tu ? » Et Adam répondit : « J'ai entendu ta voix, Seigneur, mais j'ai eu peur parce que j'étais nu, et je me suis cachéⁱ ».

« Nu, oui, il l'était vraiment, et il figurait celui qui, descendant de Jérusalem à Jéricho, tomba aux mains de brigands^j : il se vit dépouillé avant tout de sa perfection originale, la ressemblance avec son créateur.

« Or, le Très-Haut, aussi miséricordieux que souverain Roi, attendit qu'il regrettât sa faute, lui laissant la possibilité de revenir demander son pardon.

29. « Mais le malheureux préféra se retrancher derrière les faux-fuyants, et justifier sa conduite par l'excuse^k. Ce qui ne fit qu'aggraver son cas et accumuler sur sa tête la juste colère du souverain Juge^l. Dieu ne l'épargna point, ni lui ni sa descendance, les englobant tous dans la terrible malédiction de la mort. En un jugement solennel, entouré de milliers d'assesseurs, il le chassa du Paradis^m. La sentence était juste. Et pourtant toute tempérée de pitié, car il lui annonça son retour. Dieu lui confectionna un vêtement de peauxⁿ, en signe de sa condition mortelle, puisqu'il avait perdu son habit d'innocence.

30. « Et moi, voyant ainsi mon ami revêtu de peaux mortes, je le quittai définitivement, car il n'avait plus maintenant qu'une hantise : multiplier travaux et fatigues pour s'enrichir. Je parcourus le monde, traînant ma peine en pleurant, vagabonde et fugitive, et depuis lors je n'ai point trouvé d'asile. Abraham, Isaac, Jacob et les autres reçurent la promesse d'une terre florissante où couleraient le lait et le miel^o. Parmi eux je croyais pouvoir me fixer, mais je ne trouvai point le havre du repos^p : car un chérubin, à l'épée de feu menaçante, interdisait l'entrée du Paradis, attendant que du sein du Père descendît le Très-Haut.

g. Ps 142 2. — h. Is 26 20. — i. Gn 3 9-10. — j. Lc 10 30.

k. Ps 140 4. — l. Rm 2 5. — m. Gn 3 23 et 19. — n. Gn 3 21.

o. Ex 3 17. — p. Si 24 11.

31. « Lui, enfin, se mit à ma recherche pour me combler d'honneurs. Et lorsque furent accomplies toutes les choses que vous avez dites, et qu'il décida de retourner à son Père qui l'avait envoyé, il me laissa comme testament à ses disciples, appuyant sa volonté sur cette irrévocable sentence : « *Ne possédez ni or, ni argent, ni pièces de monnaie. N'emportez ni sac, ni besace, ni pain, ni bâton, ni chaussures, ni vêtement de rechange^q. Si quelqu'un veut vous traîner en justice et vous réclame votre vêtement, donnez-le-lui, et ajoutez-y le manteau. Et si un autre vous réquisitionne pour un parcours de mille pas, faites-en donc le double avec lui^r. Ne creusez pas la terre pour y enfouir des trésors : la rouille et les vers en auront raison, ou les voleurs^s. Ne vous laissez pas ronger par l'inquiétude, en vous demandant : qu'allons-nous manger, ou boire, ou nous mettre sur le dos^t ? Ne vous souciez donc pas du lendemain, demain y pourvoira lui-même ; à chaque jour suffit sa peine^u. Celui qui ne renonce pas à tout ce qu'il possède ne peut être mon disciple^v. »*

[LES APÔTRES]

32. « Tout cela, les apôtres et les disciples l'ont très scrupuleusement pratiqué, sans négliger un instant d'observer la moindre recommandation qu'ils avaient recueillie de la bouche de leur maître. Ils furent les premiers à satisfaire aux impératifs du salut, eux, les soldats valeureux s'il en fut, eux les juges de l'univers, et ils le proclamèrent partout. *Dieu lui-même était à l'œuvre dans leur prédication et la ponctuait de miracles^w*. Ils brûlaient de charité, débordaient d'affection, faisaient face à toute nécessité, prenant bien garde d'encourir ce reproche : *Ils disent mais ne font rien^x*. Aussi l'un d'entre eux exprima-t-il ainsi son absolue

q. Mt 10 9 ; Mc 6 8 ; Lc 9 3. — r. Mt 5 40. — s. Mt 6 19. —
t. Mt 6 31. — u. Mt 6 34. — v. Lc 14 33. — w. Mc 16 20. —
x. Mt 23 3.

confiance : « *Je n'ose parler de rien que ne fasse en moi le Christ, par la vertu de l'Esprit-Saint*^y. » Et un autre : « *Je n'ai ni or ni argent*^z. » C'est ainsi que leur vie et leur mort furent le plus bel éloge et le plus beau témoignage qu'ils aient pu me rendre à la face du monde. Ceux qui les écoutaient s'efforçaient de mettre en pratique tout ce que leur avaient prêché leurs maîtres : *ils vendaient leurs propriétés et leurs biens et les distribuaient selon les besoins de chacun*^a. *Ils vivaient tous sur un pied d'égalité, possédant tout en commun*^b. *Ils louaient Dieu, et le peuple était unanime à leur rendre grâces*^c.

[LES SUCCESSEURS DES APÔTRES]

33. « C'est pourquoi le Seigneur ne cessait de multiplier chaque jour le nombre des sauvés^d. Pour beaucoup et durant longtemps, ces paroles restèrent la vérité, aussi longtemps surtout que fut chaud en leur souvenir le sang du Pauvre crucifié, et que le calice de la Passion les enivra. Et s'il s'en trouvait un jour qui fussent tentés de m'abandonner, me trouvant trop amère, le seul souvenir de la plaie du Seigneur, qui mettait à nu son cœur de miséricorde, les détournait de la tenation : ils s'infligeaient rude pénitence et revenaient s'attacher à moi de plus belle. Je ne les lâchais plus, gravant dans leur souvenir les douleurs de la Passion de Jésus-Christ. Raffermissés par mes paroles, ils souffraient alors volontiers que le fer vienne fouailler leur chair et c'est avec joie qu'ils voyaient couler leur sang sacré. Cette longue période de victoires vit chaque jour d'innombrables martyrs marqués du sceau du souverain Roi.

[LA PAIX, NÉFASTE A LA PAUVRETÉ]

34. « Peu de temps après, hélas ! vint la paix, plus redoutable que toute guerre. En son début, elle compta peu de martyrs, moins encore en son milieu, et très peu à la fin.

y. Rm 15 18. — z. Ac 3 6. — a. Ac 2 45. — b. Ac 2 44.
c. Ac 2 47. — d. Ac 2 47.

Maintenant, *elle fait de mon amertume un abîme de tristesse*^e, car tout le monde m'évite ou me chasse, personne ne vient à ma recherche et tous m'abandonnent. Mes ennemis ont baissé les armes, mais je ne suis pas en paix avec mes amis. Je le suis avec les étrangers, mais non pas avec mes propres enfants. *C'est pourtant moi qui les ai nourris et élevés, mais ils n'ont pour moi que mépris*^f.

35. « *C'était au temps où la lumière du Seigneur faisait mon diadème et où son éclat perçait la nuit devant mes pas*^g. Mais le démon s'acharna sur bon nombre de mes disciples, le monde les tenta, la chair était là, brûlante de désirs, si bien que beaucoup d'entre eux préférèrent *le monde et sa suite*^h.

[LA PERSÉCUTION, SŒUR DE LA PAUVRETÉ]

36. « *J'avais une compagne, Dame Persécution, couronnement de toutes les vertus, à qui le Seigneur avait donné, comme à moi, le Royaume des Cieux. Elle me fut une amie courageuse, sage et réconfortante. Lorsqu'elle en voyait s'attiédir ou laisser pour ainsi dire mourir en eux le feu de l'amour divin, et se tourner vers les réalités d'ici-bas, on l'entendait immédiatement élever la voix, admonester la troupe et faire monter au visage de mes fils le déshonneur de l'abandon. A présent, *ma sœur m'a quittée*ⁱ, *elle était la lumière de mes yeux*^j. Et maintenant que les persécutions ont laissé le champ libre aux enfants, ce sont eux qui ont allumé dans la famille une autre guerre, autrement cruelle : ils se jalouent, *se déchirent et s'entretuent*^k pour la richesse et la surabondance des plaisirs.*

[A LA LOUANGE DES VRAIS PAUVRES]

37. « Plus tard, il est vrai, quelques-uns se ressaisirent et décidèrent de reprendre le droit chemin, celui qu'avaient

e. Is 38 17. — f. Is 1 2. — g. Jb 29 3. — h. 1 Jn 2 15.
i. Lc 10 40. — j. Ps 37 10. — k. Ga 5 26. —

suivi certains au noble temps des épreuves. Ils vinrent me trouver, les larmes aux yeux, et me supplièrent d'être leur *compagne*, de me lier à eux d'un pacte d'éternelle amitié, comme au temps de ma jeunesse *lorsque, entourée de mes enfants, j'avais le Seigneur à mes côtés*^l. C'étaient des hommes vertueux, porteurs de paix, *ne se plaignant jamais à Dieu*^m, *toujours pleins d'affection pour leurs frères*ⁿ tant qu'ils vécurent : *de vrais pauvres selon l'esprit*^o, ne possédant rien mais riches de sainteté et de mérites, riches des dons de l'Esprit-Saint : *brûlants de ferveur, joyeux dans l'espérance, patients dans l'épreuve, doux et humbles*^p, gardant le souci de la paix, de l'harmonie des caractères, de l'unisson des cœurs et de la joyeuse bonne entente d'une vie en commun. Soumis à Dieu, chers aux anges et gagnant tous les cœurs ; sévères pour eux-mêmes et indulgents pour autrui ; religieux en tous leurs actes et leur maintien ; le visage souriant, mais le cœur noble et grave ; modestes dans le succès, toujours vaillants sous l'échec ; sobres à table, vêtus pauvrement, dormant peu ; et d'une retenue parfaite ; bref, illuminés de toutes les vertus. Nous ne formions qu'une âme, qu'un seul esprit, qu'une même foi^q.

[LES FAUX PAUVRES]

38. « Puis quelques-uns surgirent parmi nous, mais *qui n'étaient pas des nôtres*^r : quelques *filis du diable*^s, parlant faux, agissant mal. Ils se prétendaient pauvres alors qu'ils ne l'étaient point. Et moi qui avais été chérie des saintes gens dont je viens de parler, je tombai, bien entendu, sous leur mépris et leur diffamation. *Ils faisaient partie du cortège de Balaam, qui ne prend d'intérêt qu'au mal*^t, *avaient perdu toute rectitude de pensée et s'étaient fermés à la vérité. Confondant vie religieuse et profit*^u, ils avaient endossé l'habit. Mais, faute d'avoir revêtu l'homme nouveau^v, ils gardaient en fait leurs défroques de païens. Ils

l. Jb 29 5. — m. 1 Th 3 12. — n. 2 P 1 17. — o. Mt 5 3.

p. Rm 12 12 ; Mt 11 26. — q. Ep 4 4. — r. 1 Jn 2 19.

s. 1 S 2 12. — t. 2 P 2 15. — u. 1 Tm 6 5. — v. Cf Ep 4 24.

dénigraient leurs anciens, calomniaient sournoisement le genre de vie et le comportement des fondateurs de leur ordre, les taxant de manque de jugement, *d'insensibilité et de cruauté*^w. Bien qu'ils m'eussent prise pour compagne, ils prétendaient que j'étais paresseuse, sans cervelle, laide, sans culture, sans force aucune et quasi défunte.

« Dans cette conspiration se dépensait une ennemie surtout, qui sous la peau de l'agneau masquait une ruse de renard et une rage de loup...

[L'AVARICE]

39. « C'était l'Avarice, le désir effréné d'acquérir et de posséder. Oh ! ils l'affublaient d'un terme fort pieux pour ne pas donner l'impression qu'ils m'abandonnaient tout à fait, moi qui les avait tirés de la poussière et sortis du fumier. Oh ! *ils m'en parlaient calmement, mais la colère se devinait sous leurs desseins sournois*^x. Et bien qu'une cité bâtie sur la montagne ne puisse cacher^y sa ruine, ils masquèrent l'avarice sous le nom de « discernement » ou de « prévoyance », alors que ce genre de discernement mérite tout au plus un titre d'« égarement », et cette singulière prévoyance celui de coupable « méconnaissance du vrai bien ».

« Ils me disaient : « *Tu es la toute-puissante, tu es la Reine*^z. Ne crains point. N'est-ce point une chose excellente que d'avoir du cœur et de s'adonner aux bonnes œuvres, de venir en aide aux indigents et de faire l'aumône aux pauvres ? »

[AVERTISSEMENT AUX MAUVAIS RELIGIEUX]

40. « Je leur répondais : « Je ne nie point, frères, que ce que vous dites soit un bien : mais *rappelez-vous, je vous prie, à quoi vous avez été appelés*^a. Ne regardez pas en

w. Jr 50 42. — x. Ps 34 20. — y. Mt 5 14. — z. 1 Ch 29 11.
a. 1 Co 1 26.

arrière. *Ne descendez pas de la terrasse pour prendre quoi que ce soit dans la maison*^b. *Ne revenez pas des champs pour emporter un vêtement*^c. *Ne vous laissez pas envelopper dans le réseau des affaires du siècle*^d. *Ne retournez pas vous salir au contact d'un monde que vous avez fui lorsque vous avez découvert le Sauveur. Vous y resterez fatalement englués, et ce sera pire qu'avant*^e. Et, sous couvert d'une pieuse intention, vous vous écarterez du saint commandement que Dieu vous édicta ».

[RÉACTION DES MAUVAIS RELIGIEUX]

41. « Comme je leur tenais ces propos, il y eut désaccord parmi eux^f. Les uns me donnaient raison, les autres soutenaient que j'avais tort^g et que je ne cherchais qu'à les attirer à ma suite. « C'est une malheureuse, assuraient-ils, et elle ne prétend qu'à nous rendre tous malheureux avec elle ! »

[ÉLOGE DES BONS RELIGIEUX]

42. « Mon ennemie ne réussit point alors à m'exclure de leur cercle parce qu'il comptait nombre d'hommes d'une profonde charité, tout fervents encore de leur conversion récente, frappant sans relâche à la porte du ciel, assidus à l'oraison, ravis en contemplation et méprisant le monde. Alors le créateur de toutes choses, et celui qui me créa, me prescrivit : « Que Jacob reste ta demeure, et qu'Israël reste ton héritage ; enracine-toi dans les élus^h ! » C'est ce que je fis de toutes mes forces. Ainsi demeurais-je avec eux, et nous marchions côte à côte sur la voie royale. Grâce à moi ils étaient fameux parmi le peuple, et les puissants en étaient stupéfaitsⁱ. Les gens les honoraient et les tenaient pour saints. Terme qu'ils supportaient mal, car ils se souve-

b. Mt 24 17. — c. Mt 24 18 ; Mc 13 16. — d. 2 Tm 2 4.

e. Mt 12 45. — f. Jn 10 19. — g. Cf Jn 7 12. — h. Si 24 12. —

i. Sg 8 10.

naient des paroles du Fils de Dieu : « *Je ne reçois point ma gloire des hommes*^j. » Aussi refusaient-ils farouchement la gloire qu'on leur offrait.

[AVARICE SE DÉGUISE EN DISCERNEMENT]

43. « Alors qu'ils cheminaient, si fervents d'amour pour le Christ, l'Avarice prit le nom de Discernement et leur tint ce langage : « Ne vous montrez point si raides envers les hommes, ne méprisez pas ainsi leurs témoignages d'estime. Soyez donc affables. Ne rejetez pas ostensiblement la gloire qu'ils vous offrent, contentez-vous de le faire intérieurement. N'est-ce pas une excellente chose de jouir de l'amitié des rois, d'être connus des princes, de compter des relations parmi les grands ? Car, lorsqu'ils viennent vous assaillir d'égards et d'honneurs, beaucoup, les voyant faire, se convertissent à Dieu plus aisément. »

44. « Sensibles à l'argumentation, ils acceptèrent ce conseil et, sans prendre garde au piège tendu sur leur route, ils finirent par embrasser allègrement la gloire et les honneurs. Ils se figuraient être intérieurement tels qu'on les réputait au-dehors, et ils empruntaient aux lèvres de ceux qui les louaient une gloire fallacieuse, comme les vierges folles, au marchand, leur huile inutile. Les gens qui les tenaient pour tels intérieurement qu'ils apparaissaient au dehors, leur donnaient facilement de leurs biens en rémission de leurs péchés. Au début, ils considéraient cela comme du fumier : « Nous sommes des pauvres, disaient-ils, et nous voulons le rester à jamais. Ce ne sont pas vos biens, mais vous que nous désirons ! *Si nous avons de quoi manger et nous vêtir, cela nous suffit*^k, car tout le reste est vanité ! » Les gens ne les en admiraient que davantage, au point que beaucoup méprisaient leurs biens, voyant ces saints religieux en faire si peu de cas.

j. Jn 5 41. — k. 1 Tm 6 8.

45. « Profondément ulcérée, ma cruelle ennemie enrageait à ce spectacle : « Que faire ? se disait-elle ; voilà que tout le monde la suit^l. Mais je m'en vais prendre le nom de « prévoyance » ; je leur parlerai au cœur : peut-être m'écouteront-ils et m'approuveront-ils^m ! »

« Elle fit donc la modeste : « Comment se fait-il que vous restiez ainsi tout le jour sans rien faireⁿ et sans rien prévoir pour l'avenir ? Que vous vous refusiez à posséder le superflu, soit ! mais quel mal y aurait-il à vous munir du nécessaire ? Vous pourriez ainsi opérer tranquillement votre salut et celui des autres, si vous aviez à votre disposition tout ce qui vous est utile. Maintenant que vous en avez le temps, songez à vous-mêmes, songez à ceux qui vous succéderont, pensez aux temps à venir où les gens mettront un terme à leurs générosités. Si vous pouviez demeurer en votre état actuel, ce serait parfait ; mais ce n'est plus guère possible, tant le Seigneur fait croître votre ordre chaque jour^o. Croyez-vous que Dieu n'accepterait pas que vous ayez de quoi subvenir aux nécessiteux et de quoi penser aux pauvres^p ? N'a-t-il pas dit lui-même : « Il y a plus de joie à donner qu'à recevoir^q » ? Et pourquoi n'acceptez-vous pas les biens que l'on vous offre, si vous ne voulez pas frustrer vos bienfaiteurs de leur récompense éternelle ? Vous n'avez plus lieu de craindre l'entassement des richesses, puisque vous les tenez pour néant. Le mal ne réside point dans les choses, mais dans le cœur : « Dieu embrassa du regard sa création, dit l'Écriture, et tout était excellent^r ». Aux bons, toute chose est bonne, tout est à leur service, et c'est pour eux que tout a été fait. Combien de riches gaspillent leurs biens ! Et quel bon usage vous en feriez s'ils étaient à vous ! Car votre intention est sainte et votre désir également. Il n'entre pas dans vos intentions d'enrichir vos parents, déjà suffisamment pourvus, mais si vous aviez le nécessaire, votre vie en communauté serait plus digne et mieux réglée. »

l. Jn 12 19. — m. Os 2 14 ; Ez 2 5. — n. Mt 20 6. — o. Ac 2 47.
p. Ga 2 10. — q. Ac 20 35. — r. Gn 1 31.

« Ces paroles, et d'autres du même crû, entraînent aussitôt l'assentiment de quelques-uns dont la conscience n'était plus saine. D'autres, par contre, ne voulurent rien entendre et réfutaient le cœur de l'argumentation par des objections pénétrantes tout aussi fondées sur les Ecritures.

[AVARICE APPELLE TIÉDEUR A LA RESCOUSSE]

46. « Voyant son projet tenu en échec sur ce plan, l'Avarice changea de tactique pour parvenir à ses fins. Elle appela la tiédeur, qui n'a plus le cœur de s'atteler au bien ni de poursuivre le bien entrepris. Elles conclurent alliance contre les bons. A vrai dire, la tiédeur n'était pas précisément de ses amies intimes, mais le mal à commettre leur fournit un facile terrain d'entente, comme à Pilate et Hérode autrefois contre le Sauveur. Ayant donc tenu conseil, la tiédeur se secoua, rassembla ses satellites, passa à l'attaque, pénétra chez l'ennemi et, déployant toutes ses forces, éteignit chez les bons tout amour, n'y laissant finalement que torpeur. Ainsi se laissèrent-ils peu à peu engloutir et périr dans l'indifférence de l'esprit et du cœur.

[DES RELIGIEUX VAINCUS PAR LA TIÉDEUR]

47. « On les vit alors regretter chacun leurs oignons d'Egypte et rechercher mesquinement ce qu'ils avaient abandonné de grand cœur. Ils traînaient, mélancoliques et le cœur sec, le fardeau des commandements ; ils ployaient sous la charge et, manquant d'air pur, respiraient à grand'peine. Rarement pris de mauvaise conscience, et jamais de contrition, ils n'obéissaient qu'en murmurant et ne pensaient qu'à leurs appétits. Leur gaieté s'alimentait au genre douteux, et leur tristesse à la mesquinerie. Ils parlaient à tort et à travers, riaient de tout et de rien, la face hilare et la démarche pédante ; vêtus d'habits de fine étoffe, à la coupe étudiée ; dormant longtemps, mangeant copieusement et buvant d'autant. Ils semaient à tout vent sornettes et balivernes, et se délectaient de fabliaux et de romans. Ils modifiaient la législation, réorganisaient les provinces et se

tenaient à l'affût des événements. Ils n'avaient cure des exercices de piété, leurs entretiens d'ordre spirituel étaient rares, et ils ne montraient que tiédeur pour le salut de leur âme.

48. « Ainsi endurcis, ils commencèrent à se jalouser et à s'exciter mutuellement : l'un voulait régenter l'autre ; un frère, déchaîné, accusait son frère des pires forfaits. Ils évitaient les sujets sérieux, courant après la gaieté futile parce qu'ils étaient bien incapables de trouver la vraie joie. Ils se donnaient l'apparence de la sainteté pour échapper au mépris, et masquaient aux simples, en leur tenant de pieux propos, la misère intime de leur comportement. Mais leur déchéance intérieure était telle que cette trop faible enveloppe, craquant de partout, laissa s'écouler le contenu.

49. « Finalement, ils se prêtèrent aux flatteries des laïcs, nouèrent avec eux d'étroites relations et les soulagèrent de leurs bourses pour agrandir leurs couvents et engranger ce qu'ils avaient naguère refusé. Ils vendaient aux riches la bonne parole et leurs hommages aux nobles dames. Ils fréquentaient assidûment les cours des rois et des princes afin d'ajouter maison à maison et d'étendre leurs terres^s. Et les voilà maintenant puissants et riches en ce monde, parce qu'ils sont allés de mal en mal ; de Dieu ils n'ont tenu aucun compte^t. C'étaient des enfants morts-nés ; et ces vrais avortons ont le front de me dire : « Nous sommes tes amis ! »

[RELIGIEUX PARVENUS,
PERSÉCUTEURS DE LA PAUVRETÉ]

50. « Certains m'affligeaient plus douloureusement encore : ces religieux qui, dans le siècle, faisaient partie des plus pauvres et des moins considérés et qui, venus à ma suite, sont devenus riches, gros et gras. Ils me ridiculisent maintenant, et ce sont les plus récalcitrants. *A peine les tenait-on pour dignes de vivre : bouches inutiles, pensait-on.* De fait,

s. ls 5 8. — t. Jr 9 3. —

ils se nourrissaient d'herbes et de racines et n'allaient qu'en guenilles^u. A présent, la vie commune ne leur plaît guère, ils ne craignent pas de s'y soustraire et de faire bande à part ; la quête fiévreuse de l'abondance : tel est l'unique objet de leur conversation, bien pénible aux autres. Ils ambitionnent les honneurs parmi les disciples du Christ, alors que dans le siècle ceux-là même qui les connaissaient ne se retournaient pas sur eux ; ils manquaient souvent de pain d'orge et d'eau, et, quand ils en avaient, trouvaient cela délicieux. C'étaient les fils de très petites gens niais. Bref, une quantité pratiquement négligeable sur terre. Et voilà ce qui est venu se glisser jusqu'à ma pitié. Ils me détestent à présent, me fuient et ne rougissent pas de me cracher au visage^v. J'ai subi leurs affronts et leurs terreurs, et ceux qui étaient mes amis et protecteurs^w ont fini par m'insulter. Ils me repoussaient d'autant plus durement qu'ils savaient m'être redevables de plus de bienfaits : je leur faisais honte, à ce point qu'ils ne pouvaient plus souffrir d'entendre prononcer mon nom.

[PAUVRETÉ LES SUPPLIE DE REVENIR A SA SUITE]

51. « J'étais folle de chagrin et leur disais : « Arrêtez, mes enfants, revenez, je guérirai votre égarement^x. Gardez-vous soigneusement de l'avarice, qui un service des idoles^y : un avare est-il jamais rassasié d'argent^z ? Souvenez-vous des premiers jours où, rayonnants, vous avez tenu bon dans le dur combat des passions. Ne vous y dérobez point maintenant : la fuite vous mène à la perdition. Mais gardez confiance, et vous serez sauvés. Quiconque violait la loi de Moïse, vous le savez, était impitoyablement condamné à mort, sur la déposition de deux ou trois témoins. Pensez alors aux pires supplices qu'aura mérités celui qui se moque du Fils de Dieu, déclare impur le sang de l'alliance dans lequel il a été sanctifié, et contriste la grâce^a ! Pécheurs,

u. Jb 30 2-4. v. Jb 30 7-14. — w. Jr 20 10. — x. Jr 3 22.
y. Ep 5 5. — z. Qo 5 9. — a. He 10 32, 39 et 28. —

mes fils, rentrez donc en vous-mêmes^b, car le salut n'est point dans ce que l'on possède^c ».

Ils me répondirent furieux : « Va-t'en, misérable, ôte-toi de nos yeux ! Nous n'avons que faire de tes conseils^d ! » Je leur dis : « N'aurez-vous point pitié de moi, vous du moins mes amis ? Pourquoi me persécutez-vous^e sans raison ? Ne vous ai-je point dit que votre comportement ne s'accordait pas avec le mien ? Eh bien ! Je regrette de vous avoir connus ! »

[DISCOURS DU SEIGNEUR A DAME PAUVRETÉ]

52. « Et Dieu me dit : « *Reviens, ma fille, reviens auprès de moi, que je contemple ton visage^f. Ce sont des fils qui incitent à la colère. Ils ne veulent pas t'écouter parce que c'est moi qu'ils ne veulent pas entendre^g. Ils ont maintenant le cœur fermé et aigri. Ils sont partis^h et, avec toi, c'est moi qu'ils ont quittéⁱ. Ce que tu leur as appris, ils s'en sont servi contre toi : car s'ils ne t'avaient pas suivie, jamais ils n'auraient connu pareille fortune ; ils faisaient semblant de t'aimer, pour en retirer bénéfice, et ils t'ont payée de mépris. Aussi, conscients maintenant de leur mensonge, ne veulent-ils plus revenir. Ne les crois plus, même s'ils te parlaient en bien. Non, ils se sont moqués de toi et veulent ta mort^j. Ne t'avise pas de les excuser ni de prier pour eux, je ne t'exaucerai pas^k : je les ai chassés de ma vue, car ils m'ont outragé ! »*

[DAME PAUVRETÉ INFORME FRANÇOIS
DES PROGRÈS ET DES VICISSITUDES DE SON ORDRE]

53. « Mes frères, si je vous ai retracé cette longue histoire, c'est pour que vous gardiez l'œil vigilant^l et sachiez ce que vous devez faire. Il est terriblement dangereux de regarder en arrière et de se moquer de Dieu. *Pensez à la femme de*

b. Is 46 8. — c. Lc 12 15. — d. Jb 21 14. — e. Jb 19 21.

f. Ct 6 12. — g. Ez 3 7. — h. Jr 5 23. — i. 1 S 8 7.

j. Jr 4 40. — k. Jr 7 16. — l. Pr 4 25.

Loth^m et n'écoutez pas n'importe quelle suggestionⁿ. J'ai pourtant confiance en vous, mes frères très chers^o, car je trouve chez vous des gages de salut bien plus importants que chez les autres : vous avez tout rejeté, n'est-ce pas ? Vous vous êtes débarrassés d'absolument tout. Et je n'en veux pour preuve convaincante que cette ascension réussie, où presque tous ont échoué. Laissez-moi vous dire pourtant, mes amis, que la malice de beaucoup me fait douter de la vertu des meilleurs, car sous la peau de brebis j'ai fréquemment trouvé des loups rapaces^p.

54. « Je désire assurément que chacun de vous suive l'exemple des saints, dont la foi et la soumission à l'épreuve ont mérité que je sois leur trésor. Mais parce que je crains qu'il ne vous arrive la même mésaventure qu'aux autres, laissez-moi vous donner un conseil profitable : ne prétendez pas atteindre, dès le départ, des cimes trop difficilement accessibles. Non, montez à votre rythme, et puisque le Christ vous sert de guide, vous vous retrouverez finalement là-haut. Faites attention : après vous être enrichis du fumier de votre bassesse, vous pourriez être trouvés stériles, et vous ne mériteriez que la cognée. N'ayez pas une confiance aveugle dans vos sentiments actuels, car les pensées humaines sont plus portées au mal qu'au bien, et l'âme revient facilement aux habitudes dont elle s'était pourtant le mieux débarrassée. Je suis bien persuadée que votre grande ferveur vous fera tout paraître léger. Mais rappelez-vous ce qui est écrit : « Voici : ceux qui le servent ne sont pas infailibles, et même dans ses anges il a trouvé le mal^q ».

55. « Au début, tout vous semblera des plus agréables, mais bien vite, forts des bienfaits reçus de Dieu, vous vous laisserez gagner par l'accoutumance et l'indifférence. Vous croirez qu'il vous sera toujours possible de revenir à lui, à l'heure qu'il vous plaira, et de retrouver l'ambiance réconfortante des débuts ; mais quand on cède une fois à la négligence, on n'y renonce pas facilement. Puis, votre cœur s'intéressera ailleurs, quoique la raison vous crie de revenir

m. Lc 17 32. — n. 1 Jn 4 1. — o. He 6 9. — p. Mt 7 15.
q. Jb 4 18.

à vos premières amours. Alors, vaincus par la torpeur et l'indifférence spirituelle, vous opposerez de vaines excuses : « Nous ne pouvons plus vivre avec la vaillance des débuts ; les temps ont changé ! » Ce sera ignorer ce qui est écrit : « *C'est au terme de la vie que tout commence pour l'homme* ». » Et pourtant une voix en vous s'élèvera pour dire : « *Demain, oui demain nous redeviendrons celui que nous étions jadis, car notre état était meilleur qu'aujourd'hui* ».

« Telles sont mes nombreuses recommandations, frères, et j'en aurais autant à vous faire encore, mais présentement ce serait excéder les limites de votre patience et de votre entendement^r. Un temps viendra où je préciserai clairement tout ce que je viens de vous dire. »

[RATIFICATION DE L'ALLIANCE]

56. A ces mots, le bienheureux François et ses frères tombèrent à genoux, s'inclinèrent devant elle, et rendirent grâces à Dieu. « Madame, répondit François, nous sommes d'accord et il n'y a rien à reprendre à tout ce que tu viens de dire. Ce que l'on nous avait dit de tes propos et de ta sagesse est vérité, et ta sagesse va bien au-delà de sa réputation. Bienheureux les tiens, bienheureux tes serviteurs, ceux qui jamais ne te quittent et qui entendent ta sagesse. Que le Seigneur ton Dieu soit béni à jamais, à qui tu as plu depuis toujours, qui t'a aimée et choisie pour Reine afin que tes serviteurs trouvent en toi leur juge compatissant^u. Comme tu es bonne et douce, lorsque tu cours à la recherche des égarés et que tu admonestes les pécheurs !

57. « Ma Dame, par l'amour dont t'aime le Roi éternel et par l'amour dont tu l'aimes, nous t'en prions, ne dérois pas notre désir, mais traite-nous avec bienveillance^v et laisse-toi attendrir. Ton œuvre est si grande qu'on ne la peut exprimer

r. Si 18 6. — s. Os 2 7. — t. Jn 16 12. — u. 1 R 10 6-9.

v. Si 50 24. —

mer ; aussi les âmes mal enseignées se perdent-elles en chemin^w, loin de toi ; aussi marches-tu seule, hérissée de toutes parts, terrible comme une armée rangée en bataille^x, et ceux qui sont incapables de t'apprécier ne peuvent-ils supporter ta compagnie. Mais nous voici : nous nous mettons à ton service et nous sommes les brebis de ton troupeau^y. Nous décidons et nous jurons d'observer à jamais les lois de ta perfection^z. »

58. Dame Pauvreté fut émue jusqu'aux larmes. Et comme sa nature est d'accorder toujours pitié et pardon, elle ne put se contenir davantage, et courut les embrasser tous en leur donnant le baiser de paix ; « Oui, je viens avec vous, mes frères et mes fils, leur dit-elle, sachant que par vous j'en gagnerai beaucoup d'autres. »

Ne se tenant plus de joie, le bienheureux François se mit à louer à haute voix le Tout-Puissant qui *n'abandonne pas ceux qui espèrent en lui^a* : « Vous tous que le Seigneur a choisis, bénissez-le, remerciez-le au jour de la joie^b, parce qu'il est bon, éternellement bon^c ! »

Ils descendirent alors de la montagne et emmenèrent Dame Pauvreté jusque chez eux. *C'était environ la sixième heure^d.*

[DU FESTIN QUE FIT DAME PAUVRETÉ AVEC LES FRÈRES]

59. Après avoir tout préparé, ils insistèrent pour qu'elle partage leur repas :

— Montrez-moi d'abord, leur dit-elle, l'oratoire, le cloître, la salle du chapitre, le réfectoire et la cuisine, le dortoir, les étables, vos stalles travaillées, votre mobilier sculpté, et faites-moi visiter vos grands bâtiments. Je

w. Sg 17 1. — x. Ct 6 3. — y. Ps 78 13. — z. Ps 118 106. —
a. Jdt 13 17. — b. Tb 13 10. — c. Ps 135 1. — d. Jn 4 6.

n'aperçois rien de tout cela, mais je vous vois gais, débordants de joie et de sérénité, comme si tout était conforme à vos désirs.

— Noble Dame, notre Reine, répondirent-ils, nous tes serviteurs sommes fatigués de cette longue route, et toi aussi tu dois être bien lasse. Commençons donc par nous restaurer, si tu le veux bien, ensuite nous exécuterons tes moindres désirs.

60. — C'est une excellente idée. Mais d'abord apportez donc de l'eau, voulez-vous, pour nous laver, et un essuie-mains.

Ils s'empressèrent et lui présentèrent quelque demi-vase de terre cuite : ils n'en avaient point d'entier qu'ils puissent remplir d'eau. Et tout en lui versant de l'eau sur les mains, ils regardaient de-ci de-là, en quête d'un essuie-mains. N'en trouvant pas, un frère lui présenta sa tunique. Elle accepta en remerciant, louant Dieu du fond du cœur de lui avoir donné de tels compagnons.

61. Ils la menèrent ensuite à la salle à manger. Elle eut beau examiner, elle ne vit rien d'autre que trois ou quatre morceaux de pain d'orge posés sur quelques poignées d'herbe. « *Qui vit jamais pareille chose ?* » pensait-elle, stupéfaite. *Béni sois-tu, Seigneur, mon Dieu^f, qui prends soin de tous. Ce que l'on est capable de réaliser, on te le doit totalement, et tu as appris à ton peuple comment te plaire par une telle perfection^g.* »

Chacun s'assit, et ensemble ils remercièrent Dieu pour tous ses bienfaits.

62. Dame Pauvreté demanda que l'on serve dans des assiettes les aliments cuits. Sur quoi l'on apporta une seule écuelle pleine d'eau froide pour y tremper chacun son pain, car il n'y avait là ni assiettes, ni plats chauds. Du moins aurait-on l'obligeance, suggéra-t-elle, de lui présenter quelques feuilles de salade assaisonnée ? Mais, n'ayant ni jardin

e. Is 51 9 et 66 8. — f. 1 Ch 29 10. — g. Sg 12 13 18-19.

ni jardinier, ils coururent à la forêt et cueillirent des herbes sauvages qu'ils posèrent devant elle.

— Auriez-vous un peu de sel pour assaisonner ces herbes qui sont amères ?

— Prends patience, répondirent-ils, que nous courions en ville et que nous t'en rapportions, s'il se trouve quelqu'un pour nous en donner.

— Apportez-moi donc un couteau, afin que je puisse éplucher ces herbes et couper ce pain, qui est dur et rassis.

— Excuse-nous, nous n'avons pas de ferblantier, pour nous fabriquer des couteaux. A l'avenir nous y pourrions, mais faute de couteaux, tu pourrais peut-être pour l'instant te servir de tes dents.

— Et du vin, en avez-vous ?

— Non, nous n'en avons pas. Car, *aux origines, l'homme se nourrissait-il d'autre chose que de pain et d'eau^h* ? Et puis il n'est pas convenable pour toi de boire du vin, car l'épouse du Christ doit le fuir comme un poison.

63. Lorsqu'ils furent rassasiés, ils se sentirent plus joyeux de leur glorieuse pauvreté que s'ils avaient fait bombance, et ils bénirent le Seigneur qui leur avait fait une telle grâce.

Ils menèrent alors Dame Pauvreté se reposer, car elle était fatiguée. C'est à même la terre nue qu'elle s'étendit. Elle réclama un coussin pour oreiller ; ils lui apportèrent immédiatement une pierre et la lui placèrent sous la tête. Et elle s'endormit d'un bref et paisible sommeil.

A son lever, elle demanda qu'on lui montrât le cloître. Ils la menèrent sur une colline et lui firent admirer un panorama splendide.

— Madame, dirent-ils, voici notre cloître.

h. Si 29 28.

[DAME PAUVRETÉ BÉNIT LES FRÈRES
ET LES EXHORTE A PERSÉVÉRER
DANS LA GRÂCE REÇUE]

64. Alors elle les pria tous de s'asseoir et leur dit les paroles de vie :

« *Mes fils vous êtes bénis du Seigneur qui a fait le ciel et la terre*ⁱ. Vous m'avez reçue chez vous avec une telle affection que j'ai cru me trouver aujourd'hui au milieu de vous comme au Paradis. *C'est vous dire la joie et le réconfort dont vous m'avez comblée*ⁱ. Je vous demande pardon d'avoir tant tardé à venir. Vraiment le Seigneur est avec vous, et je ne le savais pas. Enfin je vois aujourd'hui de mes yeux ce que je désirais voir ; voici que je possède ce que je convoitais, car, ici-bas, je me trouve unie à vous, mes frères, qui me rappelez le visage de Celui, là-haut, dont je suis l'épouse. Que le Seigneur bénisse votre vaillance et agrée le travail que vous avez entrepris !

65. « Et maintenant je vous conjure, comme mes fils les plus chers : persévérez, je vous en supplie, dans ce que vous avez entrepris sous l'égide du Saint-Esprit. N'abandonnez pas votre profession, comme le font certains, mais, après avoir échappé à tous les pièges diaboliques, tendez toujours vers le plus parfait. Votre perfection est la plus haute. Au-delà de toute perfection humaine, au-dessus de toutes les vertus, elle met en lumière la perfection des anciens par sa clarté plus resplendissante encore. N'hésitez point, ne doutez jamais de posséder le Royaume des Cieux, puisque déjà vous possédez les arrhes de votre héritage futur, que déjà vous êtes marqués du signe de la gloire du Christ et que, par sa grâce, vous donnez la réplique à la toute première et glorieuse phalange qu'il forma lorsqu'il vint en ce monde. Le programme qu'ils ont alors suivi lorsqu'il était parmi eux, vous vous êtes promis de le réaliser totalement, sans avoir le Christ à vos côtés, mais vous pouvez répéter sans crainte : « *Voici, nous avons tout quitté et nous te suivons*^k. »

i. Jdt 13 23. — j. 2 Co 7 4. — k. Mt 19 27.

66. « Ne vous laissez pas épouvanter par l'ampleur du combat ou l'immensité de la tâche, car votre salaire sera considérable. *Regardez le Seigneur Jésus, origine et terme de tout bien : au lieu de la joie éternelle qu'il eût pu garder, il se chargea de la croix, sans frémir devant la honte qui l'attendait*^l. *Maintenez ferme votre espérance et proclamez-la sans défaillance*^m. Que l'amour de Dieu vous fasse courir au combat qui vous est offertⁿ. Courez avec endurance, c'est ce dont vous aurez le plus besoin si vous voulez accomplir la volonté de Dieu et gagner la récompense qu'il vous a promise^o. Car Dieu est capable de mener en vous à bonne fin, par sa grâce, ce que vous avez entrepris de surhumain : il est fidèle à sa promesse.

67. « Mais qu'il ne trouve en vous *nulle complaisance pour le manque de foi qui sévit en certains de ses fils*^p, nulle hésitation, nulle défiance : cet esprit malsain trouverait chez vous autant d'armes pour vous battre. Car il est *dominateur, et son orgueil ou son arrogance sont supérieurs à sa force*^q. Il enrage contre vous ; il va déployer contre vous toutes les ressources de sa ruse et s'efforcer de répandre sur vous le venin de sa méchanceté, comme il faut s'y attendre de la part d'un être qui, ayant vaincu et terrassé au combat tous ses adversaires, ne se console pas de vous voir lui tenir tête.

68. « Là-haut, mes fils bien-aimés, votre conversion déchaîne grande liesse, et l'on a entonné devant le Souverain Roi un cantique nouveau. Vous faites la joie des anges : en effet, puisque, grâce à vous, beaucoup garderont la virginité, les places vacantes des anges déchus seront assaillies et réoccupées par la foule de ceux qui seront restés chastes. Car *ceux et celles qui ne contractent pas mariage seront au ciel comme les anges de Dieu*^r. Vous faites la joie des apôtres, qui voient reflleurir leur genre de vie, prêcher leur enseignement et offrir, à travers vous, l'exemple de leur vie de sainteté. La joie des martyrs qui attendaient que revive en vous leur vaillance dans le sang répandu. La joie

l. He 12 2. — m. He 10 23. — n. He 12 1. — o. He 10 36.
p. Ep 2 2. — q. Is 16 6. — r. Mt 22 30.

des confesseurs, car vous rappelez leurs nombreuses victoires sur l'ennemi. La joie des vierges qui *suivent l'Agneau partout où il va*^s, car elles savent que, grâce à vous, leur nombre augmentera chaque jour. Bref toute la cour céleste déborde d'allégresse, parce que chaque jour on y fait fête à de nouveaux élus, et qu'on y respire à profusion le parfum des saintes prières qui montent de cette vallée de larmes.

69. « Aussi, mes frères, *je vous en supplie, au nom de la bonté de Dieu*^t, qui vous a inspiré un tel désir de pauvreté, réalisez jusqu'au bout votre vocation et l'idéal qui vous a fait quitter les rives de Babylone. Sachez accueillir avec humilité la grâce qui vous est offerte. Mettez-la à profit en toutes circonstances comme elle le mérite : à la louange, à la gloire et à l'honneur de Celui qui est mort pour vous, Jésus-Christ notre Seigneur, qui, avec le Père et le Saint-Esprit, vit, règne, triomphe et commande, Dieu éternellement glorieux, pour les siècles des siècles. AMEN. »

s. Ap 14 4. — t. Rm 12 1.

TÉMOINS
et
CHRONIQUEURS
du XIII^e siècle

TRADUCTIONS ET NOTES
du R.P. Damien VORREUX

INTRODUCTION

Sur la vie de saint François, les biographies primitives ne sont pas seules à nous renseigner. En effet, outre ces récits suivis, certains témoignages originaux sont précieux. Ils proviennent d'origines très diverses, et les historiens modernes y renvoient souvent. Nous avons cru opportun de les mettre à la disposition du lecteur, en traduction française¹ :

1. *Frère Elie : Lettre encyclique sur la mort de saint François.*

2. *Jacques de Vitry : un cardinal témoin des débuts de l'Ordre.*

3. *Les souvenirs des premiers frères :*

- *Frère Léon ;*
- *Saint Bonaventure ;*
- *Frère Illuminé ;*
- *Frère Thomas de Pavie ;*
- *Frère Etienne de Narni ;*
- *Frère Pierre de Jean Olieu ;*
- *Frère Nicolas d'Assise.*

4. *Les chroniqueurs :*

- *Richer de Senones ;*
- *Roger de Wendover et Mathieu Paris ;*
- *Jean de Campanie ;*

1. Texte latin de la plupart d'entre eux dans les deux recueils suivants : L. Lemmens, *Testimonia minora saeculi XIII de S. Francisco*, Quaracchi, 1926 ; G. Golubovich, *Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa*, tome I, Quaracchi, 1906. Certains chroniqueurs seraient à citer ici intégralement, par exemple Giano, Eccleston et Salimbene ; mais ils sont facilement accessibles en excellente traduction dans : M.-Th. Laureilhe, *Sur les Routes d'Europe au XIII^e siècle*, Paris, 1959.

- *Thomas de Spalato* ;
 - *La Passion de saint Vergoin* ;
 - *Burchard d'Ursperg* ;
 - *Etienne de Bourbon* ;
 - *Ernoul* ;
 - *Philippe Mouskès*.
5. *Allusions et citations* :
- *Les stigmates* ;
 - *L'Admonition 3* ;
 - *L'Admonition 6*.

I. FRÈRE ÉLIE

LETTRE ENCYCLIQUE SUR LA MORT DE SAINT FRANÇOIS

Il appartenait au responsable de l'Ordre d'annoncer officiellement à tous les frères la mort de saint François. Ce responsable était alors frère Elie d'Assise (1170 env.-1253), vicaire général depuis 1221.

Il envoya un « faire-part » à chaque ministre provincial. Un exemplaire en a été retrouvé, au couvent de Valenciennes : l'exemplaire qui avait été envoyé à Grégoire de Naples, provincial de France de 1223 à 1233. Le texte en fut publié en 1620 à Anvers¹.

Elie avait dû préparer cette lettre de longue date, bien avant la mort de saint François. Il savait quel retentissement aurait l'annonce du miracle des stigmates, et il désirait que son style fût à la hauteur de l'événement. D'où l'accumulation d'images, d'emprunts et de citations. C'était alors la loi du genre : que l'on compare avec la lettre encyclique des moines de Marmoutiers sur la mort de leur abbé Bernard, ou avec les lamentations de saint Bernard sur la mort de son frère Girard, ou encore avec la lettre écrite en 1171 par Pierre de Blois sur le meurtre de saint Thomas Becket²... « Personne, en lisant cette lettre, dit Lempp, ne la prendra pour la première effusion d'une grande douleur ».

Quoi qu'il en soit, nous avons là le plus ancien témoignage écrit, et la plus ancienne description, des stigmates de saint François.

1. Puis dans les *Analecta Franciscana*, tome X, 525-528.

2. Ces trois textes se trouvent respectivement dans : PL 155, 143-146 ; PL 183, 905 ; PL 207, 93.

1. A Grégoire, ministre des frères de France, mon frère bien-aimé dans le Christ ; à tous les frères de Grégoire, qui sont aussi nos frères ; frère Elie, pécheur, salut !

2. Je n'ai pas encore commencé à parler, déjà je soupire. Non sans raison ! *Mes gémissements sont comparables au déferlement des inondations, car ce que je craignais tant m'est arrivé, à moi mais aussi à vous ; le malheur que je redoutais s'est abattu sur moi*¹, sur moi et aussi sur vous. En effet, *notre consolateur s'en est allé*², le pasteur qui nous portait dans ses bras comme des agneaux a quitté cette terre *pour s'en aller dans un pays lointain*³.

*Aimé de Dieu et des hommes*⁴, il a été accueilli dans le palais des lumières, *après avoir enseigné à Jacob les principes de la vraie vie et de la vraie science*⁵, après avoir transmis à Israël l'alliance de la paix⁶. Soyons heureux pour lui, mais quelle souffrance pour nous, plongés dans les ténèbres et *engloutis dans l'ombre de la mort*⁷, maintenant qu'il nous a quittés. Immense perte pour tous, mais épreuve particulière pour moi, qu'il a laissé environné de ténèbres, assailli de multiples soucis et accablé d'innombrables tourments. Aussi, je vous en supplie, mes frères, prenez part à ma douleur, car je souffre trop ! Et moi je souffre avec vous, car *nous voilà maintenant tous orphelins*⁸ et privés de la lumière de nos yeux.

3. Une lumière, oui vraiment : telle était la présence de notre père et frère François, *non seulement pour nous ses proches, mais aussi pour ceux que leur profession et leur vie maintiennent loin de nous*⁹. Il était cette lumière émanée de la vraie Lumière, *éclairant, pour guider leurs pas sur la route de la paix, ceux qui vivaient dans les ténèbres et qui étaient assis à l'ombre de la mort*¹⁰. Il remplit son rôle de

1. Jb 3 24-25. — 2. Lm 1 16. — 3. Lc 19 12. — 4. Si 45 1. —
5. Si 45 6. — 6. Si 45 30. — 7. Ps 43 20. — 8. Lm 5 3. —
9. Ep 2 17. — 10. Lc 1 79. —

lumière avec la puissance d'un soleil de midi : le vrai Soleil levant illuminait d'en-haut son cœur et embrasait sa volonté du feu de son amour. François prêcha le royaume de Dieu¹¹, ramena vers les fils le cœur de leurs pères, convertit les insensés à la sagesse des justes, et ainsi prépara, dans le monde entier, un peuple nouveau pour le Seigneur¹². Sa renommée s'est répandue jusqu'aux îles lointaines¹³, et le monde entier, devant ses œuvres merveilleuses, fut stupéfait d'admiration¹⁴.

4. Que votre chagrin, mes fils et mes frères, ne dépasse pourtant pas la mesure, puisque Dieu, père des orphelins¹⁵, saura nous envoyer sa sainte consolation¹⁶. Si vous pleurez, frères, pleurez sur vous-mêmes, non sur lui¹⁷. Nous, bien que vivants, nous sommes dans la mort¹⁸ ; lui, pour sa part, est passé de la mort à la vie. Soyez heureux à la pensée qu'avant de nous être ravi, il ait béni tous ses fils¹⁹, comme un autre Jacob, et qu'il ait pardonné à tous les fautes commises contre lui, en acte ou en pensée, par tel ou tel d'entre nous²⁰.

5. Cela dit, je vous annonce une grande joie²¹ et un miracle inouï. Jamais on n'a entendu parler d'un tel signe, sauf pour le Fils de Dieu, le Christ Seigneur.

Peu avant sa mort, notre père et frère nous est apparu crucifié : son corps présentait cinq plaies qui sont vraiment les stigmates du Christ²². Ses mains et ses pieds, en effet, portaient pour ainsi dire les trous des clous ; la chair en était transpercée de part en part, laissant apercevoir le clou noir et conservant, tout autour, trace de la blessure. Le côté semblait avoir été percé par une lance et souvent laissait couler du sang.

6. Tant que l'esprit anima son corps, son extérieur n'avait rien de remarquablement beau mais inspirait la pitié²³, car aucune partie de son corps n'était exempte

11. Mc 1 14-15. — 12. Lc 1 17. — 13. Si 47 17. —

14. Ps 138 14. — 15. Ps 67 6. — 16. 2 Co 7 6-7. — 17. Lc 23 28.

18. Répons *Media Vita*. — 19. Cf 1 C 108. — 20. Cf 2 C 109. —

21. Lc 2 10. — 22. Ga 6 17. — 23. Is 53 2-3. —

d'intolérables souffrances ; la contraction des nerfs avait même rendu ses muscles rigides comme ceux d'un cadavre. Mais voilà qu'après sa mort il a retrouvé un aspect très beau, une peau d'une blancheur admirable qui réjouissait la vue. Bras et jambes, auparavant raidis, étaient devenus très souples : on pouvait les manœuvrer facilement de côté et d'autre, comme s'il s'était agi d'un jeune enfant.

7. *Bénissez donc, mes frères, le Dieu du ciel et louez-le devant tous les hommes, car il a montré sa bonté à notre égard*²⁴. Conservez le souvenir de notre père et frère François, pour louer et glorifier Celui qui l'a rendu grand parmi les hommes et glorieux aux yeux des anges. Priez pour lui, comme il l'avait lui-même demandé auparavant. Mais priez-le aussi, priez-le pour qu'avec lui Dieu nous fasse participer à sa sainte grâce. Amen.

8. A la première heure de la nuit qui précéda le dimanche quatre octobre, notre père et frère François s'en est donc allé vers le Christ. Vous qui recevez cette lettre, mes très chers frères, imitez le peuple d'Israël pleurant la mort de Moïse et d'Aaron, ses deux guides admirables, et laissez couler vos larmes, privés que vous êtes maintenant de la douce affection d'un tel père.

9. Il est aussi fraternel de nous réjouir avec François que de le pleurer : nous réjouir avec lui, car il n'est pas disparu : *il est parti, bien muni d'argent, au marché du ciel dont il reviendra à la pleine lune*²⁵ ; le pleurer, parce qu'il nous a été arraché, *celui qui allait et venait au milieu de nous*²⁶ comme Aaron ; *celui qui avait toujours du neuf et de l'ancien à puiser dans son trésor*²⁷ pour nous en faire profiter, *celui qui nous consolait au milieu de nos épreuves*²⁸ ; il nous a été arraché, *et nous restons orphelins*²⁹. Mais il est écrit : *Le pauvre n'a plus que toi, tu es le secours de l'orphelin*³⁰. Aussi, frères très chers, priez avec insistance pour que, *ce vase d'argile brisé dans la val-*

24. Tb 12 6. — 25. Pr 7 19-20. — 26. 1 R 18 16. — 27. Mt 13 52—
28. 2 Co 1 4. — 29. Lm 5 3. — 30. Ps 10 14. —

*lée des fils d'Adam*³¹, le Souverain Potier daigne le refabriquer glorieux pour le brandir bien haut, comme une enseigne, devant notre peuple, et pour qu'il nous précède au combat, comme un vrai Macchabée.

10. Et, *puisque'il est utile de prier pour les morts*³², priez le Seigneur pour son âme. Chaque prêtre célébrera trois messes ; chaque clerc récitera le psautier ; les frères convers réciteront cent-cinquante Pater ; dans chaque communauté les clercs chanteront solennellement Matines des Défunts. Amen.

FRÈRE ÉLIE, PÉCHEUR

31. Jr 19 1 ; Is 10 33. — 32. 2 M 12 44. —

II. JACQUES DE VITRY ¹

UN CARDINAL TÉMOIN DES DÉBUTS DE L'ORDRE

Lettre I (début octobre 1216)

R.B.C. Huygens, *Lettres de Jacques de Vitry*,
Edition critique, Leyde 1960, pp. 75-76

(Au milieu de cette corruption) j'ai quand même trouvé une consolation à voir un grand nombre d'hommes et de femmes qui renonçaient à tous leurs biens et quittaient le monde pour l'amour du Christ : « frères mineurs » et « sœurs mineures » ; ainsi les nomme-t-on.

Ils sont tenus en grande estime par le seigneur pape et les cardinaux. Ils se désintéressent totalement des valeurs temporelles, mais n'ont qu'une passion à laquelle ils consacrent tous leurs efforts : arracher aux vanités du monde les âmes en péril, et les entraîner à leur suite. Grâce à Dieu, ils ont déjà remporté d'importants succès et fait de nombreuses conquêtes ; ceux qui les ont entendus disent à leurs amis : « Mais venez donc ! » ; et ainsi un auditoire en amène un autre. Quant à eux, leur manière de vivre est celle de la primitive Eglise dont il est écrit : « *La foule des croyants ne formait qu'un cœur et qu'une âme*² ». Le jour, ils pénètrent dans les villes et les villages, s'adonnant à la vie active de l'apostolat ; la nuit, ils regagnent leur ermitage ou se retirent dans la solitude pour mener la vie contemplative.

-
1. Né à Reims vers 1180 ; évêque d'Acire ; assista au siège de Damiette ; cardinal-évêque de Tusculum ; mort en 1240. Outre sa précieuse correspondance, il a laissé une œuvre importante d'historien et de prédicateur.
 2. Ac 4 32. Ce détail « a fortement impressionné Jacques de Vitry : il le répète dans sa *Lettre VI* et dans son *Hist. de l'Occident*, écrite vers 1221 » (Huygens).

Les femmes, elles, occupent à proximité des villes divers hospices et refuges ; elles y vivent en communauté du travail de leurs mains³, sans accepter aucun revenu. La vénération que leur témoignent clers et laïcs leur est à charge, les chagrine et les contrarie.

Une fois l'an, les hommes de cet ordre se retrouvent en un endroit convenu, pour se réjouir dans le Seigneur et manger ensemble : et c'est d'un grand profit pour tous. Ils s'assurent le concours de conseillers droits et vertueux ; ils rédigent, promulguent et font approuver par le seigneur pape de saintes institutions, puis se séparent de nouveau pour une année et se répandent à travers Lombardie, Toscane, Apulie et Sicile.

Tout récemment, le saint frère Nicolas⁴, compatriote du pape, avait quitté la Curie pour se joindre à eux ; mais il a été rappelé par le pape qui ne pouvait pas se passer de lui. Je suis persuadé que si le Seigneur a résolu de se servir de ces hommes simples et pauvres, c'est pour sauver un grand nombre d'âmes avant la fin du monde, et pour faire honte à nos prélats qui sont des chiens muets n'ayant même plus la force d'aboyer⁵.

Lettre IV (printemps 1220)
Huygens, *Lettres*, pp. 131-133

Messire Rainier, prieur de Saint-Michel⁶, vient d'entrer dans l'ordre des frères mineurs. Voilà un ordre qui fait d'immenses progrès dans tout l'univers, et cela parce qu'il suit expressément le mode de vie de la primitive Eglise et des Apôtres. (Mais cet ordre présente un risque, à nos yeux, parce qu'il envoie deux par deux à travers le monde

3. Tb 2 19 ; cf. 1 Co 4 12 ; Ep 4 28 ; 1 Th 4 10 ; 2 Th 3 7-12.

4. Nicolas de Casamario, de l'ordre de Cîteaux († 1219). Cf. AFH 19 (1926) 286-9.

5. Is 56 10.

6. Eglise située à Acre. Nous avons ici un exemple de moine, et même de dignitaire, qui change d'ordre.

non seulement des religieux formés mais aussi des jeunes gens imparfaitement formés que l'on devrait plutôt éprouver et soumettre quelque temps à la stricte discipline conventuelle⁷.)

Le Maître⁸ de ces frères, qui est aussi le fondateur de l'ordre, s'appelle François ; il est aimé de Dieu et vénéré par tous les hommes. Il était venu dans notre camp et, brûlant de zèle pour la foi, il n'eut pas peur de passer jusque dans le camp de nos ennemis. Pendant quelques jours, il prêcha aux Sarrazins la Parole de Dieu, mais avec peu de succès. Le Sultan cependant l'appela en particulier et lui demanda de prier le Seigneur pour lui, roi d'Égypte, afin que Dieu lui indique quelle religion il voulait lui voir embrasser.

C'est encore dans ce même ordre que sont entrés Colin l'Anglais, notre clerc ; deux autres de nos compagnons : maître Michel et dom Mathieu auquel j'avais confié la charge de la paroisse Sainte-Croix... Et j'ai grand peine à retenir encore le chantre⁹, Henri, et quelques autres.

7. D'après Golubovich, t. 1, p. 7, n. 1, la phrase entre () est interpolée ; elle manque dans un MS ; elle serait l'œuvre d'un moine copiste hostile aux frères ; elle détonne parmi les louanges dont J. de V. comble l'ordre naissant. — D'après Huygens, p. 132, c'est au contraire un copiste favorable aux frères qui, dans le MS en question, aurait fait sauter cette phrase du texte original ; J. de V. « est trop réaliste pour ne pas se représenter les dangers qu'un mouvement rénovateur peut provoquer en passant de l'enthousiasme au fanatisme ». — Comparer avec la finale du texte suivant.

8. Aucun nom n'était encore prévu en 1219 pour les supérieurs ; l'appellation de prieur tendait probablement à s'introduire, comme celle de maître ; elle fut prohibée en 1221 par la 1^{re} Règle, ch. VI.

9. Jean de Cambrai, signalé dans la Lettre IV, du même J. de V. — A moins que *Cantor* soit ici un nom propre ?

Trois ordres religieux existaient déjà : ermites, moines et chanoines ; le Seigneur voulut assurer en carré la solidité de cette fondation, et il y ajouta, ces derniers temps, une quatrième institution religieuse, la beauté d'un nouvel ordre, la sainteté d'une nouvelle règle. Mais, à considérer attentivement la manière de vivre de la primitive Eglise, nous découvrons que ce n'est pas une nouvelle règle qui vient s'ajouter, c'est plutôt une ancienne qui reprend vie, une malade qui guérit, une moribonde qui ressuscite, au soir de ce monde qui tend vers son déclin, à notre époque menacée par le règne du fils de perdition ; Dieu a voulu se préparer ainsi de nouveaux athlètes face aux dangers de l'Antéchrist ; ainsi a-t-il voulu rendre son Eglise mieux garantie et mieux protégée.

Cet ordre, c'est celui des vrais pauvres du Crucifié, et aussi un ordre de prédicateurs ; on les appelle frères mineurs. Mineurs et plus humbles que tous les religieux actuels, ils le sont vraiment par leur habit, leur dépouillement, leur mépris du monde. Ils ont à leur tête un prieur général¹⁰, à ses ordres et règlement obéissent avec respect les prieurs subalternes et tous les autres frères, lorsqu'il les envoie à travers les différentes provinces du monde pour prêcher et sauver les âmes. Ils s'efforcent avec tant de soin de reproduire en eux la religion, la pauvreté et l'humilité de l'Eglise primitive, ils puisent avec une telle soif et une telle ardeur spirituelle aux eaux pures des fontaines de l'Evangile, qu'ils ne se contentent pas d'en exécuter les préceptes, mais s'appliquent à en observer les conseils, par tous les moyens, reflétant ainsi trait pour trait la vie des Apôtres : *ils abandonnent tout ce qu'ils possèdent, se renoncent à*

10. Prieur ; à la page précédente : Maître ; plus haut encore : sœur Mineures... Toutes appellations que saint François lui-même bannira plus tard. Nous constatons sur ces trois exemples combien, dans les débuts, le vocabulaire était encore indécis et flottant.

*eux-mêmes, portent leur croix et suivent*¹¹ nus le Christ nu. Comme Joseph, ils abandonnent leur manteau¹², comme la Samaritaine leur amphore¹³ ; ils courent, légers, débarrassés de tout fardeau encombrant ; *ils marchent devant la face du Seigneur sans jamais rebrousser chemin*¹⁴ ; ils oublient tout ce qu'ils laissent derrière eux, tendus et toujours en marche vers le but qui est devant eux ; *voyez-les voler comme les nuages, comme des colombes vers leurs colombiers*¹⁵...

Le seigneur pape a confirmé leur règle et leur a accordé le pouvoir de prêcher dans toutes les églises où ils passent, après avoir cependant, par déférence, demandé le consentement du prélat local. On les envoie deux par deux prêcher comme des précurseurs de la Face du Seigneur, pour préparer son second avènement. Ces pauvres du Christ ne *portent ni sac ni besace en chemin, ni pain, ni monnaie dans leur ceinture ; ils ne possèdent ni or ni argent ; ils n'ont point de chaussures aux pieds*¹⁶. Aucun frère de cet ordre n'a le droit de posséder quoi que ce soit. Ils n'ont ni monastères, ni églises, ni champs, ni vignes, ni animaux, ni maisons, ni propriétés, ni où *reposer la tête*¹⁷. Ils ignorent fourrures et toiles de lin, mais n'utilisent que des tuniques de laine avec capuce ; ils n'ont ni chapes, ni manteaux, ni coules, ni autres vêtements. Si on les invite à dîner, *ils mangent et boivent de ce qui leur est présenté*¹⁸. Lorsqu'on leur donne une aumône en nature, ils ne la mettent pas en réserve.

Une ou deux fois par an, à une époque et en un lieu déterminés, ils se réunissent pour la célébration de leur chapitre général¹⁹, sauf ceux qui seraient vraiment trop éloignés ou qui auraient la mer à traverser. Après le chapitre, le supérieur les renvoie, à deux ou à plusieurs, dans les diverses régions, provinces et cités. Par leur prédication et aussi par l'exemple de leur sainteté et de leurs vertus, ils encouragent au mépris du monde une foule d'hommes, non seulement parmi les humbles mais aussi parmi les nobles et les riches ; ceux-ci abandonnent leurs villes, leurs châteaux,

11. Mt 16 24. — 12. Gn 39 12. — 13. Jn 4 28. — 14. Ez 1 12-17. —
15. Is 60 8. — 16. Lc 10 4. — 17. Lc 9 58. — 18. Cf 2 Reg 3 14. —
19. Cf 2 Reg 8 2-5. —

leurs immenses propriétés, leurs richesses et — bienheureux commerce ! — échangent leurs biens temporels contre des biens spirituels, puis endossent l'habit des frères mineurs : pour vêtement une tunique grossière, une corde pour ceinture.

En peu de temps ils se sont tellement multipliés, qu'il n'existe en chrétienté aucune province où ne résident quelques-uns de ces frères, vrais miroirs reflétant aux yeux de tous le mépris des vanités du monde. Ils ne refusent à personne l'entrée dans leur ordre, sauf à ceux qui sont déjà engagés par le mariage, ou par leur profession dans un autre ordre ; ils ne doivent ni ne veulent recevoir ces derniers sans le consentement de leurs épouses ou de leurs supérieurs²⁰. Tous les autres, ils les acceptent, insouciant des obstacles et des contradictions, et avec une merveilleuse confiance : ils s'en remettent à la générosité et à la providence de Dieu du soin de les nourrir. Car ils ne fournissent à ceux qui viennent les trouver qu'une corde et une tunique, et s'abandonnent totalement pour le reste aux largesses du ciel. Et le Seigneur rend tellement le centuple à ses serviteurs en ce siècle ; sur la route qu'ils parcourent il les regarde avec tant de bienveillance, que cette parole — nous en sommes témoins — s'est réalisée pour eux à la lettre : Le Seigneur aime l'étranger-pèlerin et lui procure nourriture et vêtement²¹. Les gens se déclarent heureux lorsque les frères veulent bien accepter leur hospitalité ou recevoir leurs aumônes.

Il n'y a pas que les fidèles du Christ : même les Sarrasins et les hommes plongés dans les ténèbres de l'incroyance admirèrent leur humilité et leur vertu lorsque les frères vinrent chez eux, sans peur, pour leur prêcher : ils les reçurent bien volontiers et leurs fournirent tout le nécessaire. Nous avons vu le fondateur et maître de cet ordre, celui auquel tous les autres obéissent comme à leur prieur général : c'était un homme simple et sans culture, aimé de Dieu et des hommes ; il s'appelait frère François. La ferveur et

20. Cf 2 Reg 2 3-5. — 21. Dt 10 18. —

l'ivresse spirituelles l'entraînaient à de tels excès qu'arrivé à l'armée des chrétiens devant Damiette en Egypte, sans aucune crainte, muni du seul *bouclier de la foi*²², il partit pour le camp du Sultan d'Egypte. Les Sarrazins l'arrêtent en chemin. « Je suis chrétien, dit-il ; menez-moi à votre maître ! » Ils l'y mènent. A la vue de l'homme de Dieu, le Sultan, cette bête cruelle, devint toute douceur, le garda quelques jours avec lui et l'écouta avec beaucoup d'attention prêcher à lui-même et aux siens la foi du Christ. Mais finalement il eut peur de voir passer dans l'armée des chrétiens certains de ses soldats que l'efficace parole de cet homme aurait pu convertir au Seigneur ; il fit donc reconduire ce dernier jusqu'à notre camp avec bien des marques d'honneur et précautions de sécurité, non sans lui avoir dit : « Prie pour moi, que Dieu daigne me révéler la loi et la foi qui lui plaît davantage ».

Les Sarrazins écoutent volontiers prêcher les frères mineurs, tant que ceux-ci exposent la foi du Christ et la doctrine de l'Evangile : mais dès que leur prédication s'en prend à Mahomet et le condamne ouvertement comme menteur et perfide, alors ces impies les accablent de coups et les chassent de leurs villes ; ils les tueraient si, miraculeusement, Dieu ne protégeait ses fils.

Voilà ce saint ordre des frères mineurs, voilà cette vie religieuse d'hommes apostoliques, vie admirable et qu'il faut imiter. Voilà ceux que le Seigneur, à notre avis, a suscités, ces derniers temps, pour lutter contre l'Antéchrist, le fils de perdition, et contre ses satellites mécréants. Voilà les vrais *gardes du corps de Salomon*²³, les vaillants du Christ ; voilà ceux qui ont été désignés comme défenseurs des remparts de Jérusalem, car jour et nuit sans interruption ils s'adonnent soit aux louanges de Dieu soit à la prédication ; *leur voix s'élève avec force comme une sonnerie de trompette, ils annoncent parmi les peuples la vengeance de Dieu, ils semencent les pêcheurs*²⁴. *Ils ne privent pas de sang leurs*

22. Cf Ep 6 16. — 23. Ct (Vg) 3 7. — 24. Is 58 1. —

épées²⁵ : ils se battent, ils parcourent la ville en tous sens, *ils savent supporter la faim, comme les chiens errants*²⁶. Ils sont comme *le sel de la terre*²⁷, qui vient assaisonner les aliments et les transforme en nourriture de douceur et de salut, qui conserve les viandes, supprime la pourriture des vers et la puanteur des vices. Ils sont *la lumière du monde*²⁸, qui éclaire pour mener à la vérité, qui enflamme et qui embrase pour propager la ferveur de la charité. Mais cet ordre de perfection et ce cloître aux dimensions du monde ne sauraient, semble-t-il, convenir aux faibles et aux imparfaits : ceux-ci, en effet, *lancés en plein Océan et en pleine tempête*²⁹, feraient naufrage s'ils ne s'étaient pas préparés par un stage préliminaire en ville pour se revêtir d'abord de toute la force et la vertu qui nous viennent d'en-haut.

*Deuxième sermon aux Frères Mineurs,
Felder, Spicilegium francisc. V, Rome 1903*

« François, spontanément, entreprit d'aller bien plus loin que ne l'exige la simple loi de Dieu. Ainsi enlevé par le « quadrige » des quatre Evangiles et des quatre vertus cardinales, il s'élève de perfection en perfection, suivant de si près le divin Crucifié, qu'à sa mort on put voir en ses membres et sur son côté les plaies du Christ. »

25. Jr 48 10. — 26. Ps 58 7-15. — 27. Mt 5 13. — 28. Mt 5 14. —
29. Ps 106 23.

III. LES SOUVENIRS DES PREMIERS FRÈRES

SAINTE FRANÇOIS ET L'OFFICE DIVIN

Frère LÉON

*Note manuscrite sur le bréviaire de saint François
Lemmens, Testimonia minora, p. 61*

Le bienheureux François se procura ce bréviaire pour ses compagnons, frère Ange et frère Léon, et il voulut s'en servir, tant qu'il fut en bonne santé, pour dire toujours l'office, comme cela est prévu par la règle. La maladie l'empêcha ensuite de le dire, mais il voulut alors au moins l'entendre. Il y fut fidèle toute sa vie¹.

Il fit copier aussi cet évangélaire, et lorsque la maladie ou un autre empêchement manifeste lui interdisait d'assister à la messe, il se faisait lire l'évangile du jour. A cela aussi il fut fidèle jusqu'au jour de sa mort. Il disait en effet : « Lorsque je ne puis assister à la messe, j'adore le Corps du Christ avec les yeux de l'esprit, dans ma prière, exactement comme je l'adore lorsque je le regarde au cours de la messe. » Après lecture ou audition, toujours le bienheureux François baisait le texte de l'Évangile, par respect pour le Seigneur.

C'est pourquoi frère Ange et frère Léon supplient tant qu'ils le peuvent dame Bénédicte, abbesse des Pauvres Dames du monastère de sainte Claire, et après elle toutes les futures abbesses du même monastère, de conserver toujours au monastère de sainte Claire, en souvenir de notre saint Père et par dévotion envers lui, ce livre dans lequel, si souvent, il a lu.

1. Cf. Test 29, et LP 50.

SAINT FRANÇOIS ET LE SULTAN D'ÉGYPTE

Saint BONAVENTURE
In Hexaemeron, 19, 14
Opera omnia V, 422

Le bienheureux François prêchait devant le sultan. Celui-ci lui demanda d'accepter une discussion avec les prêtres de sa religion. François lui dit qu'il ne pouvait entreprendre de discussion sur la foi : ni en se basant sur la raison pure, parce que la foi déborde la raison ; ni en se basant sur l'Écriture, puisque ses prêtres la récusent et n'en veulent pas. Mais qu'on lui prépare un bûcher ; il y monterait lui-même et il y invitait ses prêtres...

Frère ILLUMINÉ

Verba fr. Illuminati (Ms Vat. Ottob. lat. 522)
Golubovich, Biblioteca, t. I, pp. 36-37

« Le ministre général (saint Bonaventure) nous a dit : Voici des anecdotes que racontait volontiers frère illuminé qui accompagna saint François chez le Sultan d'Égypte :

« Le Sultan voulut un jour mettre à l'épreuve la foi et la ferveur que manifestait le bienheureux François envers notre Seigneur crucifié. Il fit étendre par terre devant lui un beau tapis multicolore presque entièrement décoré de motifs en forme de croix ; et il dit aux assistants : « Faisons venir cet homme qui a l'air d'un vrai chrétien ; si, pour avancer jusqu'à moi, il marche sur les croix du tapis, nous lui dirons qu'il insulte son Seigneur. Et s'il refuse de passer sur le tapis, je lui demanderai pourquoi il dédaigne d'avancer jusqu'à moi ». On appela l'homme plein de Dieu. Celui-ci, de cette plénitude même de Dieu, recevait ses instructions tant pour agir que pour parler : il traverse le tapis d'un bout à l'autre et s'approche du Sultan. Alors le Sultan, croyant avoir trouvé une bonne occasion de reprocher à l'homme de Dieu une insulte faite au Christ, lui dit : « Vous les chrétiens, vous adorez la croix en tant que signe

particulier de votre Dieu : pourquoi donc n'as-tu pas craint de fouler aux pieds ses croix dessinées ? » Le bienheureux François lui répondit : « Sachez qu'avec notre Seigneur on a aussi crucifié des larrons. Nous possédons la vraie croix de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, nous l'adorons et lui témoignons grande dévotion ; mais si la sainte croix du Seigneur nous a été donnée, à vous fut laissée en partage celle des larrons. Voilà pourquoi je n'ai pas eu de scrupule à marcher sur des symboles de brigands... »

« Le même Sultan lui soumit ce problème : « Votre Seigneur a enseigné dans ses Evangiles qu'il ne fallait pas rendre le mal pour le mal, ni refuser son manteau à qui voudrait prendre la tunique, etc. (Mt 5 40) ; alors, les chrétiens ne devraient pas envahir nos terres ? » — « Il semble, répondit le bienheureux François, que vous n'ayez pas lu intégralement l'Evangile de notre Seigneur Jésus-Christ. Voici ce qu'on y lit à un autre endroit : Si ton œil te scandalise, arrache-le et jette-le loin de toi (Mt 5 29). Il a voulu nous enseigner par là que tout homme, si cher, si proche soit-il, et même aussi précieux pour nous que la prunelle de nos yeux, doit être repoussé, arraché, expulsé, s'il cherche à nous détourner de la foi et de l'amour de notre Dieu. Voilà pourquoi il est juste que les chrétiens envahissent la terre que vous habitez, car vous blasphémez le nom du Christ et vous détournez de son culte tous ceux que vous pouvez. Mais si vous vouliez reconnaître, confesser et adorer le Créateur et Rédempteur, les chrétiens vous aimeraient comme eux-mêmes... »

« Tous les assistants étaient dans l'admiration de ces réponses. »

FRÈRE PACIFIQUE ET SAINT FRANÇOIS

Frère THOMAS DE PAVIE († 1280-84)
Gesta Imperatorum et Pontificum
Lemmens, *Testimonia minora*, p. 15

Frère Pacifique était d'une sainteté remarquable ; le bienheureux François l'appelait sa « douce mère »².

Il possédait — je l'ai vu de mes propres yeux — un petit tableau, une plaquette tirée du bois d'un noyer qui avait jadis poussé près de l'autel d'une église en ruines. Frère Pacifique l'avait fait scier, et aussitôt, sur le plat de la coupe, était apparue non en relief mais en couleur et comme naturelle au bois, l'image du Crucifix ; la main de l'homme n'y était pour rien ; seule la Sagesse divine l'y avait imprimée. Frère Pacifique vénérât cette image ; il la portait constamment sur lui avec quelques autres reliques de saints.

C'est ce frère Pacifique qui mérita d'apercevoir, sur le corps du bienheureux François encore vivant, les saints stigmates dignes de l'admiration du monde entier. C'est lui aussi qui put toucher la plaie du côté ; il usa, pour arriver à ses fins, d'un pieux stratagème dicté par l'excès de sa dévotion³.

C'est lui enfin qui, au temps où il cultivait encore les mondanités, vit sortir de la bouche du saint en train de prêcher, deux épées disposées en forme de croix⁴. Terrifié par ce miracle, il se convertit et devint l'un des plus fidèles imitateurs de saint François.

2. D'après 2 C 137, c'est au contraire frère Pacifique qui appelait saint François « très douce mère ».

3. Cf. 2 C 137-38 ; LM 13 8.

4. Cf. 2 C 106.

5. Cf. LM 4 9.

FRÈRE ÉTIENNE, LES PAUVRES DAMES ET SAINT FRANÇOIS

Thomas de PAVIE († 1280-84)
Gesta imperatorum et Pontificum
MGH SS XXII, 483-528
Golubovich, *Bio-B.* 1, 127-128
Cf. Franceschina, II, 11-12

Voici ce que raconta au frère Thomas de Pavie, ministre provincial de Toscane, le frère Etienne, un homme simple et d'une telle limpidité qu'on pouvait le croire incapable de mensonge⁶.

Aux tout débuts de l'Ordre, c'était saint François qui, habituellement, recevait les candidats. Il leur donnait l'habit et les ceignait de la corde, et puis il les confiait à des abbayes ou à des églises⁷, puisqu'il n'existait pas encore de couvents où les affecter ; il leur ordonnait de servir Dieu dévotement et de se dévouer au service des églises où il les avait placés. Un jour donc, il reçut dans l'Ordre ce frère Etienne et le confia, avec un compagnon, à une abbaye. Deux ans plus tard, François repasse par cette abbaye et y retrouve le frère. Il s'enquiert avec soin auprès des moines, de la vie que ce frère y avait menée : tous font de lui de grands éloges. François se l'adjoint alors pour compagnon, et frère Etienne suivit François pendant plusieurs années.

Tous deux furent un jour reçus par une dame noble, et celle-ci fit cadeau à François d'un beau tissu de couleur pour en confectionner une chasuble. Ils l'acceptèrent. Un peu plus tard, ils arrivèrent à un monastère d'hommes, ils y demandèrent l'hospitalité. Or, François était en train de parler familièrement avec l'abbé, lorsqu'on entendit des cris et des plaintes horribles : c'était un frère convers qui,

6. Etienne (de Narni) est ce frère qui vint, sans permission, rejoindre saint François en Terre Sainte. Cf. Jourdain de Giano, § 12, AF I, p. 4. Traduction M.-Th. Laureilhe, *Sur les Routes d'Europe*, Paris, 1959, p. 32.

7. Ou à des hôpitaux, comme Bernard de Quintavalle en 1213 : Fior 4. C'est aussi à une abbaye que François confia d'abord Claire.

malade depuis longtemps, maudissait tous les habitants du monastère parce que ceux-ci ne venaient pas soulager ses atroces souffrances. Le saint, avec son compagnon, va rendre visite au malade, l'exhorte à la patience, lui fait l'éloge de la divine Providence qui peut tirer le bien du mal ; il l'apaise par de douces paroles, lui recommande de se reconnaître pécheur... Bref il lui témoigne beaucoup d'amour et de compassion. Et puis il s'avise que le pauvre était nu et indécent sur son lit, et il dit au frère Etienne : « Apporte-moi ce tissu que la dame nous a donné ! Des chasubles, nous arriverons bien à en trouver si un jour il en manque ici ou là. Mais pour le moment nous devons habiller celui qui est nu, afin d'accomplir le commandement du Christ. » Etienne apporte le tissu. François, de ses propres mains, taille et coud un habit, et avant de quitter le monastère il va rendre visite au malade et le lui donne.

Aux dires du même frère Etienne, François ne voulait être l'ami d'aucune femme. Seule la bienheureuse Claire semble avoir été, de sa part, objet d'une certaine prédilection. En effet (!) lorsqu'il parlait avec elle ou lorsqu'il parlait d'elle, il ne l'appelait pas par son nom, mais il l'appelait *Christiane*⁸. Il prenait soin d'elle et de son monastère. D'autres monastères, jamais il ne s'occupa lui-même d'en fonder, bien que, de son temps, quelques monastères aient été construits, mais sur intervention d'autres personnages⁹. Il remarqua un jour qu'on appelait *sœurs* les femmes qui vivaient en communauté dans ces monastères ; il en fut profondément troublé et dit : « Le Seigneur a voulu que nous n'ayons pas d'épouses, alors le diable nous a procuré des sœurs ! » Le Seigneur Hugolin, évêque d'Ostie, qui, était

8. Ou *Christine*, ou encore *Chrétienne* (mais alors, quel rapport avec les lépreux que François appelait aussi *fratres christianos* ? En quoi ce surnom était-il une marque d'affection, ainsi que l'affirme l'étrange « en effet » qui ouvre la phrase ?). Autres exemples de changements de noms imposés par François : la sœur de Claire, Catherine, sera nommée Agnès. Frère Léon (= lion) deviendra : Agneau. Guillaume de Lisciano sera appelé frère Pacifique (LM 49). Le médecin Bongiovanni ou Bonjean était appelé par François soit frère Jean, soit Finiato, soit Benbegnato ou Bienvenu (LP 65 ; Sp 122).

9. Sans doute Ambroise et Philippe dont il sera question plus loin.

alors protecteur de l'Ordre, témoignait à ces sœurs beaucoup d'affection. Et un jour que François prenait congé de lui, le cardinal les lui recommanda en ces termes : « Frère, je te recommande ces Dames ! » Le bienheureux François, tout joyeux, lui répondit : « saint Père, désormais on ne les appellera plus *Sœurs Mineures*¹⁰, mais on dira *Les Dames*, puisque c'est le terme que tu as employé pour me les recommander. » Et depuis ce temps-là on les appelle *Dames* et non *Sœurs*.

Peu de temps après, mourut frère Ambroise, de l'ordre de Cîteaux, pénitencier, à qui le seigneur Hugolin avait confié la charge non seulement du monastère de sainte Claire, mais aussi des monastères dont nous avons parlé. Alors frère Philippe le Long réussit à se faire confier la charge de ces monastères, et il obtint du Souverain Pontife le pouvoir de désigner, à son gré, des frères mineurs pour le service de ces mêmes monastères¹¹. A cette nouvelle, le bienheureux François fut profondément troublé, et il le maudit comme destructeur de son Ordre. Le frère Etienne disait qu'il avait entendu cette phrase de la bouche même de François : « Jusqu'à maintenant la fistule n'avait entamé que la chair, et il y avait un espoir de guérison ; à présent elle a attaqué les os, et elle est devenue absolument incurable ! »

Ce même frère Etienne était allé un jour dans un monastère de Pauvres Dames, sur ordre du frère Philippe. Par la suite, faisant route avec saint François pour aller de Bevagna à un autre endroit, il le lui avoua et lui demanda pardon. Le saint lui fit de très durs reproches et lui enjoignit, comme pénitence, de se jeter tout habillé dans le fleuve

-
10. Le témoignage de Jacques de Vitry confirme que c'est bien ainsi qu'on les appelait : Lettre I, d'octobre 1216 (voir plus haut p.). Celano, en 1228, ne parle que de *Dames* ou de *Pauvres Dames* (1 C 18-20). Quant à saint François lui-même, il leur écrit : *Mes Dames* (RCl. Voir plus haut p.).
11. Philippe est l'un des premiers compagnons : 1 C 25 ; Fior 1. Sur ses rapports avec les monastères du deuxième Ordre : 2 C 206. Il est appelé *Visiteur des Pauvres Dames* dans la Lettre d'introduction de la Légende des Trois Compagnons. Voir son éloge dans la *Franceschina*, 5 (édition Cavanna I, 478) : mais voir aussi ses manigances dans Jourdain de Giano 13-14 (AF I, 5).

qu'ils étaient en train de longer. Or cela se passait en décembre. C'est tout trempé et grelottant de froid que le frère accompagna François pendant deux bons milles jusqu'à la maison des frères.

Le même frère Etienne¹², selon ses propres dires, séjourna plusieurs mois avec François et quelques frères dans un ermitage où il était chargé de la cuisine. Le règlement était le suivant : tous, selon la volonté de François, respectaient le silence et s'adonnaient à la prière jusqu'à ce que le frère Etienne, en frappant sur une tuile, les appelait à table. François avait l'habitude de sortir de sa cellule vers l'heure de Tierce ; s'il ne voyait pas de feu allumé dans la cuisine, il cueillait quelques brassées d'herbes, faisait signe à Etienne pour l'appeler et lui disait : « Frère, va cuire un peu ces herbes ; cela fera du bien aux frères ! » Il arriva aussi plus d'une fois au frère Etienne de préparer pour les frères des œufs et du fromage qu'on lui avait donnés, et François tantôt les mangeait de bon cœur avec les autres frères, en félicitant son cuisinier ; tantôt on lisait la contrariété sur son visage, et il disait : « Frère, tu en as fait trop ; demain je défends que tu fasses quoi que ce soit¹³ ! » Etienne, tout craintif, obéissait, et le lendemain, François, à voir la table parée seulement de quelques croûtons de pain, manifestait beaucoup de joie en s'y asseyant avec ses frères. Mais parfois aussi il disait : « Frère Etienne, pourquoi ne nous as-tu rien fait à manger aujourd'hui ? » Etienne répondait : « Mais tu m'as dit toi-même de ne rien faire ! » Et François lui disait : « Il est bon d'avoir un peu de discernement, et il ne faut pas toujours exécuter ce que disent les supérieurs ! »

Tout ce que nous venons de rapporter, le frère Thomas affirmait qu'il l'avait entendu dire par le frère Etienne lui-même.

12. Le paragraphe qui suit a été repris par Jacques Oddi de Pérouse dans la *Franceschina* VI, 22.

13. La *Franceschina* ajoute ici, à la fin de la phrase de saint François : « Occupe-toi plutôt à prier ! »

RENCONTRE AVEC SAINT DOMINIQUE

Pierre de Jean OLIEU († 1298)
Commentaire sur saint Luc
Lemmens, *Testimonia minora*, 97-98

Saint Dominique a-t-il assisté à un chapitre général de franciscains ? Cette rencontre avec saint François fut-elle, comme certains le prétendent, à l'origine de l'imposition de la pauvreté totale à l'Ordre dominicain ? Voici un témoignage solide et circonstancié. Il est extrait du Commentaire de saint Luc composé par le grand Spirituel de Provence, Pierre de Jean Olieu.

Voici ce que j'ai moi-même entendu de la bouche du frère Bernard Barrau¹⁴, alors très âgé ; c'était un Père très saint et vénérable, tout à fait digne de foi ; d'abord chanoine régulier de l'église de Carcassonne, il s'était fait frère mineur. J'étais alors novice à Béziers ; par deux fois je l'ai entendu raconter l'épisode suivant au cours de sermons qu'il prêchait aux novices.

Au temps où il était encore chanoine, il avait eu à Carcassonne saint Dominique pour ami et pour collègue dans le canonicat. C'est à l'époque où il étudiait la théologie à Paris que saint Dominique lui confia que lui et son Ordre avaient renoncé à toute propriété à cause de l'exemple donné par le bienheureux François et par ses frères. En effet, lorsque lui, Dominique, s'était rendu en Italie et à la Cour pontificale pour l'approbation de son Ordre, il avait eu l'occasion de passer par Assise. Il y rencontra François et plusieurs milliers de frères rassemblés en chapitre général¹⁵. Il fut émerveillé de voir qu'on n'y faisait aucune provision pour le lendemain, et que chaque jour pourtant le Seigneur pourvoyait à leurs besoins par l'intermédiaire de

14. Le manuscrit de Florence orthographie son nom : *Barravi*. Il faut certainement rétablir la consonance de son pays natal et écrire : *Barrau*, ou *Barral* (de même qu'il faut préférer pour le nom de l'auteur l'orthographe *Olieu* à celle d'*Olivì*).

15. Sur la date de ce chapitre, les historiens sont partagés. La plupart proposent 1218.

fidèles dévoués. De retour parmi ses frères, il leur dit qu'ils pouvaient en toute sécurité vivre sans aucune propriété, car il en avait eu la preuve par ce qu'il avait constaté chez François et dans son Ordre.

LA NAISSANCE DE SAINT FRANÇOIS

*Un détail que ne fournissent ni Celano ni saint Bonaventure, c'est le nom de la mère de saint François : Dame Pica. Un curieux récit le fournit (confirmé sur ce point par les documents notariés concernant le frère de saint François appelé Ange fils de Pica). Ce récit est extrait d'un recueil d'histoires édifiantes rédigé à l'usage des prédicateurs*¹⁶.

« Voici le témoignage du frère Nicolas d'Assise¹⁷ : La maison de mon père, disait-il, est contiguë à celle du bienheureux François. Et ma mère nous racontait ce fait : à la naissance du bienheureux François, alors que sa mère était encore au lit, les voisines étaient venues la voir comme les femmes ont coutume de faire visite à l'accouchée. Or voilà qu'un pèlerin se présente à la porte de la maison, comme un mendiant. Il reçoit une part de poulet que la mère du bienheureux François lui fait remettre. Mais il insiste et dit qu'il veut voir le bébé. Les femmes présentes veulent le chasser. Il s'obstine et dit que personne ne le fera partir tant qu'il n'aura pas vu le petit. Alors Dame Pica, la mère, dit : « Apportez-lui l'enfant pour qu'il le voie ! » Il le prit dans ses bras et dit : « Dans la même journée deux enfants sont nés dans cette rue : celui-ci et un autre. Le premier, c'est-à-dire celui-ci, comptera parmi les meilleurs hommes de l'univers ; l'autre sera le pire ! » La suite des événements a bien montré par la suite que la prophétie était vraie¹⁸ ».

16. L. Oliger, *Liber exemplorum Fratrum Minorum saeculi XIII*, Antonianum 2 (1927) n° 116, p. 262-3.

17. Ce Nicolas est à distinguer, d'après le P. Oliger, d'un autre frère Nicolas d'Assise, contemporain, gardien de Spolète.

18. Quel est cet enfant d'Assise devenu le pire des hommes ? C'est le frère Elie, si l'on en croit F. Pennacchi, *Lo Specchio di Perfezione*, Assise, 1905, 249.

IV. LES CHRONIQUEURS

1. RICHER DE SENONES

Du vivant même de saint François, un moine de l'abbaye de Senones¹ nommé Richer fit la connaissance des Frères mineurs à Saint-Denis en 1223. Sa Chronique², qui va jusqu'en 1264, fut rédigée bien après la rencontre et souffre de certaines imprécisions regrettables mais reste précieuse.

Après avoir rapporté une prophétie de sainte Hildegarde († 1179) annonçant l'éclosion des deux grands Ordres mendiants (dominicains et franciscains), voici comment il présente saint François :

François, le fondateur de l'Ordre des Frères mineurs, est né à Assise, ville située dans la vallée de Spolète. Il était fils d'un homme riche, qui l'envoyait fréquemment en France pour son commerce. De là justement vient, dit-on, son nom de François. Jeune homme de caractère et avisé, il ambitionnait, comme les autres marchands, les richesses terrestres ; il prélevait cependant sur ses bénéfices pour d'abondantes aumônes aux églises et aux pauvres.

Or il arriva ceci, une année où il était de retour dans sa ville. Son père l'avait reçu avec affection ; ils avaient habité ensemble quelque temps. Mais un jour que son père était pris par je ne sais quelle festivité solennelle, François, jeune homme vraiment digne de louange, monta dans sa chambre, quitta ses beaux vêtements, endossa une sorte de tunique en drap grossier avec capuchon, et prit pour ceinture une corde noueuse. Ainsi vêtu, pieds nus et tête rasée, il s'en alla trouver son père et lui fit ses adieux, disant qu'il avait décidé de servir Dieu désormais plutôt que Mammon.

1. Et non de Sens (Yonne) comme il est parfois appelé. Senones est située dans l'arrondissement de Saint-Dié, diocèse de Toul, Vosges. Abbaye Saint-Pierre, fondée vers 660 par un archevêque de Sens, d'où les confusions. Sur le moine Richer, voir surtout Dom Aug. Calmet (abbé de Senones), *Notice de la Lorraine*, t. II, Nancy, 1757.

2. *Gesta Senoniensis Ecclesiae*, MGH, SS, XXV.

Au cours de ses randonnées à travers sa province, il vit venir à lui et à son Ordre de nombreux frères. Ils se rendirent ensemble auprès du pape Grégoire³ qui leur accorda l'autorisation de prêcher. Ils se dispersèrent alors et s'en furent en diverses régions.

On dit qu'un jour François, voyageant avec ses compagnons à travers villes et bourgades, arriva dans une ville⁴ pour y prêcher la parole de Dieu. Il avait à peine commencé son sermon que les habitants, considérant la tournure étrange de son accoutrement, le chassèrent de la ville, comme on chasse un fou. Alors François emprunta la grand-route et se dirigea vers la campagne. Dans un champ il avisa une grande quantité d'oiseaux d'espèces diverses, occupés à picorer. Il se tourna vers eux et, comme s'il parlait à des hommes, les invita à venir auprès de lui. Aussitôt, à son appel, arrivèrent autour de lui des nuées d'oiseaux de toute espèce : jamais dans cette région, disaient les gens, on n'en avait tant vu.

François commença par recommander aux oiseaux de bien écouter la parole de Dieu, eux qui étaient des créatures sans raison, pour compenser la désinvolture des hommes, doués pourtant d'intelligence et de jugement, qui négligent de l'écouter. Les oiseaux, haussant le cou, tournaient vers lui leurs petites têtes, comme s'ils comprenaient ses paroles. Alors François les exhorta à glorifier et à louer, par leurs trilles et par leur chant, le Dieu qui les avait créés et qui les nourrissait. Longuement il leur développa ainsi la parole de Dieu, comme s'il avait eu devant lui des créatures douées de raison.

Les passants remarquèrent cet homme vêtu de façon étrange, qui parlait aux oiseaux comme s'ils avaient été des hommes, et ils en répandirent en ville la nouvelle. Alors tous les habitants accoururent, pleins d'admiration pour ce prodige, et ils le supplièrent de pardonner à la cité qui l'avait chassé. François donna sa bénédiction aux oiseaux et

3. En fait, il s'agit d'Innocent III.

4. Le chroniqueur Roger de Wendover croit savoir qu'il s'agit de Rome.

leur permit de partir. Se tournant ensuite vers les gens, il leur reprocha d'avoir refusé, eux créatures intelligentes et raisonnables, d'écouter la parole de Dieu, alors que les oiseaux, qui pourtant n'ont pas l'usage de la raison, l'avaient accueillie avec grande joie. Il parla ainsi longtemps à la foule ; à la fin de son sermon il la bénit, et il s'en fut ailleurs.

On raconte que François passa la mer et se rendit à Babylone⁵. Le roi de cette ville lui accorda la permission de prêcher. Ayant ainsi trouvé grâce auprès du roi et de ses sujets, François laissa sur place un petit groupe de ses frères et revint à Assise, avec l'intention d'envoyer là-bas un nombre plus considérable de frères chargés d'y prêcher. Mais le cours de la vie humaine ne se déroule pas au gré de qui se dépense et se fatigue ; il est entre les mains de Dieu qui gouverne tout. Je ne sais pour quelle raison, François ne put retourner à Babylone. Après avoir envoyé un grand nombre de frères en tous lieux, après s'être rendu célèbre par ses miracles, finalement, accablé d'infirmités, il revint à Assise où il s'endormit dans le Seigneur, de la mort des justes. Et c'est là qu'il est enterré.

2. ROGER DE WENDOVER et MATHIEU PARIS

Roger de Wendover († 1236), moine de l'abbaye Saint-Alban en Angleterre, a rédigé une chronique dont six ou sept pages sont consacrées à saint François et à son Ordre. Ce texte a été repris par un autre moine de la même abbaye, Mathieu Paris († 1259). Le sermon aux oiseaux y tient une grande place. Mais la notice « contient presque autant d'erreurs que de phrases : elle le fait naître d'une famille noble, lui fait étudier dès l'enfance la théologie⁶ », date la stigmatisation de septembre 1226 et localise son décès à Rome. Voici un seul extrait choisi comme exemple

5. Il s'agit, bien entendu, du voyage en Egypte.

6. Paul Sabatier, *Vie de saint François*, Paris, 1894, page CXXV.

*typique de développement des légendes dans le sens du pittoresque, sinon du merveilleux*⁷ :

François avait mûri son projet ; il considéra qu'il était temps de le faire passer dans les faits. C'est pourquoi il rédigea sur papier, avec l'aide de quelques frères, les articles déjà scrupuleusement observés jusque là par les frères de cet Ordre, il s'en fut à Rome les présenter au pape Innocent qui présidait pour lors un consistoire, et il en demanda confirmation au Siège apostolique.

Lorsque le pape le vit arriver, lorsqu'il considéra cet habit affreux, ce visage sans attrait avec sa longue barbe, ses cheveux négligés et ses touffes pendantes de sourcils noirs, lorsque enfin on lui eut donné lecture de sa proposition si excessive et même impossible pour une résistance ordinaire, le pape le traita avec mépris et lui dit : « Frère, va garder les cochons, car c'est à eux qu'on devrait te comparer plutôt qu'aux hommes. Roule-toi dans le fumier avec eux, offre-leur la règle que tu as imaginée, et va chez eux remplir ta charge de prédicateur ! »

François, à ces mots, salua de la tête et sortit aussitôt. Il se mit à la recherche d'un troupeau de porcs et, l'ayant enfin trouvé, se roula dans la boue avec eux jusqu'à ce qu'il ne soit plus que boue, lui-même et ses vêtements, de la tête aux pieds. Et c'est dans cet état qu'il revint au consistoire se présenter à la vue du pape en disant : « Seigneur, j'ai fait comme tu l'avais ordonné ; maintenant, je t'en prie, accorde-moi ce que je te demande ».

Le pape, à ce spectacle, fut dans l'admiration, et en même temps il s'en voulut beaucoup de l'avoir méprisé. Il s'en repentit et lui dit d'aller se laver et de revenir. François courut se laver et revint sans perdre un instant. Le pape se sentit touché d'affection pour lui, lui accorda ce qu'il demandait, lui conféra ainsi qu'à son Ordre, par privilège de l'Eglise romaine, la charge de la prédication ; puis il le bénit et lui donna congé. François, le serviteur de Dieu,

7. *Chronica majora*, dans MGH, SS, 28, 135-143.

construisit dans Rome même un oratoire pour s'y adonner à la contemplation et, en vaillant soldat, il entreprit le combat spirituel contre les vices de la chair et les esprits mauvais.

3. LA VIE DE GRÉGOIRE IX

L'auteur écrit vers 1240. C'est probablement un certain Jean de Campanie, sous-diacre et notaire apostolique. Est-ce à ce même personnage que Bernard de Besse attribue une Vie de saint François ? (voir plus loin, le Dictionnaire des Sources franciscaines, au mot : Jean de Celano).

On constate clairement, au début du fragment qui suit, qu'aux yeux d'un secrétaire de la chancellerie pontificale, le fondateur d'un Ordre est l'autorité qui rédige ou approuve la Règle. Ainsi est affirmée la part prise par le cardinal Hugolin dans la fondation de chacun des trois Ordres franciscains : Règle de 1223 pour le premier⁸ ; Règle de 1218-19 pour les Clarisses ; Règle ou Projet de 1221 pour le Tiers-Ordre.

A l'époque où il était évêque d'Ostie, Hugolin fonda les nouveaux Ordres des Frères Pénitents et des Sœurs Recluses, et il fut l'artisan de leur développement considérable. C'est lui aussi qui donna une nouvelle Règle à l'Ordre des Mineurs, le remettant ainsi dans la bonne voie, alors que cet Ordre à ses débuts errait sur des chemins peu sûrs, et il structura ce groupe informel, en lui assignant le bienheureux François comme ministre et comme chef.

Il fut le jardinier qui arrose, et la plantation connut un tel essor que, dans le monde entier, avec la grâce de la toute-puissance de Dieu, on pourrait difficilement trouver un village où cet Ordre vénérable n'est pas implanté...

Brillait alors dans la ville d'Assise, de tout l'éclat de ses miracles, le bienheureux François, comme un nouvel astre

8. Nous le savions déjà : il le dit lui-même dans sa bulle *Quo elongati*, de 1230.

au firmament de l'Eglise ; le saint pape Grégoire ordonna une sérieuse enquête sur ces miracles ; on les passa au crible, on lui remit le rapport ; et, sur le conseil des frères, le pape s'en fut à Assise où, le 4 octobre⁹, la deuxième année de son pontificat, entouré de cardinaux et de prélats, revêtu d'ornements précieux, au milieu d'une profusion de palmes et de cierges, en présence d'une foule venue de tous les points du monde, il prononça un sermon qui commençait ainsi : *Comme l'étoile du matin qui scintille à travers le nuage, comme un soleil éclatant, voilà comment cet homme a resplendi dans la maison du Seigneur*¹⁰. On donna ensuite lecture publique des miracles ; on les expliqua. Puis le pontife, les yeux baignés de larmes, décréta qu'il fallait inscrire au catalogue des saints le bienheureux François, serviteur du Crucifié dont les stigmates ornaient son âme et son corps. Puis, trois jours après, il regagna Pérouse.

4. UN SERMON DE SAINT FRANÇOIS A BOLOGNE

Thomas, archidiacre de Spalato
Historia Salonitarum, MGH, XIX, 580
Lemmens, *Testimonia minora*, p. 10

Cette année-là (en 1222) je résidais au Studium de Bologne ; le jour de l'Assomption, j'ai vu saint François prêcher sur la place, devant le palais public. Presque toute la ville s'y était rassemblée. Voici le thème de son sermon : « Les anges, les hommes, les démons ». Sur ces trois classes d'êtres spirituels et raisonnables il parla si bien et avec tant de solide clarté, que les développements de cet illettré plongèrent dans une admiration sans borne même les savants de son auditoire. Ses discours pourtant, ne relevaient pas du

9. Ce texte est écrit en 1240. Celano, plus proche de l'événement, indique pour date le 16 juillet (I C 26).

10. Si 50 6-7 — Tel est également l'*incipit* de la légende *Quasi stella*, dont l'auteur écrivit aussi *La Vie de Grégoire IX* (cf. Lemmens, p. 11-14).

grand genre de l'éloquence sacrée : c'étaient plutôt des harangues. En réalité, il parla pendant tout son discours, du devoir d'éteindre les haines et de conclure un nouveau traité de paix.

Il portait un méchant habit ; toute sa personne semblait insignifiante ; son visage n'était pas beau. Mais Dieu conféra tant de pouvoir à ses paroles qu'elles ramenèrent la paix dans maintes familles seigneuriales, déchirées jusque-là par de vieilles haines, cruelles et furieuses jusqu'à l'assassinat. Les gens lui témoignaient autant de respect que de dévotion ; hommes et femmes se ruaient sur lui en foule ; c'était à qui toucherait au moins la frange de ses vêtements ou lui arracherait un morceau de son pauvre habit ¹¹.

5. MIRACLES AU MONASTÈRE DE SAINT-VERGOIN

Anonyme

Passion de saint Vergoin, soldat et martyr
Lemmens, *Testimonia minora*, pp. 10-11

Au cours des mois qui précédèrent sa mort, le bienheureux petit pauvre François fut hébergé plus d'une fois au monastère de Saint-Vergoin ¹² ; il y recevait un gracieux accueil de l'abbé et de ses moines, qui le vénéraient. C'est là qu'il accomplit le miracle de la truie qui avait dévoré un agneau ¹³.

C'est aussi près de ce monastère que le bienheureux François réunit en chapitre ses trois cents premiers frères mineurs ; l'abbé et ses moines leur procurèrent aimable-

11. Du passage de saint François à Bologne et du succès de son sermon il existe un témoignage concordant : celui de Frédéric Visconti, archevêque de Pise, qui déclare, dans un sermon prononcé en 1265 : « Heureux ceux qui ont pu voir François comme nous l'avons vu nous-même, par la grâce de Dieu, sur la Place communale de Bologne, et nous avons même pu le toucher de la main, au milieu d'une foule immense... » (AFH 1 (1908), p. 652-5).

12. San Verecondo au diocèse de Gubbio.

13. Cf. 2 C 111 ; LM 8 6.

ment, selon leurs moyens, le vivre et le couvert. Au témoignage de messire André, maintenant très âgé, qui s'y trouvait alors, les frères reçurent à profusion pain d'orge, de gruau, d'escourgeon et de millet ; eau potable, vin de coings additionné d'eau pour les malades, et quantité de fèves et de haricots.

Le bienheureux François voyageait alors à dos d'âne : affaibli et miné par ses incroyables pénitences, veilles, prières et jeûnes, il n'avait plus la force de marcher ; depuis qu'il avait reçu les stigmates du Sauveur, il lui était d'ailleurs impossible d'aller à pied. Un soir très tard il faisait route, sur son âne, accompagné d'un de ses frères ; il avait jeté sur ses épaules un sac grossier en guise de manteau. Ils passaient sur la route de Saint-Vergoin lorsque des paysans l'interpellèrent : « Frère François, reste ici avec nous ; ne va pas plus loin : des loups féroces rôdent par ici ; tu risques de voir dévorer ton âne et d'être toi-même attaqué et blessé ! » — « Je n'ai rien fait de mal à frère loup, répondit le bienheureux François : il n'osera pas dévorer notre frère âne. Bonsoir, mes enfants, et craignez Dieu ! » Et frère François poursuivit son chemin sans dommage. Le fait nous a été rapporté par un paysan qui en fut témoin¹⁴.

6. LES DÉBUTS DE L'ORDRE

Burchard d'Ursperg, prémontré († 1230)

Chronicon

Lemmens, *Testimonia minora*, p. 17

En ce temps-là, le monde vieillissait ; deux ordres surgirent dans l'Eglise dont ils renouvelèrent la jeunesse à la façon de l'aigle, et le Siège Apostolique les confirma : frères mineurs et frères prêcheurs. Voici à quelle occasion ils furent approuvés :

14. Cf. *Actus* 23 ; *Fior*, 21.

Deux sectes avaient vu le jour en Italie : les Humiliés, et les Pauvres dits de Lyon. Le pape Lucius les avait inscrits naguère au nombre des hérétiques, car on y avait découvert des dogmes contraires à la foi et des observances superstitieuses, et ils s'écartaient de l'Eglise de Dieu et de sa hiérarchie au cours de prédications clandestines qu'ils tenaient la plupart du temps dans des repaires bien secrets. Nous avons vu, à cette époque, certains adeptes des Pauvres de Lyon arrivés à Rome avec l'un de leurs maîtres, Bernard je crois¹⁵ ; ils venaient demander au Siège Apostolique pour leur secte confirmation et privilèges. Ils disaient qu'ils menaient la vie des Apôtres : ils refusaient toute propriété, fût-ce une maison, pour y résider, et ils allaient de ville en village. Mais le Seigneur pape leur reprocha certaines pratiques étranges : ils découpaient le dessus de leurs chaussures et marchaient quasiment nus-pieds ; ils portaient des manteaux de religieux, mais ils se coiffaient absolument comme des laïcs ; mais surtout, ce qui paraissait le plus répréhensible chez eux, c'est qu'ils voyageaient hommes et femmes ensemble, logeaient ensemble la plupart du temps dans la même maison, et même parfois, disait-on, couchaient dans le même lit. Toutes ces pratiques, affirmaient-ils, venaient des Apôtres eux-mêmes.

Il y en eut d'autres, par contre, apparus à la suite des précédents, que le seigneur pape voulut approuver ; ils s'appelaient « pauvres mineurs ». Ils répudiaient toutes les excentricités et tous les débordements signalés plus haut, mais ils voyageaient pieds nus hiver comme été, n'acceptaient ni argent ni aumône sauf sous forme d'aliments ; ils acceptaient aussi un habit lorsqu'ils en avaient absolument besoin et si on le leur offrait spontanément ; d'eux-mêmes ils ne sollicitaient rien. Plus tard ils remarquèrent que le nom qui les désignait pouvait introduire la vaine gloire sous couvert de grande humilité, que beaucoup se paraient orgueilleusement de leur titre de pauvres, frauduleusement revendiqué ; et ils préférèrent l'appellation de « frères

15. C'est bien lui. cf. Innocent III, bulle *Cum inaestimabile pretium*, du 14 juin 1210.

mineurs » à celle de « pauvres mineurs ». Ils se soumirent en tout au Siège Apostolique.

7. VÉNÉRATION POUR LES PRÊTRES

Etienne de Bourbon, dominicain († 1261)
(Edit. Lecoy de la Marche, *Anecdotes historiques*
Paris 1877, p. 264) ; Lemmens,
Testimonia minora, pp. 93-94

François voyageait en Lombardie ; il entra dans une église pour prier. Un patarin ou manichéen, témoin de son renom de sainteté dans les rangs du peuple, voulut exploiter cette influence pour attirer les gens à sa secte, démolir leur foi, et vouer au mépris le sacerdoce. Car le curé de cette paroisse provoquait le scandale, en vivant avec une femme. L'homme accourut donc et dit au saint : « Dites-moi : si un prêtre entretient une concubine et s'il souille ainsi ses mains, faut-il accorder foi à son enseignement et témoigner du respect aux sacrements qu'il administre ? » Le saint ne fut pas dupe du piège tendu par l'hérétique ; devant tous les paroissiens, il se rendit chez ce prêtre, s'agenouilla devant lui et dit : « J'ignore si réellement ces mains sont souillées comme l'autre le prétend. Ce que je sais, en tout cas, c'est que, même si elles l'étaient, cela ne peut en rien diminuer la vertu et l'efficacité des sacrements de Dieu ; ces mains demeurent le canal par où ruissellent sur le peuple les grâces et les bienfaits de Dieu. Voilà pourquoi je les baise par respect pour ce qu'elles administrent, et par respect pour Celui qui leur a délégué son autorité ». Et il se prosternait devant le prêtre, lui baisait les mains, pour la plus grande confusion des hérétiques et de leurs sympathisants qui assistaient à la scène ¹⁶.

16. Cf. Test 6-10. — Une autre version des paroles de saint François, dans un autre passage d'Etienne de Bourbon, est peut-être plus frappante encore : « Ces mains ont touché le Seigneur. Qu'elles soient ce qu'elles veulent, elles ne peuvent ni rendre impur mon Seigneur ni diminuer sa vertu. Par respect pour le Seigneur, j'honore son ministre. Celui-ci peut être mauvais pour lui-même, mais pour moi il est bon. »

8. UN SERMON DEVANT LES CARDINAUX

Étienne de Bourbon

Lecoy de la Marche, *Anecdotes*, p. 215 ; Lemmens
Testimonia minora, pp. 94-95

Voici ce que j'ai appris d'un de nos frères prêtres. Un certain nombre de hauts prélats étaient réunis. On leur parla de saint François qui prêchait aux oiseaux et aux hommes. Ils n'ignoraient pas que le saint était un homme très peu cultivé ; ils le firent appeler, lui dirent qu'ils voulaient se rendre compte par eux-mêmes de la manière de prêcher d'un homme qui s'arrogeait ce ministère ; ils lui fixèrent une date pour cette démonstration¹⁷.

Alors l'un des plus éminents évêques, ami du saint, craignant de le voir se couvrir de confusion, l'appela secrètement chez lui et lui proposa un texte de sermon solidement composé et très bien rédigé. Le jour arrive, le saint se rend à l'endroit désigné... Mais lorsqu'il voulut restituer le texte qui lui avait été fourni et qu'il avait longuement appris et repassé, sa mémoire fit défaut : il ne s'en rappelait plus le premier mot. Il se demanda un instant ce qu'il allait faire, et puis, plaçant son espérance en Dieu, il ouvrit un psautier. Il tomba sur ce verset : *Tout le jour, la confusion a couvert mon visage*¹⁸. Il développa ce thème — non en latin mais en langue vulgaire — parla de l'orgueil et des mauvais exemples des prélats qui couvraient toute l'Eglise de confusion ; il leur montra qu'ils étaient, eux, le visage de l'Eglise, visage qui devait resplendir de beauté, car, dit saint Augustin, « un visage, pour être beau, doit être régulier de proportions, convenablement soigné, et d'un teint clair et agréable » ; et voilà que ce visage était couvert de confusion à cause des mauvais exemples ; or, plus une partie du corps est éminente et digne, apparente et belle, plus aussi une tache sur elle est inconvenante et honteuse... Et il continua encore sur ce sujet, ce qui ne laissa pas de provoquer chez

17. Le lendemain, dit une autre version du même fait.

18. Ps 43 15.

ses auditeurs une salubre confusion, et en même temps beaucoup d'édification¹⁹.

9. DE II CLERCS QUI ÉLÈRENT PREESCHIER AU SOUDAN

Ernoul (continuateur de G. de Tyr, † vers 1230)

Chronique, ch. 37

Golubovich, *Biblioteca*, t. I, pp. 12-13

Or vous dirai de II. clers qui estoient en l'ost à Damiete. Ils vinrent au cardenal, si disent qu'il voloient aler al soudan preçier, et qu'il n'i voloient mie aler sans son congié. Et li cardenals lor dist que par son congié ne par son commandement n'iroient il pas, car il ne lor voloit mie donner congié à essient d'aler en tel liu où il fuissent ocis ; car il savoit bien s'il i aloient, il n'en revenroient ja. Il disent, s'il i aloient, qu'il n'i aroit point de pecié, car il nes i envoioit pas, mais souffrist tant qu'il i alaissent. Moult l'en proieurent. Quant li cardenal vit qu'il estoient en si grant volenté d'aler, si lor dist : « Signor, je ne sai quel vo cuer ne vos pensées soient, ne s'eles sont bonnes ou malvaises, et se vous i alés, gardés que vo cuer et vos pensées soient toujours à Dame Diu ! » Ils dirent qu'il n'i voloient aler se por grant bien non, se i pooient exploitier. Dont dist li cardenals que bien i pooient aler, s'il voloient, mais ce n'estoit mie par son congié.

Atant se partirent li cleric de l'ost as Crestiens, si s'en alerent vers l'ost as Sarrasins. Quant li Sarrasins qui escargaitoient lor ost les virent venir, si cuidierent qu'il venissent en message ou por renoier. Il alerent encontre, si les present, si les emmenerent devant le soudant. Quand il vinrent devant le soudant, si le saluerent ; li soudans les salua aussi, puis lor demanda s'il voloient estre sarrasin, ou il estoient venu en message. Et il respondirent que sarrasin ne seroient

19. Cf. saint Bonaventure, LM 12 7, et Sermon II sur saint François, *Opera* IX, 582.

il ja ; mais il estoient venu à lui en message, de par Dame Diu, et por s'ame rendre à Diu. « Se vous nos volés croire, disent il, nous renderons vostre ame à Diu, car nous vous disons por voir que se vous morés en ceste loi où vous estes, vos estes perdus, ne Dius n'ara mie vostre ame. Et por çou somes nous venu à vous. Se vous nous volés oïr et entendre, nous vos mosterrons par droite raison, voiant les plus preudommes de vostre tiere, se vous les mandés, que vostre lois est noiens. »

Li soudans lor respondi qu'il avait de sa loi archevesques et vesques et bons clers, et sans aus ne pooit il mie oïr ce qu'il disoient. Li clerc li responderent : « De ce sommes nous moult liet ; mandés les, et se nous ne les poons montrer par droites reisons que c'est voirs que nous vos disons, que vostre lois est niens, s'il nous veulent oïr et entendre, faites nos les testes coper. » Li soudans les manda querre et il vinrent à lui en se tente. Et si ot des plus haus homes et des plus seiges de se tiere, et li doi clerc i furent ensemment.

Quant il furent tot assemblé, si lor dist li soudans por coi il les avoit mandes, et si lor conta çou por coi il estoient asanlé, et çou que que li clerc li avoient dit, et por coi il estoient venu. Et il li responderent : « Sire, tu es espée de le loi, et si dois le loi maintenir et garder. Nous te commandos, de par Diu, et de par Mahon, qui le lois nos donna, que tu lor faices les tiestes colper, car nous n'orrions cose qu'il dient ; et si vous deffendons que vous n'oés cose qu'il dient, car li lois deffent que on n'en oie nul preechement. Et s'il est nus qui veuille preecer ne parler contre le loi, li lois commande c'on li colpe le teste. Et por çou te commandommes, de par Dieu et de par le loi, que tu lor faices les testes colper, car ensi le commande li lois. »

Atant prisent congiét, si s'en alerent, ne n'en volrent plus oïr. Et li soudans demora, et li doi clerc. Lors lor dist li soudans : « Signor, il mont dit, de par Dieu et de par le loi, que je vos face les testes colper, car ensi le commande li lois ; mais je irai un poi contre le commandement, ne je ne vous ferai mie les testes colper, car malvais guerredon vous renderoie de çou que vous vos estes mis en aventure de morir pour m'ame, à vos esciens, rendre à Dame Diu. »

Après si lor dist li soudans que s'il voloient demorer avec lui, qu'il lor donroit grans tiere et grans possessions ; et il li dirent qu'i n'i demorroient mie, puis que on ne les voloit entendre ne escouter ; in s'en riroient arrière, en l'ost as Crestiens, se ses commandemens i estoit.

Atant lor dist li soudans que volontiers les feroit conduire en l'ost sauvement. Après si lor fist aporer et or et argent et dras de soie à grant plenté, et commanda qu'il presissent çou qu'il volroient. Il disent qu'il ne prenderoient noient, puis qu'il ne pooient avoir l'ame de lui avec Dame Diu ; que plus cier aroient l'ame de lui avec Dame Diu qu'il n'aroient quanque il avoit valissant a lor eus ; mais fesist lor doner a mangier, puis si s'en iroient ; puis c'autre cose nen pooient faire. Li soudans lor fist donner a mangier assés, si prisent congié au soudan, et il les fist conduire salvement dusqu'à l'ost des Crestiens.

10. LES STIGMATES

On ne peut passer sous silence le plus ancien témoignage écrit en notre langue sur les stigmates :

Philippe Mouskès²⁰ († vers 1245)

Chronique rimée, vers 30 347-60

A. Tobler, MGH SS t. XXVI, p. 718

« Or est uns autres avancis
Par de là Roume, sains Francis,
A Perrouse (!) gist li cors sains,
Ki n'ot mie mains ni piés sains
Com Dieux les ot à cleus ficiés.
Il le proia, Dieu si l'oï,
Et li cors sains moult s'en goï.
Mors fu, et fait miracles grans

20. Ne pas confondre ce poète avec un autre Philippe Mouskès, évêque de Tournai de 1274 à 1282.

Qu'il fu passiens et souffrans,
Cil fu umles, Diex l'avança,
Et il meismes commença
L'ordène de ces frères Menors
Qui laissent tières et ounors. »

V. ALLUSIONS ET CITATIONS

1. LES STIGMATES

A Paris, le 1^{er} septembre 1228, donc six semaines seulement après la canonisation de saint François, Philippe, chancelier de l'Université, signale le miracle des stigmates et en fournit une interprétation symbolique. Après avoir parlé des cinq cailloux que David ramassa dans le torrent comme munitions pour sa fronde, il ajoute :

« Les cinq pierres, ce sont les cinq plaies que reçut saint François durant sa vie mortelle. Pourquoi peut-on dire que chacune de ces plaies est une pierre lancée contre le diable ? Parce que, de même que d'une pierre au front Goliath fut abattu, de même ces plaies ont triomphé du mal et du démon »¹.

2. L'ADMONITION 3

Le même Philippe le Chancelier († 1236) a composé une Somme théologique, dans laquelle il cite l'Admonition 3 en la présentant comme une réponse à une consultation :

« On demandait un jour à saint François en quoi consiste l'obéissance parfaite. Il répondit : La perfection de

1. Manuscrit d'Avranches, Sermon *Aedificabunt tibi*, en faveur de la construction du couvent des Frères mineurs de Paris (Vauvert). Edit. D. Vorreux, AFH 68 (1975) 1-22. Le même symbolisme des stigmates, cailloux de David, se retrouvera plus tard dans les sermons de Michel Menot (RHF 2 (1925) 347-8) et de Guillaume Pépin, op, dans son sermon sur saint François (*De Imitatione Sanctorum*, Paris, 1531, f^o 315v).

l'obéissance, c'est d'agir dans le sens de la volonté du supérieur ! »²

3. L'ADMONITION 6

Le 13 juillet 1231, à Paris, un dominicain anonyme prenait pour thème de son sermon universitaire : « Celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là entrera dans le royaume des cieux ». Après un développement sur certains prédicateurs « qui disent et ne font pas », qui sont « d'audacieux comédiens pour répercuter la parole du Seigneur, mais des lâches fieffés lorsque vient le moment de l'action », il cite saint François et la fin de l'Admonition 6 :

« Nous devrions avoir honte, nous les serviteurs de Dieu. Car les saints ont agi, eux ; tandis que nous, dans nos récits, nous nous contentons d'exploiter leurs actions dans le but d'en retirer pour nous-mêmes honneur et gloire ! »³

2. *Summa de Bono*, citée par P. Mingès, AFH 6 (1913) 433-4. — La même définition de l'obéissance se trouve rapportée par Celano (1 C 45). Que saint François l'ait énoncée en réponse à une question des frères, comme le dit ici Philippe le Chancelier, c'est ce que confirme Hugues de Digne dans son *Explication de la Règle*, II, (édition D. Flood, Grottaferrata, 1979, 106).

3. M-Mne Davy, *Les Sermons universitaires parisiens de 1230-1231*, Paris, Vrin, 1931, p. 346. La citation de l'Admonition se termine bien ici, et non cinq lignes plus bas, comme le propose l'auteur. — Noter que cette citation est faite en 1231, alors que c'est de 1254-55 seulement que date le plus ancien témoin que nous possédions du texte de cette admonition : le manuscrit d'Assise. — Nomenclature des innombrables sermons du XIII^e siècle consacrés à saint François et à son Ordre : J.-B. Schneyer, AFH 61 (1968) 1-78, et les divers *Répertoires* du même auteur.

APPENDICES

1. *Chronologie de la Vie de Saint François*
2. *Petit Dictionnaire des Sources franciscaines*

INDEX

1. *Des citations scripturaires*
2. *Des idées et des thèmes dans les Écrits de saint François*
3. *Des idées et des thèmes dans les biographies de saint François*
4. *Des noms de personnes*
5. *Des noms de lieux*

TABLES DE CONCORDANCE

1. *Celano : Vita I*
2. *Celano : Vita II*
3. *Legenda major*
4. *Legenda minor*
5. *Anonyme de Pérouse*
6. *Légende des trois Compagnons*
7. *Légende de Pérouse*
8. *Miroir de Perfection*

SOMMAIRE CHRONOLOGIQUE DE LA VIE DE SAINT FRANÇOIS

- 1181** (fin). — **François naît à Assise** et reçoit au baptême le nom de Jean ; son père, au retour d'un voyage en France, change ce nom de Jean en celui de François.
- 1198** (printemps). — Les habitants d'Assise assiègent la Rocca, signe de la puissance impériale, et la détruisent.
- 1199-1200**. — Guerre civile à Assise, puis établissement de la Commune.
- 1202** (novembre). — Guerre entre Pérouse et Assise. A la bataille de Ponte San Giovanni, **François est fait prisonnier** et emmené en captivité à Pérouse.
- 1203**. — François, malade, est libéré et rejoint Assise.
- 1204**. — Longue maladie de François.
- 1205** (printemps). — François décide de répondre à l'appel du pape en rejoignant les Croisés. Il s'arme magnifiquement et part. A **Spolète**, arrêté par une vision, il reçoit l'ordre de retourner à Assise.
- 1205** (été). — La grâce commence à travailler François. En tant que « Roi de la jeunesse d'Assise », il participe avec ses amis à une dernière fête.
- 1205** (fin). — **A Saint-Damien**, François entend le crucifix lui dire : « **Va, François, et répare ma maison qui tombe en ruines** ». A Foligno, François vend quelques pièces de drap et en offre l'argent au desservant de Saint-Damien qui refuse. François entre en conflit avec son père.
- 1206** (printemps). — Devant l'évêque, **François se dépouille de tous ses biens** et part pour Gubbio.
- 1206** (été). — François revient à Assise, adopte l'habit des ermites et commence à réparer Saint-Damien.

- 1206** (été) à **1208** (février). — François répare successivement Saint-Damien, une chapelle dédiée à Saint-Pierre et la Portioncule.
- 1208** (24 février). — **A la Portioncule**, François entend lire **l'Évangile de la fête de Saint-Matthias**, il y découvre sa vocation à la pauvreté évangélique : il modifie son vêtement, ne gardant qu'une seule tunique et remplaçant sa ceinture par une corde. Il commence aussi à prêcher.
- 1208** (16 avril). — Bernard de Quintavalle et Pierre de Catane se joignent à lui.
- 1208** (23 avril). — Gilles se joint à eux.
- 1208** (printemps). — Première mission : François et Gilles parcourent la Marche d'Ancône.
- 1208** (été). — Trois nouvelles recrues, dont Philippe, viennent augmenter la fraternité naissante.
- 1208** (fin). — Seconde mission. A sept, ils vont à Poggio-Bustone et parcourent la vallée de Rieti. Nouvelle recrue. Troisième mission, les huit s'en vont deux par deux.
- 1209** (début). — Retour des huit à la Portioncule. Quatre nouvelles recrues.
- 1209** (printemps). — **François écrit une courte Règle** et part pour Rome avec ses onze premiers compagnons. Le pape **Innocent III approuve leur genre de vie**. Au retour, ils séjournent quelque temps près de la ville d'Orte, puis viennent se fixer à Rivo-Torto.
- 1209** (septembre). — L'empereur Othon IV, traversant la vallée de Spolète passe non loin de Rivo-Torto.
- 1209** ou **1210**. — Chassés de Rivo-Torto, **les frères s'installent à la Portioncule** qui deviendra l'Église-mère de l'Ordre.
- 1211** (été ?). — François projette une mission en Syrie. Les vents contraires font échouer ce projet.
- 1212** (18-19 mars). — Dans la nuit du dimanche des Rameaux, à la Portioncule, **François donne l'habit à Claire** : c'est la fondation de l'Ordre des Pauvres Dames. Quelques semaines plus tard, Claire et ses premières compagnes s'installent à Saint-Damien.

- 1213 (8 mai). — Le comte Roland de Chiusi offre le mont Alverne à François pour qu'il en fasse un ermitage.
- 1215 (novembre). — A Rome, François assiste au 4^e Concile du Latran. Il y rencontre vraisemblablement saint Dominique.
- 1216 (16 juillet). — La pape Innocent III meurt à Pérouse. Deux jours plus tard, Honorius III est élu pour le remplacer. François rencontre probablement l'archevêque français Jacques de Vitry.
- 1216 (été). — A Pérouse, François obtient du pape Honorius III une **Indulgence** pour le jour anniversaire de la consécration **de la Portioncule**.
- 1217 (5 mai). — Chapitre général à la Portioncule. Premières missions au-delà des Alpes et Outre-Mer. François veut aller en France, mais le cardinal Hugolin l'arrête à Florence et le persuade de rester en Italie.
- 1219 (fin juin). — François s'embarque à Ancône pour Acre et Damiette.
- 1219 (automne). — **François rencontre le Sultan**. Un peu plus tard, il se rend en pèlerinage aux Lieux-Saints.
- 1220 (printemps et été). — Alerté sur les difficultés que rencontre l'Ordre en son absence, François rentre en Italie avec Pierre de Catane, Elie et Césaire de Spire. **Il résigne sa charge de Ministre général** et désigne Pierre de Catane pour le remplacer. A la demande de François, le pape désigne le cardinal Hugolin comme protecteur de l'Ordre.
- 1221 (10 mars). — Mort de Pierre de Catane. Elie est désigné comme Vicaire général.
- 1221 (30 mai). — Chapitre général. **Première Règle**.
1223. — A Fonte-Colombo, au début de l'année, **François rédige la seconde Règle** qui sera discutée au Chapitre général en juin, puis approuvée le 29 novembre par le pape Honorius III.
- 1223 (24-25 décembre). — **Nuit de Noël à Greccio**.
- 1224 (15 août-29 septembre). — François se retire sur le mont Alverne pour célébrer le carême de la Saint-Michel. Le 14 ou le 15 septembre, **il reçoit les Stigmates de la Passion**.

- 1224 (octobre et début novembre). — François retourne à la Portioncule en passant par Borgo San Sepolcro, Monte Casale et Citta di Castello.
- 1224-1225 (décembre à février). — Monté sur un âne, François entreprend une tournée de prédications en Ombrie et dans les Marches.
- 1225 (mars à mai). — Son ophtalmie empire. Presque aveugle, il séjourne à Saint-Damien et, sur l'insistance de frère Elie, accepte de se soumettre à un traitement, mais sans résultat. Au milieu de grandes souffrances, il reçoit de Dieu l'assurance de son salut éternel et compose le **Cantique des Créatures**.
- 1225 (juin). — François ajoute une strophe au Cantique du Soleil et obtient la réconciliation du Podestat et de l'évêque. Au reçu d'une lettre du cardinal Hugolin, il quitte Saint-Damien pour la vallée de Rieti.
- 1225 (début juillet). — Accueilli à Rieti par le cardinal Hugolin et la Cour papale, il gagne Fonte Colombo pour suivre le traitement ordonné par le cardinal, mais en l'absence du frère Elie, le traitement est retardé.
- 1225 (juillet-août). — A Fonte Colombo, le médecin cautérise les tempes de François, mais sans résultat.
- 1225 (septembre). — François gagne San Fabiano, près de Rieti, où un autre médecin tente de le soigner en lui perçant les oreilles. La vigne du pauvre prêtre de San Fabiano, saccagée par les visiteurs de François, donne, à la prière de ce dernier, une récolte plus fournie.
- 1226 (avril). — Séjour à Sienne pour un nouveau traitement.
- 1226 (mai ou juin). — Séjour à l'ermitage des « Celle » de Cortone où il rédige son **Testament**. Puis, retour à la Portioncule.
- 1226 (juillet-août). — Au plus chaud de l'été, François séjourne à Bagnara, dans la montagne près de Nocera.
- 1226 (fin août ou début septembre). — Son état empirant, on le ramène à Assise en passant par Satriano ; il est logé au palais de l'évêque.

- 1226 (septembre). — Sentant sa fin prochaine, François insiste pour qu'on le transporte à la Portioncule.
- 1226 (samedi 3 octobre. — **François meurt à la Portioncule.** Le lendemain, dimanche 4, on l'enterre dans l'église Saint-Georges.
- 1227 (19 mars). — Son ami, le cardinal Hugolin est élu pape sous le nom de Grégoire IX.
- 1228 (16 juillet). — A Assise, **François est canonisé** par Grégoire IX.
- 1230 (25 mai). — Le corps de saint François est transféré de l'église Saint-Georges à la nouvelle basilique construite en son honneur.

PETIT DICTIONNAIRE DES SOURCES FRANCISCAINES

Le « corpus » des sources franciscaines comporte d'autres textes que ceux dont nous avons donné la traduction dans ce volume. Leur intérêt pour la connaissance de saint François est assez médiocre ; ils interviennent cependant fréquemment dans la critique des textes fondamentaux. Nous avons donc rassemblé, sous forme de dictionnaire, quelques renseignements succincts relatifs à ces œuvres secondaires. Ils permettront à ceux qui ne sont pas des spécialistes de mieux comprendre ces études critiques.

ACTUS BEATI FRANCISCI ET SOCIORUM EJUS

Edition : par P. Sabatier, *Actus beati Francisci* (CED t. 4), Paris (Fischbacher) 1902, LXIV-270 pp. — Pour les ch. 71-75, au texte donné par Sabatier p. 205-220, on préférera celui du ms. Little dans OCH 3 (1914-1919) 27-30 et 33-37.

Les *Actus beati Francisci* sont l'original latin des *Fioretti*. Les 53 chapitres des *Fioretti* ont tous leur parallèle dans les *Actus* : Sabatier n'avait pas trouvé de parallèle à 6 chapitres des *Fioretti* (37, 38, 41, 44, 46, 48), mais on les a découverts dans le manuscrit Little. En revanche, sur 76 chapitres, les *Actus* en ont 22 (9, 17-18, 25, 33-34, 38-40, 44-45, 47, 55, 60-67 et 70) qui n'ont pas de parallèle dans les *Fioretti*.

Cet ouvrage a été écrit entre 1328 et 1343 par frère Hugolin de Monte-Giorgio aidé par un collaborateur anonyme (cf. FS 49, 1967, 315).

Les problèmes que posent l'origine, la formation et l'histoire de ce texte sont loin d'être résolus. Cf. l'introduction des *Fioretti*, pp.

ACTUS SANCTI FRANCISCI IN VALLE REATINA

Edition, par F. Pennachi dans MF 13 (1911) 3-21 ; et à part, Foligno 1911.

Compilation faite au début du XV^e siècle par un frère mineur qui voulait montrer que, plus que d'autres lieux, la vallée de Rieti avait été illustrée par la vie, la doctrine et les miracles de saint François. L'auteur prend dans les biographies antérieures les faits qui ont eu pour théâtre la vallée de Rieti, mais il les brode et les amplifie.

Document sans grand intérêt, bien qu'il ait servi de source à Wadding qui, à tort, en attribuait la composition à Ange Tancrede de Rieti (cf. Wadding, *Annales Minorum*, t. I, Quaracchi 1931, pp. XVI, XXV, 300).

ANGE CLARENO

On devrait dire : Ange de Chiarino, mais nous gardons la dénomination qui est la plus habituelle en France.

Frère mineur, né à Chiarino dans la Marche d'Ancône. Il entra dans l'Ordre vers 1260 et connut probablement frère Léon (mort en 1271). Epris de l'idéal primitif de saint François et intransigeant sur la question de la pauvreté, il fut un des principaux personnages du parti des Spirituels. Il mourut le 15 juin 1337. (Cf. DTC Tables t. I col. 165 et 1700).

Deux de ses œuvres intéressent particulièrement la question des sources franciscaines.

EXPOSITIO REGULAE FRATRUM MINORUM

Edition : par L. Oligier o.f.m., *Expositio regulae fratrum minorum auctore fr. Angelo Clarenno*, Quaracchi 1912, LXXVIII-250 pp.

Composé entre 1318 et 1326, et peut-être même entre 1321 et 1323, ce Commentaire de la Règle définitive (1223) des Frères mineurs accorde une grande importance au texte de la Règle de 1221. Il en donne parfois une version meilleure que celle des autres manuscrits connus (cf. p. LIX).

On peut y relever des extraits de plusieurs Légendes :

— *Vita II* de Celano (attribuée une fois, à tort, à Jean de Celano) (p. 65-66 et 187-188).

— Ecrits du frère Léon : spécialement l'*Intentio Regulae* (p. 8-9, 16, 54, 65, 195, 209) et les *Verba S. Francisci* en entier (p. 109 et 126-130) ; le témoignage de Clarenno, après ceux de Pierre Olivi et Ubertain de Casale, met hors de doute le fait que frère Léon est bien l'auteur de ces deux fragments.

— *Legenda vetus* (p. 46-47, 73-75, 203-207, 211 et 214). Il s'agit du texte publié sous ce nom par P. Sabatier. Contrairement à l'opinion du P. Van Ortrooy (AB 21, 1902, 441-442), l'*Expositio* de Clarenno n'est pas la source de ces chapitres : pour la réfutation voir OCH 1 (1903) 393-395, OCH 2 (1914) 386-390 et L. Oligier *Expositio* ; pp. 73 n. 2, 203 n. 4 et 22 n. 2.

CHRONICON SEU HISTORIA SEPTEM TRIBULATIONUM ORDINIS MINORUM

Edition : 1. partielle (3^e, 4^e, 5^e et 6^e tribulations) par Ehrle, dans ALKG 2 (1886) 127-155 et 256-327 ; 2. partielle (1^{re} et 2^e) par F. Tocco, dans *Rendiconti delle reale Accademia dei Lincei*, Rome 1908, 1-32, 97-131, 221-236 ; 3. intégrale par A. Ghinato o.f.m., (Sussidi e testi 10), Rome 1959, 232 pp.

Cette « Chronique » ou « Histoire de 7 tribulations de l'Ordre des Frères mineurs », écrite vers 1325-1330, évoque la lutte des Spirituels contre le parti de la Communauté.

Clareno y attribue quatre biographes à saint François : Jean de Celano, Thomas de Celano, saint Bonaventure et frère Léon (p. 9 de l'édition Ghinato).

Il transcrit quelques passages du *Testament* et de la *deuxième Règle* (p. 15-18), de l'*Intentio Regulae* (p. 14, 44, 45, 48, 55-57), des *Verba S. Francisci* (p. 40, 58-60), de la *Legenda vetus* publiée par Sabatier (p. 27-29, 49, 62-63).

Certains récits rapportés (p. 20) sous le nom de Jean de Celano ne sont autres que ceux des numéros 47 et 27 de la *Vita I* de Thomas de Celano : il y a probablement encore là une confusion.

Le Prologue et la première *Tribulation* forment une sorte de « Vie de saint François ». Z. Lazzeri o.f.m. (AFH 11, 1918, 47-65) a montré qu'ils étaient l'original latin d'une légende italienne publiée successivement par M. Faloci-Pulignani, *Vita di S. Fr... testo inedito di volgare umbro*, dans MF 8 (1901) 81-119, et par S. Minocchi, *La leggenda antica, nuova fonte biografica di S. Fr...*, Florence 1905. Cf. A. Marini, *Una fonte italiana su S. Francesco del sec. XIV. La Vita dei Cod. Vaticano Capponiano 207 e Assisiano Chiesa Nuova 8*, dans AFH 73 (1980) 3-68.

ANONYME DE BRUXELLES

Description très détaillée et étude : Alph. Fierens, *La question franciscaine. Vita S. Francisci anonyme d'après le ms. II 2326 de la Bibliothèque royale de Bruxelles*, dans RHE 8 (1907) 57-80, 286-304, 498-513 ; 9 (1908) 38-47, 703-727 ; 10 (1909) 42-65, 303-307.

On désigne habituellement sous ce nom une « Vie de saint François » qui se trouve dans le ms. II 2326 (actuellement 3309) de la Bibliothèque royale de Bruxelles (fin du XIV^e).

Le texte comprend 34 chapitres subdivisés en de nombreux paragraphes. On y relève : 24 numéros provenant des *Ecrits* de saint François, 24 de Thomas de Celano, 1 de Julien de Spire, 56 de saint Bonaventure, 3 de Bernard de Besse, 19 de la *Légende des trois compagnons*, 28 du *Speculum perfectionis*, 22 des *Actus*, 5 de la *Legenda vetus* publiée par Sabatier, 20 de François Bartholi et 73 de sources non identifiées.

Cette compilation n'a d'intérêt que pour l'histoire des textes. On peut noter, en particulier, que en l 6, l'épisode du « pèlerin mystérieux » qui se trouve dans certains manuscrits de la *Légende des trois compagnons* est introduit par « Nam in quibusdam cronicis de ipso legitur in Tolosa... » Il se pourrait bien que cette chronique lue à Toulouse fût le *De Cognatione* d'Arnauld de Sarrant et que l'Anonyme de Bruxelles nous fournisse une explication de l'origine de ce passage manifestement interpolé dans certains manuscrits de la *Légende des trois compagnons*.

ANONYME DE PÉROUSE

Edition : 1. incomplète et morcelée, par le bollandiste Suyskens, dans AASS octobre tome II, Anvers 1768, au 4 octobre dans le *Commentarius praeuius* ; 2. complète, par Fr. Van Ortroij s.j., *La leggenda latina di S. Fr. secondo l'anonimo Perugino*, dans MF 9 (1902) 35-48 ; 3. critique, par L. Di Fonzo, o.f.m. conv., *L'Anonimo Perugino tra le fonti francescane del sec. XIII*, dans MF 72 (1972) 117-483.

« Anonyme » parce que l'auteur en a été longtemps ignoré ; « de Pérouse » parce que le seul manuscrit connu se trouvait à Pérouse. Ce manuscrit a disparu au début du XIX^e siècle mais on en possède deux copies.

L'auteur est aujourd'hui identifié avec le frère Jean « compagnon du vénérable frère Gilles » que cite la lettre-préface de la *Légende des trois Compagnons*. On a apporté, en outre, de sérieux arguments pour fixer la rédaction de

cet ouvrage en 1240-1241. Plutôt qu'une « Vie de saint François », l'auteur a l'intention de conserver, comme il le dit, le souvenir « de la naissance et de la fondation de l'Ordre », ainsi que « les faits et gestes des premiers frères mineurs ».

Ce document est une des principales sources de la *Légende des trois compagnons*. (Cf. Pierre B. Beguin, *L'Anonyme de Pérouse, Un témoin de la fraternité franciscaine primitive*, Paris, 1975 ; et l'introduction p. 743.)

ARBOR VITAE CRUCIFIXAE JESU

Voir : Ubertyn de Casale.

ARNAULD DE SARRANT (OU DE SAMATAN)

Frère mineur, originaire de Sarrant, ou de Samatan, localités du département du Gers (France).

Prêtre, docteur en théologie, il devint ministre provincial d'Aquitaine probablement en 1361, à la mort de son prédécesseur ; en 1369, il est sûrement provincial (cf. AFH 36, 1943, 112-113). En 1373, le pape Grégoire XI le charge de visiter et de réformer les couvents des frères mineurs et les monastères de clarisses en Espagne (cf. Wadding, *Annales*, an. 1373 n° 25). En 1383, à la suite d'un chapitre provincial célébré à Samatan, il est encore provincial et accorde à un bienfaiteur une lettre d'affiliation (cf. Othon de Pavie, *L'Aquitaine séraphique*, t. II, Auch 1901, 104). On ignore la date de sa mort, mais en 1392 l'Aquitaine avait un autre provincial.

Selon le témoignage de Barthélemy de Pise (*Conformités*, AF IV 536) « il transcrivit tout ce qu'il put trouver au sujet de saint François », et Wadding (*Annales*, an. 1376 n° 9) affirme qu'on le tient pour l'auteur de la *Chronique des XXIV Généraux*. De son œuvre, on connaît :

DE COGNATIONE SANCTI FRANCISCI

Edition : par F. Delorme o.f.m., *Pages inédites sur saint François*, dans MF 42 (1942) 103-131.

Ce petit ouvrage, dont le titre pourrait se traduire *Ressemblances de saint François*, fut écrit en 1365. Il veut être un exposé de la « conformité » de la vie de François à celle du Christ et représente donc un jalon dans l'évolution de ce thème, de Celano à Barthélemy de Pise. L'introduction annonce 9 parties, mais seule la première sera vraiment développée.

Arnauld de Sarrant place frère Léon parmi les biographes de saint François, assurant même — mais sur quelle preuve s'appuie-t-il ? — que ses écrits furent approuvés par le ministre général et le chapitre. L'œuvre de frère Léon y est caractérisée par le retour fréquent de la formule *nos qui cum illo fuimus usque ad mortem testimonium perhibemus*.

Le *De cognatione* commence par un prologue *Perlucidus ut lucifer* et contient l'épisode du pèlerin mystérieux qui se retrouvent l'un et l'autre dans certains manuscrits de la *Légende des trois compagnons* qui les lui ont peut-être empruntés.

CHRONIQUE DES XXIV GÉNÉRAUX

Edition : dans AF t. III (1897) 1-575.

Cette chronique est une histoire de l'Ordre et un recueil des vies des frères célèbres depuis les débuts jusqu'en 1374, c'est-à-dire sous le généralat des 24 premiers ministres généraux. La majeure partie de l'œuvre semble cependant avoir été écrite avant 1369 et Arnauld de Sarrant l'interrompt probablement au moment où il fut envoyé en Espagne comme visiteur.

Compilation faite à partir d'œuvres qui nous sont parfois connues, cette chronique contient aussi, sur les circonstances de composition des légendes franciscaines, les renseignements suivants :

— Crescent de Iesi, élu général au chapitre de Gênes (1244), donna l'ordre à tous les frères de mettre par écrit ce qu'ils pouvaient savoir avec certitude de la vie et des miracles de saint François (p. 262) ;

— les frères Léon, Ange et Rufin rédigèrent, « sous forme de légende », ce qu'ils savaient et l'envoyèrent au général (= *Légende des trois Compagnons*), (*ibid.*) ;

— beaucoup d'autres répondirent également à l'ordre du général (*ibid.*) ;

— après cela, Thomas de Celano, sur l'ordre du général, « compila » un premier traité sur la vie, les paroles et l'intention de François au sujet de l'observance de la Règle : c'est celui qu'on appelle *Legenda antiqua* et qui commence par les mots *Placuit sanctae universitati vestrae* (= *Vita II*) (*ibid.*)

— plus tard, Bernard de Besse abrégéa cette légende dans un écrit qui commence par *Plenam virtutibus* (= *Liber de Laudibus*) (*ibid.*) ;

— Crescent de Iesi lui-même écrivit un dialogue sur la vie des saints frères mineurs qui commence par les mots *Venerabilium gesta patrum* (= *Dialogus de vitis sanctorum fratrum minorum*) (p. 263).

— Jean de Parme enjoignit, avec insistance, à Thomas de Celano de compléter sa vie de saint François, celle qu'on appelle *Legenda antiqua*, par un *Traité des miracles*, lequel commence par les mots *Religiosa nostra sollicitudo* (p. 276) ; — jusqu'à la découverte du manuscrit dit de Marseille en 1899, ce n'est que par cette indication qu'on connaissait l'existence d'un *Traité des miracles* dû à Celano) ;

— Jean de Parme composa un livre intitulé *Commercium paupertatis* (p. 283) ;

— saint Bonaventure « compila » et résuma « en un style admirable », la vie de saint François et il en fit une version plus courte arrangée pour l'office (= *Legenda major et Legenda minor*) (p. 328) ;

— Jérôme d'Ascoli ajouta plusieurs détails à l'œuvre de saint Bonaventure (p. 365).

BARTHÉLEMY DE PISE

Frère mineur, né à Pise, à une date inconnue, de la famille des Rinonico (détail qui permet de le distinguer d'un autre Barthélemy de Pise qui lui est contemporain). En 1352 il est déjà frère mineur. En 1373 le chapitre général de Toulouse le désigne comme étudiant pour Cambridge (cf. Wadding, *Annales*, an. 1376 n° 8) qu'il ne peut rejoindre à cause de la guerre de Cent ans. Il est maître en théologie en 1375 et il serait mort le 4 novembre 1401. Son principal ouvrage est le :

DE CONFORMITATE VITAE B. FR. AD VITAM DOMINI JESU
REDEMPTORIS NOSTRI

Edition : dans AF t. IV [par L. Lemmens o.f.m.] (1906), XXXV-668 pp., et AF t. V [par M. Bihl o.f.m.] (1912), CXXVIII-558 pp.

Le *Livre des Conformités* fut écrit par Barthélemy de Pise de 1385 à 1399. L'auteur y développe, en quarante « fruits », les ressemblances qui font de la vie de François une imitation parfaite de la vie du Christ.

Bien que cet ouvrage de pure compilation ait été rédigé un siècle et demi après la mort de François, il est précieux par l'exactitude avec laquelle l'auteur transcrit ses sources. Il en donne fréquemment les références, et en ce qui concerne les biographies primitives, il cite expressément : la *Legenda major* et la *Legenda minor* de saint Bonaventure ; la *Legenda fratris Thomae*, par quoi il entend toujours la *Vita II* de Celano ; la *Legenda trium sociorum*, le *Speculum perfectionis* et la *Legenda antiqua*.

Seule l'expression *Legenda antiqua* fait problème car elle renvoie d'une façon déconcertante soit à la *Compilation*

d'Avignon, soit au *Speculum perfectionis*, soit aux *Actus*, soit à 1 *Celano*, soit même à 2 *Celano*, soit enfin à des textes dont l'origine nous est encore inconnue. De cette variété on peut sans doute conclure que la référence à la *Legenda antiqua* n'est qu'une référence à la tradition ancienne, et nullement à une œuvre précise.

Le témoignage de Barthélemy de Pise est important dans la question de l'intégrité de la *Légende des trois Compagnons*. Citant le n° 67, il écrit : « ut habetur quasi in fine Leg. 3 Soc. » (AF t. v 162) ; et citant le n° 72 il écrit : « prout in Leg. 3 Soc. in fine habetur » (AF t. v 444). D'où l'on peut conclure qu'à la fin du XIV^e siècle, et probablement auparavant, la *Légende des trois compagnons* se présentait telle que nous la connaissons aujourd'hui.

Les *Conformités* de Barthélemy de Pise eurent un succès durable. Mais 150 ans après leur parution, elles provoquèrent la colère et la dérision des premiers protestants. Le pasteur Erasme Alber écrivit contre ce livre un pamphlet, préfacé par Luther lui-même, et intitulé *Alcoranus franciscanorum* qui est connu en France par la traduction de Conrad Badius : *L'Alcoran des Cordeliers* (Genève 1556). Les attaques d'Erasme Alber furent reprises par Bayle, Voltaire et les Encyclopédistes et il fallut attendre un autre protestant, Paul Sabatier, pour qu'il soit, au moins en partie, rendu justice à Barthélemy de Pise (Cf. G. Goyau, *Les étranges destinées du livre des « Conformités »*, dans *Saint François d'Assise, son œuvre, son influence*, Paris 1927, 68-69 ; et P. Sabatier, *Vie de saint François d'Assise*, Paris 1893, CXIV-CXX.)

BARTHÉLEMY DE TRENTE

Frère prêcheur, né selon toute probabilité à Trente dans les premières années du XIII^e siècle. Il entra dans l'Ordre dominicain après la mort de saint Dominique (1221). Il mourut vraisemblablement entre 1250 et 1255.

Sa première œuvre connue, l'*Epilogus in gesta sanctorum*, est un « Abrégé de la vie des saints » à l'usage

COMPILATIONS

La plupart des manuscrits qui contiennent les sources franciscaines primitives sont des compilations, c'est-à-dire des recueils d'extraits d'œuvres antérieures dont les éléments sont transcrits et parfois arrangés ou réordonnés. La plus célèbre est la suivante :

COMPILATION D'AVIGNON ou « *fac secundum exemplar* ».

Elle doit son nom au fait que le compilateur a connu les textes qu'il transcrit à l'époque où il était étudiant à Avignon. Les manuscrits qui la contiennent ont été décrits par P. Sabatier (CED t. 1, *Speculum*, p. CLXXVI-CC ; t. 4, *Actus*, p. 1) et, plus récemment par S. Clasen o.f.m. (*Legenda antiqua S. Francisci*, Leiden 1967).

En tête de presque tous les manuscrits se trouve une préface qui débute par les mots *Fac secundum exemplar* (éditée dans RHF 1, 1924, 425). Cette préface est sans doute une des clés de la « Question franciscaine ».

Mentionnant une *legenda vetus* dont il a été le lecteur au réfectoire du couvent d'Avignon, l'auteur note que saint Bonaventure en a copié « souvent et mot à mot, de long passages ». Il suffit de mettre cette description en parallèle avec l'édition de la *Legenda major* pour voir que, contrairement à l'opinion de P. Sabatier, cette *legenda vetus* ne peut être que l'œuvre de Thomas de Celano.

Présentant le plan de son recueil, il en indique les sources : 1. — le livre de Frédéric [de Pernstein], archevêque de Riga ; 2. — la *legenda vetus*, en précisant qu'il s'agit de passages négligés par saint Bonaventure ; 3. — les écrits des compagnons de saint François.

A cette préface font suite : une version courte du *Speculum Perfectionis* (limitée au ch. 97, elle respecte l'ordre habituel des chapitres mais omet certains d'entre eux et intercale quelques textes étrangers) ; des extraits des *Actus* : 7 paragraphes de 2 *Celano* dispersés en deux

Celano) dont la légende commence par *Quasi stella*, Julien de Spire et saint Bonaventure ;

— la manière dont il utilise les légendes antérieures prouve qu'il a pu consulter les exemplaires qui avaient échappé à la proscription décrétée par le chapitre de Paris (1266) ;

— dans son prologue, il semble n'attribuer à Thomas de Celano que la Légende écrite sur l'ordre de Grégoire IX, c'est-à-dire la *Vita I* ; mais il utilise aussi la *Vita II*, a-t-il su qu'elle était du même auteur ? Si la réponse à cette question était affirmative, on pourrait peut-être avancer l'hypothèse que l'*Anonyme de Pérouse* représente l'œuvre de Jean de Celano bien que le texte (tardif) que nous en possédons ne commence pas par les mots *Quasi stella*.

BERNARD GUI

Edition : [par F. Delorme] dans *Studi Francescani* 2 (1930) 141-160.

Dominicain, né en 1261-62, entré dans l'Ordre en 1280. Il fut inquisiteur dans le Toulousain de 1307 à 1324 et mourut, évêque de Lodève en 1331. De son œuvre très abondante, ne nous intéresse que le *Speculum sanctorale* composé entre 1312 et 1318. C'est l'analogue de la *Légende dorée* de son confrère Jacques de Voragine ; on y trouve une vie de saint François qui est une mosaïque de textes extraits de la *Legenda major* et de la *Legenda minor* surtout, mais aussi de Julien de Spire. Comme la *Légende dorée*, c'est seulement un témoin de la gloire posthume de François.

BONAVENTURE (saint)

Frère mineur, né à Bagnoreggio (province de Viterbe en Italie) en 1217, entré dans l'Ordre en 1243, élu ministre général en 1257, cardinal en 1273, mort en 1274.

En 1261, à la demande du chapitre général de Narbonne (1260) (cf. LM Prol. 3) reprenant un désir déjà formulé au chapitre de Rome en 1257 au sujet des légendes liturgiques, il écrivit la *Legenda major* et la *Legenda minor* qui seront approuvées au chapitre de Pise en 1263.

LEGENDA MAJOR

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X 557-652.

A son sujet, voir l'introduction, p. . Nous ajouterons seulement que les bollandistes, qui l'ont publiée dans les *Acta Sanctorum*, octobre t. II au 4 octobre, ont numéroté d'une façon continue ses paragraphes ; on trouvera dans AF t. X p. LXXX une table de concordance qui permet de transformer dans la numérotation traditionnelle les références données dans le système des bollandistes.

LEGENDA MINOR

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X 665-678.

Résumé de la *Legenda major* en 7 groupes de 9 leçons pour l'usage liturgique.

CHAPITRES GÉNÉRAUX

Réunions périodiques (tous les trois ans), prévues par la Règle, de l'ensemble des ministres provinciaux et des custodes, au cours desquelles on élit le ministre général et on traite des affaires de l'Ordre. Les chapitres suivants ont quelque importance dans la question des sources franciscaines.

Gênes 1244 : décide que tous les frères enverront par écrit au nouveau ministre général, Crescent de Iesi, tout ce qu'ils peuvent savoir avec certitude de la vie et des miracles de saint François. Ce fait est à l'origine de *2 Celano* et, au

moins, de la lettre-préface de la *Légende des trois compagnons*. (cf. XXIV Gén. dans AF t. III 262).

Rome 1257 : saint Bonaventure est élu ministre général et le chapitre ordonne, au sujet de la légende liturgique de saint François « qu'on en compile une bonne, à partir de toutes celles qui existent » (Cf. AFH 3, 1910, p. 76 ; et pour la date exacte : AFH 3 p. 491, 499 et Wadding, *Annales*, t. IV, Quaracchi 1931, p. 56 n. 1).

Narbonne 1260 : charge saint Bonaventure d'écrire une nouvelle vie de saint François. (Cf LM Prol. 3 ; Wadding *Annales*, an. 1260 n° 18).

Pise 1263 : approuve la *Legenda major et la Legenda minor* de saint Bonaventure. (Cf. Wadding *Annales*, an. 1260 n° 18).

Paris 1266 : ordonne la suppression et la destruction (même, si possible, en dehors de l'Ordre) de toutes les légendes autres que celles de saint Bonaventure. (Cf. AFH 7, 1914, 678 ; et 30, 1937, 274-280). La conséquence de cette ordonnance fut la disparition presque complète des documents qui auraient pu éclairer la « Question franciscaine ».

Padoue 1276 : décrète la recherche dans les provinces et l'envoi au ministre général des récits des actes du bienheureux François et des autres saints, dont le souvenir mérite d'être gardé (Cf. AFH 7, 1914, 681). C'est probablement à la suite de cet ordre que Bernard de Besse rédigea le *Liber de Laudibus*.

CHRONIQUE

Voir : Glassberger, Jacques Oddi de Pérouse, Jourdain de Giano, Thomas d'Eccleston, Salimbene ; *Chronique des XXIV Généraux*, voir : Arnauld de Sarrant.

CLARENO

Voir : Ange Clarenno.

COMMENTAIRES DE LA RÈGLE

Dans son Testament, François avait recommandé de ne pas ajouter de gloses au texte de la Règle. Mais après la mort de François, « le frère mineur n'était plus un compagnon de François mais un homme avec une Règle ». Puisqu'on avait voué cette Règle, il fallait bien savoir comment la suivre dans des circonstances que François n'avait pas connues. La bulle « *Quo elongati* » de Grégoire IX (28 septembre 1230) constitue, en quelque sorte, le premier commentaire de la Règle.

Pour nous limiter au premier siècle franciscain, voici les auteurs des commentaires les plus connus qui, au fil des ans (et aussi au prisme des mentalités), tentèrent d'expliquer la Règle pour répondre à l'affrontement de l'Ordre avec des situations nouvelles.

1241-42 Les Quatre Maîtres

1252-53 Hugues de Digne

1277-79 Jean Pecham

1288 Pierre de Jean Olieu

1318-26 Ange Clarenno (voir à chacun de ces noms).

On trouvera un bon exposé d'ensemble sur ces commentaires dans : D. Flood, *Peter Olivi's Rule Commentary*, Wiesbaden 1972, p. 92-109.

COMMUNAUTÉ (parti de la).

Voir : Spirituels.

COMPILATIONS

La plupart des manuscrits qui contiennent les sources franciscaines primitives sont des compilations, c'est-à-dire des recueils d'extraits d'œuvres antérieures dont les éléments sont transcrits et parfois arrangés ou réordonnés. La plus célèbre est la suivante :

COMPILATION D'AVIGNON ou « *fac secundum exemplar* ».

Elle doit son nom au fait que le compilateur a connu les textes qu'il transcrit à l'époque où il était étudiant à Avignon. Les manuscrits qui la contiennent ont été décrits par P. Sabatier (CED t. 1, *Speculum*, p. CLXXVI-CC ; t. 4, *Actus*, p. 1) et, plus récemment par S. Clasen o.f.m. (*Legenda antiqua S. Francisci*, Leiden 1967).

En tête de presque tous les manuscrits se trouve une préface qui débute par les mots *Fac secundum exemplar* (éditée dans RHF 1, 1924, 425). Cette préface est sans doute une des clés de la « Question franciscaine ».

Mentionnant une *legenda vetus* dont il a été le lecteur au réfectoire du couvent d'Avignon, l'auteur note que saint Bonaventure en a copié « souvent et mot à mot, de long passages ». Il suffit de mettre cette description en parallèle avec l'édition de la *Legenda major* pour voir que, contrairement à l'opinion de P. Sabatier, cette *legenda vetus* ne peut être que l'œuvre de Thomas de Celano.

Présentant le plan de son recueil, il en indique les sources : 1. — le livre de Frédéric [de Pernstein], archevêque de Riga ; 2. — la *legenda vetus*, en précisant qu'il s'agit de passages négligés par saint Bonaventure ; 3. — les écrits des compagnons de saint François.

A cette préface font suite : une version courte du *Speculum Perfectionis* (limitée au ch. 97, elle respecte l'ordre habituel des chapitres mais omet certains d'entre eux et intercale quelques textes étrangers) ; des extraits des *Actus* : 7 paragraphes de 2 *Celano* dispersés en deux

endroits différents ; un paragraphe de la *Legenda major* ; des extraits d'autres œuvres, pas toujours identifiées.

Lorsque P. Sabatier parle de la *Compilation d'Avignon*, il la désigne ordinairement : *Legenda antiqua*.

Outre la *Compilation d'Avignon*, signalons encore une *Compilation d'Angers* (cf. FS 45, 1963, 41-82), deux *Compilations de Barcelone* (cf. *Archivo Ibero-Americano*, 23, 1963, 65-91 et 391-453 ; 25, 1965, 223-298) ; une *Compilation vénitienne* (cf. FS 49, 1967, 293-349).

Enfin, il est préférable d'appeler *Compilation de Pérouse* (au lieu de *Legenda antiqua*) l'ensemble contenu dans les folios 94-123 du manuscrit 1046 de la Bibliothèque municipale de Pérouse (cf. AFH 15, 1922, 23-70 et 278-332).

CONFORMITÉS

Voir : Barthélemy de Pise.

CONVENTUELS

Si ce terme désigne, à l'heure actuelle, une des trois branches de l'Ordre des Frères mineurs, il ne désignait aux XIII^e-XIV^e siècles, qu'une tendance dans la manière d'interpréter l'idéal franciscain. Voir : Spirituels.

ELIE D'ASSISE (frère)

Parfois appelé, à tort, Elie de Cortone ; il naquit vers 1170-1180 à Assise ; il fut un des compagnons de saint François, son deuxième vicaire (1221-1227) et, par la suite, le deuxième ministre général de l'Ordre (1232-1239) ; il mourut en 1253.

Personnalité multiforme, il joua, dans l'histoire de l'Ordre et l'évolution de l'idéal franciscain, un rôle considérable et fort discuté. Les plus récentes études (cf. p. ex. : L. Di Fonzo) o.f.m. conv., *Elie d'Assise*, dans DHGE t. 15 col. 167-183) faites sans parti-pris tendent à le laver des calomnies qui furent proférées à son encontre par les Spirituels.

De lui ont été conservées : une lettre aux frères mineurs de Valenciennes (AFH 10, 1917, 297) et la

LETTRE ENCYCLIQUE SUR LA MORT DE SAINT FRANÇOIS

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 523-528.

Lettre envoyée par frère Elie pour annoncer à tout l'Ordre (Cf. Jourdain de Giano, *Chronique*, n. 50) la mort de saint François. L'exemplaire que nous connaissons est celui qui fut envoyé à Grégoire de Naples, ministre provincial de France.

C'est le plus ancien document des sources franciscaines et le premier qui fait connaître le miracle des Stigmates. Voir p. 1317.

EPILOGUS IN S. FRANCISCUM

Voir : Barthélemy de Trente.

FABIEN D'IGAL

Frère mineur conventuel, élu ministre provincial de Hongrie en 1452, mort en 1474. Compilateur du *Speculum Vitae*.

FIORETTI

Edition : par B. Bughetti o.f.m., *I Fioretti di San Francesco*, Florence (Salani) 1926 ; édition revue et corrigée par P. Pratesi o.f.m., Florence 1959.

Traduction italienne, faite vers 1390 par un toscan inconnu, de 53 des 70 chapitres des *Actus beati Francisci*, auxquels sont joints *Cinq Considérations sur les Stigmates*, une *Vie de frère Genièvre* et une *Vie de frère Gilles*. C'est le plus célèbre des recueils de récits sur la vie de saint François et de ses premiers compagnons. S'il n'a qu'une faible valeur historique (en particulier à cause des exagérations d'origine « spirituelle » qu'il contient), il recrée pourtant avec bonheur « l'atmosphère des origines ». Voir plus haut p. 1037.

FRANCESCHINA

Voir : Jacques (Oddi) de Pérouse.

FRÉDÉRIC DE PERNSTEIN Archevêque de Riga

Frère mineur né à Dobrau (Moravie). On ne sait rien de lui jusqu'à son élévation à l'archevêché de Riga, le 21 mars 1304 (Cf. AFH 42, 1949, 22-36). De cette date jusqu'à sa mort en 1341, il fit de longs séjours à Avignon (1310-11, 1312-24, 1325-41). Homme érudit, il possédait une bibliothèque dont nous connaissons l'inventaire (Cf. MF 33, 1933, 46-66). Le livre qui servit à l'auteur de la *Compilation d'Avignon* s'y trouvait, mais on n'a pas encore réussi à l'identifier.

GLASSBERGER Nicolas

Frère mineur, né vers 1450 à Olmütz. Entré dans l'Ordre en 1472, il séjourne au couvent de Nüremberg à partir de 1498. Il meurt en 1508 (Cf. AFH 2, 1909, 673) à Nüremberg.

CHRONIQUE DE NICOLAS GLASSBERGER

Edition : AF t. II (1887) XXXVI-612 p.

Cette chronique intéresse surtout l'histoire de l'Ordre, spécialement en Allemagne, jusqu'en 1508 (date de la mort de l'auteur). Elle fut continuée dans une forme plus brève jusqu'en 1580.

Jusqu'à l'année 1374 (cf. p. 212), l'auteur utilise la *Chronique des XXIV Généraux* d'Arnauld de Sarrant dont il transcrit de longs passages et qu'il complète par des extraits d'autres chroniques, en particulier celle de Jourdain de Giano. Il semble qu'il ait eu de cette dernière un manuscrit plus complet que celui que nous possédons : transcrivant (p. 46) le n° 53 de la *Chronique* de Jourdain, il nous apprend que Julien de Spire a composé, non seulement un Office de saint François et un autre de saint Antoine, mais aussi une Légende de saint François qui commence par les mots *Ad hoc quorumdam*. Mis à part ce détail, l'auteur ne nous apprend rien de neuf sur les Sources franciscaines.

HENRI D'AVRANCHES

Clerc séculier, né vers 1190 et mort en 1272. Curieux écrivain, il se donnait le titre d'archipoète et rimait sur n'importe quel sujet pour son protecteur du moment. Il est l'auteur de la :

LEGENDA VERSIFICATA

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 407-521.

Cette « Légende en vers » est un poème épique de 2 589 hexamètres, composé d'après la *Vita I* de Celano. « C'est une sorte de *Francisciade* qui témoigne du même genre de talent et d'inspiration que la *Henriade* de Voltaire » (Englebert).

HISTORIA 7 TRIBULATIONUM

Voir : Ange Clareno.

HUGUES DE DIGNE

Frère mineur, né à Digne à une date inconnue ; avant 1248 il est ministre provincial de Provence ; il meurt vers 1254-57. Il est le frère de sainte Douceline, fondatrice des béguines d'Hyères et on ne connaît de sa vie que ce qu'en rapporte, dans sa *Chronique*, son ami Salimbene. Il est l'auteur d'une :

EXPOSITIO REGULAE FRATRUM MINORUM

Edition : David Flood, *Hugh of Digne's Rule Commentary*, (Spicilegium Bonaventurianum XIV) Grottaferrata 1979, 204 pp. Chronologiquement, c'est le second commentaire de la Règle, mais le premier qui explique la Règle dans son entier, paragraphe par paragraphe, et qui remet publiquement en valeur la richesse spirituelle de la Première Règle (*regula non bullata*) dont il donne de larges extraits. La composition de ce commentaire doit être fixée en 1252-53.

INCIPIT

Les œuvres du moyen âge sont fréquemment désignées par leurs premiers mots ou « incipit ». Voici les incipit des œuvres les plus souvent citées :

Actus et vitam beatissimi patris nostri Francisci = Thomas de Celano, *Vita I*.

Ad hoc quorundam = Julien de Spire, *Vita S. Francisci*.

Altissima, lucida et praeclara = *Anonyme de Pérouse*.

Apparuit gratia Dei Salvatoris nostri = Saint Bonaventure, *Legenda major et Legenda minor*.

Fac secundum exemplar = *Compilation d'Avignon*.

Gesta sacri cantabo ducis = Henri d'Avranches, *Legenda versificata*.

Memoriale in desiderio animae = Thomas de Celano, *Vita II*.

Placuit sanctae universitati = Thomas de Celano, *Vita II*.

Plenam virtutibus = Bernard de Besse, *Liber de laudibus*.

Praefulgidus ut lucifer = prologue interpolé dans quelques manuscrits de la *Légende des trois compagnons*.

Quasi stella = Légende (perdue) de Jean de Celano.

Religiosa nostra sollicitudo = Thomas de Celano, *Traité des miracles*, d'après la *Chronique des XXIV Généraux* (le seul manuscrit connu n'a pas cet incipit).

Rogasti me = Thomas de Celano, *Legenda ad usum chori*.

INTENTIO REGULAE

Edition : par L. Lemmens o.f.m. dans DAF t. I
p. 83-99.

Texte transcrit dans le manuscrit 1/73 du couvent Saint-Isidore de Rome et dont l'attribution au frère Léon est con-

firmée par les témoignages de Pierre Olivi, Ubertin de Casale et Ange Clareno.

Le P. Lemmens avait toutefois tort d'estimer qu'il s'agissait là d'un véritable opuscule : c'est en réalité un extrait de la *Légende de Pérouse* n° 66-67. Voir plus haut p. 870.

JACQUES (ODDI) DE PÉROUSE

Frère mineur, né à Pérouse au début du XV^e siècle, il entra dans l'Ordre en 1448 et fut plusieurs fois gardien (cf AFH 9, 1916, 261, 265), il mourut le 6 mars 1488. Il est l'auteur de :

LA FRANCESCHINA (ou *Specchio dell' Ordine dei Minori*)

Edition : par N. Cavanna o.f.m., Milan 1931, 2 vol. XCV-528 et 576-XXV pp.

Traité des vertus, illustré par la vie des saints frères de l'Ordre, la *Franceschina* est une véritable chronique fourmillant de renseignements sur un grand nombre de personnages.

Relativement au problème des sources franciscaines, la *Franceschina* n'a, pour ainsi dire, aucun intérêt : ses sources ordinaires étant Barthélemy de Pise, Ange Clareno et la Chronique des XXIV Généraux.

JACQUES DE VITRY

Né à Reims vers 1180, prêtre vers 1207, sacré évêque d'Acre le 31 juillet 1216 à Pérouse où il rencontra saint François qu'il devait revoir plus tard au siège de Damiette, cardinal en 1228, mort à Rome en 1240.

Dans son *Historia Orientalis* et dans ses lettres, il parle occasionnellement de saint François et de son Ordre : ce sont les plus anciens témoignages extérieurs à l'Ordre que l'on possède. Voir plus haut p. 1322.

JACQUES DE VORAGINE (ou de Varazze)

Dominicain, né à Varazze (Province de Savone en Italie) vers 1228-1230, entré dans l'Ordre en 1244, successivement prieur et provincial, archevêque de Gênes en 1292, mort en 1298.

De toutes ses œuvres, la plus célèbre est la *Légende des saints*, plus connue sous le nom de :

LÉGENDE DORÉE (*Legenda aurea*)

Edition de la partie qui concerne saint François [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 681-693 ; Traduction française (de toute la *Légende*) par T. de Wyzewa, Paris (Perrin) 1920.

Simple compilation des œuvres de Thomas de Celano et de saint Bonaventure, elle est seulement un témoin de la gloire posthume de saint François.

JEAN DE CELANO

Personnage énigmatique qui, au témoignage de Bernard de Besse aurait été notaire apostolique et aurait écrit une vie de saint François commençant par les mots *Quasi stella*. Ange Clareno le place parmi les biographes de saint François, mais c'est par erreur qu'il lui attribue des citations qui sont en réalité de Thomas de Celano.

La légende *Quasi stella* n'a jamais été retrouvée. On lit cependant dans les rubriques de deux manuscrits de

l'ancienne légende liturgique de saint François dans le bréviaire dominicain (AF t. X p. 533) : « ex gestis ejus abbreviatis quae sic incipiunt *Quasi stella* » ; mais le texte qui suit dépend exclusivement de la *Vita I* de Thomas de Celano et, là aussi, il y a sans doute une confusion.

Le panégyrique prononcé par Grégoire IX à la canonisation de saint François commençant par les mots *Quasi stella* (1 C 125), on peut se demander si ces « gesta abbreviata » et cette prétendue légende *Quasi stella* ne seraient pas, tout simplement, un résumé, fait par un notaire apostolique, du panégyrique pontifical.

JEAN DE CEPERANO (ou CEPRANO)

Dénomination fautive (remontant au XVI^e siècle) de Jean de Celano (Cf. *Antonianum* 35, 1960, 339-342). Voir ci-dessus.

JEAN PECHAM

Frère mineur anglais, né vers 1225-30, entré dans l'Ordre peu après 1250, ministre provincial en 1274, archevêque de Cantorbéry en 1279, mort le 8 décembre 1292. Il est l'auteur d'une :

EXPOSITIO REGULAE FRATRUM MINORUM

Edition dans : saint Bonaventure, *Opera omnia* t. 8, Quaracchi 1898, col. 391.

Cette œuvre, attribuée à saint Bonaventure à partir du XV^e siècle (ce qui explique sa présence dans le t. 8 des *Opera omnia*), est maintenant rendue à Jean Pecham son véritable auteur. On peut la considérer comme une synthèse d'esprit bonaventurien sur la valeur spirituelle de la Règle.

JOURDAIN DE GIANO

Frère mineur, né à Giano près de Montefalco vers 1195. Entré dans l'Ordre en 1219, il fut envoyé en Allemagne en 1221 où, mis à part deux voyages en Italie (1230 et 1238), il resta jusqu'à sa mort peu après 1262. Il est un des principaux artisans de l'implantation de l'Ordre en Allemagne où il fut successivement gardien, custode et vicaire du ministre provincial.

CHRONIQUE DE JOURDAIN DE GIANO

Edition : 1. dans AF t. I (1885) p. 1-19 ; 2. par Boehmer, CED t. 6, Paris 1908 (édition préférable). Traduction française par M.-Th. Laureilhe, *Sur les routes d'Europe*, Paris 1959, 25-66.

Fondamentale pour l'histoire des débuts de l'Ordre, surtout en Allemagne, cette chronique apporte de précieux renseignements sur saint François et sur les troubles qui se produisirent dans l'Ordre dès 1219. On y trouve même un épisode inédit de la vie de saint François (n° 12).

JULIEN DE SPIRE

Frère mineur, né à Spire à une date inconnue. Il fut maître de chapelle à la cour des rois de France. On ignore à quelle date il entra dans l'Ordre, mais en 1227 il accompagne en Allemagne le nouveau provincial, Simon l'anglais (cf. Jourdain de Giano, *Chronique* n° 53). Il revint sans doute assez vite en France car c'est là qu'il composa la « Vie » et l'« Office » de saint François (Cf. Bernard de Besse, AF t. III p. 666 et Nicolas Glassberger, AF t. II p. 46). Il mourut à Paris (Cf. XXIV *Gén.*, AF t. III p. 381) sans doute vers 1250.

VIE DE SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

Edition : 1. par Fr. Van Ortroj s.j. dans AB 21 (1902) 160-202 ; 2. [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 335-371.

Ecrit entre 1232 et 1235, ce texte n'est, à part quelques détails sur la translation des reliques de saint François (n° 75-76), qu'un résumé de la *Vita I* de Thomas de Celano.

OFFICE RIMÉ DE SAINT FRANÇOIS

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 375-388.

Ensemble d'antiennes et de répons composés et mis en musique par Julien de Spire à une date certainement antérieure au 4 octobre 1235 (cf. un souvenir du frère Augustin dans Eccleston, *Liber de adventu*, AF t. I p. 251 ; *Sur les routes d'Europe* p. 134). Malgré la prise de position du P. Bihl, la question de savoir si l'*Office* fut ou non composé avant la *Vie* n'est pas encore résolue.

LEGENDA

Légende, c'est-à-dire, conformément à l'usage du moyen âge, ouvrage destiné à être lu publiquement soit au chœur, soit au réfectoire. Sa composition est soumise à un certain nombre de règles formelles : par exemple, rédaction suivant un plan, utilisation du « cursus », etc. Ce mot se rencontre en tête d'un grand nombre d'œuvres.

Legenda ad usum chori, voir : Thomas de Celano.

Legenda aurea (*Légende dorée*), voir : Jacques de Voragine.

Legenda major et *Legenda minor*, voir : Bonaventure (saint).

Legenda trium sociorum (Légende des trois compagnons), voir plus haut p. 791.

Legenda versificata, voir : Henri d'Avranches.

LEGENDA ANTIQUA

Lorsque saint Bonaventure eut écrit la *Legenda major*, elle fut souvent qualifiée de *legenda nova* (légende nouvelle) ; par opposition, une légende antérieure, quelle qu'elle fût, devint susceptible d'être appelée *Legenda antiqua* (Légende ancienne).

Mais, a-t-il jamais existé un texte unique qui ait porté précisément ce titre ? Il est permis d'en douter.

Le nom de *Legenda antiqua* a été donné à tant d'œuvres différentes, qu'à moins d'être un spécialiste, on finit par s'y perdre. Il a servi à désigner, entre autres :

A. 1 *Celano* : cf., par exemple, la citation intégrale du chap. 16 (1 C 42-44) par François Bartholi, *Tractatus de indulgentia S.M. de Port.*, édition P. Sabatier, Paris 1902, p. 4, « sicut habetur in *antiqua legenda* sancti Francisci ».

B. 2 *Celano* : cf., par exemple, XXIV *Gén.*, AF t. III p. 262 : « Et après cela (l'ordre de Crescent de lesi), le frère Thomas de Celano... compila le premier traité de la Légende de saint François où... ; c'est celle qui est appelée *Legenda antiqua* ».

C. La *Compilation d'Avignon* : c'est, en effet, le titre que porte cette célèbre collection dans plusieurs des manuscrits qui nous l'ont conservée, par exemple, Vat 4354 « Incipit *antiqua legenda*... ». Notons que lorsque Paul Sabatier emploie le terme *Legenda antiqua*, c'est de la *Compilation d'Avignon* qu'il parle.

D. Une légende du XIV^e siècle, en italien, publiée par S. Minocchi (*La leggenda antica. Nuova fonte biografica di S. Francesco d'Assisi*, Florence 1905). Contrairement à l'opinion de Minocchi qui pensait qu'elle aurait pu être la traduction d'un original latin dont se serait servi Ange Clarenò, le P. Z. Lazzeri (AFH 11, 1918, 47-65) a montré

qu'elle n'était que la traduction du début de l'*Historia 7 tribulationum* d'Ange Clareno. (Sur cette œuvre, voir : Alfonso Marini, *Una fonte italiana su S. Francesco del sec. XIV. La Vita dei cod. Vaticano Capponiano 207 e Assisiano, Chiesa nuova* 8, dans AFH 73 (1980) 3-68).

E. La Légende découverte en 1922 par le P. F. Delorme dans le manuscrit 1046 de Pérouse. Voir plus haut p.

La variété des sources auxquelles, dans les *Conformités*, Barthélemy de Pise, renvoie sous le titre de *Legenda antiqua* montre probablement qu'une telle référence n'est qu'une référence à la tradition ancienne, et nullement à un ouvrage précis.

Pour écarter tout risque de confusion il conviendrait d'éviter l'emploi du terme *antiqua* dans la désignation de quelque légende que ce soit ; il est au moins indispensable de toujours préciser : *Legenda antiqua* de Pérouse, d'Avignon, etc.

LEGENDA VETUS

Ce terme est employé par l'auteur de la *Compilation d'Avignon* dans sa préface *Fac secundum exemplar* (RHF 1, 1924, 425).

Il suffit de mettre la description qu'il en fait : « la *legenda vetus* dont saint Bonaventure a transcrit, assez souvent et mot à mot, de longs passages », en parallèle avec l'édition de la *Legenda major*, pour voir que la *Legenda vetus* ne peut être que l'œuvre de Thomas de Celano : le terme *vetus* s'expliquant par opposition à la *Legenda nova* c'est-à-dire la *Legenda major*.

Ce n'était toutefois pas l'opinion de Paul Sabatier qui, voulant à tout prix trouver des sources utilisées (et malmenées) par Celano, accordait à la *Legenda vetus* une existence autonome et pensait en avoir retrouvé 7 chapitres (OCH 1, 1903, 87-109).

De son côté, le P. Lemmens, publiant des textes contenus dans le manuscrit 1/73 du couvent de Saint-Isidore à

Rome, conserva sa rubrique « *De legenda veteri* » (DAF t. II p. 91-100) à un fragment qui n'est qu'un extrait de la *Compilation de Pérouse*.

Autant que le terme *Legenda antiqua*, le terme *Legenda vetus* est ambigu, et, pour éviter toute confusion, il conviendrait d'éviter de l'employer. Il est au moins indispensable de préciser : *Vetus Sabatier* ou *Vetus Lemmens*, ou, comme l'a proposé le P. Jc. Cambell, 1 *Vetus* pour la *Vetus Lemmens* et 2 *Vetus* pour la *Vetus Sabatier* (Cf. *Archivo Ibero-Americano*, 23, 1963, 68).

LÉGENDES EN LANGUE VULGAIRE

1. *Allemand*. — Lambert de Ratisbonne (Lamprecht von Regensburg) est l'auteur, vers 1250, d'une légende en vers allemands qui utilise 1 Celano. C'est la plus ancienne vie de saint François en langue allemande. (Hurter, *Nomenclator literarius*, II, Innsbrück 1906 p. 289. *Dict. Spir.* article *Lambert*).

2. *Flamand*. — Vers 1270, Van Maerlant écrit son *St Franciscus Leven* en 10 450 vers, d'après la *Legenda major*. (A. Bayot dans *Saint François d'Assise*, Louvain 1926, p. 114).

3. *Français*. — Trois légendes en vers basées sur 1 Celano :

Version A : ms. B.N. Français 19 531 ; entre 1241 et 1257 ; l'auteur est un frère mineur probablement picard, de tendance spirituelle (omet le nom d'Elie) ; incipit : Amor est pons et passages / de Paradis où chascuns sages... ; éditions : A. Schmidt, *La Vie saint Franchois*, Leipzig 1905, A. Liedloff, *Ueber die Vie saint Franchois* dans *Romanische Forschungen* 39 (1911) 72-130.

Version B : mss. B.N. fr. 2094 et Dôle 303 ; entre 1257 et 1266 ; l'auteur est probablement bourguignon de tendance plutôt conservatrice (nomme Elie) ; incipit : A la loenge et a l'onor / de Jhesu Crist nostre seignor... ; édition (fragments) : Chavin de Malan, *Histoire de saint François d'Assise*, Paris 1845, 449-54.

Version A1 : ms. B.N. fr 2093 ; du début du XIV^e s. provenant des clarisses d'Amiens ; l'auteur est picard ; incipit : Dieu Père et Filz et saint Esprit / Qui tout a créé et tout fit... ; étude, P. Meyer, *Légendes hagiographiques* dans *Hist. Litt. Fr.* 33 (1906) 328-78.

Trois autres légendes sont basées sur le texte de la *Leg. Maj.*

Version C : ms. B.N. fr. 13505 ; 1273-1274, provenant de l'abbaye de Saint Evroul (Orne) ; l'auteur est anglo-normand ; incipit : La grâce Dieu bien apparut... ; édition : M. Thomas, *Recherches sur les légendes françaises de saint François d'Assise*, thèse (dactyl.) 1942.

Version D : ms. British Museum Add. 43688 W, fragments (134 vers) ; l'auteur est Nicole Bozon, frère mineur de Nottingham ; édition L. Stone, *AFH* 31 (1938) 48-58.

Version E : ms. B.N. fr 9762 ; 1274-75 ; l'auteur est picard, peut-être de Beauvais ; incipit : Un homs qui avoit nom François...

Il existe aussi d'assez nombreuses légendes en prose.

Version F : mss. B.N. fr 430 et 9760 ; après 1263 ; l'origine se trouve en Italie du Nord ; incipit : En ces derreniers jours apparut la grâce de Dieu nostre Sauveour...

Version G : mss. B.N. fr 1681 et 13506, Poitiers 254, British Museum Royal 16 E XII ; après 1263 ; incipit : S'ensuit la vie du glorieux saint François...

Version H : ms. Mazarine 1742 fin XIII^e ; incipit : Chi commence li vie saint François le glorieux confès...

Version I : ms. Epinal 9, B.N. fr. 988, Paris Sainte-Geneviève 587, Lille 202 (ancien 451) ; du 3^e quart du XIII^e ; se base surtout sur 1 Celano ; incipit : En la cité qui siet en polaign... (Spolète) ; édition : Ubald d'Alençon, *EF* 18 (1907) 507-29.

LETTRE ENCYCLIQUE sur la mort de saint François.

Voir : Elie (frère).

LIBER DE ADVENTU FF. MM. IN ANGLIAM

Voir : Thomas d'Eccleston.

LIBER DE LAUDIBUS

Voir : Bernard de Besse.

NICOLAS GLASSBERGER

Voir : Glassberger.

PIERRE DE JEAN OLIEU (ou Olivi)

Frère mineur, né à Sérignan (Hérault) vers 1248 ; il entra au couvent de Béziers vers 1260 puis suivit, à Paris, le cours complet des études mais refusa le titre de « maître ». A lire son œuvre « on se croirait plutôt en présence d'un philosophe moderne que d'un scolastique du XIII^e siècle ». Les Spirituels de Provence le considéreront comme leur chef de file. Ses opinions lui valurent bien des oppositions et des condamnations de la part des autorités de l'Ordre, favorables à la « Communauté », entrecoupées de périodes de calme, et même de promotion lors du généralat de Mathieu d'Acquasparta. Il mourut le 14 mars 1298. Il est l'auteur d'une :

EXPOSITIO IN REGULAM SANCTI FRANCISCI

Edition : David Flood, *Peter Olivi's Rule Commentary*, Wiesbaden 1972, XVI-202 pp.

Pierre-Jean Olieu se propose de guider les frères dans les décisions quotidiennes que suppose la vie selon la Règle. Il accorde la première place à l'obéissance et son insistance sur la pauvreté reste dans une ligne traditionnelle. On peut fixer la date de composition de ce commentaire à la seconde partie de 1288.

QUATRE MAÎTRES

A l'imitation des dominicains, les Constitutions de 1239 avaient décidé que des Chapitres de Définites (c'est-à-dire de délégués élus par les provinces) se réuniraient dans l'intervalle des Chapitres généraux. Le seul et unique Chapitre de Définites de toute l'histoire de l'Ordre eut lieu à

Montpellier en 1241. Il décida que, dans chaque province, des frères seraient élus pour noter et envoyer au ministre général, les passages de la Règle sur lesquels il y avait des doutes.

Seule la réponse de la province de France nous est parvenue. Elle est due à quatre frères qui étaient (ou qui deviendraient) maîtres en théologie, d'où le nom d'*Exposition des Quatre Maîtres* que porte leur œuvre. Ce sont : 1. Alexandre de Halès, qui entra dans l'Ordre en 1231 alors qu'il était « déjà âgé et maître en théologie » ; il mourut en 1245. 2. Jean de la Rochelle, mort, lui aussi, en 1245 et dont on connaît plusieurs œuvres. 3. Robert de La Bassée, dont on sait peu de chose. 4) Enfin Eudes Rigaud qui deviendra archevêque de Rouen en 1248. Un cinquième, Geoffroy de Brie, gardien de Paris, se joignit à eux, mais il n'était pas maître en théologie.

EXPOSITIO QUATUOR MAGISTRORUM SUPER REGULAM FRATRUM MINORUM

Edition : L. Oligier, *Expositio Quatuor Magistrorum super Regulam Fratrum Minorum (1241-1242)*, Roma 1950, XVI-206 pp.

Les « quatre maîtres » n'expliquent pas la totalité de la Règle puisque, comme le Chapitre l'avait demandé, ils se limitent aux points litigieux. Mais ils ne se contentent pas de les énumérer, ils leur apportent une solution en se référant ordinairement à la signification juridique des termes employés.

ROTULI

« Rouleaux » : nom donné traditionnellement à quelques écrits de frère Léon, à cause de leur forme (parchemins roulés).

Ubertain de Casale, en plusieurs endroits, mentionne leur existence : « Cela se trouve contenu dans quelques rouleaux

qu'il écrivit de sa main et qu'il porta au monastère de sainte Claire afin qu'on les garde pour la postérité... J'ai appris avec douleur que ces rouleaux avaient été égarés et, peut-être perdus » (Cf. *Arbor Vitae* l. v c. 3 ; *Speculum Perfectionis* p. CXLIII). Et aussi : « ...dans les rouleaux, écrits de la propre main de frère Léon, que j'ai auprès de moi » (cf. ALKG t. 3 p. 168 et *Speculum Perfectionis*, Paris 1898, p. CL).

SACRUM COMMERCIIUM

Edition : *Sacrum commercium S. Francisci cum Domina paupertate*, Quaracchi 1929, 80 pp.

Voir plus haut p. 1269.

SALIMBENE de ADAM

Frère mineur, né à Parme le 9 octobre 1221, entré dans l'Ordre en 1238. Il fit deux longs voyages en France et rentra définitivement en Italie en 1249 où il résida successivement dans un grand nombre de couvents. Il mourut vraisemblablement peu après 1288.

Un seul de ses ouvrages nous a été conservé.

CHRONIQUE DE SALIMBENE

Edition : 1. (incomplète), Parme 1857 ; 2. par O. Holder-Egger, *Chronica Fratris Salimbene de Adam ordinis minorum*, Hanovre et Leipzig 1905-1913, (MGH SS 32). C'est l'édition de référence ; 3. par G. Scalia, *Salimbene de Adam, cronica*, Bari 1966 2 vol. 1303 pp. ; — Traduction française partielle par M.-Th. Laureilhe, *Sur les routes d'Europe*, Paris 1959, 161-218.

Cette chronique fut écrite entre 1283 et 1288 par Salimbene, à l'intention de sa nièce qui était clarisse. On n'en connaît qu'un seul manuscrit, incomplet, qui est probablement l'autographe même de Salimbene.

Fort intéressant pour l'histoire des débuts de l'Ordre, spécialement en France, et pour le témoignage qu'il donne sur la vie du franciscain « moyen », cet ouvrage n'apporte pratiquement rien sur la vie de saint François ni sur les biographies primitives.

SPECULUM (miroir)

Ce mot se rencontre dans le titre d'un grand nombre de traités ascétiques ou hagiographiques. Par rapport au problème des sources franciscaines, il faut noter les suivants :

SPECULUM MINORUM..., par Martin Morin, Rouen 1509

Recueil de bulles, de commentaires de la Règle et d'autres textes touchant à la législation de l'Ordre, ce volume n'a rien à avoir avec le problème des biographies primitives de saint François. Si nous le mentionnons ici c'est que Paul Sabatier, éditeur du *Speculum Perfectionis*, s'y réfère parfois en le citant : *Speculum Morin*, et que la ressemblance des titres pourrait faire naître quelque confusion.

SPECULUM PERFECTIONIS (*majus*, ou *Speculum Sabatier*)

Edition : 1. par Paul Sabatier, *Speculum Perfectionis seu S. Francisci Assis. legenda antiquissima auctore fratre Leone*, Paris (Fischbacher) 1898, CCIV-376 pp. ; 2. Paul Sabatier et A.-G. Little, *Le Speculum Perfectionis ou Mémoires de frère Léon*, Manchester (University Press) 1928 et 1931, 2 vol., XXXII-350 et XXXVI-278 pp. ; réédition anastatique

de l'édition de Manchester, Farnborough (Gregg Press) 1966.

Pour toutes les questions que pose le *Speculum Perfectionis*, voir plus haut p. 1001.

SPECULUM PERFECTIIONIS (*minus* ou *redactio prima* ou *Speculum Lemmens*).

Edition : par L. Lemmens o.f.m. dans DAF t. II (1901), pp. 23-84.

Opuscule transcrit dans le manuscrit 1/73 du couvent Saint-Isidore à Rome. La rubrique initiale précise qu'il est « composé de faits trouvés dans les écrits du frère Léon, compagnon de saint François, et des autres compagnons, faits qui ne sont pas rapportés dans la Légende commune (la *Legenda major*) ».

Ce texte ayant des rapports évidents avec le *Speculum Perfectionis* publié par Paul Sabatier, le P. Lemmens lui attribua le sous-titre : *redactio prima*. C'était une façon de répondre au « *legenda antiquissima* » de Sabatier, mais c'était aussi rester, imprudemment, au niveau de la polémique et de la surenchère.

Le *Speculum Perfectionis minus* n'est qu'une autre version de la *Compilation de Pérouse* dont il ne diffère que par l'ordre des paragraphes et un certain nombre de variantes. On n'y décele, même à l'état naissant, ni les transformations stylistiques qui sont à la signature du compilateur du *Speculum Perfectionis majus*, ni une amorce du plan que celui-ci mettra en œuvre (cf. AFH 60, 1967, 311).

De même que les termes *legenda antiqua* et *legenda vetus*, l'expression *Speculum Perfectionis redactio prima* ne peut qu'engendrer la confusion. Il convient donc d'éviter son emploi.

Edition : 1. Venise, 1504 ; 2. Metz, 1509 ; Description par P. Sabatier dans OCH I (1903) 323-357.

Curieux livre dans lequel Fabien d'Igal o.f.m. conv. a rassemblé sans ordre toutes sortes de récits concernant la vie de saint François et de ses compagnons. C'est en étudiant attentivement ce dernier avatar des compilations du XIV^e siècle que Paul Sabatier réussit à reconstituer la presque totalité du texte du *Speculum Perfectionis* avant même d'en avoir découvert un manuscrit (cf. plus haut p. 14).

SPIRITUELS

Le premier siècle de l'histoire de l'Ordre est profondément marqué par l'opposition qui se manifesta entre deux manières d'envisager la fidélité aux intentions de saint François. Cette opposition ayant retenti sur les diverses biographies de saint François, il est nécessaire d'en donner ici une description, qui sera nécessairement sommaire et sans nuances.

La raison profonde de cette opposition doit être cherchée dans le développement de l'Ordre qui échappe aux mains de son fondateur et se trouve rapidement affronté à des situations nouvelles (par ex. : l'arrivée massive de clercs et de savants) qui ne correspondent pas aux intentions premières du fondateur.

François étant mort (1226), ou même simplement ayant renoncé à sa charge (dès 1221), ne peut définir valablement quelle doit être la réponse de l'Ordre devant ces situations nouvelles. Chacun alors, selon son tempérament, se croit avoir le droit d'interpréter ce qu'il pense être l'intention première du fondateur. Les supérieurs prennent des décisions qui sont contestées par les compagnons de la première heure, et l'autorité de l'Eglise intervient (par ex. : bulle *Quo elongati*, 28 septembre 1230) pour clarifier la situation.

A ce stade, il n'existe encore que des tendances dans

l'Ordre. Une première, tournée vers le passé, prête à nier la réalité de l'évolution pour conserver une fidélité statique à l'idéal primitif, refuse toute interprétation de la Règle, spécialement sur le problème de la pauvreté. Elle est représentée par les premiers compagnons de saint François et leurs disciples, qu'on désigne ordinairement par le nom de *zelanti*.

L'autre tendance, plus tournée vers l'avenir, est prête à accepter, et même à provoquer, les interprétations de la Règle qui permettront de faire face aux situations nouvelles dans une fidélité dynamique à l'idéal primitif. Elle est représentée, avec bien des nuances, par la majorité de l'Ordre. Au contraire de la première tendance qui optait résolument pour la vie dans de petits ermitages, la seconde est favorable à l'existence de grandes communautés, ce qui explique le terme de « *conventuelle* » qu'on emploie parfois pour la désigner.

Plus tard, ces tendances se durcirent et, en particulier à partir du 2^e Concile de Lyon (1274), la tendance des *zelanti* s'organise plus ou moins, dans la Marche d'Ancône, en Provence et en Toscane, jusqu'à former un parti, le *parti des Spirituels*. En négligeant certains aspects (par ex. une très nette influence du joachimisme), on peut définir les *Spirituels* en ce que, non seulement ils refusent toute interprétation de la Règle, mais qu'ils déniaient même au Pape tout pouvoir pour le faire. On peut aussi dire qu'ils accordent plus de prix à la pauvreté qu'à l'obéissance et même, souvent, qu'à la charité. Cf. *Franciscains d'Oc. Les Spirituels ca 1280-1324*, Toulouse 1975, *Cahiers de Fanjeaux*, 10.

De longues procédures, où la justice ne sera pas toujours respectée, furent entreprises contre les *Spirituels* par le reste de l'Ordre que l'on désigne ordinairement, à cette époque, par le nom de *parti de la communauté*. Elles aboutirent à la condamnation définitive des *Spirituels* par le Concile de Vienne (1312-1317).

Ceux des *Spirituels* qui refusèrent de se soumettre après la condamnation donnèrent naissance aux *Fratricelles*, groupement nettement hérétique (Cf. Cl. Schmitt o.f.m., *Fratricelles*, dans *Dict. de Spiritualité* — t. 5 col. 1167-1188).

Ce qu'il y avait de meilleur dans le mouvement des *Spirituels* ne tarda pas à reflleurir dans la réforme de l'*Observance*.

THOMAS DE CELANO

Frère mineur, né à Celano dans les Abruzzes à une date inconnue. Il fut reçu dans l'Ordre par saint François lui-même (cf. 1 C 57) en 1215. En 1221, il fait partie de la mission envoyée en Allemagne où il est bientôt custode de Mayence, Worms, Cologne et Spire (cf. Jourdain de Giano, *Chronique* n° 19). On ne sait pas à quelle date exacte il revint en Italie, mais il est très vraisemblable qu'il s'y trouvait durant les deux dernières années de la vie de François. En 1228, il est sûrement à la Portioncule et il assiste à la canonisation. C'est cette année-là que Grégoire IX le charge d'écrire une vie de saint François : il s'agit de la *Vita I* que le Pape approuvera lui-même à Pérouse le 23 février 1229 (cf. AF t. X, 115). En 1230, Jourdain de Giano obtient de Celano des reliques de saint François (cf. Jourdain de Giano, *Chronique*, n° 59). Si l'on ignore ce qu'il fit dans les années qui suivent, on le retrouve pourtant à Assise en 1246-1247 où il rédige la *Vita II* pour répondre à l'ordre de Crescent de Iesi, et en 1250-1252, où, à la demande de Jean de Parme il compose le *Traité des miracles*. Il retourna ensuite dans sa région d'origine où il mourut peu après 1260.

VITA I

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 3-115.

Voir plus haut, p. 175.

LEGENDA AD USUM CHORI

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 119-126.

Légende liturgique tirée par Celano lui-même de sa *Vita I*. Il y ajoute pourtant trois petits détails inconnus de la *Vita I* : n° 11, sur les paroles révélées par le Séraphin lors de la Stigmatisation ; n° 17, une précision sur la date exacte de la mort de François, le samedi au soir, la sépulture ayant lieu le dimanche ; n° 13, la déposition du corps de François à l'église Saint-Georges, là où, enfant, il avait appris à lire.

Le P. Bihl (AFH 26, 1933, 358) fixait la date de composition de cette légende en 1230-1232 ; mais le P. van Dijk (*The Origins of the modern roman Liturgy*, 381 et *Sources of the modern roman liturgy*, I, 84) apporte de sérieux arguments pour la reporter après la publication de l'*Ordo breviarum* d'Aymon de Faversham (1243-44).

VITA II

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 129-260.

Seconde Vie de saint François écrite sur l'ordre du chapitre de Gênes (1244) et du ministre général Crescent de Jesi. On n'en possède que deux manuscrits complets, dont le second n'a été découvert qu'en 1899.

Pour les problèmes concernant la *Vita II*, voir plus haut p. 179.

Dans son édition de 1880, L. Amoni numérotait assez arbitrairement les paragraphes et divisa l'ensemble de l'œuvre en trois parties. Les références données par rapport à cette édition (et c'est toujours à elle que se réfère P. Sabatier) sont inutilisables si l'on ne possède pas le moyen de les transformer dans la numérotation classique. La table ci-jointe adaptée des *Analecta franciscana* t. X p. XXXIV donne la concordance entre les deux systèmes.

Amoni Quarac.		Amoni Quarac.		Amoni Quarac.		Amoni Quarac.		Amoni Quarac.	
1 Pr	1	2 19	50	3 34	90	3 71	131	3 08	172
	1		20 51		35 91		72 132		109 174
	2		21 52		36 92		73 133		110 175
	3		22 54		37 93		74 134		111 177
	4	3 1	55		38 94		75 135		112 178
	5		2 56		39 96		76 137		113 179
	6		3 57		40 97		77 138		114 181
	7		4 58		41 98		78 139		115 182
	8		5 59		42 99		79 140		116 184
	9		6 60		43 100		80 141		117 187
	10		7 61		44 101		81 143		118 188
	11		8 62		45 102		82 144		119 189
	12		9 63		46 103		83 145		120 190
	13	10	64		47 104		84 146		121 191
	14	11	65		48 105		85 147		122 193
	15	12	66		49 106		86 148		123 194
	16	13	67		50 107		87 150		124 195
	17	14	68		51 108		88 151		125 196
2 Pr	26	15	69		52 109		89 152		126 197
	1	16	70		53 110		90 153		127 198
	2	17	71		54 111		91 154		128 199
	3	18	72		55 112		92 155		129 201
	4	19	73		56 113		93 156		130 202
	5	20	74		57 114		94 158		131 203
	5	21	75		58 115		95 159		132 204
	7	22	76		59 116		96 160		133 206
	8	23	77		60 118		97 161		134 207
	9	24	78		61 119		98 162		135 208
	10	25	80		62 121		99 163		136 209
	11	26	81		63 122	100	164		137 210
	12	27	82		64 124	101	165		138 212
	13	28	83		65 125	102	166		139 214
	14	29	85		66 126	103	167		140 218
	15	30	86		67 127	104	168		141 219
	16	31	87		68 128	105	169		142 220
	17	32	88		69 129	106	170		143 221
	18	33	89		70 130	107	171		

TRAITÉ DES MIRACLES

Edition : [par M. Bihl o.f.m.] dans AF t. X p. 271-330.

Dernière œuvre de Thomas de Celano, entreprise sur l'ordre de Jean de Parme. Malgré les indications données par la *Chronique des XXIV Généraux* (AF t. III p. 276), on

a douté de son existence jusqu'en 1899, date où fut découvert le seul manuscrit connu de cette œuvre. Le *Traité des miracles* a, en particulier, confirmé définitivement l'historicité de la visite de Jacqueline de Settesoli à François mourant.

THOMAS D'ECCELESTON

Frère mineur anglais sur lequel on n'a d'autres renseignements que ceux qu'on peut déduire des quelques rares indications qu'il donne sur lui-même dans son œuvre. Il serait entré dans l'Ordre entre 1229 et 1232 et serait mort en 1258 ou peu après. Il est l'auteur du :

LIBER OU TRACTATUS « DE ADVENTU FRATRUM MINORUM IN ANGLIAM »

Edition : 1. dans AF t. I p. 217-275 ; 2. par A.-G. Little, CED t. 7, Paris (Fischbacher) 1909, XXX-277 pp. ; 3. par A.-G. Little et J.R.H. Moorman, Manchester (University Press) 1952. — Traduction française : par M.-Th. Laureilhe, Sur les routes d'Europe, Paris 1959, p. 75-143.

Cette chronique de l'arrivée des frères mineurs en Angleterre est très intéressante pour la connaissance des débuts de l'Ordre. Elle contient, en outre, quelques détails inédits de la vie de saint François : chap. 1, la nomination d'Agnello de Pise comme ministre provincial, par François lui-même ; chap. 2, le nom d'un des frères à qui François donna sa tunique (cf. 2 C 137) ; chap. 5, une allusion à la première Constitution que François aurait faite après la *Règle confirmée* ; chap. 6, une allusion au chapitre des Nattes et à l'existence de deux lettres (non retrouvées) écrites de la main de François lui-même, la première aux frères de France, la seconde, « en mauvais latin », aux écoles de Bologne et prophétisant un tremblement de terre.

UBERTIN DE CASALE

Frère mineur, né vers 1259 et entré dans l'Ordre en 1273. Vers 1295, il est considéré comme le chef des *Spirituels* de Toscane, ce qui lui vaut d'être leur avocat devant la Commission pontificale au Concile de Vienne. Pour couper court à toutes sortes de difficultés, le 20 octobre 1317, le pape le transféra à l'Ordre de saint Benoît. Il mourut peu après 1325, dans des circonstances obscures.

Il est l'auteur de plusieurs ouvrages polémiques et de l'*Arbor Vitae*.

ARBOR VITAE

Edition : Venise (André de Bonettis) 1485, [494 pp.]
Il n'existe pas d'édition récente de l'*Arbor Vitae*, mais une réimpression anastatique de l'édition de 1485 accompagnée d'une Introduction et d'une Bibliographie par Charles T. Davis, Torino (Bottega d'Erasmus) 1960.

C'est à l'Alverne, du 9 mars au 28 septembre 1305, qu'Ubertain de Casale écrit ce volumineux traité qui expose la vie et la passion du Christ mais en y mêlant des considérations théologiques, mystiques et même politiques.

Relativement au problème des sources franciscaines, il est surtout intéressant par les citations qu'il fait d'écrits de frère Léon (par ex. *Intentio Regulae*, citée presque en entier au l. v chap. I), qui, pendant longtemps, n'ont été connus que par son intermédiaire. C'est aussi grâce à son témoignage que l'on connaît l'existence des « rotuli » du frère Léon.

VERBA S.P.N. FRANCISCI

Edition : par L. Lemmens o.f.m. dans DAF t. I
pp. 100-106.

Recueil de 6 courts récits touchant à la manière de pratiquer la Règle voulue par saint François. Rassemblés en un tout à part dans le manuscrit 1/73 du couvent Saint-Isidore à Rome, ces textes ne forment pas toutefois un opuscule distinct. Cinq d'entre eux se retrouvent dans la *Légende de Pérouse* (n° 111-115). Substantiellement ils font partie des écrits du frère Léon, mais ils ont certainement été retouchés par quelque frère du groupe des Spirituels. Voir plus haut p. 865, 873-874.

VINCENT DE BEAUVAIS

Dominicain, né vers 1190 et mort en 1264. Son œuvre essentielle est le *Speculum majus*, vaste encyclopédie divisée en quatre parties. La quatrième, le *Speculum historiale*, est une histoire du monde depuis la création jusqu'en 1244. On y trouve (Liv. 29, c. 97-9 et Liv. 30, c. 99-109) une vie de saint François qui est exclusivement faite d'extraits de Julien de Spire.

INDEX DES CITATIONS SCRIPTURAIRES DANS LES ÉCRITS DE SAINT FRANÇOIS

Genèse (Gn)

1 26 : Adm 5 1 ; 1 Reg 23 1.
2 15 : 1 Reg 23 1.
2 16-17 : Adm 2 1.
47 29 : 5 Let 2.

Exode (Ex)

15 6-7 : Psf 14 4.

Lévitique (Lv)

19 2 : 3 Let 23.

Nombres (Nb)

6 24-26 : Bleo 1-2

Deutéronome (Dt)

4 2 : 1 Reg 24 4.
12 32 : 1 Reg 24 4.

Tobie (Tb)

4 11 : 1 Let 30.
4 16 : 1 Reg 4 5.
13 4 : 3 Let 9.
13 6 : 3 Let 8.

Psaumes (Ps)

3 6 : Psf 6 11.
4 3 : Adm 1 14.
5 3 : Psf 2 11 ; 5 15.
9 9-11 : Psf 11 6-7.
11 7 : 2 Reg 9 3.
12 1-6 : Psf 13 1-6.
17 7 : Psf 10 6.
17 18 : Psf 3 5.
17 31 : 2 Reg 9 3.
19 2-7 : Psf 11 1-6.
21 7 : 1 Let 46 ; Psf 4 7.
21 8 : Psf 4 6.
21 10-11 : Psf 2 4-5.
21 12 : Psf 1 5.
21 14-16 : Psf 6 5-8.
21 16 : Psf 6 10.
21 17-19 : Psf 6 2-4.
21 20 : Psf 1 9 ; 4 9.
21 24 : ExhL 3.
30 12 : Psf 4 8.
33 9 : 1 Let 16.
33 23 : Psf 6 15.
34 11-12 : Psf 5 13-14.
34 15 : Psf 5 10
37 12 : Psf 1 7.
37 21 : Psf 5 14.
37 23 : Psf 1 10 ; 2 12 ; 4 10 ; 5 16.

40 7 : Psf 4 5.
40 8 : Psf 1 2 ; 4 5.
40 8-9 : Psf 4 3.
41 9 : Psf 9 4 ; 15 5.
43 5 : Psf 2 11 ; 5 15.
45 11 : Psf 6 14.
46 2-3 : Psf 7 1-2 ; 15 2-3.
55 2-3 : Psf 4 1-2.
55 8-9 : Psf 1 1.
55 8-9 : Psf 1 1.
55 10 : Psf 1 6.
56 2-12 : Psf 3 1-12.
56 12 : Psf 7 10.
58 17-18 : Psf 11 8-9 ; 12 9-10.
61 9 : 3 Let 28.
65 1-4 : Psf 10 1-3.
65 8 : Psf 10 7.
65 16-17 : Psf 10 4-5.
67 33-36 : Psf 9 9-12.
68 5 : Psf 5 11-12.
68 8-10 : Psf 5 7-9.
68 17-18 : Psf 12 7-8.
68 19 : Psf 2 3.
68 20-21 : Psf 2 6-8.
68 22 : Psf 6 9.
68 27 : Psf 7 10.
68 33-37 : Psf 14 5-9.
69 2-6 : Psf 8 1-7.
70 1-8 : Psf 12 1-6.
70 10 : Psf 1 2 ; 4 4.
70 12 : Psf 1 9
71 17-19 : Psf 10 8-10.
71 18 : LLeo 1.
72 24-25 : Psf 6 11-13.
73 12 : Psf 7 3 ; 15 3.
76 15 : LLeo 1.
80 2 : Psf 15 1.
85 10 : LLeo 2.
85 14 : Psf 2 9.
87 2-3 : Psf 2 1-2.
87 5-6 : Psf 2 10.
87 9 : Psf 1 8.
88 27-28 : Psf 15 4.
95 1 : Psf 7 5 ; 15 10.
95 4 : Psf 7 6 ; 15 11.
95 7-8 : Psf 7 7 ; 9 8 ; 15 12.
95 9-10 : Psf 7 9.
95 11-12 : Psf 7 4 ; 9 7 ; 15 9.
95 13 : Psf 6 16 ; 7 11.
97 1-2 : Psf 9 1-3.

- 106** 27 : 1 Let 67.
108 4 : Psf 1 4.
108 5 : Psf 1 3.
113 15 : 3 Let 49.
117 14 : Psf 14 3.
117 24 : Psf 9 5 ; **15** 6.
117 26-27 : Psf 9 6.
118 21 : 1 Reg 5 16 ; 1 Let 17 , 5 Let 3.
127 2 : 1 Reg 7 4.
135 1 : 3 Let 8.
141 2-5 : Psf 5 1-6.
141 6 : 2 Reg 6 5.
143 1 : Psf 11 8 , 12 9.
146 1 : ExhL 7.
148 10 : ExhL 10.
148 12 : ExhL 12
- Proverbes (Pr)**
26 11 : Adm 3 10.
29 20 : Adm 22 1.
- Ecclésiaste (Qo)**
1 2 . 1 Reg 8 6.
- Sagesse (Sg)**
6 7 : 5 Let 5.
18 15 : Adm 1 16.
- Ecclésiastique (Si)**
3 32 : 1 Let 32.
32 1 : Adm 24 1.
- Isaïe (Is)**
9 6 : Psf 15 7.
10 23 : 2 Reg 9 4.
11 2 : 1 Let 48.
12 1-2 : Psf 14 1-3.
38 15 : 1 Reg 11 12.
50 7 : 1 Reg 9 4.
55 3 : 3 Let 6.
- Jérémie (Jr)**
17 5 : 1 Let 76.
48 10 : 3 Let 19.
- Lamentations (Lm)**
1 12 . Psf 6 1
- Ezéchiël (Ez)**
33 13 : 5 Let 3.
- Daniel (Dn)**
3 56-88 : Cant 1-14.
3 57 : Lds 5.
3 78-82 : ExhL 6-10.
- Malachie (Ml)**
2 2 : 3 Let 20.
- Evangile selon saint Matthieu (Mt)**
3 2 : 1 Reg 21 3.
5 3 : Adm 14 1.
5 8 : Adm 16 1.
5 9 : Adm 13 1 ; **15** 1.
5 10 : 1 Reg 16 12 ; 2 Reg 10 11
5 11-12 : 1 Reg 16 15-16.
- 5** 22 : 1 Reg 11 4.
5 28 : 1 Reg 12 5.
5 39 : Adm 14 4 ; 1 Reg 14 4.
5 44 : Adm 9 1 ; 1 Reg 22 1 ; 2 Reg 10 10 ; 2 Let 38.
5 45 : 1 Let 49.
6 2 : Adm 22 3 ; 1 Reg 17 13.
6 9 : 1 Reg 22 28.
6 9-13 : Pat 1-10.
6 16 : 1 Reg 3 2 ; 7 16.
6 20 : Adm 28 1.
6 33 : Erm 3.
7 3 : 1 Reg 11 11.
7 12 : 1 Reg 4 4.
7 14 : 1 Reg 11 13.
8 22 : 1 Reg 22 18.
9 12 : 1 Reg 5 8.
10 16 : 1 Reg 16 1-2.
10 22 : 1 Reg 16 21 ; 2 Reg 10 12.
10 23 : 1 Reg 16 14.
10 28 : 1 Reg 16 18.
10 32 : 1 Reg 16 8.
11 8 : 1 Reg 2 14.
11 30 : 1 Let 15.
12 43 : 1 Reg 22 21.
12 50 : 1 Let 52.
13 19-23 : 1 Reg 22 12-17.
15 19 : 1 Reg 22 7 ; 1 Let 37 , 69.
16 24 : 1 Reg 1 3.
17 5 : 1 Reg 23 5.
18 20 : 1 Reg 22 37.
19 21 : 1 Reg 1 2 ; 2 Reg 2 5.
19 29 : 1 Reg 1 5.
20 25 : 1 Reg 5 10.
20 28 : Adm 4 1 ; 1 Reg 4 6.
22 21 : Adm 11 4.
22 37-39 : 1 Let 18 , 26.
23 8-10 : 1 Reg 22 33-35.
24 6 : 1 Reg 16 19.
24 13 : 1 Let 88.
24 44 : 1 Let 71.
24 45 : Adm 24 3.
25 13 : 1 Let 71.
25 18 : Adm 19 1.
25 34 : 1 Reg 23 4.
26 26-28 : 1 Let 6-7.
26 39-42 : 1 Let 10.
26 50 : 1 Reg 22 2.
28 20 : Adm 1 22 ; 1 Reg 22 38.
- Evangile selon saint Marc (Mc)**
2 26 : 1 Reg 9 13.
4 15-20 : 1 Reg 22 12-17.
4 25 : 1 Let 83.
7 21-23 : 1 Reg 22 7-8.
7 21 : 1 Let 69.
9 28 : 1 Reg 3 1.
11 25 : 1 Reg 22 28.
11 26 : 1 Reg 21 6.
12 30-33 : 1 Reg 23 8
14 22-24 : Adm 1 10.

Évangile selon saint Luc (Lc)

1 28 : ExhL 4.
 1 32 : 3 Let 4.
 2 7 : Psf 15 7.
 2 14 : Psf 15 8.
 3 8 : 1 Reg 21 3 ; 1 Let 25.
 6 22-23 : 1 Reg 16 15-16.
 6 27 : 1 Let 38.
 6 29-30 : 1 Reg 14 4-6.
 6 37-38 : 1 Reg 21 4-5.
 6 41 : 1 Reg 11 11.
 7 25 : 1 Reg 2 14.
 8 11-15 : 1 Reg 22 11-17.
 8 18 : Adm 19 1 ; 1 Let 83 ; 5 Let 4
 9 3 : 1 Reg 14 1-3.
 9 24 : Adm 3 2 ; 1 Reg 16 11.
 9 26 : 1 Reg 16 9.
 9 62 : Adm 3 10 ; 1 Reg 2 10 ; 2 Reg 2 13.
 10 4-7 : 1 Reg 14 1-3.
 10 8 : 1 Reg 3 13 ; 2 Reg 3 14.
 10 20 : 1 Reg 17 6.
 10 27 : 1 Reg 23 8 ; Pat 5.
 11 21 : Adm 27 5.
 11 24-26 : 1 Reg 22 21-24.
 11 42 : 1 Let 36.
 12 4 : 1 Reg 16 17-18.
 12 15 : 1 Reg 8 1 ; 2 Reg 10 7.
 13 24 : 1 Reg 11 13.
 14 26 : 1 Reg 1 4.
 14 27 : Adm 5 8 ; Psf 7 8 ; 15 13
 14 33 : Adm 3 1.
 17 10 : 1 Reg 11 3 ; 23 7.
 18 1 : 1 Reg 22 29 ; 1 Let 21.
 18 19 : 1 Reg 17 18 ; 23 9.
 21 19 : 1 Reg 16 20.
 21 34-35 : 1 Reg 8 2 ; 9 14-15.
 21 36 : 1 Reg 22 27.
 22 19 : 1 Reg 20 6 ; 3 Let 16.
 22 26 : 1 Reg 5 12 ; 1 Let 42.
 22 44 : 1 Let 9.

Évangile selon saint Jean (Jn)

1 3 : 1 Let 12.
 1 18 : Adm 1 5.
 3 5 : 1 Reg 16 7.
 3 19 : 1 Let 16.
 4 23-24 : Adm 1 5 ; 1 Reg 22 30-31 ; 1 Let 19-20.
 6 54-55 : Adm 1 11 ; 1 Reg 20 5 ; 1 Let 23 ; 6 Let 6.
 6 64 : Adm 1 6 ; 1 Reg 22 39 ; 1 Let 3.
 8 11 : 4 Let 20.
 8 41 : 1 Reg 21 8 ; 1 Let 66.
 8 47 : 3 Let 34.
 9 35 : Adm 1 15.
 10 15 : 1 Reg 22 32 ; 1 Let 56.
 12 6 : Adm 4 3 ; 1 Reg 8 7.
 12 28 : 1 Reg 22 41.
 13 14 : 1 Reg 6 4.
 14 6 : Adm 1 1-3 , 1 Reg 22 40.

14 23 : 1 Let 48.
 15 7 : 1 Reg 22 36.
 15 12 : 1 Reg 11 5.
 15 13 : Adm 3 9.
 15 20 : 1 Reg 16 13.
 17 1-26 : 1 Reg 22 41-55 ; 1 Let 56-60.

Actes des Apôtres (Ac)

2 14 : 3 Let 5.
 13 48 : 1 Reg 10 3.

Épître aux Romains (Rm)

1 29 : 1 Reg 11 8.
 3 12 : Adm 8 2.
 8 6 : 1 Reg 17 10.
 9 28 : 2 Reg 9 4.
 14 3 : 1 Reg 9 12.

Première aux Corinthiens (1 Co)

1 26 : 1 Let 45.
 2 14 : 2 Let 7.
 3 17 : 1 Reg 12 6.
 6 19 : 1 Reg 12 6.
 7 24 : 1 Reg 7 6.
 11 24-27 : 3 Let 16
 11 29 : Adm 1 13 ; 1 Let 24 ; 3 Let 19.
 12 3 : Adm 8 1.
 13 1-2 : Adm 5 5.

Deuxième aux Corinthiens (2 Co)

3 6 : Adm 7 1.
 6 3 : Pat 5.
 8 2 : 2 Reg 6 4.
 8 9 : 1 Let 5.
 12 5 : Adm 5 8.

Galates (Ga)

5 13 : 1 Reg 5 14.

Ephésiens (Ep)

3 18 : Pat 3.
 6 6 : 3 Let 14.

Philippiens (Ph)

2 8 : 3 Let 46.

Colossiens (Col)

1 20 : 3 Let 13.
 1 23 : 2 Reg 12 4.
 3 22 : 3 Let 14.

Première aux Thessaloniens (1 Th)

1 9 : 6 Let 7 ; LLeo 3.
 2 7 : 1 Reg 9 11 ; 2 Reg 6 8.
 5 19 : 2 Reg 5 2.

Deuxième aux Thessaloniens (2 Th)

3 10 : 1 Reg 7 5.

Première à Timothée (1 Tm)

4 5 : 3 Let 37.
 6 8 : 1 Reg 9 1.
 6 16 : Adm 1 5.

Deuxième à Timothée (2 Tm)

2 14 : 1 Reg 11 1 ; 2 Reg 3 10.

Tite (Tt)

3 2 : 1 Reg 11 7-9.

Hébreux (He)

10 28-29 : 3 Let 17-18.

10 31 : 1 Reg 5 1.

12 7 : 3 Let 10-11.

Jacques (Jc)

2 13 : 1 Let 29.

2 18 : 1 Reg 11 6.

4 10 : 3 Let 28.

5 16 : 1 Reg 20 3 ; 21 6.

Première de Pierre (1 P)

1 12 : 3 Let 22.

2 11 : 2 Reg 6 2 ; Test 24.

2 13 : 1 Reg 16 6 ; 1 Let 47

2 21 : 1 Reg 22 2 ; 1 Let 13 ; 3 Let 51 ;

Psf 7 8 ; 15 13.

2 25 : 1 Reg 22 32.

4 9 : 1 Reg 7 15.

5 6 : 3 Let 28.

Première de Jean (1 Jn)

3 18 : 1 Reg 11 6.

4 16 : 1 Reg 22 26 ; 1 Let 87.

Apocalypse (Ap)

1 5 : 3 Let 3.

2 11 : Cant 13.

3 19 : 1 Reg 10 3.

4 8 : Lds 1.

4 9 : Cant 1.

4 11 : Lds 2 ; ExhL 2 ; Cant 1.

5 12 : Lds 3 ; ExhL 13.

5 13 : 1 Let 61 ; Lds 8.

7 9 : 1 Reg 23 7.

14 7 : ExhL 1.

19 3-4 : 1 Reg 23 6.

19 5 : Lds 6.

20 6 : Cant 13.

22 18-19 : 1 Reg 24 4.

INDEX ANALYTIQUE DES ÉCRITS DE SAINT FRANÇOIS

ABNÉGATION

1 Reg 1 3-5 ; 2 Reg 10 2 ; 17 14 ; 1 Let 40.
Cf. Obéissance, Pénitence, Mortification.

ACCUEIL

- Des postulants . 1 Reg 2 1-3, 2 Reg 2 1-2.
- Des frères par les ministres . 1 Reg 6 2, 1 Let 42-44.
- Des pécheurs . 4 Let 15 ; même des brigands . 1 Reg 7 14
- De personne dans les ermitages . Erm 7-9.

ACTION

- Dieu agit : 3 Let 15 33 ; cf. Créateur
- Par Jésus 1 Reg 23 5 ; cf. Rédempteur.
- Les saints ont agi : Adm 6 3.
- L'action est louange de Dieu : 3 Let 8 ; mise en œuvre de la grâce : Adm 21 2 ; Test 3.
- L'action est preuve d'amour . 1 Reg 11 6 ; Adm 9 4 ; Pat 8 ; et mise en pratique des paroles de Dieu : 1 Let 18 ; 3 Let 7, 16 ; PSD 2
- L'action nous rend frères de Jésus : 1 Let 53.

ACTION DE GRÂCES

- Rendue par Jésus et par l'Esprit : 1 Reg 23 5 ; 1 Let 6
- Rendue par nous : 1 Reg 21 2 ; 23 8 ; même dans la maladie : 1 Reg 10 3.
- Formule d'action de grâces 1 Reg 23 1-5

ADORATION

- Nous devons adorer : 1 Reg 22 26 ; d'un cœur pur : 1 Let 19-20 ; Adm 16 2 ; c'est-à-dire en esprit et en vérité : 1 Reg 22 29-31
- Prêcher l'adoration : 1 Reg 21 2 ; 3 Let 4.
- Les adorateurs seront sauvés . 1 Reg 23 4.
- Formule d'adoration . 1 Reg 23 10 ; Test 5.

AFFRONTS

- Les accepter sans trouble : Adm 14 3-4 ; humblement Adm 23 3.

- Seront source d'honneur : 1 Reg 9 6-7 ; Adm 6 2.

Cf. Persécutions, Tribulations

AME

- Donnée, guidée et sauvée par Dieu : 1 Reg 22 32 ; 23 8 ; unie à Jésus : 1 Let 51-53.
- Ennemis de l'âme : l'attachement à une charge : Adm 4 3, le péché : 1 Let 67-68 ; la chair : 1 Reg 10 4 ; 1 Let 74-81. L'oisiveté : 1 Reg 7 11 ; 2 Reg 5 2 ; le mauvais exemple : Adm 3 11
- Refuser tout ce qui est contraire à l'âme : 1 Reg 7 1-3, même d'obéir : Adm 3 3-7, 1 Reg 5 1-2 ; 2 Reg 10 1-3. Ame convoitée par le diable : 1 Let 82-86.
- Purifiée par l'aumône : 1 Let 30
- Sauvée par la patience : 1 Reg 16 20.

AMERTUME

- Remords : 1 Reg 11 12.
- Humiliation : Adm 9 2.
- Répugnance à servir Dieu : 1 Let 69 ; à voir les lépreux : Test 1 ; mais se change en douceur Test 3

AMI

- Ceux qui nous persécutent : 1 Reg 22 2-3.
- Amis spirituels : 2 Reg 4 2
- Amis charnels : Adm 7 2, 1 Let 72-84.
- Appelés « amis » par Jésus : Judas : 1 Reg 22 2 ; et les apôtres : 1 Reg 16 17.

AMOUR

- Le Père est amour : Pat 2 ; LLeo 4. Cf. Expressions : « Pour l'amour de Dieu » et « Dans la charité qu'est Dieu ».
- Jésus nous aime : Pat 6 ; certains ne lui répondent que par la haine : Psf 1 3 ; mais ceux qui aiment Dieu sont bénis : 1 Let 18 ; ils sont les « mères » de Jésus : 1 Let 53.
- Aimons-le : 1 Reg 17 16 ; 22 26 ; 23 8 ; Pat 5 ; surtout les prêtres : 3 Let 24, et conduisons les hommes à l'aimer : Adm 21 2 ; Pat 5.
- Aimer le prochain 1 Let 18, 26-27 ; même s'il nous persécute . Adm 3 8 ; 9 1-4 ; 14 4 ; 1 Reg 16 10-12 ; 22 1-4 ; 2 Reg 10 10, 1 Let 38, 4 Let 4-11, Cant 10 ; aimer les prêtres . Test 8.

- Aimer ses frères : 1 Reg 11 5, 3 Let 2 ; TestSi 3 ; maternellement : 1 Reg 9 11, 2 Reg 6 8 ; Erm ; même les malades : Adm 25 1 ; et les pécheurs : 4 Let 11.
- Rejeter les amours « charnelles » : 1 Let 74 ; 3 Let 14 ; SV 14, maudits, ceux qui aiment les ténèbres : 1 Let 16.

ANGE, ARCHANGE

- Ils voient Dieu : 3 Let 22 ; ils forment les cieus : 1 Reg 16 9 ; Test 40 ; Pat 2 ; ils louent Dieu : 1 Reg 23 6.
- Michel : 1 Reg 18 1 ; 23 6 ; ExhL 17 ; Ant 3.
- Raphaël : 1 Reg 23 6.
- Gabriel : 1 Reg 23 6 ; 1 Let 4.

ANIMAUX

- Interdiction d'en posséder : 1 Reg 15 1.
- Interdiction d'aller à cheval : 1 Reg 15 2 ; 2 Reg 3 12.
- Invités à la louange : Psf 7 4-6 ; 9 7 ; 10 1-3 ; 14 6 ; 15 9-10.
- Leur être soumis : SV 17.

APOSTOLAT

- But : 1 Reg 16 7.
- Méthodes : 1 Reg 16 5-7 ; par la louange : Psf 3 10. Cf. Exemple, Témoignage, Prédication.

APOTRES

- Intermédiaires de notre louange : 1 Reg 23 6.
- Ont vu le Christ et ont cru : Adm 1 19.
- Ont vécu d'aumônes : 1 Reg 9 5.
- Pierre, Paul, Jean : 1 Reg 23 6 ; Philippe : Adm 1 3-4 ; Jacques : 1 Reg 20 3, « Comme dit l'Apôtre » : Adm 7 1, 8 1 ; 1 Reg 9 1 ; 11 6 ; 3 Let 19.

APPROPRIATION

- Ne s'approprier ni lieu : 1 Reg 7 13-14 ; 2 Reg 6 1 ; ni charge : Adm 4 3 ; 19 3 ; 1 Reg 17 4 ; ni science : Adm 7 4 ; ni droit de juger : Adm 11 2-4 ; ni sa volonté : Adm 2 3.
- Mais rendre tout bien au Seigneur : Adm 19 1 ; 1 Reg 17 17 ; 3 Let 29 ; Lds 11.

APTITUDE

- A la mission : 1 Reg 16 4, 2 Reg 12 2.
- Au travail : 1 Reg 7 6 ; Test 21.
- Au royaume : 1 Reg 2 10 ; 2 Reg 2 13.

ARGENT

- De la poussière : 1 Reg 8 3, 4, 6.
- S'en méfier : 1 Reg 8 12.
- Ne pas en emporter : 1 Reg 14 1 ; ni en quêter : 1 Reg 8 8 ; sauf pour les lépreux : 1 Reg 8 10 ; ni en recevoir : 1 Reg 2 5-7 ; 8 1-3 ; même comme salaire : 1 Reg 7 7 ; 2 Reg 5 3 ; ce serait un vol :

1 Reg 8 7 ; refuser même d'être trésorier : 1 Reg 7 1-2. Cf. Aumônes, Pauvreté.

AUMONES

- Un droit acquis par Jésus : 1 Reg 9 8 ; qui a vécu d'aumônes : 1 Reg 9 4-5.
- On peut en accepter de la part des postulants : 1 Reg 2 7.
- Les utiliser avec discrétion : ExhSD 4 ; et en donner aussi : 1 Reg 14 5-6.
- Elles lavent l'âme : 1 Let 30.

AUTEL

- Propreté des linges d'autel : 2 Let 4 ; 6 Let 3.
- Car chaque jour le Christ y descend : Adm 1 9, 18 ; 1 Let 33 ; 3 Let 26, 37 ; 6 Let 7.

AVERTISSEMENT

- Les ministres avertiront les frères : 1 Reg 4 2 ; 1 Let 44.
- Les frères s'avertiront mutuellement : 1 Reg 5 5.
- Ils avertiront le peuple : 6 Let 6. Cf. Correction, Prédication.

BÉATITUDE

- Bonheur de la présence de Dieu : Pat 2, 4.
- Heureux qui aime Dieu : 1 Let 18 ; qui aide son frère : Adm 18 1 ; 25 ; qui ne retient rien pour lui : Adm 11 4 ; 19 1 ; 22 2 ; qui est humble : Adm 17 1 ; 20 à 24 ; qui porte foi aux clercs : Adm 26 1 ; qui fait pénitence : Adm 10 3 ; qui persévère dans la paix : Cant 11.
- Se réjouir du bonheur des autres : Pat 7.

BEAUTÉ

- Le Seigneur est beauté : LLeo 5 ; le soleil en est le symbole : Cant 4.
- Ne pas tirer gloire de sa beauté : Adm 5 7.

BÉNÉDICTION

- Béni soit Dieu : Lds 2-5 ; Cant 1 ; qui nous rachète : Psf 6 15 ; qui donne la force : Psf 9 12 ; qui fait des merveilles : Psf 10 9-10 ; notre rempart : Psf 12 9.
- Béni soit Jésus : Test 5 ; 3 Let 4.
- Prêchons qu'il faut bénir Dieu : 1 Reg 21 2. Cf. Louange.
- Que Dieu bénisse ceux qui pratiquent cet écrit : 1 Reg 24 2 ; Test 40 ; 5 Let 9 ; qui le diffusent : 1 Let 88 ; 2 Let 15 ; 6 Let 9 ; qui pratiquent la charité : 1 Let 18-19 ; qui jeûnent : 2 Reg 3 7, qui persévèrent : 1 Reg 5 17 ; 1 Let 88.
- Béni sois-tu du Seigneur : 4 Let 1 ; BLeo 1, 3.
- Je confirme cette bénédiction : Test 41 ; TestSi 1, 3.

- Je maudirai vos bénédictions . 2 Let 20.
- « Avec la bénédiction de Dieu » : cf. Expressions.

BIENS (LES BIENS ET LE BIEN)

- A la mort sont tous perdus . 1 Let 74-83 ; 5 Let 4 ; les donner aux pauvres : 1 Reg 1 2 ; 2 4-7, 11 ; 2 Reg 2 5-8 ; Test 16 ; être pauvre de biens : 1 Reg 14 6, 2 Reg 6 4 ; Adm 3 3 ; 14 3 ; 16 2.
- Tous les biens viennent de Dieu : Adm 7 4 ; 8 4 ; 22 2 ; 28 1 ; 1 Reg 17 17, 1 Let 61 ; rapportons-lui tout bien : Adm 19 1 ; Lds 11
- Faisons le bien : 1 Reg 2 15 ; Pat 8 ; sans écouter notre égoïsme : 1 Reg 22 6 ; sans orgueil : Adm 2 3.
- C'est Dieu qui opère tout bien . Adm 8 2 ; 12 2 ; 17 1, il est l'unique bien et tout bien : 1 Reg 17 18 ; 23 8-9 ; 1 Let 62 ; 3 Let 8 ; Pat 2-3 ; SBV 3

BLASPHEME

- Le compenser par la louange : 1 Reg 17 19.
- L'envie est un blasphème : Adm 8 3.

BONTÉ

- Envers le postulant : 1 Reg 2 2-3.
- Envers le frère pécheur : 1 Let 44 Cf. Amour.
- Proclamer que Dieu est bon : 3 Let 8.

CALOMNIE

- A éviter : 1 Reg 11 1.
- Prier pour les calomnieurs . 2 Reg 10 10.

CARDINAL

- Protecteur : 2 Reg 12 3 ; Test 33.

CATHOLIQUE

- Que les frères soient catholiques . 1 Reg 19 1-2 ; 1 Let 32 ; Test 34 ; foi catholique exigée des postulants : 2 Reg 2 2 ; surveillée par le cardinal protecteur : 2 Reg 12 4.
- Traitement des frères non-catholiques : 1 Reg 19 2 ; Test 31-33 ; 3 Let 43-44
- Confession à des prêtres catholiques . 1 Reg 20 2.

CHAIR

- Désigne la sagesse du monde : 1 Reg 10 4 ; 17 10-11 ; 1 Let 45, 65 ; contraire à celle de l'Esprit : 1 Reg 5 4-6
- Est méprisable ; Adm 1 6, 1 Reg 17 14 ; ennemie de l'âme : 1 Reg 10 4 ; 1 Let 69 ; sépare de l'amour de Dieu : 1 Reg 22 5 ; est source d'orgueil . Adm 12 2.
- Est vaincue par la simplicité : SV 10 ; et par la charité . SV 13
- Jésus prit chair : Adm 1 19-20, 1 Let 4. Cf. Corps du Christ, Eucharistie

CHANT

- Chantez au Seigneur : Psf 10 1-3, 7 ; 12 5, 10 ; 15 5, 10. Cf. Louange, Office.
- Chanter sans mollesse : 3 Let 42.

CHAPITRE

- De la Pentecôte : 1 Reg 18 2 ; dénonciation des incapables . 1 Reg 5 6 ; élection du ministre général : 2 Reg 8 2-5 ; mises au point de la règle : 4 Let 13 22.
- Chapitres locaux : 1 Reg 18 1 ; 2 Reg 8 5 ; y lire Règle et Testament : Test 37 ; coulpe : 3 Let 38-39.

CHARGE

- Ne pas s'approprier une charge . Adm 4 ; 19 3-4 ; 1 Reg 17 4 ; changer de service . Erm 10.
- Eviter les charges sources de scandale : 1 Reg 7 1.
- La prédication est une charge : 6 Let 9 ; que nul ne doit s'arroger : 1 Reg 17 1-4 ; 2 Reg 9 2
- Respect aux prêtres à cause de leur charge . 1 Let 33.

CHARITÉ

- Est Dieu lui-même : 1 Reg 17 5 ; 22 26 ; 1 Let 87 ; LLeo 4, 6.
- Est sœur de l'obéissance : Adm 3 6 ; SV 3 ; et de l'humilité : 1 Let 30, 31 87 ; 3 Let 12.
- Demandée en grâce : PSD 1.
- Bannit la crainte : Adm 27 1 ; SV 13 ; le trouble et la colère : Adm 11 2 ; 2 Reg 7 3.
- Doit s'exprimer en paroles . Adm 25 2 ; et en actes . Adm 24 3 ; 3 Let 31. Cf. Amour.
- Devoir spécial pour les ministres . 2 Reg 10 1-5.
- Souhait de François pour tous : 1 Let 1

CHASTETÉ

- Vivre l'Évangile dans la chasteté . 1 Reg 1 1 ; 2 Reg 1 1.
- Recevoir le Christ dans un corps chaste . 1 Let 14-15.
- Tenir des discours chastes . 2 Reg 9 3.
- Ne pas s'entretenir seul avec une femme : 1 Reg 12 3 ; chasser les fornicateurs . 1 Reg 13 1.
- L'eau est chaste : Cant 7.

CHÂTIMENT

- Tout péché appelle châtement : Adm 2 4 ; 1 Reg 13 1 ; surtout le mépris de l'Eucharistie : 3 Let 17-20 ; et la fornication . 1 Reg 13 1.
- Prêcher le châtement : 2 Reg 9 4

CHRÉTIEN

- Définition : 1 Let 49-53.
- Devoir de se manifester chrétien : 1 Reg 16 6.
- Désirer que les autres soient meilleurs chrétiens : 1 Reg 16 10 ; cf SBV Cf. Apostolat.

CHRIST

Cf. Jésus-Christ.

CIEL

- Jésus y monte : Psf 7 10 ; 9 10 ; parmi les anges et les saints : Pat 2 ; il est le roi du ciel : cf. Roi.
- Ciel convié à la louange : ExhL 5, 12 ; Lds 7.
- Valeurs célestes : Adm 16 2 ; terre des vivants : 2 Reg 6 5 ; Test 40.

CLERCS

- Sont nos maîtres : 1 Reg 19 3 ; TestSi 5 ; même s'ils sont pécheurs : Adm 26 1-2 ; 1 Let 33-35.
- Qu'ils soient humbles : 1 Reg 17 5 ; gardent la foi : 1 Reg 23 7 ; vénèrent le Corps du Christ : 2 Let 1-6 ; 6 Let 2.
- Réciter l'Office comme les autres clercs : 1 Reg 3 3-4 ; 2 Reg 3 1 ; 3 Let 41 ; Test 18.

CLOCHES

- Signal de la louange : 5 Let 7.

CLOTURE

- Erm 2 7 ; cf. 2 Reg 11 2.

COEUR

- Cœur pur : Adm 16 2 ; aimer et prier Dieu d'un cœur pur : 1 Reg 22 26, 29 ; 2 Reg 10 9 ; 1 Let 19 ; le recevoir d'un cœur pur : 1 Let 14 ; 2 Let 22.
- De tout cœur : obéir : 2 Let 6-7 ; et aimer Dieu : 1 Reg 29 8 ; 1 Let 18 ; Pat 5.
- Garder dans son cœur : Dieu : 1 Reg 23 11 ; 1 Let 53 ; les vérités : 2 Let 20 ; les vertus : SBV 7 ; les dons de Dieu : Adm 21 2 ; 28 3.
- Cœur, proie convoitée par Satan : 1 Reg 22 19-20 ; et source du péché : 1 Reg 9 14 ; 12 5 ; 22 7-8 ; 1 Let 37, 69 ; cœur dur : Adm 1 15.
- L'hommage de nos cœurs : 2 Let 28.

COLÈRE

- C'est une tentation du démon : 1 Reg 5 7 ; vertu opposée : la patience : Adm 27 2.
- Les frères ne s'irriteront pas : 1 Reg 10 4 ; 11 4 ; même à propos du péché : 2 Reg 7 3 ; 1 Let 44 ; ce serait un signe d'appropriation : Adm 11 2-3.

COMMANDEMENTS

- Les observer : 1 Let 39 ; 2 Let 7 ; 5 Let 3.
- Malédiction des désobéissants : 1 Reg 5 16-17 ; 1 Let 16.

CONFESSION

- De tous ses péchés : Adm 24 3 ; 1 Reg 21 6 ; 1 Let 22.
- A un prêtre de l'Ordre : 1 Reg 20 1, 2 Reg 7 1-2 ; 4 Let 13-18 ; ou à un autre prêtre catholique : 1 Reg 20 2-3 ; ou même à un laïc : 1 Reg 20 2-6 ; 4 Let 19.
- Heureux qui avoue : Adm 24 2 ; François avoue : 3 Let 38-39.
- Confession des femmes : 1 Reg 12 3-4.

CONFIANCE

- Mendier avec confiance : 2 Reg 6 2.
- Prier avec confiance : Psf 2 4-5 ; 3 1-2 ; 4 8-9.

CONNAISSANCE

- Demander la grâce de la connaissance de Dieu : PSD 1 ; Pat 3, 4, 6 ; Adm 1 6.
- Mais elle ne suffit pas : Adm 5 6 ; 1 Let 68 ; il faut encore l'action : Adm 7 ; la pénitence : 1 Reg 23 4 ; l'humilité : Adm 5 5-7.
- Elle est source d'espérance : Psf 11 7. Cf. Science.

CONSEILS

- Suivre les conseils de N.S.J.C. : 1 Let 39 ; 3 Let 7
- Conseils aux Clarisses : 2 RCI 2-3 ; ExhSD.
- Donnés par les frères : 1 Reg 12 3-4 ; 2 Reg 2 8.

CONTESTATION

- Disputes à éviter : 1 Reg 11 3 ; 2 Reg 3 11.
- Abandonner sa charge sans contester : 1 Reg 17 4.

CORPS

- Donné par Dieu : 1 Reg 23 8.
- Consacré à Dieu : 1 Reg 16 10.
- Le sacrifier par amour pour lui : 1 Let 53 ; Pat 5 ; en portant la croix : Psf 7 8 ; 15 13 ; en obéissant : Adm 3 3 ; 1 Reg 16 10 ; 1 Let 40, SV 15 ; en lui préférant l'âme : 1 Reg 10 4.
- Le garder pur : 1 Reg 12 5 ; 1 Let 14, 65 ; le haïr : 1 Let 46 ; avec ses vices : 1 Reg 22 5-8 ; Adm 10 2 ; 1 Let 37, 69.
- Les vers le dévoreront : 1 Let 74-81.

CORPS DU CHRIST

- Permanence du Fils de Dieu : Adm 1 22 ; Test 10, 2 Let 3.
- A sanctifié Marie : 3 Let 21 ; et nous sauve : 2 Let 3 ; 6 Let 6.

- Le recevoir : 1 Let 63 ; 5 Let 6 ; et l'honorer : Test 11 ; 2 Let 1-9 ; 3 Let 12-14 ; 6 Let 2-4
- Consacré par les paroles du Christ : 2 Let 2 ; fait la grandeur du prêtre Adm 26 3 ; 1 Let 33.
- Châtiment des profanateurs : 3 Let 18-20.

CORRECTION

- Par les ministres avec charité : 2 Reg 10 1 ; 4 Let 9 ; par le cardinal correcteur : 2 Reg 12 3 ; Test 33.
- Aimer ceux qui nous corrigent : Adm 24 2 ; 2 Reg 10 10.
- Dieu corrige ceux qu'il aime 1 Reg 10 3.

CRAINTE

- De Dieu : 1 Reg 17 11 ; bannit toute crainte « charnelle » . Adm 27 5 ; 3 Let 14 ; comme le fait la charité Adm 27 1 , SV 13.
- S'exprime par la louange : Lds 6 ; 3 Let 4 ; Psf 10 4 , que tout homme craigne donc : 3 Let 26 ; 1 Reg 21 2.
- Ne pas craindre ceux qui tuent le corps : 1 Reg 16 18.
- Craindre les clercs : Test 8. Cf. Respect.

CRÉATEUR

- Dieu créateur : Trinité : 1 Reg 23 1, 8 ; le Fils : 1 Reg 23 1-3 ; 1 Let 12.
- Par amour : 1 Reg 23 3 ; par sa Parole : 2 Let 3.

CRÉATEUR

- Dieu créateur : Trinité : 1 Reg 23 1, 8 ; le Fils : 1 Reg 23 1-3 ; 1 Let 12.
- Par amour . 1 Reg 23 3 , par sa Parole : 2 Let 3.

CRÉATURES

- Excellence de l'homme : Adm 5 1 ; 1 Reg 23 1 ; mais les créatures obéissent mieux : Adm 5 2.
- Que toute créature rende gloire : Lds 5-8, ExhL 5-10 ; Psf 6 4 ; 9 7 ; 14 6 ; 15 9 ; pour toute créature rendons gloire : Cant 3.
- Soumis à toute créature : 1 Reg 16 6 ; 1 Let 47 ; SV 17.

CROIX

- Crucifixion, œuvre de l'homme et des démons . Adm 5 3 ; et sacrifice volontaire du Christ : 1 Let 11 ; Pat 3 ; pour notre salut : 1 Reg 23 3 ; Test 5.
- Notre croix à porter : Adm 6 1-2 ; Psf 7 8 ; 15 13 ; notre titre de gloire : Adm 5 8.

CUSTODES

- Electeurs du ministre général . 2 Reg 8

- 2 ; vicaires des ministres : 2 Reg 8 4 , Test 31 , 3 Let 2.
- Visiteront les frères : Erm 9 ; traiteront les pécheurs avec bonté : 4 Let 17.
- Responsables des Ecrits : Test 35 ; 3 Let 47 ; 6 Let 1.

DAME

- Marie, ma sainte Dame : SBV 1.
- Les Pauvres Dames : 2 RCI 2.
- La Pauvreté : TestSi 4.

DÉFUNTS

- Prier pour eux : 1 Reg 3 6-10 ; 2 Reg 3 4.

DÉMONS

- La science des démons : Adm 5 5-6.
- Se chassent par le jeûne : 1 Reg 3 1 ; et par la charité : SV 13.
- Est l'ennemi : 1 Let 69-82 ; qui trompe : 1 Reg 10 4 ; 1 Let 68 ; pour détourner de Dieu . 1 Reg 21 8 ; mais il est aveugle : 1 Reg 8 5 ; 1 Let 66.
- Tente les oisifs : 1 Reg 7 10-11 ; et les orgueilleux . Adm 2 4.
- Rester vigilant : Adm 10 4 ; ne pas se glorifier de l'avoir chassé : Adm 5 7.

DÉSIR

- Désirer l'Esprit : Adm 16 2 ; 1 Reg 17 15 ; 2 Reg 10 8 ; Psf 8 5 ; 14 5 ; repousser les désirs charnels . 1 Reg 12 5 ; 1 Let 64-65.
- Se désirer tel que Dieu veut : 1 Reg 10 1.
- Ne pas désirer être supérieur : 1 Let 47.

DIEU

- Listes de titres donnés à Dieu : 1 Reg 23 9-10 ; Pat 1 , Lds 11 ; LLeo 1-6 ; Cant 1.
- Dieu est Esprit : Adm 1 5-6.
- Lumière . Pat 2-3.
- Trinité : 1 Reg 23 1 ; 24 2 ; 3 Let 52.
- Amour : 1 Reg 17 5 ; Pat 2 , 4 ; LLeo 4. Cf. Charité.
- Père : Psf 2 11 ; 3 3 ; 6 11-12 ; Ant.
- Miséricorde : Psf 11 9 ; 12 7-10.
- Sauveur . Psf 2 1, 12 ; 4 10 ; 1 9-10 ; 14 2, 3, 7.
- Protecteur : Psf 12 3, 5, 9 ; 15 1
- Roi : 1 Reg 23 1 ; LLeo 2 ; 1 RCI 1 ; Pat 4 ; Psf 1 5 ; 2 11 ; 5 15 , 7 2-3 ; 14 1 ; 15 2-3 ; Ant.
- Forcé victorieuse : Psf 10 2 ; 14 3. Cf. Tout-Puissant.
- Unique Bien : 1 Reg 23 9 ; Pat 2 ; Lds 11 ; Psf 6 13.
- Source de tout bien : 1 Reg 17 17-18 ; 23 8 ; Pat 2 ; Psf 3 3-5.
- Notre espoir : LLeo 6 ; Psf 12 1, 4.
- Il agit partout : 3 Let 15 33 ; lui seul

fait des merveilles : LLeo 1 ; Psf 10 9 ; il se donne totalement : 3 Let 27-29 ; et donne les grâces : 1 Reg 9 11, 16 ; 11 2 ; 2 Reg 2 7 ; 3 Let 15, 52 ; 4 Let 13.

■ Il agit par nous : 1 Reg 17 6 ; agissons comme lui : 1 Let 28-29.

■ Agir pour lui plaire : 1 Reg 16 7-8 ; le servir : 2 Reg 6 2.

■ Annoncer Dieu : 1 Reg 16 7 ; 21 1-2. Cf. Prédication.

DIGNITÉ

■ Dignité du prêtre : 3 Let 25. Cf. Eucharistie.

■ Dignité de l'homme : Adm 5 1.

■ Responsabilité : cf. charge.

DISCERNEMENT

■ Pour reconnaître Dieu : 2 Let 4-5 ; PSD.

■ Pour bannir le superflu : Adm 27 6.

■ Du supérieur envers un sujet : 1 Reg 16 4 ; 17 2 ; 2 Reg 12 1-2 ; envers un pécheur : 1 Reg 5 6 ; 2 Reg 7 2 ; juger selon Dieu : 1 Reg 5 6 ; 2 Reg 2 10 ; 3 6 ; 7 2.

DON DE SOI

■ Contraire au désir de recevoir : Adm 17 2 ; 3 Let 29 ; cf. Appropriation.

DOUCEUR

■ Dieu est doux. 1 Let 56, LLeo 6 ; et change l'amertume en douceur. Test 3.

■ Les frères seront doux : 1 Reg 11 9 ; 2 Reg 3 11. Cf. Patience.

■ Le péché est doux : 1 Let 69.

■ Dureté vaincue par Miséricorde Adm 27 6.

ÉCRITS

■ Rédigés en vue du salut : 1 Reg 24 1-2.

■ Les mettre en pratique : 1 Let 87-88 ; 2 Let 15 ; 3 Let 47-48 ; 4 Let 21, 6 Let 9 ; sans glose : Test 34-39.

■ Les diffuser : 1 Let 88 ; 6 Let 9.

ÉGLISE

■ Foi en l'Église : Adm 26 1 ; Test 6 ; qui est mère : 2 Let 13 ; TestSi 5.

■ Soumission : 1 Reg 23 7 ; 2 Reg 1 2 ; 12 3-4 ; TestSi 5 ; et respect des institutions : 1 Reg 2 12 ; 17 1 ; 2 Reg 2 2 ; 3 1 ; 2 Let 13 ; 3 Let 30 ; 6 Let 4.

■ Marie est Église : SBV 1.

ÉGLISES

■ Foi envers les églises : Test 4 ; les visiter souvent : Test 18 ; 1 Let 33.

■ Les églises de l'Ordre : 1 Reg 18 2, Test 24-25.

ENFER

■ Notre corps veut s'y perdre : 1 Reg 22 5.

■ Dans un tourment sans fin : 1 Reg 21 8 ; 23 4 ; 1 Let 85 ; 5 Let 5.

ENNEMIS

■ Le démon : Adm 27 5 ; 2 Reg 7 1 ; 4 Let 14.

■ Le monde : 1 Let 69.

■ La chair (égoïsme) : Adm 10 1-4 ; 1 Reg 10 4 ; (oisiveté) : 2 Reg 5 2.

■ Les persécuteurs, qu'il faut aimer : Adm 9 2 ; 1 Reg 22 1-4 ; 2 Reg 10 10 ; 1 Let 38 ; Pat 8.

Dieu les écrasera : Psf 13 1-5 ; 14 4.

ENVIE

■ Est un blasphème : Adm 8 3-4 ; 2 Reg 10 7.

ÉPOUSE

■ Marie : PsfAnt.

■ Les Pauvres Dames : 1 RCI 1.

■ L'âme : 1 Let 51.

ÉPREUVES

■ A L'imitation du Seigneur : Adm 6 2.

■ S'en réjouir : 1 Reg 9 2 ; 2 Reg 10 10. Cf. Tribulation.

ERMITAGE

■ Vie en ermitage : Erm 1-10 ; 1 Reg 7 13. Risque d'évasion : 4 Let 5-8.

ESPÉRANCE

■ Dieu notre espoir : LLeo 6 ; Psf 6 15 ; PSD 1

ESPRIT

■ L'esprit rend grâce au Père : 1 Reg 23 5 ; habite les fidèles : Adm 1 12 ; 1 Let 48 ; les illumine : Adm 1 6 ; 8 1-2 ; 3 Let 51, Pat 2 ; SBV 6 ; Epoux de Marie :

Ant ; et des Pauvres Dames : 1 RCI 1 ; ses fruits : Adm 12 1 ; 1 Reg 17 14-16 ; 2 Reg 10 9-10.

■ Les esprits créés par Dieu : 1 Reg 23 1

■ L'esprit de prière : 2 Reg 5 2 ; 8 Let 2

■ Esprit et vie : Test 13 ; 1 Let 87 ; Adm 7 4.

■ La « chair » et le corps : 1 Reg 17 11, SV 15.

ÉTUDES

Cf. Illettrés, Sagesse, Science.

EUCARISTIE

■ Vrai Corps du Seigneur : Adm 1 9-21, nouvelle « incarnation » : Adm 1 19-21 ; 3 Let 27-28 ; réalisée par la parole : 1 Let 6-7 ; 3 Let 37 ; 6 Let 2

■ Nourriture : 3 Let 19 ; mémorial du salut et preuve d'amour : Pat 6 ; qu'il faut vénérer : 1 Reg 20 5 ; 1 Let 22-24 ; 2 Let 11 ; 3 Let 22-24.

ÉVANGILE

- Vivre selon l'Évangile . 1 Reg 5 17 ; 22 41 ; Test 14 , 1 RC1 1.
- La Règle : observer l'Évangile . 2 Reg 1 1 ; 12 4 ; même dans les détails : 1 Reg 3 13 ; 2 Reg 2 5 ; 3 14.
- Évangile, parole du Seigneur innombrables citations introduites par : « Le Seigneur dit »

ÉVÊQUE

- Permissions à obtenir : 2 Reg 2 4 ; 9 1 Cf. Eglise.
- Antoine mon évêque : 8 Let 1.

EXEMPLE

- De Jésus Adm 6 ; 1 Reg 1 1 , 1 Let 13.
- Bon exemple Adm 7 4 ; Test 21 ; 1 Let 53.
- Mauvais exemple sème la mort : Adm 3 11 , 1 Reg 4 6

EXPRESSIONS FAMILIÈRES

- Pour l'amour de Dieu : Adm 15 2 ; Erm 5 ; dans l'amour qu'est Dieu : 1 Reg 17 5 ; 22 26 ; 1 Let 87
- J'avertis : 2 Reg 10 1 ; 3 Let 35 ; 5 Let 6 ; j'avertis et j'exhorte : 2 Reg 2 17 ; 3 10 ; 9 3 ; 10 7 , 3 Let 30
- Avec la bénédiction de Dieu : 1 Reg 2 14 ; 8 9 ; 21 1 ; 2 Reg 2 16 ; Test 26 ; Erm 9 ; 7 Let 3.
- Jusqu'à la fin : 1 Reg 16 21 , 23 5 , 2 Reg 2 4 ; 10 12 ; Test 39 , 2 RC1 1 ; 1 Let 48 , 88
- Moi François le tout-petit Test 34 , 41 ; 2 RC1 1 ; 1 Let 1 , 87 ; 3 Let 47 , 5 Let 1 , 6 Let 1.
- Mes frères bénis 1 Reg 4 3 ; 20 1 ; Test 34 , 3 Let 38.
- Avec la volonté de baiser les pieds : 1 Reg 24 3 , 1 Let 87 ; 3 Let 12.
- Comme ils le voudraient dans un cas semblable : Adm 18 1 ; 1 Reg 6 2 ; 10 1 ; 2 Reg 6 9 ; 1 Let 28 , 43 , 4 Let 17

FEMMES

- Leur fréquentation : 1 Reg 12 1-4 ; 2 Reg 11 1.
- Postulants mariés : 2 Reg 2 4.

FERMETÉ

- Dans la foi . Adm 1 21 , 1 Reg 17 7 ; 1 Let 34.
- Dans la pratique . 2 Reg 2 3 ; 12 4 ; Test 27 , 2 Let 10 , 3 Let 43
- Dans l'injonction : 1 Reg 24 4 ; 2 Reg 4 1 ; 10 3 , 11 1 , Test 20 , 25 , 38

FÉTIDES

- Et pécheurs 1 Reg 22 6 , 23 5 , 8 , 1 Let 46.

FIDÉLITÉ

- A Jésus : 2 Reg 5 1 ; 1 Let 51 ; SBV 6-7.
- A la vérité, à l'obéissance ExhSD 2.

FILS DE DIEU

- Le Fils : il suffit au Père : 1 Reg 23 5 ; Test 40 ; il a tout créé : 1 Reg 23 1 , 3 ; il est notre salut : Psf 7 3 , 14 3 ; et notre pain : Pat 6 , aujourd'hui visible dans les prêtres : Test 9 ; et dans l'Eucharistie : Test 10.
- Nous sommes fils de Dieu : Adm 15 1 ; 1 Let 49 , 54 ; 2 Let 11 ; à l'image du Fils unique : Adm 5 1.

FOI

- Dieu est notre foi : LLeo 6 , et sauve ceux qui croient : 1 Reg 23 11.
- Ayons une foi stable : 1 Reg 23 11 ; 2 Reg 12 4 , dans le Christ : Psf 7 11 , 11 6 ; dans les clercs : Adm 26 1 ; Test 6-10 , dans les églises : Test 4
- Examiner la foi des postulants : 2 Reg 2 2-3.
- Diffuser la foi : 1 Reg 23 7. Cf. Apostolat, Mission.

FORCE

- Dieu est notre force : 1 Let 62 ; Psf 6 8 ; 14 3-4.

FRAGILITÉ

- Notre faiblesse, motif de gloire . Adm 5 8 ; 18 1 ; 1 Let 4.

FRÈRES

- Ordre de frères : 1 Reg 18 2 , 19 2 , 2 Reg 8 1 ; 9 2 ; 12 3 ; Test 33 ; 3 Let 2.
- Vie fraternelle : tous frères : 1 Reg 5 9-15 ; 22 33 ; 2 Reg 10 1-2 ; 3 Let 30-33 ; d'une même famille : Adm 3 7 , 2 Reg 6 7-9 ; 3 Let 2 ; TestSi 3.
- Fondement de la fraternité : tous fils de Dieu : 3 Let 5 , 11 ; tous frères de Jésus : 1 Let 52 , 56 ; les frères sont un don de Dieu : Test 14 ; même lorsqu'ils sont un fardeau : 4 Let 2.
- Caractéristiques des frères : d'une sollicitude maternelle : 1 Reg 9 10-11 ; Erm 1-6 ; respectueux et gais : 1 Reg 5 13-14 ; 7 15-16 ; dévoués aux malades : Adm 25 1 ; 1 Reg 10 1 ; délicats envers le pécheur : 1 Reg 5 7-8 ; 4 Let 9-15 ; fraternels aussi envers les Clarisses : 1 RC1 2.
- Vertus exigées : catholiques : 1 Reg 19 1 ; Test 31 ; 3 Let 43-44 ; pauvres : 1 Reg 2 7 ; 8 3 , 7 ; 15 1 ; 2 Reg 2 7 ; obéissants : 1 Reg 6 1-2 ; 24 1 ; 2 Reg 1 3 ; Test 30 , 38 ; 3 Let 2 ; humbles : 1 Reg 17 6 ; 23 7 ; Test 25 ; et travailleurs : 1 Reg 7 8 , Test 20-21

- Activités : le témoignage : 1 Reg 23 7 ; 3 Let 9 ; par la prédication : 1 Reg 21 1 ; la prière en commun : 1 Reg 3 3-4 ; 2 Reg 3 3 ; Test 18, 29 ; 3 Let 30-33, 39 ; le travail et la mendicité : 1 Reg 7 8 ; 2 Reg 5 1 ; Test 20-21 ; Erm 4.
- Frères et sœurs, cf. Créatures.

GARDIEN

- Dieu est notre gardien : LLeo 5.
- Supérieur local : 4 Let 12, 14 ; lui obéir : Test 27-28 ; ses devoirs de fidélité : 3 Let 47-48 ; et de bonté : Erm 1-7 ; 4 Let 17.

GLOIRE

- Appartient au Christ : 1 Let 4 11 ; 3 Let 22 ; Lds 7-8 ; Psf 6 11-14 ; 7 10.
- Rechercher la gloire de Dieu : Pat 5 ; lui rendre gloire : 1 Reg 17 18 ; Psf 3 12 ; 7 7 ; 9 8 ; 12 6 ; 15 8, 12.
- Ne pas se glorifier : Adm 4 2 ; 6 3 ; 17 1 ; 20 1 ; 1 Reg 17 9 ; 2 Reg 10 7.
- Dieu exalte les humbles : 1 Reg 23 9 ; 1 Let 4 ; 3 Let 28.

GRÂCE

- Tout est grâce : 4 Let 2 ; le Christ, plénitude de grâce : SBV 3
- Dieu manifeste sa grâce à qui il veut : Adm 28 2. Cf. Biens.
- La grâce de travailler : 2 Reg 5 1.
- Rendre grâce : 1 Reg 23. Cf. Louange.

GRANDEURS DE DIEU

Cf. Seigneur.

HAINE

- Pour le corps et ses vices : 1 Reg 22 5 ; 1 Let 37.
- Hostilité des frères : Adm 3 8 ; 14 4 ; du monde : 1 Reg 16 10-21 ; 22 47. Cf. Tribulation.

HÉRITAGE

- La pauvreté : 1 Reg 9 8 ; 2 Reg 6 4 ; Psf 14 8.
- Héritiers insatisfaits : 1 Let 84.

HOMME

- Jésus, vrai Dieu et vrai homme : Adm 1 8, 19-20 ; 1 Reg 16 9 ; 22 27 ; 23 3 ; 1 Let 4 ; SBV 3-5.
- Grandeur de l'homme image du Fils de Dieu : Adm 5 1, et capable de faire le bien : Adm 8 1-3.
- Misère de l'homme convoité par Satan : 1 Reg 22 19-24 ; enclin au péché : Adm 1 14 ; 1 Reg 22 7-8 ; 23 5-8 ; 1 Let 69 ; 2 Let 7 ; 3 Let 19 ; ingrat. Adm 5 2-3. Cf. Fétide.
- Devoirs : respecter les hommes : 1 Reg 11 9 ; leur annoncer Dieu : Adm 21 2 ; 1 Reg 16 8 ; 21 1 ; 22 42 ; 23 7 ; 3 Let 26.

- Fuir la louange des hommes : Adm 20 1 ; 22 2 ; 28 1 ; 1 Reg 9 13 ; 3 Let 14 ; et se méfier de l'homme : 1 Let 75-79 ; car ce qui est humain est caduc : 1 Reg 9 9 ; 1 Let 31.

HONNEUR

- Honorer Dieu : 1 Reg 21 2 ; 22 26 ; 3 Let 24 ; 5 Let 7 ; Lds ; ExhL ; honorer le Corps du Christ : Test 11 ; les prêtres : Test 8 ; 1 Let 33 ; 3 Let 23-25 ; les théologiens : Test 13.
- Rendre honneur pour affront : 1 Reg 9 6-7.

HONTE

- Honte à nous : Adm 6 3.
- Mendier sans honte : 1 Reg 9 4-7 ; 2 Reg 6 3.
- Ne pas faire honte au frère pécheur : 4 Let 15.

HOSPITALITÉ

Cf. Accueil.

HUMILIATION

- Accepter les affronts : Adm 22 3.
- « Tenir son corps dans l'humiliation » : 1 Let 46.
- Ne pas humilier le pécheur : 4 Let 15.

HUMILITÉ

- De Jésus : Adm 1 16-18 ; 3 Let 27-28 ; LLeo 4.
- Imiter l'humilité de Jésus : 1 Reg 9 1-4 ; 17 14 ; dans nos relations avec Dieu : 1 Reg 20 2, 5 ; 23 11 ; Cant 14 ; avec les saints : 1 Reg 23 6 ; avec les hommes : Adm 24 1-2 ; 1 Reg 9 2 ; 11 3, 9 ; 23 7 ; Test 6-8 ; 6 Let 2. Cf. Mineur.
- Les frères seront humbles en toute circonstance : Adm 12 3, 19 4 ; 1 Reg 5 5 ; 17 5-6 ; Erm 4 ; 1 Let 45, 47.
- Le ministre corrigera avec humilité : 2 Reg 10 1 ; 1 Let 44.
- L'humilité se juge en cas de conflit : Adm 13 ; elle confond le monde et l'orgueil : SV 12, est sœur de la pauvreté : 2 Reg 5 3-4 ; 6 2 ; 12 4 ; SV 2 ; et de la charité : 2 Reg 10 1 ; 1 Let 87 ; 3 Let 12 ; elle chasse colère et trouble : Adm 27 2.
- Le Seigneur glorifiera les humbles : 3 Let 28.
- L'eau est humble : Cant 7.

ILLETTRÉS

- Ne pas se soucier d'apprendre : 2 Reg 10 7. Cf. Science.
- Office des frères illettrés : 1 Reg 3 3-8-10 ; 2 Reg 3 3-10 ; Test 18.
- Ignorance coupable : 3 Let 39 ; envers l'Eucharistie : 2 Let 1.

IMITATION

- Suivre les traces de Jésus : Adm 6, 1 Reg 1 2-5 ; 5 15 ; 9 1 ; 22 2 ; 2 RC1 1-2 ; 1 Let 13 ; 3 Let 51 ; 7 Let 3
- Même dans les détails : 1 Reg 3 13, 2 Reg 3 14.

INCARNATION

- Jésus vrai homme : Adm 1 8, 19. Cf. Corps du Christ.
- Annonce de l'Incarnation : 1 Let 4.
- Mystère de salut : 1 Reg 23 3 ; 1 Let 11 ; Psf 15 3, 7.

INFIDÈLES

- Païens : 1 Reg 16 3 ; 2 Reg 12 1. Cf. Mission
- Pécheurs : SBV 7.

INFIRMITÉ

Cf. Maladie.

INSPIRATION

- Poussé par inspiration divine : 1 Reg 2 1 ; 16 3 ; 2 Reg 2 7 ; 12 1 ; Test 14 ; 1 RC1 1.
- Juger selon Dieu : 1 Reg 16 8 ; 21 1, 2 Reg 2 10 ; 3 6 ; 7 Let 3

JÉSUS-CHRIST

- Très-Haut et vrai Dieu : Adm 1 ; 1 Reg 23 3 ; 1 Let 62 ; 3 Let 4 ; parole du Père : 1 Let 3-4 ; par qui tout a été fait : 1 Let 12.
- Envoyé par le Père : Psf 7 3 ; 11 6 ; 15 3, 7, incarné : Adm 1 ; frère des hommes : 1 Let 50-56 ; a vécu humble et pauvre : 1 Reg 9 1 ; 2 RC1 1.
- Agneau de Dieu : 3 Let 19 ; ExhL 15 ; Lds 3 ; trahi : 1 Reg 22 2 ; a donné sa vie par obéissance : 3 Let 46 ; pour notre salut : 3 Let 3 ; est au ciel, vainqueur et glorieux : 3 Let 22.
- Voie, vérité et vie ; Adm 1 1 ; Sagesse du Père : 1 Let 67 ; lumière : 1 Let 66 ; pasteur : Adm 6 1 ; 1 Reg 22 32-35 ; nourriture : Pat 6 ; juge : 1 Reg 4 6 ; 9 6 ; 16 4 ; 23 4 ; 2 Let 9, 14 ; 5 Let 8 ; Psf 6 16 ; 7 11 ; 11 6.
- Nous l'adorons : Test 5.

JEÛNE

- Devoir de jeûner : 1 Let 32.
- Pour imiter Jésus : 1 Reg 3 11.
- Pour chasser le démon : 1 Reg 3 1.

JOIE

- Dieu est joie : LLeo 4.
- Joie des frères : 1 Reg 7 16 ; à cause des œuvres du Seigneur : Adm 21 1 ; 1 Reg 22 46 ; 3 Let 26 ; Psf 7 1-6 ; 9 4-7 ; 8 5 ; 10 1 ; 11 5 ; 13 6 ; 14 5 ; 15 1, 5-9
- Se réjouir des tribulations : 1 Reg 16 15 ; 17 8 ; du bonheur du prochain : Pat

5 ; de la compagnie des pauvres : 1 Reg 9 2 ; et non de ses propres réussites : Adm 5 5-8 ; 1 Reg 17 6.

- Pauvreté avec joie : Adm 27 3.
- Le feu est joyeux : Cant 8.

JUDAS

- Adm 4 3, 1 Reg 8 7 ; 3 Let 16.

JUGER

- Appartient à Dieu : Adm 26 2. Cf. Jésus
- Et à ceux qui en ont reçu la charge : 2 Reg 2 10 ; 1 Let 28-29 ; 5 Let 1.
- Ne pas juger les autres : 1 Reg 9 12 ; 11 10 ; 2 Reg 2 17 ; 3 10 ; Test 9 ; mais se juger soi-même : Adm 12 3 ; 20 1.
- Régler sa vie sur le jugement final : 1 Reg 4 6 ; 9 14-15 ; 16 4 ; 2 Let 9 14 ; 5 Let 8.

JUSTICE

- Dieu est justice : Adm 26 2 ; LLeo 4 ; Psf 6 16 ; 7 11, 11 6.

LAÏCS

- Message à tous les laïcs : 1 Reg 23 7 ; 1 Let 1-2 ; 5 Let 7.
- Office des frères laïcs : 1 Reg 3 ; 2 Reg 3 3 ; Test 18.

LÉPREUX

- 1 Reg 8 10 ; 9 2 ; Test 1.

LITURGIE

- Tâche privilégiée des frères : 2 Let 34, 43 ; la remplir sans négligence : Test 29, 3 Let 39.
- Ne dispense pas du reste : Adm 14 1-3.
- Soins des objets sacrés : 2 Let 4 ; 6 Let 3. Cf. Eucharistie.

LIVRES

- Prétexa à accepter de l'argent : 1 Reg 8 3.
- Bréviaires : 2 Reg 3 2.

LOUANGE

- A Dieu seul : Cant 2 ; 6 Let 7 ; par Jésus et par l'Esprit : 1 Reg 23 5, avec les anges : 1 Reg 23 6.
- Rendons grâces : 1 Reg 23 11 ; jour et nuit : 1 Let 21 ; par des chants : Psf 9 1, 4, 8 ; 11 9, avec humilité : Cant 14.
- Pour tous les biens : 1 Reg 17 17-19 ; 1 Let 62 ; Cant 5-12 ; surtout pour le salut : Psf 9 6, 7, 12 ; 8 5 ; et même pour la maladie : 1 Reg 10 3 ; et les affronts : 1 Reg 9 6-7.
- Inviter tous les hommes à la louange : 1 Reg 21 1-8 ; 5 Let 7 ; 6 Let 8 ; ExhL 3, 11, 12 ; Psf 7 1-7 ; 10 1-3 ; 15 12.

■ Quelques modèles de louange : 1 Reg 23 1-6 ; LLeo 1-6 ; Cant ; Lds 1-11 ; Psf 14 et 15.

LUMIÈRE

■ Dieu est lumière : Pat 2 ; Jésus est lumière : 1 Let 66 ; donnée par l'Esprit : 3 Let 51 ; SBV 6.

■ Etre lumière par notre action : 1 Let 53.

MAISON

■ Bâtir pauvrement : 1 Reg 8 8 , 2 Reg 6 1 ; Test 24.

■ Paix à cette maison : 1 Reg 14 2-3 ; 2 Reg 3 13.

■ Marie, maison de Dieu : SBV 4 ; le fidèle, maison de l'Esprit : Adm 1 12 ; 1 Reg 22 27 ; 1 Let 48.

■ Dans les maisons des laïcs, travail : 1 Reg 7 1-2 ; et cordialité : 1 Reg 14 2-3 ; 2 Reg 3 13.

MAÎTRES

■ Mes maîtres : les prêtres : Test 8-9 ; le cardinal d'Ostie : Test 33 ; le ministre général : 3 Let 2, 38 , le gardien : Test 28 ; le chef de l'état : 5 Let 6. Cf. Soumission, Obéissance.

MALADIE

■ Le Seigneur a souffert : Adm 6 2.

■ Patience dans la maladie : 2 Reg 10 9 ; ExhSD 5 ; le malade exigeant : 1 Reg 10 4 ; rendre grâce pour la maladie : 1 Reg 10 3.

■ Service des malades : 1 Reg 9 2 ; 10 1-2 ; 2 Reg 4 2. Cf. Lépreux.

■ « A cause de ma maladie » : Test 29 ; TestSi 2 , 3 Let 39 ; 1 Let 3.

MALÉDICTION

■ Maudit qui rejette les commandements : 1 Let 16-17 ; 3 Let 19-20 ; 5 Let 4 ; qui sort de l'obéissance : 1 Reg 5 16 ; qui se confie dans la chair : 1 Let 76-81, 84.

MARIE

■ Et l'Eglise : SBV 1 ; et la Trinité : SBV 2.

■ Honorée à cause de l'Incarnation : 1 Let 4 ; 3 Let 21 ; ExhL 4.

■ Notre avocate : 3 Let 38 ; Pat 7 ; Ant. Cf. Mère.

■ Elle a choisi la pauvreté : 2 RC1 1 ; 1 Let 5 ; a vécu d'aumônes : 1 Reg 9 5.

MARTHE ET MARIE

Erm 2, 10.

MÉDISANCE

■ Tue la charité : Adm 5 2 ; 1 Reg 5 13-16.

■ Se garder du murmure : 1 Reg 11 8 ; 2 Reg 10 7.

MÉPRIS

■ Ne pas mépriser autrui : Adm 26 2 ; 1 Reg 9 12 ; 2 Reg 2 17.

■ Se mépriser soi-même : 1 Let 46 ; Adm 20 2.

MÈRE

■ Marie, mère de Dieu : 1 Reg 23 3, 6 ; 2 RC1 1 ; 1 Let 5 ; 3 Let 21 ; SBV 1-5 ; Ant.

■ L'Eglise notre mère : 2 Let 13.

■ Le fidèle, mère de Jésus : 1 Let 50-53.

■ Agir comme une mère : 1 Reg 9 10-11 ; 2 Reg 6 8 ; Erm 4-10 ; 7 Let 2.

■ Quitter mère et famille : 1 Reg 1 4-5.

MESSE

■ 3 Let 26 , une seule par fraternité : 3 Let 30-31. Cf. Eucharistie.

MÉTIER

■ En apprendre un : Test 21 ; l'exercer sans négliger la prière ni la règle : 2 Reg 5 1-2 ; 8 Let 2.

■ Rester dans sa profession : 1 Reg 7 6 ; 2 Reg 10 7.

MINEUR

■ Que tous les frères soient « mineurs » : Adm 12 3 ; 1 Reg 5 12 ; 6 3 ; 7 2 ; 2 Reg 3 11-12 ; 5 3-4 ; 1 Let 42. Cf. Humilité

■ Frères Mineurs : 1 Reg 23 7 ; 2 Reg 1 1 ; 3 Let 2 ; 6 Let 1

MINISTRE GÉNÉRAL

■ Maître : Test 27 ; 3 Let 2, 38.

■ Serviteur : 2 Reg 8 1.

■ Fait respecter la règle : Test 35 ; 3 Let 40, 47 , convoque le chapitre : 1 Reg 18 2 ; 2 Reg 8 3-4 ; examine les prédicateurs : 2 Reg 9 2.

MINISTRE PROVINCIAL

■ Serviteur : 1 Reg 4 1 ; 5 10-11 ; 2 Reg 10 5-6 ; 1 Let 42 ; peut être un frère laïc : 2 Reg 7 2 ; ne doit pas s'approprier sa charge : Adm 4 2-3 ; 1 Reg 17 4.

■ Son rôle : 1 Reg 4 1 ; 2 Reg 10 1 ; fait respecter la règle : 1 Reg 5 2 ; 6 1-2 ; 2 Reg 10 4 ; Test 35 ; convoque le chapitre provincial : 1 Reg 18 1 ; 2 Reg 8 5 ; corrige : 1 Reg 5 6 ; 2 Reg 10 1 ; pourvoit aux besoins des frères : 2 Reg 4 2 ; reçoit les postulants : 1 Reg 2 2-8 ; 2 Reg 2 1-2, 7-10 ; confie les charges : 1 Reg 16 4 ; 17 1-2 ; 2 Reg 12 1-2 ; élit le ministre général : 1 Reg 18 2 ; 2 Reg 8 2-4 ; assure le lien avec l'Eglise : 2 Reg 12 4 ; Test 33.

■ Doit agir en humble serviteur : avec bonté : 1 Reg 2 2-3 ; 5 7-8 ; 6 1-2 ; 2 Reg 10 5 ; 1 Let 43 ; 4 Let 5-7 ; avec discernement : 1 Reg 16 4 ; 17 1-2 ; 2 Reg 12 1-2 ; le Christ le jugera : 1 Reg 16 4

■ Dénoncer un ministre : 1 Reg 5 4.

MISÉRICORDE

- De Dieu : 1 Reg 23 8 ; Pat 7 ; LLeo 6 ; BLeo 1 ; Psf 3 11 ; 12 7 ; 13 5.
- Des frères : 4 Let 15 ; surtout des ministres : 2 Reg 7 2 ; 1 Let 43 ; 4 Let 9-11.
- Des juges : 1 Let 28-29 ; Miséricorde combat Dureté Adm 27 6 ; soigner les lépreux avec miséricorde : Test 2.

MISSION

- Rendre témoignage : 1 Reg 22 46 ; 3 Let 9. Cf. Prédication.
- Parmi les Infidèles : 1 Reg 16 1-5 ; 2 Reg 12 1-2.

MONDE

- Quitter le monde : 1 Reg 22 9 ; Test 3 ; et la sagesse du monde : 3 Let 14, 41-42.
- Monde ennemi de l'âme : 1 Let 69 ; confondu par l'humilité : SV 12.

MORT

- Mort de Jésus : Psf 2 10 ; 6 10. Cf. Croix.
- Louange pour la mort : Cant 12 ; la mort approche : 1 Reg 9 9 ; 1 Let 71 ; 5 Let 2-8 ; amis, ceux qui infligent la mort : 1 Reg 22 4.
- Mourir dans la pénitence : 1 Reg 21 3, 7-8 ; malheur à qui meurt impénitent : 1 Let 72-82, Cant 13.
- Mort éternelle pour qui ne croit pas à l'Eucharistie : Adm 1 8-13 ; 1 Let 24 ; 3 Let 17-20 ; pour qui refuse la volonté de Dieu : 1 Let 16-17 ; 5 Let 3-5 ; qui s'irrite contre un frère : 1 Reg 11 4 ; qui refuse l'obéissance : 1 Reg 5 16 ; qui se laisse aveugler par les richesses : 1 Reg 8 3-5.

MORTIFICATION

- Pour enchaîner l'ennemi : Adm 10 3-4 ; 1 Reg 17 14 ; SV 5, 15.
- Mais à elle seule insuffisante : Adm 14 2-3. Cf. Pénitence.

NATIONS

- Applaudissez le Seigneur : Psf 7 1-7-9 ; 9 3-8-9 ; 10 7-8 ; 15 12.
- Ecoutez sa parole : Cf. Mission.

NATURE

Cf. Créatures.

NÉCESSITÉ

- Pourvoir aux nécessités des malades : 1 Reg 8 3-10 ; 10 2 ; 2 Reg 4 2.
- Demander avec simplicité ce dont on a besoin : 1 Reg 9 10-11 ; 2 Reg 4 2 ; 6 8.
- Nécessité n'a pas de loi : 1 Reg 9 16 ; d'où dérogations : 1 Reg 9 13 ; 2 Reg 3 9 (jeûne) ; 1 Reg 15 2 ; 2 Reg 3 12 (cheval) ; 2 Reg 2 15 (chaussures).

NOËL

- Préparée par un carême : 1 Reg 3 11 ; 2 Reg 3 5. Cf. Jésus.

NOM

- Nul n'est digne de nommer Dieu : 1 Reg 23 5 ; Cant 2.
- Nom très saint : Test 12 ; 2 Let 1, 3, 6 ; révélé par Jésus : 1 Reg 22 41, 54 ; à vénérer : 2 Let 12 ; 3 Let 4 ; 6 Let 2, 5 ; Pat 3.

NOURRITURE

- Fruit du travail : 1 Reg 7 4-7 ; ou de l'aumône : 1 Reg 9 8-12 ; 14 1-3 ; Erm 5.
- Liberté dans son usage : 1 Reg 14 3, 2 Reg 3 14 ; mais éviter les excès : 1 Reg 9 1, 14 ; 1 Let 32. Cf. Pénitence.
- Ne pas mépriser ceux qui mangent : 2 Reg 2 17.
- Distinguer le Corps du Christ des autres nourritures : 1 Let 24, 3 Let 19 ; Pat 6.

OBÉISSANCE

- Pour imiter Jésus : 1 Reg 5 15 ; 3 Let 46 ; Test 46.
- Pour suivre l'Evangile : 1 Reg 5 17 ; 2 Reg 1 1 ; 1 Let 39 ; 3 Let 6 ; 7 Let 3 ; intégralement : Adm 3 4-9 ; 4 Let 4 ; 6 Let 10 ; et en toutes situations : 1 Reg 24 4 ; Test 38-39 ; 4 Let 14-16 ; Test 25.
- Concerne tous les frères : 1 Reg 1 1 ; Test 31-33, 35-38 ; 3 Let 2 ; les ministres, envers l'Eglise : 1 Reg Prol. 3 ; 2 Reg 1 2 ; 12 3-4 ; les frères, envers les supérieurs : 1 Reg Prol. 4 ; 4 3 ; 16 3 ; 2 Reg 1 3 ; 10 3 ; 12 1 ; Test 27-30 ; et entre eux : 1 Reg 5 4.
- L'obéissance est salutaire : Adm 2 2 ; est sœur de la charité : Adm 3 5-6 ; SV 3 ; elle est désappropriation : Adm 3 3 ; elle soumet le « corps » : 1 Let 40 ; SV 15. Cf. Chair.
- Être reçu à l'obéissance : 1 Reg 2 8, 13 ; 2 Reg 2 11-14 ; aucune femme reçue à l'obéissance d'un frère : 1 Reg 12 4.
- Persévérance dans l'obéissance : 3 Let 10, Psf 7 8 ; 15 13 ; maudit qui sort de l'obéissance : 1 Reg 5 16 ; cas où il est permis de désobéir : Adm 3 7 ; 1 Reg 5 2-3 ; 1 Let 41.
- Les créatures obéissent mieux que nous : Adm 5 2.

OBJETS SACRÉS

- Calices : 2 Let 4 ; et livres : 3 Let 34-37 ; 6 Let 3-6 ; textes : 2 Let 1, 6, 12. Cf. Eglises.

OFFICES

- Tous les frères réciteront l'office : 1 Reg 3 3 ; 2 Reg 3 1-4 ; Erm 3-6 ; Test 18, 29-31 ; 3 Let 39-43.

■ Les laïcs : 1 Reg 3 8-10 ; 2 Reg 3 3 ; et les clercs : 1 Reg 3 4 ; 2 Reg 3 1.
■ Offices supplémentaires : Psf 1 à 15 ; et cf. Défunts.

OSIVETÉ

■ Ennemis de l'âme : 1 Reg 7 11 ; 2 Reg 5 2 ; Test 21. Cf. Travail.

ORAISON

■ Ne pas éteindre l'esprit d'oraison : 8 Let 2. Cf. Prière.

ORGUEIL

■ C'est un « instinct de la chair » : Adm 12 2 ; s'en garder : 2 Reg 10 7 ; même si on fait le bien : Adm 2 3 ; 1 Reg 17 6-9 ; ne pas se faire valoir : Adm 22 2 ; 28 1.
■ Se guérit par l'humilité : SV 12.

PAIX

■ En Jésus tout est pacifié : 3 Let 13
■ Heureux les pacifiques : Adm 13 et 15 ; 2 Reg 3 10 ; en paroles : 1 Reg 14 2 ; 2 Reg 3 14 ; Test 23 ; 1 Let 1 ; 5 Let 1 ; 7 Let 1 ; BLeo 2 ; et en actes : 1 Reg 14 1-4 ; 16 6.
■ Même dans les épreuves : Adm 15 2 ; 1 Reg 17 15 ; Cant 11.
■ Garantie de stabilité : Adm 27 4.

PAPE

■ Confirmé la règle : 1 Reg Prol. 2 ; 24 4 ; Test 15.
■ Interprète la règle : 1 Reg 2 10 ; 2 Reg 12-13.
■ Obéissance au pape : 1 Reg Prol. 3 ; 2 Reg 1 2 ; et au cardinal protecteur : 2 Reg 12 3 ; Test 33.

PARDON

■ Se trouve en Dieu : 1 Reg 23 9.
■ Nous aussi, pardonnons : 1 Reg 21 4-6 ; Pat 7 ; Cant 10 ; comme Jésus : Psf 5 10.

PAROLE

■ Jésus est Parole de Dieu : 1 Let 3 ; parole de vie : 1 Reg 22 36-41 ; Test 13 ; 2 Let 3.
■ Respecter ses paroles : Test 12-13 ; 2 Let 6, 12 ; 3 Let 34-36 ; comme le Corps et le Sang : 1 Let 34-35 ; qu'elles consacrent : Adm 1 9, 18 ; 2 Let 1-2 ; 3 Let 37 ; 6 Let 2-5. Cf. Evangile.
■ Ces paroles sont notre joie : Adm 20 1 ; malgré Satan : 1 Reg 22 20 ; les méditer : Pat 6.
■ Parler avec sagesse et dignité : Adm 21 3 ; 22 2 ; 2 Reg 3 11 ; et charité : Adm 25 2 ; 1 Reg 5 13 ; 11 1, 7-8 ; avec brièveté : 2 Reg 9 3 ; pour prêcher Jésus-Christ : 1 Let 2, 87.

■ Agir aussi : Adm 6 3 ; 7 1-4 ; 1 Reg 17 19 ; 19 1-2 ; 3 Let 9, 34 ; sans orgueil : 1 Reg 17 6 ; car c'est le Seigneur qui dit et fait tout bien : Adm 2 3 ; 8 3 ; 17 1.

PARRAIN

■ Interdiction : 2 Reg 11 3.

PASSION

■ De Jésus nous obtient le pardon : Adm 5 3 ; 6 1 ; Pat 7 ; 1 Let 6. Cf. Croix.

PATIENCE

■ Dieu est patience : LLeo 4.
■ Etre patient à cause de lui : Adm 13 1-2 ; 23 1-3 ; 1 Reg 16 20 ; 17 15 ; 2 Reg 10 9. Cf. Affront, Maladie.
■ Patience du supérieur : 1 Let 44 ; 4 Let 2-11 ; mais cf. 1 Reg 5 6 ; 13 12 ; Test 32-33.
■ Patience chasse colère et trouble : Adm 27 2.

PAUVRES

■ Leur donner ses biens : 1 Reg 1 2 ; 2 Reg 2 5-8 ; Test 16.
■ Aimer leur compagnie : 1 Reg 9 2.
■ Quêter comme eux : 1 Reg 7 8.

PAUVRETÉ

■ Imitation de Jésus : 1 Reg 9 1, 5, 8 ; 2 Reg 6 3-4 ; 2 RC1 1-2 ; 1 Let 5.
■ Manière de vivre l'Evangile : 1 Reg 1 1 ; 2 Reg 1 1 ; 2 5-8 ; va de pair avec l'humilité : 1 Reg 9 1-5 ; 2 Reg 5 4 ; 6 2 ; 12 4 ; SV 2.
■ Se traduit par la désappropriation : Adm 19 1 ; le mépris de l'argent : 1 Reg 14 1 ; la quête en nature : 1 Reg 7 8 ; Erm 5 ; l'absence de maison : Test 24 ; l'acceptation des affronts : Adm 14 3-4 ; le désintéressement : 1 Reg 2 2-6 ; 2 Reg 2 7.
■ Aimer Dame Pauvreté : TestSi 4 ; vécue avec joie, elle chasse l'esprit d'avarice : Adm 27 3 ; SV 11.
■ Pauvres de biens, riches en vertus : 2 Reg 6 4.
■ Elle introduit au royaume : 2 Reg 6 5 ; où Dieu est richesse et surabondance : LLeo 4 ; et refuge du pauvre : Psf 8 6 ; 11 7 ; 14 5.

PÉCHÉ

■ Notre seul bien propre : 1 Reg 17 7 ; 23 5.
■ Consentement à la « chair » : Adm 10 2 ; 1 Let 37 ; et volonté de recevoir au lieu de donner : Adm 17 2.
■ Péché contre le Corps du Christ : 2 Let 1-6 ; contre l'obéissance : Adm 2 2 ; 1

Reg 5 16 ; contre les prêtres : Adm 26 4 ; jalousie . Adm 8 3.

■ **Objet de répulsion :** Adm 9 3 ; 11 1-3 ; mais ne doit provoquer ni colère ni trouble pour autant 1 Reg 5 7-8 ; 11 10-11, 2 Reg 7 3 ; Test 9 , 1 Let 44 ; 4 Let 9, 15.

■ **Le Christ a souffert pour nos péchés :** 1 Let 12 ; Pat 7

■ **Se confesser :** 1 Reg 20 2-4 ; 21 6 ; 3 Let 38-39 ; 4 Let 18-21

■ **Faire pénitence :** 1 Reg 13 2 , 1 Let 77 ; et faire l'aumône . 1 Let 30.

■ **Refuser un ordre qui conduit au péché :** 1 Reg 5 ; 1 Let 41 , Adm 3 7.

■ **Malheur à qui meurt en état de péché :** 1 Let 82 ; Cant 13.

■ « **Lorsque je vivais dans le péché** » Test 1 ; cf. 3 Let 38-40.

PÉCHEURS

■ **Tous les hommes sont pécheurs :** 1 Reg 17 7 ; 23 2-5

■ **Le pécheur est fils du diable** 1 Reg 21 8 ; 1 Let 66 ; il est aveugle et esclave : 1 Let 63-68. Cf. *Fétides*.

■ **Patience envers le pécheur .** Adm 3 8 ; 1 Reg 5 7-8 ; 21 4-6 ; 3 Let 15 ; 4 Let.

■ **Mais aussi fermeté :** 1 Reg 5 6-7 , 13 12 ; Test 32-33.

PÈLERIN

■ **Le Christ pèlerin est venu sur terre :** Adm 1 16 ; 4 1 ; 1 Reg 4 6 ; 1 Let 4 ; a vécu sans abri : 1 Reg 9 5.

■ **Marcher à sa suite :** 1 Reg 1 2-4 , vers le Père : Adm 1 2 ; 1 Reg 23 4 ; 2 Let 9 ; Pat 4. Cf. *Ciel*.

■ **Vivre en pèlerins :** 2 Reg 6 2 , pauvres : 1 Reg 8 3, 8 ; 14 1 ; 15 1-2 , et joyeux Cant.

■ **Pèlerins, mais non gyrovagues** 2 Reg 12 2 ; Test 28 ; 3 Let 45.

PÉNITENCE

■ **Source de joie :** Test 3 ; condition de salut : Adm 10 3 ; 24 3 ; 1 Reg 23 4, 9

■ **Faire pénitence :** 1 Reg 13 2 ; 20 2 ; Test 1, 26 , 1 Let 25, 77-81 ; 2 Let 10-12.

■ **Qui ne fait pénitence est un faux-frère :** 1 Reg 8 7 ; 19 2 , 3 Let 44-45 ; il se damne : 1 Reg 23 4 , 1 Let 63, 77-82

■ **Prêcher la pénitence** 1 Reg 21 3-9 , 23 7 ; 6 Let 6.

■ **Sacrement de pénitence :** cf. *Confession*

■ **Enjoindre une pénitence avec miséricorde :** 2 Reg 7 2 ; 4 Let 20.

PENTECÔTE

■ **Chapitre :** 1 Reg 18 2 ; 2 Reg 8 2 , 4 Let 13.

PÈRE

■ **Un seul Père :** 1 Reg 22 34 ; très saint : LLeo 2 ; Psf 1 5 ; 5 9, 15 ; 7 3 ; 14 1 ; 15 3. Cf. *Dieu*.

■ **Veut notre salut :** 1 Let 14-15 ; a envoyé nos Fils : 1 Let 4, 11

■ **Bénit ceux qui observent la règle :** Test 40 ; 1 RC1 1 ; 1 Let 49.

PERSÉCUTION

■ **Est une grâce :** Adm 6 2 ; 1 Reg 16 20 ; 4 Let 2

■ **Révèle notre patience et notre humilité :** Adm 13 2 ; procure la vie éternelle : Adm 6 2 ; 1 Reg 16 20-21 ; 22 3-4.

■ **Aimer nos ennemis :** Adm 3 8-9 , 2 Reg 10 10 ; ne pas les éviter : 1 Reg 14 4-6 ; Test 6-7, 25-26 ; les affronter : 1 Reg 5 4 ; 16 10, 21 ; avec sérénité, à l'exemple du Christ : 1 Reg 9 4.

■ **Ne doit pas nous empêcher de faire le bien .** 1 Reg 2 15.

■ **Les ennemis du salut :** Psf 3 5-7 , 4 1-4 ; 5 4-12 ; 8 2-4. Cf. *Démon*

PERSÉVÉRANCE

■ **Seront sauvés ceux qui persèverent dans le bien :** 1 Reg 21 9 ; 1 Let 48 ; dans l'imitation du Christ 2 RC1 1 , dans la foi et la pénitence : 1 Reg 23 7 ; 2 Reg 2 3 ; dans l'obéissance 3 Let 10 ; ExhSD 2, 5 ; dans la prière : 1 Let 21 , dans la prédication : 6 Let 9 ; dans la pratique de la règle . 1 Reg 5 17 ; Test 39.

PIEDS

■ **Aux pieds de l'Eglise :** 2 Reg 12 4. Cf. *Obéissance*.

■ **Aux pieds des frères :** Adm 20 4. Cf. *Humilité*.

■ **Se laver mutuellement les pieds :** Adm 4 2-3 ; 1 Reg 6 3. Cf. *Service*

■ **Fouler l'argent aux pieds :** 1 Reg 8 6

■ **Fouler aux pieds les paroles du Seigneur :** 2 Let 6.

PLAISIR

■ **Le Créateur est notre plaisir** 1 Reg 23 9 , LLeo 4.

■ **Désirer le bon plaisir de Dieu :** 1 Reg 22 9 ; 23 9 ; 3 Let 15, 50 ; lui plaire en tout : 1 Reg 16 8 ; 3 Let 42 ; 7 Let 3

■ **Seul le péché doit déplaire :** Adm 11 1.

POSTULANT

■ **A recevoir avec bonté :** 1 Reg 2 1-3 ; à examiner sur sa foi : 2 Reg 2 1-3

■ **Donnera ses biens aux pauvres .** 1 Reg 2 4-7 ; 2 Reg 2 7-8 ; Test 16

PRÉDICATION

■ **A l'exemple du Christ .** cf. *Parole*

■ But : conduire les hommes à aimer Dieu : Adm 21 2.

■ Thèmes : 1 Reg 16 7-8 ; 2 Reg 9 3-4 ; 3 Let 8 ; 6 Let 6-9 ; Cant.

■ Forme : correction et brièveté : 2 Reg 9 3-4.

■ Accompagnée de sainteté : 1 Reg 17 3 ; d'humilité : 1 Reg 17 6 ; Test 25, de soumission : 1 Reg 17 1, 4 ; 2 Reg 9 1-2 ; Test 7.

■ Tous les frères peuvent exhorter : 1 Reg 21 1.

PÂTRES

■ Grandeur du prêtre : Adm 26 3 ; 3 Let 23 ; ministre de l'Eucharistie : Adm 1 9, 18 ; Test 10 ; 6 Let 7 ; et de la Pénitence : 1 Reg 20 2-4 ; 2 Reg 7 2 ; 1 Let 22.

■ Qu'il soit saint : 1 Reg 12 3 ; 3 Let 2 14, 17-22 ; et charitable : 3 Let 31.

PRIÈRE

■ Le Christ a prié : 1 Reg 22 36-39 ; 1 Let 8-9, 56.

■ Nous ne sommes pas dignes de te nommer : 1 Reg 23 5 ; Cant 2 ; que le Christ et les saints te prient pour nous : 1 Reg 23 5-6 ; Ant.

■ Je priais simplement : Test 4-5 ; 3 Let 50-52 ; Pat ; Psf.

■ Prier toujours : 1 Reg 22 27-31 ; 1 Let 21 ; Psf 2 1 ; prier et travailler : 1 Reg 7 12 ; prier est plus important : 2 Reg 5 2 ; 10 8 ; toutefois ne suffit pas : Adm 14 2-3. Cf. Messe, Liturgie, Travail.

■ Prier pour les défunts : 1 Reg 3 6 ; 2 Reg 3 4.

■ Pour chasser le démon : 1 Reg 3 1.

PRISONNIER

■ Obéir comme un prisonnier : Test 28.

■ Traiter le frère non catholique comme un prisonnier : Test 32-33.

PRIVILÈGES

■ Intérêts sous n'importe quel prétexte : Test 25.

PROMESSES

■ Promesses de Dieu : Pat 3.

■ Promesse à Dieu d'obéir : 1 Reg 2 13 ; 2 Reg 1 2 ; 2 14 ; 1 Let 40 ; 3 Let 10 ; et d'observer la règle : 2 Reg 2 11 ; Test 24 34 ; 3 Let 39, 43.

■ Obéir en tout ce qu'on a promis : 2 Reg 10 3 ; 12 4 ; 1 Let 64.

■ Promesse de prendre soin des Sœurs de Saint-Damien : 1 RC1 1.

PROPRIÉTÉ

Cf. Appropriation, Biens.

PRUDENCE

■ De serpent : 1 Reg 16 2 ; à l'égard de l'argent : 1 Reg 8 12 ; de la nourriture : 1 Reg 9 14 ; des femmes : 1 Reg 12 1-5.

■ Éviter la « prudence charnelle » : 1 Reg 17 10 ; 1 Let 45.

PURETÉ

■ Libération de tout souci matérialiste : Adm 16 2 ; 3 Let 42.

■ Adorer d'un cœur pur : 1 Reg 22 26-29, 1 Let 14 53 ; 3 Let 14 ; en vérité : 1 Let 19-20, avec simplicité : 1 Let 45 ; SV 1.

QUÊTE

■ A l'imitation du Christ : 1 Reg 9 5. Cf. Aumônes.

■ En cas de nécessité : 1 Reg 7 8 ; 9 3 ; en cas de salaire insuffisant : Test 22.

■ Quête même entre frères : Erm 5 ; avec confiance : 2 Reg 6 3 ; c'est la table du Seigneur : Test 22

■ Jamais en espèces : 1 Reg 8 8.

RÉDEMPTION

■ Par la Croix : Test 5 ; 1 Let 56, 61, 3 Let 3 12-13, 18.

■ Par décision d'amour du Père : 1 Reg 23 8, 1 Let 11-14.

■ En rendre grâce : 1 Reg 23 3 ; Psf 6 15.

RÈGLE

■ Ecrite simplement : Test 15, 39 ; pour notre salut : 1 Reg 24 1.

■ C'est l'imitation du Christ : 1 Reg 1 1 ; 2 Reg 1 1. Cf. Evangile

■ Observance rigoureuse exigée : 1 Reg 24 2 ; 2 Reg 2 11 ; 12 4 ; Test 29-30, 34, 36-39, 3 Let 40-43 ; cas d'impossibilité : 1 Reg 6 1-2 ; 2 Reg 10 4-5.

■ Ceux qui n'en tiennent pas compte : 3 Let 45 ; négligences avouées par François : 3 Let 39

■ Ne rien changer : 1 Reg 24 4 ; Test 31 ; adaptations : 4 Let 13-22.

■ Obéir aux ordres non contraires à la règle : 1 Reg 4 3 ; 8 9 ; 19 3 ; 2 Reg 10 1-3 ; Test 24 ; 8 Let 2.

RELIGIEUX

■ Sont tenus de faire mieux : 1 Let 36.

■ Sont nos maîtres : 1 Reg 19 3.

RENONCEMENT

■ Au monde : Test 3 ; 1 Let 36.

■ A tout ce que l'on possède : Adm 3 1. Cf. Biens.

■ A la volonté propre : Adm 2 ; Adm 3 ; 2 Reg 10 2

RESPECT

■ Envers Dieu : 1 Reg 17 18, envers

l'Eucharistie : 1 Reg 20 5 ; 3 Let 12 14 ; envers le nom de Jésus : 3 Let 4 ; Pat 6

- Envers les prêtres : 1 Reg 19 3 , 1 Let 33 ; les théologiens : 8 Let 1 ; Test 13 ; le ministre : 3 Let 38 ; les frères : 1 Reg 7 15 , les chefs d'état : 5 Let 1 ; tous les hommes : 1 Let 1.

RICHESS

- Dieu est richesse : LLeo 4.
- Le Christ était riche plus que tout : 1 Let 5.
- Richesse, ennemie de l'âme : 1 Reg 22 16 ; ainsi que la science, richesse égoïste : Adm 7 2. Cf. Pauvreté.

ROI

- Roi du ciel et de la terre : 1 RC1 1 ; LLeo 2 , Psf 1 5 ; 2 11 ; 5 15 , 7 3 , 9 , 14 1 ; 15 2-3.

ROYAUME

- Objet de nos désirs : Erm 3 , Pat 4. Cf. Pèlerin
- Héritage des pauvres : 1 Reg 8 5 ; 2 Reg 6 4 ; Adm 14 1 ; appartient aux persécutés : 2 Reg 10 11 ; aux pénitents : 1 Reg 21 7 , 23 4 ; à ceux qui reçoivent le Corps du Christ : 1 Let 23

SACREMENTS

- Vie sacramentelle : 1 Let 22-25. Cf. Eucharistie, Pénitence.
- Objet de l'examen des postulants : 2 Reg 2 2-3

SAGESSE

- Dieu est sagesse : LLeo 4 ; transmise à l'Agneau : Lds 3.
- Sagesse spirituelle : 1 Reg 17 14-16 ; sœur de la simplicité : Test 7 , * Let 45 ; SV 1 , 10 ; chasse l'ignorance : Adm 27 1.
- S'oppose à la sagesse du monde : 1 Let 62 , 83 , 5 Let 5 , et confond Satan : SV 9.

SAINTS

- Dieu est admirable en eux : Psf 9 12 ; avec les anges forment les cieux : Pat 2
- Ils ont agi : Adm 6 3 ; leurs mérites nous valent le pardon : Pat 7 ; ils rendent grâce pour nous : 1 Reg 23 6 , prient pour nous : Ant ; nous bénissent : Test 40 , je leur confesse mes péchés : 3 Let 38
- Soyez saints : 3 Let 22-23

SALAIRE

- Recevoir le nécessaire : 2 Reg 5 3. en nature : 1 Reg 7 7 ; jamais en espèces : 1 Reg 8 3.
- Désir excessif de salaire : Test 21-22

SALUT

- Dieu mon salut : LLeo 6 ; Psf 4 10 ; 5 16 ; 8 7 , 11 5 ; 12 3 ; 14 3.

- Salut par Jésus : Adm 6 1 ; 1 Let 14-15.

- Par ses paroles et son Eucharistie : 1 Let 34 ; 2 Let 3 ; 3 Let 3 27-28 ; 6 Let 6.

- Par notre foi et notre pénitence : 1 Reg 23 7 , par notre obéissance : 1 Reg 4 3 ; par l'observance de la règle : 1 Reg 24 1-2 ; et par la persévérance : 1 Reg 16 19-21 ; 2 Reg 10 12

SALUTATION

- La paix : Test 23.
- Le salut : 3 Let 3 ; 6 Let 1 ; 8 Let 1.
- Le salut et la paix : 5 Let 1 ; 7 Let 1.
- La bénédiction du Seigneur : 4 Let 1.

SARRASIN

- 1 Reg 16 3 ; 2 Reg 12 1. Cf. Mission.

SCIENCE

- Un maître : le Christ : 1 Reg 22 35
- La vraie science : Adm 7 4 ; opposée à la science « charnelle » : Adm 7 2-3 ; 1 Let 83
- La science du bien et du mal : Adm 2 1-4.

SEIGNEUR

- Mot employé plus de 250 fois
- Seigneur redoutable : Psf 7 2-3 , mais auteur du salut et de tout bien : Adm 2 3 , Psf 13 6 ; agit et parle par ses serviteurs : Adm 8 3 ; 12 2.
- Tout lui appartient : Adm 19 1 ; il s'est fait pauvre : 2 Reg 6 3 ; et humble : 3 Let 27-28 , il s'offre à nous : 2 Let 8 ; 3 Let 11 23-24.
- Jésus est Seigneur : Adm 8 1 ; le servir : 1 Reg 22 26 ; se battre pour lui : 1 Reg 16 10-11.
- Seigneurs aussi : le pape : 1 Reg Prol. 3 ; 2 12 ; 24 4 ; 2 Reg 1 2 ; 2 12 ; 12 3 ; Test 15 , le cardinal d'Ostie : Test 33 , le ministre : 3 Let 2 , 38 ; le gardien : Test 28 ; les prêtres : Test 8 , 9 ; les chefs d'état : 5 Let 6. Cf. Lépreux.

SENS

- Les discipliner : Adm 27 5 ; 1 Reg 12 5.
- Les utiliser au service de Dieu : Pat 5 ; Cant.

SERVICE

- De Dieu : 1 Reg 22 26 ; 23 4 ; 1 RC1 1 ; à l'exemple de Marie : SBV 5 ; Ant ; humblement : 2 Reg 5 3-4 , 1 Let 47 ; et malgré l'effort exigé : 1 Let 69.
- Des frères : 1 Reg 5 14 ; des malades : 1 Reg 10 1 , 2 Reg 6 9 ; Adm 18 ; Adm 25 1 ; des lépreux : 1 Reg 8 10 , Test 1 ; de tous les hommes : 1 Let 47 ; en humbles serviteurs inutiles : 1 Reg 11 3 ; 23 7
- Le supérieur, serviteur : 2 Reg 8 4 ; 10 6 ; 1 Let 42 ; François, serviteur : Test

41 ; 1 Let 162, 87 ; 3 Let 4 ; 4 Let 9 ; 6 Let 1

■ Les services interdits : 1 Reg 7 1-2.

SIÈCLE

■ Les soucis du siècle : 1 Let 71, par lesquels Satan aveugle l'homme : 1 Reg 22 20.

■ Les religieux renoncent au siècle : 1 Let 36.

■ Prêtres vivant selon le siècle : Test 7.

SILENCE

■ Dans les ermitages : Erm 4-9.

■ Préférable aux disputes : 1 Reg 11 2.

■ Discrétion sur les secrets de Dieu : Adm 22 2 ; 28 2.

SIMPLICITÉ

■ Unie à la pureté : 1 Reg 17 15 ; SV 1 ; Test 39 ; à l'humilité : 1 Let 45 ; à l'obéissance : 3 Let 2 ; confond la sagesse du monde : SV 10.

■ Nous étions simples : 1 Reg 16 2 ; Test 4-5 ; 15, 19, 29.

SUIVRE JÉSUS

Adm 6 2. Cf. Imitation.

SOUCIS

■ Se garder des soucis du monde : 1 Reg 8 1 ; 9 14 ; 10 4 ; 22 16, 26 ; 2 Reg 2 7, 10 7 ; ExhSD 3.

■ Ils rendent aveugles : 1 Reg 22 20, 25, 1 Let 66 ; 5 Let 3 6 ; mais sont chassés par la paix intérieure : Adm 27 4 ; et par la pauvreté : SV 11.

■ Se soucier de la volonté de Dieu : 1 Reg 22 9.

SOUSSION

■ Aux clercs : 1 Reg 19 3 ; Test 6-7 ; TestSi 5.

■ A tous les chrétiens : 1 Let 1 ; à tous les hommes : 1 Reg 7 2 ; 16 6 ; Test 19 ; 1 Let 47.

■ A toute créature : SV 17-18. Cf. Obéissance.

SOUFFRANCES

■ Du Christ : Cf. Croix, Passion.

■ Les nôtres : Cf. Persécution, Tribulations.

SPIRITUEL

■ Le « regard spirituel » : Adm 1 20 ; la sagesse selon l'Esprit : 1 Let 67 ; le rôle spirituel des missionnaires : 1 Reg 16 5.

■ Observer spirituellement la règle : 2 Reg 10 4.

■ Frère selon l'Esprit : 2 Reg 6 8 ; amour spirituel : 1 Reg 4 1 ; 5 8 ; 7 15.

■ Entretiens spirituels : 1 Reg 12 3-4.

■ Amis spirituels : 2 Reg 4 2.

SUPÉRIEUR

Cf. Charges, Pape, Ministre, Gardien.

TÉMOIGNAGE

■ De joie : 1 Reg 7 16 ; de paix : 1 Reg 16 6 ; de charité universelle : 1 Reg 11 9.

■ Par la parole et par l'action : 3 Let 9.

THÉOLOGIE

■ Elle est vie : Test 13.

■ Permission de l'enseigner : 8 Let 2. Cf. Science.

TITRES

■ Prieur : 1 Reg 6 3.

■ Maître : 1 Reg 22 33-35.

Cf. Mineur.

TOUT-PUISSANT

■ Dieu seul est tout-puissant : 3 Let 9.

■ Autres emplois en simple épithète : 1 Reg 9 4 ; 16 7 ; 21 2 ; 22 27 ; 23 1-4 ; 1 Let 62 ; 3 Let 9, 13, 15, 48, 50, 52 ; 5 Let 7, 6 Let 8 ; Lds 1, 11 ; LLeo 2, 6.

TRAVAIL

■ Une grâce du Seigneur : 2 Reg 5 1 ; et un devoir : 1 Reg 7 3 ; Test 20 ; cf. Oisiveté.

■ Alternier avec la prière : 1 Reg 7 12 ; la quête est un travail : 1 Reg 9 9.

■ Travaux honnêtes : 1 Reg 7 3-10 ; 8 9 ; Test 19-20 ; travaux interdits : 1 Reg 7 1-2.

■ Salaire n'est pas le but du travail : 1 Reg 8 12 ; salaire en nature : 1 Reg 7 7 ; 8 8.

■ Travailler humblement : 1 Reg 17 5-6 ; sans éteindre l'esprit d'oraison : 2 Reg 5 2 ; 8 Let 2.

■ François a travaillé : Test 19.

TRÈS-HAUT

■ Dieu : Adm 1 9 ; 7 4 ; 8 4 ; 28 2 ; 1 Reg 17 17-18 ; 23 1-10 ; 1 RC1 ; Test 40 ; 3 Let 14 ; Lds 11 ; LLeo 2 ; nous pénétrer de sa grandeur : 3 Let 34, 51-52.

■ Jésus : 3 Let 4 ; nous ne voyons du Très-Haut que son Corps : Test 10 ; Adm 1 ; 2 Let 3.

■ Le Très-Haut me révéla : Test 14.

■ La très haute pauvreté : 2 Reg 6 4 ; 2 RC1 1.

TRIBUTATIONS

■ Supportées avec sérénité : Adm 15 2 ; elles procurent la vie éternelle : Adm 6 2 ; Cant 10 ; et sont source de joie : 1 Reg 17 8.

■ Le Seigneur est notre refuge dans la tribulation : Psf 11 7-8 ; 12 9.

■ Soulager autrui dans la tribulation : Adm 18 1.

TRINITÉ

- Au nom de la Trinité : 1 Reg Prol. 1 ; 1 Let 86 ; 3 Let 1
- Trinité-Unité : 1 Reg 21 2 ; 23 11 ; 24 2 ; 3 Let 1, 52 ; LLeo 3 ; ExhL 14 ; le Fils et l'Esprit rendent grâce au Père : 1 Reg 23 5.
- Trinité et Incarnation : 3 Let 33 ; parole révélatrice : 1 Let 3 ; créatrice et rédemptrice : 1 Reg 16 7 ; 23 1-3, 11 ; Pat 1.
- L'aimer : 1 Reg 17 16 ; 1 Let 48-50 ; faire de nous son temple : 1 Reg 22 27 ; la louer : 1 Reg 3 10 ; 24 5 ; Lds 4, 9 ; lui confesser nos péchés : 3 Let 38 ; l'annoncer : 1 Reg 16 7
- Elle bénit ceux qui observent la règle : 1 Reg 24 2 ; Test 40 ; 1 Let 88.

TRISTESSE

- Interdite : 1 Reg 7 16 Cf. Joie, Paix.

TROUBLE

- Dans la maladie : 1 Reg 10 4 ; dans la persécution : Adm 14 3-4 ; 1 Reg 16 19-20 ; face au péché d'autrui : 2 Reg 7 3
- C'est une ruse du démon : 1 Reg 5 7 ; un signe d'appropriation : Adm 4 3 ; 11 2-3 ; 27 2.

UNIVERSALISME

- Le monde entier à évangéliser : 1 Reg 23 7 ; 1 Let 1-2 ; 3 Let 9.
- Tout l'univers invité à la louange : Cant ; 3 Let 26 ; 6 Let 8 ; Psf 3 12 ; 7 4-10 ; 9 7-10 ; 10 1-10 ; 14 6 ; 15 9-10.
- Tous les frères, présents et futurs, bénis par François : 3 Let 49 ; TestSi 1
- Les églises du monde entier : Test 4-5.
- Soumission à toute créature : SV 17-18.

VALEUR

- Notre valeur : celle que nous avons devant Dieu : Adm 20 2.

VANITÉ

- Tout est vanité : 1 Reg 8 6 ; 1 Let 71 ; 3 Let 42
- La vaine gloire : 1 Reg 17 9 ; 2 Reg 10 7 ; ne pas perdre le royaume pour si peu : 1 Reg 8 5.

VÉRITÉ

- Dieu est vérité, le seul vrai Dieu : Adm 1 21 ; 16 2 ; 1 Reg 17 18 ; 23 9 ; 6 Let 7 ; LLeo 3.
- Il a envoyé la Vérité pour nous guider : Adm 1 1 ; 1 Reg 22 40 ; il a pris une vraie chair : 1 Reg 23 3 ; 1 Let 4.
- Nous devons « vivre en vérité » la foi : 1 Reg 23 7 ; l'adoration : 1 Reg 22 31 ; 1 Let 18-20 ; l'amour : Adm 9 2 ; 1 Reg 11 6 ; 23 8 ; l'obéissance : Adm 3 4-6 ; 4 Let 4 ; 6 Let 10 ; la pauvreté : Adm 14 4 ; la paix : Adm 15 2.

- Dieu maudit ceux qui n'agissent pas en vérité : 3 Let 19-20.

VERTUS

- Proviennent du Seigneur : SV 4 ; elles rendent fidèles au Seigneur : SBV 6-7.
- Les annoncer : 2 Reg 9 4.
- Les pratiquer : 2 Reg 6 4 ; indissociables : SV 6-7.
- Vertus des cieus : Test 40 ; Ant. Cf. Anges

VÊTEMENTS

- Du novice : 1 Reg 2 8 ; 2 Reg 2 9 ; du profès : 2 Reg 2 14-15.
- Pauvres et rapiécés : 1 Reg 2 13-15 ; 2 Reg 2 16 ; ne rien posséder d'autre : 1 Reg 9 1 ; Test 16 ; ne pas s'y attacher : 1 Reg 14 5.
- Chaussures en cas de nécessité : 2 Reg 2 15.
- Le ministre pourvoit au vêtement des frères : 1 Reg 8 3 ; 2 Reg 4 2
- Ne pas mépriser les gens bien habillés : 2 Reg 2 17.
- Marie, vêtement de Dieu : SBV 5

VICES

- Avec les péchés, ont pour siège le « corps » : 1 Reg 22 5-6 ; 1 Let 37 ; sortent du cœur : 1 Let 69.
- Ont crucifié Jésus : Adm 5 3.
- Objet de notre prédication : 2 Reg 9 4 ; avec les vertus qui leur sont opposées : Adm 27 1-6 ; SV 8-14.
- Ils sont notre seul bien propre : 1 Reg 17 7.

VIE

- Dieu est vie : Adm 1 21 ; 16 2 ; 1 Reg 23 6 ; 6 Let 7 ; LLeo 3 ; il est le Dieu vivant : Psf 15 1.
- Jésus est vie : Adm 1 1 ; 1 Reg 9 4 ; 22 40 ; 3 Let 26 ; auteur de notre vie : Adm 1 6 ; 7 1 ; 1 Reg 23 8 ; LLeo 6.
- Il donnera la vie éternelle aux persécutés : Adm 6 2 ; 1 Reg 10 3 ; 16 11-21 ; 17 8 ; 22 4 ; aux pénitents : 1 Reg 11 13 ; aux pauvres : 1 Reg 1 5 ; à ceux qui reçoivent son Corps : Adm 1 11 ; 1 Reg 20 5 ; 2 Let 3.
- Ses paroles sont vie : Adm 7 4 ; 1 Reg 22 39 ; 1 Let 3.
- La vie des frères : fidélité à l'Évangile : Test 14 ; 1 RC1 1 ; 1 Reg 22 41.
- La vie des frères : la règle : 1 Reg Prol. 2 ; 1 1 ; 2 1-3 ; 3 12 ; 5 2, 4, 17 ; 6 1 ; 8 9 ; 24 1-4 ; 2 Reg 1 1 ; 2 1, 11 ; Test 16.

VIGILANCE

- A l'égard de Satan : 1 Reg 22 19 ; de tout mal : 1 Reg 21 9 ; de l'orgueil : 1 Reg 17 9 ; 2 Reg 10 7 ; de l'argent : 1

Reg 8 5, 11, de l'appropriation : 1 Reg 7 13 ; Test 24 ; de la colère et du trouble : 1 Reg 5 7 ; 16 19-20 ; 2 Reg 7 3 ; de l'hypocrisie : 1 Reg 7 16 ; des femmes : 1 Reg 12 1.

- Veillez et priez : 1 Reg 22 27.
- Prenez garde, aveugles : 1 Let 69.

VISITE

- Des frères : 2 Reg 10 1 ; Erm 9.
- Je ne puis vous visiter : 1 Let 3.
- Visite des églises : 1 Let 33.

VOCATION

- D'inspiration divine : 1 Reg 2 1 ; 16 3 ; 2 Reg 12 1 ; 1 RC1.
- Le Seigneur me révéla : Test 14-1.
- Authentification par l'Eglise : 1 Reg 16 4 ; 2 Reg 12 2.

VOLEUR

- Lé frère qui reçoit de l'argent : 1 Reg 8 6. Cf. Appropriation.
- Accueillir les brigands . 1 Reg 7 14

VOLONTÉ

- La volonté de Dieu : l'amour : Pat 5.
- Conformer notre volonté à la sienne : 1 Reg 22 9 ; 23 9 ; 3 Let 15, 50 ; 4 Let 3-8 , PSD 2 ; Psf 7 8 ; 15 13.
- Comme l'a fait Jésus : 1 Let 10-12, 52.
- Volonté propre : Adm 2 3 ; 3 10 , 20 3-4 ; y renoncer pour Dieu : 2 Reg 10 2.
- En certains cas la volonté spirituelle suffit : 1 Reg 2 11 , 2 Reg 2 6.
- Accepter la volonté de Dieu : les tracass : 4 Let 2 ; ou la maladie : 1 Reg 10 3.
- A ceux qui font la volonté de Dieu la mort ne peut nuire : Cant 13.
- Voici ma dernière volonté : TestSi 2.

INDEX DES BIOGRAPHIES DE SAINT FRANÇOIS

ABBÉ

- de Saint-Justin lui demande de prier pour lui : 2C 101, LM 10 5 ; LP 36 ;
- du Subasio donne l'église de la Portioncule : LP 8 ; 3S 56.

ABSTINENCE

- entraînement LM 5 1 ; cf. Austérité, Mortification ;
- contre les tentations : LP 21 ; cf. Démon ;
- excès : LP 3, 39 ; cf. Discrétion ;
- des premiers Frères* : LP 2 ; Fior 28.

ACTION

- préférable à la parole, et condition d'efficacité : 1C36 ; 2C12, 82, 173, 189 ; LP 68, 71, 74, 85 ; cf. Exemple ;
- pratique joyeuse et prompte des conseils et des promesses : 1C 22 ; LM 1 3, 2 1, 3 1, 10 5, 11 3 ; 3S 11 ;
- mûrie dans la réflexion et la prière* : LM 10 1 ; cf. Esprit ;
- au service de l'Eglise* : 2C 17 ; LM 3 10.

ADMIRATION

- de François pour les merveilles de Dieu. 2C 9 ; LM 5 ; LP 9 3 ; cf. Louange ;
- réaction de François à l'admiration d'autrui : LM 6 3 ; cf. Eloge.

ADMISSION

- condition : le dépouillement : 2C 80, 81, 190, 194 ; LP 55 ; Fior 25.

AGNEAU

- 1C 77, 79 ; 2C 111 ; LM 8 6, 7

ALOUETTES

- 2C 200 ; 3C 32 ; LM 14 6 ; LP 110, Sp 113, 114

AMBITION

- de François avant sa conversion : 3S 5-7, 13 ;
- de François après sa conversion : 1C 55 ;
- ambitions coupables des frères : 1C 104 ; 2C 145 ; cf. Humilité, Science.

AMERTUME

- 2C 9, 14 ; LM 1 5 ; 3S 62 ; cf. joie, Lépreux

AMIS

- 1C 6, 7 ; LM 10 7, 11 7, 13 8 ; LP 6 ; 3S 12 ;
- amitié : 2C 101 ; cf. Amour ;
- Innocent III : LM 3 10 ; Hugolin : 1C 74-75 ; LM 7 8 ; 3S 61, créatures* : 2C 166 ;
- François, ami du Christ : 2C 172 ; LM 9 9.

AMOUR

- de Dieu pour François et l'Ordre : 2C 6, 44, 52, 201 ; LM Prol. 1 ; LP 94, 101 ; AP 3a, 8c, 18, 33b ; cf. Père ;
 - de François pour Jésus : 1C 84, 115 ; 2C 196 ; LM 9 1, 14 1 ; LP 110 ; 3S 68 ; AP 13c ; cf. Christ, Dévotion, Feu.
 - « L'Amour n'est pas aimé » ne se trouve dans aucune biographie. Les expressions les plus approchées sont : « Nous devons aimer l'amour de celui qui nous a aimés » (2C 196) et : « Je voudrais t'aimer... » (Barthél. de Pise, *Conformités*, AF, t. 5, p. 255).
 - les Stigmates*, œuvre de l'amour transformant : 1C 94-95 ; 113-115 ; 2C 135 ; LM 13 ; Lmi 6 1 ; 3S 69, AP 46b ;
 - les œuvres de l'amour : prédication* et apostolat* : 1C 73, 86 ; 2C 172 ; LM 9 4 ; — combat spirituel : 1C 103 ; — détachement, pénitence* : LM 1 4, 2 4, 4 7, 14 1 ; LP 53 ; 3S 22 ; — service des lépreux* : 1C 17 ; LM 2 6, martyr : 1C 55 ; LM 9 ; et cf. Pauvreté*, Obéissance.
 - expression : « Pour l'amour de Dieu » : 1C 17 ; 2C 5, 61, 86, 88, 89, 93, 151, 196 ; LM 2 7, 9 5 ; Lmi 1 2 ; LP 41, 48, 52, 54, 61, 73, 90, 96 ; 3S 3, 10, 24, 28, 31, 32, 39, 43 ; Sp 34, 35 ; AP 22a, 27c ; — amour de Dieu, monnaie d'échange : 2C 77, 196 ; LM 7 10, 9 1 ; LP 3, 60 ; Sp 18, 22 ;
 - de François pour le prochain : cf. Frères, Pauvres, etc ;
 - de François pour les créatures* : 1C 58-59 ; 2C 165 ; LM 8 6 ; LP 49 ; cf. Feu, etc.
- ### ANE
- monture : 2C 31, 46, 98, 142 ; LM 7 12, 10 2, 11 8, 13 7 ; Lmi 5 3, LP 30, 54 ; 1 Csid, 4 Csid ; Sp 35 ; et cf. Nativité ;

- frère Ane : 2C 116, 129 ; LM 5 4, 6 ; 3S 14 ; cf. Corps ;
- crottin d'âne : 2C 65, 155 ; 3S 45, Sp 14, 51.

ANGES

- vénération* de François pour eux : 2C 197 ; LM 2 8 ; — viennent le consoler : LM 5 11 ; Sp 79 ; Fior 4 ; — ange à la viole : 2 Csid ; cf. Cithare ;
- vision* du Séraphin : 1C 94, 114 ; LM 13 3 ; cf. Stigmates ;
- trône de l'ange déchu : 2C 123 ; LM 6 6, LP 23 ; Sp 60 ;
- vie angélique de François : 1C 83, 115 ; 2C 94 ; LM 10 1, 12 1 ;
- François ange de l'Apocalypse : LM Prol. 1 ; 12 12, 13 10 ; Lmi 7 1 ;
- l'aumône*, pain des anges : LM 7 8.

APOSTOLAT

- à l'imitation du Christ* et des Apôtres* : dans le monde entier : LM 4 7 ; 3S 36 ; — adapté aux circonstances : LM 13 1 ; et aux personnes : 3S 45 ;
- par l'exemple* : 2C 155 ; la quête* : 2C 78 ; la prière* : 1C 91 ; LM 4 2, 13 1 ; et la liturgie : LM 10 7 ;
- en collaboration avec le clergé : 2C 146 ;
- c'est la mission providentielle de l'Ordre : AP 3a, 8c, 18ac ; par la prédication de la pénitence : AP 15d, 18ab ; pour rénover l'Eglise : AP 33b

APÔTRES

- cf. Dévotion ;
- vie apostolique : 1C 22, 88-89, 3C 1 ; LM 3 1 ; Lmi 2 1 ; 3S 43, 68 ; Fior 13.

APPARITIONS

cf. Révélations, Songes, Visions.

ARGENT

- exemples de détachement : 1C 9, 14, 2C 12 ; LM 1 1 ; 2 1, 3 1, 4 7, 9 8 ; 3S 16, 19, 20 ;
- enseignement du détachement : 1C 8 ; 2C 65-68, 77, 80, 161, 185, 196 ; LM 7 3-5 ; 3S 35 ; Sp 14.

AUMÔNES

- mendier à l'imitation du Christ* et des Apôtres* :
- sans honte : 2C 77 ; LM 7 10 ; LP 59 ; 3S 22, 24 ; Sp 18 ;
- avec joie* : 2C 17, 73 ; LP 45, 61, 116 ; 3S 22 ; Sp 18, 23 ;
- pour l'amour de Dieu cf. Amour, expression ;
- pas en espèces : cf. Argent ; — le pain de la quête est sacré : LP 61 ; Sp 23 ; c'est le pain des anges : LM 7 8,

- ni plus que le nécessaire : 1C 34, 41 ; 2C 71 ; LP 4, 32, 111 ; 3S 39 ; Sp 12, 19 ; cf. Vol ;
- offrandes à François : 1C 55, 78 ; 2C 215 ; LM 8 8, 10 ; 9 5, 14 4 ; LP 27 ;
- offrandes de François : — avant la conversion : 2C 8-9, 11 ; LM 1 5, 6, 2 1 ; 3S 8-9, 11 ; AP 4ab ; — après la conversion : 1C 76, 79, 2C 73, 86, 90, 92, 132, 175 ; LM 7 13, 8 5 ; Lmi 3 7 ; LP 41, 56, 61, 90 ; 3S 43, 44 ; « c'est une restitution » : 2C 87, 92 ; LM 8 5 ; cf. Manteau.
- les frères demandent l'aumône : AP 17bc ; la partagent : AP 11b, 14a, 22a, 27c, 28.

AUSTÉRITÉ

- de François : 1C 11 ; 2C 13-14, 129 ; 3S 27 ; même dans la maladie : 1C 51-52 ; 2C 212 ; 3S 14 ;
- pour participer à la croix* : LM 1 6, 5 1 ; Lmi 3 1 ; LP 37 ; 3S 15, pour chasser les démons* : 2C 115, 117 ; LM 5 2 ; Lmi 3 1 ; LP 21 ; et pour donner l'exemple* : 2C 173, LM 9 4 ;
- quitte à exagérer : 1C 11, 97 ; 2C 210 ; LP 2 ; 3S 14, 17, 23 ; tout en conseillant la discrétion* : 1C 83, LM 5 7 ; LP 1 ; 3S 59 ;
- austérité des frères : 1C 39-41 ; 2C 19, 21 ; LM 4 8 ; LP 9 ; et des Clarisses : 1C 20 ; LP 45 ;
- cf. Abstinence, Pénitence.

AVEUGLE

- et petit chien : 2C 144 ; Sp 40 ;
- aveugles : cf. Visions

BABYLONIEN

- la tristesse : mal babylonien : 2C 125.

BAISERS

- aux lépreux : 2C 9 ; LM 1 5-6 ; 2 6 ; 3S 11 ;
- aux mains des prêtres : 1C 9, 3S 57 ;
- au frère Richer : Fior 27 ; frère Gilles et saint Louis : Fior 34.

BÉNÉDICTION

- des frères : 1C 48, 53, 68, 108, 109 ; 2C 45, 76, 137, 155, 178, 208, 211, 216 ; LM 4 10, 6 1, 8 3, 11 9, 12, 14 5 ; Lmi 4 6, LP 17, 31, 107, 117 ; 3S 37, 59 ; Sp 87, 88, 107 ; AP 18d, 40a, Fior 6 ;
- de François par Albert : AP 9b ;
- des créatures : 1C 58, 63 ; 2C 166-167, 217 ; LM 5 10, 8 8, 12 3 ;
- d'Assise : LP 99 ; Sp 124 ; 4Csid ;
- d'Hugolin : 1C 100 ; — de la foule : 1C 72 ; LM 12 6 ; Lmi 5 4 ; — de sainte Claire : LP 109 ; Sp 108 ; — d'une dame : 2C 38 ; LM 11 6, Lmi 4 7 ; LP 27 ; — d'un enfant : 1C 65 ;
- du pain par sainte Claire : Fior 33.

BIENS

- l'unique Bien . 2C 15 ; de qui vient tout bien : Fior 10 ;
- dépouillement des biens, conditions d'admission : 2C 80-81 ; 3S 28 ; AP 11, 14a, 17bd, 21b, 22a, 41b, 47b ; nouveauté dans la vie religieuse . AP 17c, 34b ;
- abandon des biens par amour pour Dieu : 3S 39 ; cf. Aumônes, Pauvreté.

BILOCATION

1C 48 ; LM 4 10 ; Lmi 4 4 , cf Chapitre d'Aries.

BLASPHEMES

- du lépreux . Fior 25.

BONTE

- de Dieu, perçue dans les choses et les événements : 2C 165 ; LM 4 1, 10, 9 1 , LP 65 ; Sp 122 ,
- de François envers les frères* . LM 6 11, 8 5 ; 3S 35, 45, 59 ; Fior 12 ; — envers les hommes : 1C 65 ; LM 1 3, 6 ; cf. Malades, Lépreux ; — envers les créatures* : LM 8 6-8 ;
- qualité des supérieurs : 2C 185, 187 ; Fior 26.

BOURSE

- jetée dans une embrasure à Saint-Damien 1C 9, 14 ; LM 2 1, 3 ;
- rencontrée sur la route de Bari . 2C 68 , LM 7 5.

BREBIS

- animaux . 1C 77, 78 ; LM 8 7, 9 8 ,
- frère Léon, petite brebis . Fior 8 ; 3 Csid.

BRÉVIAIRE

Cf Office, Psautier ;
Apporte-moi mon bréviaire . LP 73, Sp 4.

CADAVRE

- Parole : 2C 152 ; LM 6 4 ; Sp 48 ; cf Obéissance

CANONISATION

- de saint François : 1C 123-126 ; 2C 220 a ; LM 15 7 , LP 30 ; 3S 71 ; AP 47a ,
- anticipée de Rufin Fior 29, 31
de Jean : 1 C 190,
de Bernard : Sp 107.

CARÈME

2C 97, 131, 169 , LM 9 2, 3, 10 6, 13 1, 5 ; Lmi 6 1 , LP 31, 40, 50, 93 ; Sp 62, 117 ; Fior 7, 26 , 1 Csid ; cf Jeûne

CAUTÉRISATION

1C 101 ; 2C 166, 215 ; 3C 14 ; LM 5 9 ; Lmi 5 1 ; LP 46-48 , Sp 115.

CELLULE

- pour prier, jeûner et se reposer : 1C

50 ; 2C 44 bis , LM 9 2, 11 11 ; LP 12, 13, 16, 31 ; 2 Csid ;

- comment François les voulait : LP 13, 14 , Sp 9 ;
- partout nous l'emportons : LP 80 ; Sp 65 , de son manteau sa cellule . 2C 94 ;
- « ta » cellule : 2C 59 ; LP 13 ; Sp 9 ;
- localisations : l'Alverne : 2C 169 ; LM 8 10 , LP 50, 93 , — Greccio . 2C 35, 37, 45, 61 ; LM 11 12 ; LP 34, 94 ; — la Portioncule . 2C 171 ; LM 8 9 , 10 5 ; LP 12, 74, 84 , Sp 4, 8 ; visite de l'évêque : 2C 100 ; — Rivo Torto : LP 6 ; — Saint-Damien : LP 42, 43 ; — Sarteano : 2C 59, 116 , LM 5 4 ; Sp 9 ; — Sienne : 2C 33, 159.

CENDRE

- sur la tête : 2C 207 ; LP 39 , Sp 4 ; — dans les aliments : LM 5 1 ; Lmi 3 1 ;
- le bréviaire : 2C 195 ; LP 73 ; Sp 4 ;
- drap couleur cendre : 3C 38 ; LP 101 ; Sp 112 ;
- notre sœur la cendre est chaste : 3S 15.

CHAIR

- ennemie de l'âme et de Dieu . 2C 69, 175 LM 5 8 , LP 104 ; cf. Corps ,
- cloison séparant de Dieu : 1C 15 ; LM 10 1 ; Lmi 7 5 , cf Ciel ;
- de François, soumise à l'Esprit : 1C 97 ; 2C 54 ; LM 5 8, 9, 10 1, 14 1 ; par la mortification* . 2C 173 ; LM 9 4 ; et crucifiée . 1C 98, LM 14 ; cf. Stigmates ;
- maltraitée par les démons : LM 10 3 ; et tentée de luxure : 1C 40, 42 , 2C 116-117 ; LM 5 3, 4 ; de paresse . LM 5 6 ; de vaine gloire : LP 84 ; d'appropriation : 2C 134 ; cf. 2C 81 ; LM 7 3.

CHANT

- avant sa conversion : 1C 2 ; 2C 7, 3S 7 ;
- en français* : 1C 16 ; 2C 127 ; LM 2 5 , cf. 3S 24 ; AP 15a ,
- dans son cœur : 1C 93 ; sur la route : 1C 115 ; LM 1 5, 5 12, 6 9 ;
- des psaumes : 1C 109 ; 2C 217 ; LM 9 7 ; et du Pater par les frères : 1C 47 ; cf. Office ;
- Cantique du Soleil : 1C 109, 115 , 2C 213, 214, 217 , LP 43, 51, 100 ; Sp 90, 100, 101, 118, 119, 120, 121, 123

CHAPITRE GÉNÉRAL

- semestriel : 3S 57 ; AP 36g , annuel : 3S 62 , LP 11 , AP 37a, 44d ;
- Assise 1217 . Sp 65 ; des Nattes : LM 4 10 ; LP 114 ; Sp 7, 68, 71 ; Fior 18 ;
- Assise 1230 . LM 15 8 ;
- promulgation de lois et envoi de missionnaires : LM 4 10 ; 3S 57, 66 ; AP 37a,

40a, 44a, 45b ; exhortations et admonitions : 2C 128, 188, 200 ; LM 6 5 ; 7 1 ; LP 2, 71 ; 3S 57, 59 ; AP 18, 37e, 38, 39a ;

■ démission de François : 2C 143, 188 ; LP 76, 79, 105, 114 ; Sp 68 ; visite d'Hugolin : 2C 63 ; 3S 61 ; Sp 68 ; AP 43bc ; Fior 18 ; anecdotes : 1C 78 ; 2C 57 ; LM 11 11 ; Lmi 4 5 ; LP 11 ; ■ paraboles du chapitre : 2C 145, 191 ; LP 83.

CHAPITRES PROVINCIAUX OU LOCAUX

■ admonitions : LP 87 ; bénédiction, avis et malédiction : LP 17 ; Sp 87 ; ■ Arles : 1C 48 ; LM 4 10 ; Lmi 4 4.

CHARITÉ

■ Dieu est charité : LP 53 ; cf. Amour ; ■ fondement et caractéristique de l'Ordre : 1C 38 ; 2C 180 ; LP 75, 86 (et cf. 45) ; 3S 41-43 ; AP 24-27 ; ■ moyen d'apostolat : LP 72, 90, AP 29a ; ■ envers les frères* : 1C 27 ; 2C 179, et passim ; — envers les pauvres* : 2C 83 ; LM 8 5 ; LP 17, 52, 56 ; AP 4ab, 11b, 14a, 27c, 28ab ; cf. Manteau ; — envers les persécuteurs : 1C 29 ; — charité particulière envers les malades* : 2C 22 ; LM 5 7 ; LP 1, 27 ; cf. Courtoisie ; ■ les richesses, obstacles à la charité : 3S 35 ; AP 17d.

CHASTETÉ

■ garde des sens : 2C 112 ; LM 5 4 ; Lmi 3 2 ; AP 39a ; cf. Chair ; ■ pratiquée par les laïcs : 2C 38 ; LM 11 6 ; LP 27, 34 ; par les Clarisses : 1C 19 ; LM 4 6 ; AP 41c, 47b ; ■ parabole de l'ambassadeur : 2C 113 ; Sp 86 ; — rencontre des trois vertus : LM 7 6 ; — vision des vertus de François : 2C 82.

CHEVAL

■ vendu à Foligno : 1C 8 ; LM 2 1 ; 3S 16 ; AP 7b ; ■ utilisé comme monture : 1C 63 ; 2C 77, 96 ; LM 12 11 ; LP 46, 54, 95, cf. 99 ; Sp 35 ; cf. Ane.

CHEVALIER

■ noblesse de cœur de François : AP 5c ; 1C 120 ; cf. 1C 4 ; et noblesse de manières : 3S 4 ; ■ François chevalier du Christ : 1C 5, 9, 36, 93, 114 ; 2C 21 ; 3C 11 ; LM 9 7, 13 9 ; — gonfalonnier de Dieu : Fior 16, 3 Csid ; 5 Csid ; ■ échange avec un chevalier : 2C 5 ; LM 1, 2, 3 ; Lmi 1 3 ;

■ des nobles entrent dans l'Ordre : AP 18c, 47 bc ;

■ mes chevaliers de la Table Ronde : LP 71, Sp 72 ; — pour toi et pour tes chevaliers : 1C 5 ; 3S 5 ; — le camp des chevaliers de Dieu : Fior 18 ; — les paladins : Sp 4 ;

■ le chevalier Jean de Greccio : LM 10 7 ; — Jérôme : LM 15 4 ; 4 Csid ; — chevaliers d'Assise : 1C 4 ; 2C 77 ; Sp 22 ; — de Pérouse : 2C 37 ; LP 35 ; Sp 105 ; — de la cour d'Hugolin : 2C 73 ; LP 33, 61 ; — de Celano : 3C 41 ; LM 11 4 ; Lmi 4 9 ; — de Toscanella : LM 12 9 ; — adoucement à Montefeltro : 1 Csid.

CHRIST

■ unique fondement : 1C 18 ; 2C 12, 158 ; LP 67 ; — seule voie pour aller à Dieu : Fior 52 ; — occupe le centre de l'âme de François : 1C 6 ; 2C 105, 115 ; LM 9 2 ;

■ union au Christ recherchée dès ici-bas : 1C 88, 103, 2C 46 ; 3S 68 ; Fior 19 ; — union définitive désirée : 1C 71, 98 ; 2C 94 ; LM 9 6, 10 1 ; joie dans le Christ : AP 40a ; cf. Ciel ;

■ objet de contemplation : — pauvre : 1C 76 ; 2C 74, 90, 105, 200 ; LM 7 1 ; LP 89, 102 ; 3S 22 ; et pèlerin : LM 7 9 ; à Bethléem : 1C 84-86 ; LM 6 1-5, 10 7 ; cf. Nativité ; — sur la croix* : 1C 71 ; 2C 11, 85, 127, 172 ; LM 1 5, 10 4, LP 37 ; 3S 14, 69 ; AP 19a ; — dans l'Eucharistie : AP 37e ; — ressuscité : 1C 115 ;

■ autres aspects envisagés — juge : 2C 95, 143 ; LM 10 4 ; Lmi 4 2 ; 1 Csid ; — maître de vérité : LM 6 1, 7 8 ; 3S 62 ; (inspire la Règle* : LP 113) ; — père des miséricordes : LP 99 ; — ami : 2C 95, LM 10 4 ; Lmi 4 2 ; époux : 2C 95 ; 1 Csid ;

■ symbolisé par les créatures : — fleurs : 1C 81 ; — vers : 1C 80 ; — agneau, brebis : 1C 77 ; 2C 111 ; LM 8 6-7 ; — rocher et lumière : 2C 165 ;

■ représenté par : — le Ministre général : 2C 186 ; — le supérieur : 2C 151 ; AP 31b ; 3S 46 ; — les frères : AP 25c ; — les pauvres* : 2C 83, 85 ; LM 8 5 ; — les lépreux* : LM 1 6 ;

■ invoqué pour opérer les miracles : 1C 64, 65, 69 ; — pour connaître sa volonté* : 2C 15, 16 ; LM 3 9 ;

■ François disciple du Christ : 1C 22 ; 2C 54, 107, 214 ; LM 2 1, 4, 12 1 ; Fior 25 ; — ami du Christ : 2C 172 ; LM 9 9 ; — soldat du Christ : LM 1 4, 5 ; cf. Chevalier ; — supporte tout pour le Christ : 1C 13, LM 2 3 ;

■ Imitation* du Christ : 1C 84, 103 ; 2C 17, 59, 61, 216 ; LM 11 1, 2, 12 1, 14 4 ;

Lmi 3 8, 7, 4 ; LP 3, 13. Fior 1, 13 ; — jusqu'aux stigmates* : 1C 112, 114 ; LM 13.

CIEL

■ désiré : 2C 165 ; LM 1 4, cf. Pèlerin, Royaume : — déjà vécu : LM 4 5 ;
■ récompense de la pauvreté : 2C 70 ; AP 11a, 28b, 34b ; et de l'humilité : AP 37d ; un seul chemin : la pénitence : LM 4 6.

CILICE

1C 110 ; 2C 12 ; LM 14 3 ; LP 2

CITHARE

2C 126, LM 5 11 ; LP 24, cf. Ange* à la viole.

CLERCS

■ les vénérer : 1C 22 ; 2C 146 ; LP 15 ; 3S 57 ;
■ les aider : 1C 75 ; 2C 146 ; LP 15 ; Sp 10 ; cf. Corps du Christ, Prédication, Prêtres.

COMPAGNONS

■ Fior 1 ; cf. Bernard, etc
■ François renonce au privilège de compagnons particuliers : 2C 144 ; Sp 40 ;
■ Formule : « Nous qui avons vécu avec lui » : LP 2, 9, 13, 22, 25, 41, 48, 49, 51, 52, 56, 60, 68, 77, 85, 92, 106, 110 ; Sp 2, 9, 11, 33, 38, 46, 55, 101, 104, 114.

COMPASSION

■ pour les souffrances du Christ : — sur la croix* : 1C 94 ; 2C 10, 11 ; LM 1 5, 13 10 ; Lmi 1 4 ; LP 21, 37 ; Sp 91, 93 ; — dans la crèche : 1C 85 ; 2C 199 ; — compassion transformante : LM 8 1, 13 3 ;
■ pour les pauvres*, malades*, lépreux* : 1C 17, 67, 68, 76 ; 2C 83, 84, 89, 91, 175 ; LM 1 6, 8, 5 ; LP 42 ; 3S 68 ; Sp 28 ; AP 37c, 39c, 46a ;
■ pour toutes les créatures* : 1C 60, 77, 78, 79 ; LP 49 ;
■ pour lui-même : LP 47, 117

CONFIANCE

■ de François en Dieu : 1C 29, 34, 55 ; LM 3 8, 5 12, 7 10, 9 5 ; LP 3, 4, 25, 59, 113 ; 3S 6, 19, 36 ; Fior 21 ; AP 8d, 18bc, 35b ; — dans le Christ* : LM 10 3 ; 3S 53 ; AP 10, 34a, en Marie : LM 9 3 ;
■ des animaux envers François : LM 8 8.

CONFORMITÉ

■ de François au Christ* crucifié : 1C 90, 112, 119 ; 2C 135, 219 ; LM 9 2, 9, 13 2, 3, 5, 7, 14 1, 4, 5 ; Lmi 6 1, 9 ; 3S 15, 69 ; Fior 44, 5 Csid ;
■ de sa vie à celle du Christ : 2C 148, 216, 217 ; LM 9 2, 11 1-2, 12 1 ; 3S 26 ;
■ de ses actions à la volonté* de Dieu :

1C 84 ; LM 3 1, 9, 6 1, 7 3, 12 2, 13 1 ; LP 68, 77.

CONVERSION

■ de François : progressive : 1C 4 ; 2C 7, 10, 11 ; — mais radicale : 1C 9, 11, 23, LM 2 2 ; 3S 7, 16, 17, 22 ; AP 3b, 4c, 6c, 8bcd, 9ac ;
■ des frères* et des sœurs à la pénitence* : LM 3 3-5, 4 9 ; LP 45 109 ; de Dame Claire : LP 109 ;
■ des pécheurs : LM 12 12, 15 6 ; LP 34, 45, 115, 3S 70, 73, cf. Prédication.

CORPS

■ subordination du corps à l'âme : 2C 82 ; LM 8 4, 10 6 ; Lmi 1 8 ; LP 95 ;
■ le châtier : à cause des souffrances du Christ* : LP 89 ; — parce qu'il est notre ennemi : 1C 29, 53, 98, 103 ; 2C 21, 64, 94, 122, 210 ; LM 5 1, 6 ; LP 23, 38, 46, 94, 96, 97, Sp 59 ; 1 Csid ;
■ le ménager, comme soutien de l'âme : 2C 22, 94, 126, 129, 166, 211 ; LM 5 9, 8 5 ; 3S 14 ; LP 1, 24, 41, 45, 80, 84 ; cf. Discretion ;
■ le dominer, source d'énergie spirituelle : 2C 129, 211 ; LM 5 9, 12, 10 4, 14 2 ;
■ Corps du Christ* : LM 9 2 ; LP 79, 80 ; AP 37e ; Sp 65 ; Fior 28 ; cf. Prêtres.

COURTOISE

■ sœur de la charité, et l'une des qualités de Dieu : Fior 37 ; Lmi 5 7 ;
■ de François avant sa conversion : 1C 17 ; 2C 3 ; 3S 3 ;
■ demandée par François à son gardien : 2C 92 ; — à frère feu : LM 5 9 ; LP 48 ;
■ de François envers son corps : 2C 211 ; — l'évêque d'Assise : 2C 220, — l'évêque d'Ostie : LM 7 7 ; — Roland de Chiusi : 1 Csid ; — envers les pauvres : AP 4ab ; — envers tous : AP 37c, 38b ;
■ de frère Pacifique : LP 23 ;
■ mendicité, œuvre de courtoisie : LP 60 ;
■ salutation courtoise des trois vertus : LM 7 6 ;
■ exigences de la politesse : LM 5 5.

CRÉATEUR

■ contemplé et glorifié dans ses créatures : 1C 80, 115 ; 2C 165, 170, 172 ; LM 8 6, 9 1 ; Lmi 3 6 ; LP 43, 45, 48, 49, 51, 84, 103.

CRÉATURES

■ François fraternel pour toutes les créatures : 1C 77, 81, 2C 172 ; LM 8 1, 6, 11, 9 4 ; Lmi 3 6 ; — qui lui témoignent en retour affection et soumission : 2C 166 ; LM 8 6, 7, Lmi 5 4 ; LP 49 ; 2 Csid ; — il les invite à la louange* : 2C 217 ; LP 51 ; cf. Chant ;

■ quelques exemples : arbres : 2C 165 ; LP 51 ; Sp 118 ; — feu 2C 165, 166 ; LM 5 9 ; LP 48, 49 ; Sp 115 ; — plantes : 1C 3, 81 ; 2C 165 ; LP 51 ; Sp 118 ; — pierres : 1C 81 ; 2C 165 ; LP 51 ; Sp 118 ; — soleil, astres : 1C 80 ; Sp 119 ; — grêle : 2C 36 ; LM 13 7 ; — barque : LM 12 6 ; — eau : source : LM 7 12 ; changée en vin : 1C 61

CROIX

■ preuve de l'amour de Dieu : 2C 172 ; — motif de gloire et de joie : Fior 8 ;
 ■ méditer la croix : 2C 203 ; LM 4 3 ; Lmi 6 9 ; — prière devant la croix : 1C 45 ; 2C 123 ; LP 23 ; 3S 37 ;
 ■ porter la croix : 2C 109 ; LM 1 6, 5 1, 14 1 ; Fior 5 ; — vivre crucifié : 1C 112, 115 ; 2C 211 ; LM 13 2 ; Lmi 3 1, 6 1 ; AP 11a.
 ■ prêcher la croix : 1C 48 ; LM 3 6, 4 10 ; Fior 5 ;
 ■ visions* : 1C 94 ; 2C 106 ; 3C 3 ; LM 2 1, 13 10 ; 3S 31 ; AP 5a, 13b ; Fior 2 ; cf. Tau, Stigmates ;
 ■ signe de croix : 1C 8, 58, 66, 67, 68, 93, 138 ; 2C 41, 122, 166 ; LM 1 3, 2 1, 4, 5 9, 10 ; 11 5, 12, 12 3, 9, 10 ; Lmi 4 8, 5 2 ; LP 31, 48, 58 ; 3S 16, 23 ; Fior 5, 16, 21, 27, 33 ; 4 Csid ;
 ■ habit* en forme de croix : 1C 22, 39 ; 3C 2 ; LM Prol. 2.

DÉCOURAGEMENT

■ des frères à l'annonce des persécutions : AP 18c ; lors de l'échec des missions : AP 44b.

DÉMON

■ ennemi de Dieu : LM 3 6, 4 2 ;
 ■ gendarme du Seigneur : 2C 120 ; LP 76, 92, 114 ; Sp 67, 68, 71 ;
 ■ tourmente François : 1C 72 ; 2C 79, 115, 119, 122 ; LM 5 4, 6 10, 10 3, 14 3 ; Lmi : 4 2 ; LP 23, 43, 93, 94 ; 3S 12, 18 ; Sp 59 ; 98 ; 1 Csid ; 2 Csid ; — et les frères : 1C 68 ; 2C 9, 28, 32, 34, 48, 64, 110, 116, 128 ; LM 11 11 ; LP 91, 97, 108 ; Sp 106, 107 ; Fior 20, 23, 27, 29 ;
 ■ chassé par François : 1C 70 ; 2C 108 ; LM 6 9, 12 8, 10 ; LP 81 ; Fior 23 ;
 ■ sa tactique, ses pièges : 2C 64, 65, 68, 113 ; LM 5 5, 7 5, 11 10 ; — mais impuissant contre la joie* : 2C 125 ; LP 94, 96, 97 ; Sp 95 ;
 ■ vaincu par la pénitence* et la croix* : 1C 22 ; 2C 214 ; LM 5 4 ; — avec l'aide des anges* : 2C 197 ; — formule originale d'exorcisme : Fior 29.

DÉSIR

■ du ciel* : 1C 71, 91, 92, 98 ; LM 5 2, 10 1, 14 3 ;

■ du martyr* : 1C 55-57 ; LM 9 5-9 ; Lmi 3 8-9

DÉVOTION

■ de François : pour le Corps* du Christ : LM 9 2 ; LP 80 ; AP 37e ; cf. France, Prêtres ; — pour Noël : LM 10 7 ; cf. Nativité ; — pour la Vierge Marie* : 1C 21 ; LM 2 8, 9 3 ; — les anges* : LM 9 3 ; — le pape* : 3S 52 ; AP 36c ; — la Portioncule : LP 9 ; — les apôtres* : 3S 10, 52 ; Fior 13 ; — les prêtres : 3S 57 ; cf. Vénération ; — son gardien : AP 37d ;
 ■ porter les fidèles à la dévotion : LM 10 7 ; LP 10 ; cf. Prédication ;
 ■ des fidèles pour François : 1C 59 ; 2C 73 ; 98, 131, 148-150, 169 ; LM 8 10, 10 2, 12 6, 9, 15 4 ; LP 11, 27, 36, 44, 60, 61, 83, 92, 101 ; AP 32, 33, 42, 43, 45 ;
 ■ des frères pour François : 2C 154, 181 ; LM 15 3-5 ; LP 31, 52, 53 ; AP 10a, 14c.

DIEU

■ ses attributs : — bonté (le « Grand Aumônier ») : 1C 10, 34, 40, 92 ; 2C 77, 99, 134 ; LM 1 3, 5 4, 6 10, 7 10, 8 5 11, 10 1, 11 6 ; LP 3, 45, 57, 58, 81, 82, 94, 97 ; — puissance (le « Grand Roi ») : 1C 26 ; LM 5 12, 8, 3 9 5, 12 12, 13 5, 15, 6, 9 ; LP 31, 67, 71 ; 3S 36 ; — sagesse : LM 3 3, 11 14 ; — courtoisie* : Fior 37 ;
 ■ à l'œuvre dans la vie de François et de l'Ordre : 1C 3, 5, 17, 89, 100, 106 ; 2C 6, 11, 19, 102, 120 ; LM Prol. 1, 1 1, 3, 3 6-10, 4 4, 6, 11, 6 10, 8 3, 9 4, 9, 11 1-2, 13 1, 5 ; LP 8, 11, 24, 34, 67, 76, 84, 92 ;
 ■ objet de l'amour de François et des frères : 1C 26, 35, 71, 80, 91, 2C 94, 194, LM 5 8, 12 1, 13 1, 3 ; LP 40, 73, 95, 3S 10, 37.

DISCRETION

■ définition : cocher qui conduit l'attelage des vertus : 2C 154 ;
 ■ de François : 1C 57, 83 ; 2C 22, 124, 129, 210, 211 ; LM 5 1, 7, 13 1 ; LP 1, 2, 96, 103 ; Sp 27 ; AP 10a, 39ac, 44d ; — exhortation à tenir compte de son tempérament : 2C 22, LP 1 ; Sp 97 ;
 ■ ses excès cependant : 3S 14, 22, 23 ; Fior 18 ;
 ■ qualité du Ministre général : 2C 185.

DOUCEUR

■ envers les hommes : 1C 83 ; LM 5 1, 7, 8 5 ; 3S 58 ; sauf envers les médisants : 2C 182 ; et les désobéissants : AP 30ab ;
 ■ envers les créatures* : 2C 167, 171 ; LM 8 6, 11 ; LP 84 ;
 ■ qualité du Ministre général : 2C 185-187 ; Sp 80.

EAU

- créature respectée LP 51 ; — boisson ordinaire : 2C 22, Lmi 3 1, — changée en vin : 1C 61 ; LM 5 10 ; Lmi 5 2 ;
- miraculeuse : LM 12 11, 13 6 ; Lmi 6 6 ; LP 57 ; — source jaillie du rocher : 2C 46, LM 7 12 ; Lmi 5 3 ; 1 Csid ;
- glacée : 1C 42, LM 5 3

ÉCRITS

- de saint François : en général : LP 77 ; — Adm 21 : Sp 96 ; — 1 Reg : 1C 38 ; 2C 66, 128, 175 ; Sp 42, 44 ; AP (24 allusions) ; — 2 Reg : 2C 193, AP (14 allusions) ; — Test : 1C 17, 45, 2C 161, Sp 9, 11, 65, AP (9 allusions) ; — 5 Let 2C 200, cf LP 110 ; — 7 Let : 2C 49 ; LM 11 9, Lmi 4 6 ; 3 Csid ; — 8 Let 2C 163 ; cf. Fior 39 ; — RCI LP 45 ; Sp 90 ; — Pat : cf. 1C 45, 47, 2C 124, 160 ; LP 4 3 ; LM 7 : 78 ; Sp 106, Fior 43 ; — SV 2C 189 ; AP 27a ; — SBV : 2C 198 ; — Laudes : LP 78 ; — Cant : 1C 80, 109, 115 ; 2C 213, 217 ; — Psf : AP 29b ;
- « Ecris », LP 107 ; Sp 107 ; Fior 8 ;
- valeur des écrits patiens : 1C 82 ;
- écrits contenant le nom de Jésus : LP 80.

ÉCRITURE SAINTE

- lue ou entendue : 2C 102 ; LM 11 1, cf. Evangile ; — connue par cœur : 2C 105, LP 38 ; — citée : 1C 96 ; 2C 112, cf. Psaumes ;
- comprise : 2C 102 ; LM 11 1, 2, — interprétée : 2C 103-104, 164-165, LM 7 9, 8 2 ; LP 71, avec simplicité : 2C 189 ;
- influe sur le comportement de François : 1C 98 ; 2C 12, LM 5 1 ; même à l'égard des animaux : 1C 77 ; LM 8 6 ;
- les risques de son étude : 2C 195 ; LP 70 ; — les bienfaits de son étude humble : 2C 102 cf. Clercs, Science ;
- connaissance des Écritures par frère Antoine : 1C 48 ; — par frère Philippe : 1C 25 ; — enthousiasme d'un imposteur : 2C 28

ÉGLISE

- protectrice de l'Ordre : 2C 25, 3S 63 ; Sp 78 ; octroie la Règle : LM 4 1 ;
- lui obéir : 2C 16 ; 3S 57 ; cf. Clercs ; — lui être fidèle : 1C 62, 75, 2V 24 ; LM 4 3, 11, 14 5 ; 3S 65 ; Sp 78, AP 31-37, 41d, 43, 45 ;

- travail des frères dans l'Église : LM 6 5, lui engendrer des fils : LM 8 2 ;
- François, soutien de l'Église : 1C 62 ; 2C 17 ; LM 3 10 ; Lmi 2 4 ; 3S 48, 51, 60 ; — et artisan de sa réforme : 1C 37 ; 2C 11 ; LM 2 1, 8 ; Lmi 1 9 ; AP 33b, 45b ; LP 100 ;
- Église, notre mère : AP 31a ;
- Église apostolique, modèle de la fraternité primitive : AP 27b

ÉGLISES

- François pourvoit à leur mobilier : 3S 8 (mais refuse les dons en argent, espèces LM 9 8) — et à leur propreté : LP 18, 19 ; Sp 56, 57 ; — pauvreté des églises conventuelles : LP 8, 14, 16, 77 ;
- Saint-Pierre de Rome : 1C 34 ; 2C 8 ;
- Latran : 2C 17 ; LM 3 10, 3S 51 ;
- Basilique Saint-François : LM 15 8 ; 3S 72 ;
- Portioncule : 1C 21, 22, 44, 57, 78, 106, 108 ; 2C 18, 19, 57, 63, 65, 67, 76, 171 ; 3C 27 ; LM 3 1 ; Lmi 1 9, LP 8, 18, 21, 56, 63 ; 3S 32, 55, 56 ; Sp 55 ; AP 14, 16, 18, 24, 28, 30, 37, 43 ;
- Saint-Damien : 1C 9-10, 18, 116 ; 2C 10-14, 204, LM 2 1 ; Lmi 1 5 ; 3S 13, 21-24 ; AP 7c, 8c, 12a ;
- Saint-Georges : 1C 118, 126 ; LM 15 5 ;
- Saint-Nicolas : LM 3 3 ; 3S 28 ;
- Saint-Pierre : LM 2 7 ; Lmi 1 9 ;
- Saint-Rufin : LM 4 4, 6 2, LP 39, Sp 55, 61

ÉLOGES

- leur danger : 2C 134, 140 ; LM 6 1, 3, 5

EMPEREUR

- 1C 43, 2C 106, 200 ; LM 4 9, LP 43, 110 ; Sp 114.

ENNEMI

- Cf. Corps, Démon

ERMITAGES

- vie érémitique : 1C 33 ; 2C 71, 95, 178, 179, 194 ; LM 7 12 ; LP 80, 92 ; Sp 65 ; 2 Csid ; cf. Cellule ;
- ermitages des frères : — non précisés : 1C 63 ; LM 13 7 ; LP 13, 40, 54, 72 ; Fior 4, — Alverne : 1C 92, 94 ; 2C 46, 168 ; LM 8 10, 11 9, 13 1 ; Lmi 4 6, 6 1 ; LP 93, 113 ; Sp 99, 117, — Borgo San Sepolcro (= Monte Casale) : 2C 202 ; LP 90 ; Sp 66 ; — Celles de Cortone : 1C 105 ; 2C 38, 88 ; — Fonte Colombo : LP 26, 92 ; Sp 67, — Greccio : 2C 61, 167 ; LM 7 9, 8 11, 11 12, Lmi 5 5, LP 32, 94, Sp 98 ;

- Lac de Pérouse : 1C 60 ; LM 8 8 ; Fior 7 ;
- Orte : 1C 34 ;
- Poggio Bustone : 2C 131 ; LP 40 ;
- Rieti (= Saint-Eleuthère) : 2C 44, 126 ; LM 7 11, 13 6 ; LP 85 ; Sp 16 ;
- Roccabrizza : LP 89 ; Sp 37 ;
- Saint-Damien : 3S 21 ;
- Saint-Urbain : 1C 61 ; LM 5 10 ; Lmi 5 2 ;
- Sarteano : 2C 59, 116 ; LP 13 , Sp 9.

ESPRIT

- est le Ministre général de l'Ordre : 2C 193 ;
- repose sur François : 2C 104 ; LM 4 4, 6 3 ; AP 5c, 7d, 8c, 9c, 18a, 36 ;
- inspire l'action : 1C 8, 69, 2C 10, 37, 46, 157, 192, 204 ; LM 2 1, 3 4, 4 8, 11, 7 9, 11 6, 14 12 1, 2, 7 ; Lmi 2 1 cf. Liberté ;
- inspire la prédication* : 2C 25, 191 ; LM 3 2, 12 7 ; Lmi 2 5, 3 9, 5 6 ; 3S 36, 64 ; AP 18b, 40a ; Fior 14, 24 ;
- révèle ce qui est caché : 1C 48, 93, 100 ; 2C 49, 92, 123, 204 ; LM 2 1, 6 7, 11 9 ; Lmi 5 1 ; LP 98, 107 ; 3S 63 ;
- ses « visites » : 2C 9, 13 ; LM 4 10, 10 2, 3, 11 9 ; — l'ivresse spirituelle : 1C 56, 73, 80 ; 2C 13, 52, 69 ; LM 3 9, 9 6 ; Lmi 1 7 ; Fior 49, 53 ; cf. Inspiration ;
- Esprit et chair : 1C 98, 107 ; 2C 219 ; LM 5 8, 9, 10 1, 11 1, 12 1, 14 1 ; Sp 103 ;
- esprit prophétique : 1C 100 ; 2C 27, 51 ; — d'Elie : LM Prol. 1, 4 4 ; Lmi 2 2, — d'Elisée : LM 7 13, 11 6 ; cf. Prophétie.

ÉTUDES

- de François : 1C 23 , LM 15 5 ;
- la manière la plus profitable : 2C 102 ;
- pour le Ministre général : juste milieu : 2C 185 ; cf. Ecriture, Science.

ÉVANGILE

- entendu à la Portioncule : 1C 22 ; LM 3 1 ; Lmi 2 1 ; 3S 25 ;
- proclamé, lu, chanté : à Greccio : 1C 86 ; LM 10 7 ; — au chapitre : 3S 61 ; AP 43c ; — pendant sa maladie : LP 50 ; — à la mort : 1C 110 ; 2C 217 ; LM 14 5 ;
- base de la Règle* : 1C 32 ; 2C 208, 209, 216 ; LM 3 8, 9, 4 11, 6 5, 14 5 ; LP 67, 69 ; 3S 29, 51, 57 ; Sp 3 ; AP 11a, 33b, 37a, 46a ; Fior 2 ;
- vécu et pratiqué même dans les détails : 1C 17, 22, 51, 84 ; 2C 78, 80, LM 1 1, 2 2, 6 5, 1 2, 6 5 ; LP 4, 19, 20, 21 ; AP 8-9, 18-24, 28a, 29c, 40-41 ;
- prêché : 1C 51, 56, 89, 97 ; LM 2 8, 4 1, 5 8, 11, 9 6, 8 ; 3S 54 ;

- vendu : LP 56 ;
- François, homme évangélique : LM 1 5, 13 5 ; — la perfection évangélique : LM 1 6, 3 2, 7 6, 13 10, 15 1 ; 3S 40 ;
- respect et méditation de la Parole du Seigneur : 1C 84 ; 2C 67 ; LP 62, 65 ;
- passages tirés au sort : 1V 92, 93 ; 2C 15 ; LM 3 3, 13 2 ; LP 73 ; 3S 28, 29 ; Sp 4 ; AP 10, 11 ; Fior 2 ;
- citations familiares : 2C 56 ; LM 6 1, 7 2 ; LP 13.

ÉVÊQUES

- soumission, notamment pour la construction des couvents : LP 16 ; AP 17b, 37ce ; Sp 10 ; et pour l'apostolat* ; cf. Prédication ;
- seront conciliés par la sainteté des frères : LP 115 ; Sp 50 ;
- évêque d'Assise : 1C 14, 15, 32, 108 ; 2C 12, 50, 100, 220, LM 2 4, 10 5, 14 4, 6 ; LP 6, 8, 15, 28, 29, 44, 75 ; 3S 10, 19, 20, 21, 35, 47 ; Sp 101 ; AP 8b, 17, 32 ;
- évêques : de Fondi : 2C 156 ; — d'Imola : 2C 147 ; LM 6 8 ; — des Marses : 2C 86 ; — de Narni : 1C 66, 135, LM 12 9, — d'Osimo : 1C 78 ; — d'Ostie : 1C 73 ; 2C 63, 148, 150 ; LM 7 7 ; LP 42, 46, 61, 82 ; 3S 65 ; Sp 6, 21, 23, 43, 65, 67, 68, 91, 115 ; AP 43-45 ; Fior 18, 19 ; — de Rieti : 2C 41, 92 ; LP 58 ; — de Sabine : 1C 32, 33 ; — de Terni : 2C 141 ; LP 103.

EXEMPLES

- du Christ : LM 6 1, 12 1 ; Sp 72 ; AP 8d ;
- François, exemple de ses frères : 1C 2, 41, 54, 90, 104, 151 ; 2C 22, 69, 78, 172, 173, 180, 205 ; LM Prol. 1, 3 7, 4 3, 5 1, 7, 6 5, 10, 8 1, 9 4, 12 8, 14 3, 15 6 ; LP 2, 12, 38, 41, 60, 61, 76, 77, 87, 92, 100, 101, 106 ; 3S 54 ; Sp 16, 23, 27, 65, 67, 71, 81 ; AP 10a, 14a, 37b, 39c ;
- les frères, exemple du monde : 1C 34, 93 ; 2C 70, 81, 120, 185, 186 ; LM 4 1, 4, 5 7 ; LP 14, 15, 27, 32, 62, 71, 75 ; 3S 43 ; Sp 51 ; AP 16b, 22b, 38bc, 45d ;
- l'exemple convertit : 1C 24, 31, 32, 37, 42, 53, 97, 122 ; 2C 15, 103, 155, 178 ; LM Prol. 1, 3 3, 5 1, 8 2, 3, 9 4, 10 7 ; LP 33, 34, 45, 103, 115, 3S 27, 31, 39, 41, 47, 48, 66 ; AP 18ab, 21-22, 24, 33 ;
- mauvais exemples : 2C 143, 156, 157, 158 ; LP 17, 76, 86, 87 ;
- la Portioncule, communauté-pilote : LP 8, 10 ; Sp 7, 8, 55.

EXHORTATION

- au cours des chapitres : 3S 57 ; — avant le départ en mission : LM 3 7 ; —

dernière exhortation : 1C 108, 2C 216 ; LM 14 3, 5 ;

■ « Nous avons promis de grandes choses » : 2C 191, Fior 18 ;

■ quelques exhortations de François : AP 15, 18, 37 ; — à servir le Seigneur : LM 14 1 ; Fior 18, — à le chanter : LP 43 ; — à le prier : LM 10 1 ; — à vénérer* l'Eucharistie : LP 80 ; AP 37e ; — à la charité* : 2C 180, — à la paix* : 3S 26 ; — à ne juger personne : 3S 58 ; — à donner le bon exemple* : LP 17, — à observer l'Evangile : 3S 57 ; AP 37e ; — à mendier sans honte : LM 7 8, LP 3, — à supporter la souffrance* : 2C 175, 3S 40 ; AP 18b, 23c ; — à fuir l'oisiveté* : LM 5 6 ; — à tenir compte de son tempérament : 2C 22 ; LP 1 ; — à vénérer toujours la Portioncule : 3S 56 ;

■ François exhorte les créatures à la louange : 1C 58 ; LM 9 1, 12 3 ; 14 6 ; LP 51 ; Fior 16, — les Clarisses à observer la Règle : LP 45, — les Pérugins à la paix : LP 35 ; — cf. Prédication.

FAMILLE

■ parents de François : cf. Bernardone. Pica ; — son frère selon la chair : 3S 23 ;

■ vie de famille : 2C 180 ; cf. Frères ; — Ordre = famille : 2C 184, 192 ; AP 25c ;

— famille du Seigneur : LP 112, 3S 36 ;

■ familles des frères : la mère de deux frères : LP 56, 2C 91 ; — de frère Jean : 2C 190, — un postulant de la Marche d'Ancone : 2C 81, un frère avait deux filles dans un monastère : 2C 206.

FEMME

■ appartenions la bossue : 2C 9 ; — la statue : 2C 82 ; — les trois femmes : LM 7 6 ;

■ paraboles : la femme pauvre : 2C 16 ; LM 3 10 ; 3S 50, AP 35, — la femme stérile : 2C 164 ; LM 8 2 ; LP 71, Sp 72, — la femme du roi : 2C 113 ; Sp 86 ;

■ attitude de François à l'égard des femmes : prudence : 1C 69, 2C 112, 114, 205, 206 ; LM 5 5 ; LP 101 ; — et bonté : 2C 38, 112, 114, LM 11 6, 12 10, 11 ; LP 27 ;

■ femmes converties par François et les Frères : LP 34, 3S 60, AP 41c, 47b ; Fior 24 ; cf. Claire, Jacqueline, Praxède.

FERVEUR

■ de l'amour de Dieu dans François : 1C 6, 10, 15, 83, 84, 91 ; 2C 198, 201, LM Prol 1, 13 3, LP 101 ; 3S 5, 12, 27, 51, 68, 69 ;

■ de sa prière : 2C 15, 159, LM 10 3, 4, 11, 1, 12 3, 13 2, LP 35, 100 ; 3S 11, 13, 21, 40 ;

■ de ses paroles et de ses actions : 1C 11, 51, 75, 98 ; 2C 13, 37, 97, 130 ; LM 2 4, 11, 5 2, 4, 9 3, 7, 10 6, 14 3 ; LP 59, 64, 69, 73, 82, 100 ; 3S 10, 21, 22, 49 ; Fior 24 ;

■ de sa prédication* : 1C 23, 62, 73, 75 ; 2C 163 ; LM 3 10, 6 2, 9 8.

FEU

■ frère feu : 2C 166 ; LM 5 9 ; Lmi 5 1 ; LP 43, 48, 49, 50 ; Sp 115-117 ;

■ épreuve du feu : LM 9 8 ; Fior 24 ;

■ cautérisation : 1C 101 ; 2C 166, 215 ; LM 5 9 ; LP 48 ; Sp 115 ;

■ incendie d'amour : LM 9 2, 3, 5, 13 2 ;

■ Lmi 1 4, 2 2 ; Fior 15, 49, cf. Ferveur.

FOI

■ de François : 2C 8 ; cf. Christ, Eglise.

FOU

■ François passe pour fou : 1C 11 ; 2C 30 ; LM 2 2, 11 3 ; Lmi 1 6 ; LP 114 ; 3S 4, 17, 21, 23, 24, 35 ; AP 9c, 46c, — les frères aussi : AP 16b, 17b, 20a ; Fior 2, 30 ;

■ la sagesse du monde est folie : LM 6 1, 9 1 ;

■ singularité : LP 67 ; cf. Esprit (ivresse spirituelle) ;

■ rencontre d'un fou : 3S 42 ; AP 26a ;

■ « une épée aux mains d'un fou » : 2C 153 ; Sp 49.

FRANÇAIS

■ parlé sous l'influence de l'Esprit : 2C 13 ; 3S 23 ;

■ choisi pour chanter la louange du Seigneur : 1C 16 ; 2C 127 ; LM 2 5 ; Lmi 1 8, 3S 33 ; Sp 93 ; AP 15a ;

■ utilisé pour la quête : 2C 13 ; 3S 10, 24.

FRANCE

■ amour de François pour la France : 2C 201, LP 79 ;

■ projets de voyage : 1C 74 ; Sp 65, Fior 13 ;

■ Pacifique, ministre de France : LM 4 9.

FRERES

■ l'Ordre est une famille* : 2C 184, Fior 31, — tous sont fils d'une même mère : 2C 180 ; — désignation de l'Ordre : Frères et Mineurs : 1C 38 ;

■ fondement de l'amour fraternel : nous avons tous un unique créateur : LM 8 6 ;

— nous avons le Christ pour frère : 2C 198 ; LM 9 3 ; — nous sommes frères

« pour l'amour du Christ » : 3S 41 ; et « pour accomplir en commun notre salut » : 1C 27 ;

■ tableau des fraternités primitives : 1C 38, 39, 42 ; 2C 155 ; LP 75 ; 3S 41-45, 55 ; Sp 51, 85 ; Fior 12, 31 ; AP 25-30 ;

■ amour de François pour ses frères : 2C 22, 42, 45, 49, 50, 110, 118, 172, 174, 214, 216, 217 ; LM 11 9, 12 ; LP 1, 2 ; 3S 59 ; — défenseur de la vie commune : 2C 208 ; — solidaire des frères simples : 2C 193 ;

■ son amour pour les Clarisses : 2C 207-209 ;

■ amour des frères pour François : 1C 98 ; 2C 64, 87, 88, 92, 130, 215, 217 ; LM 5 9, 14 2 ; LP 29, 31, 37, 46, 52, 53, 100 ; etc.

■ amour fraternel : quelques-unes de ses expressions :
 — psalmodie en commun : 2C 197 ;
 — prière réciproque : 2C 160 ;
 — bons exemples mutuels : LP 85, 92 ;
 — travail de chacun pour tous : 2C 75 ; LM 5 6 ;
 — mise en commun des aumônes : 2C 161 ; et de tout ce qui est donné : 2C 180 ; y compris visions et faveurs spirituelles : 1C 30 ; 2C 209 ;
 — savoir demander un conseil : 2C 30 ; LM 11 3, 12 1, 2, 13 4 ; et tout ce dont on a besoin : LP 96 ;
 — accueil des frères de passage : LM 7 4 ;
 — joie en communauté : 2C 128 ; LP 21 ; joie pour les progrès d'autrui : 2C 178-179 ;
 — affection entre frères savants et simples : 2C 191 (et LP 71 : Table Ronde) ; ne juger ni mépriser aucun frère : 3S 58 ; Fior 3 ; obéissance mutuelle : LM 6 4 ; LP 106 ; éviter les contestations : LP 68 ; punition des médisants : 1C 76 ; 2C 155, 182 ; LM 8 4 ;
 — ne pas fuir le couvent pour habiter les palais : 2C 121 ; ni pour pérégriner : 2C 32 ;
 — tendresse pour les malades et découragés : 2C 176-177 ; LP 47 ;
 — les mamans de nos frères sont nos mamans : 2C 91 ; LP 56 ; Sp 38 ;

■ amour fraternel : qualité exigée des Ministres : 2C 185, 187 ; tout supérieur est un frère : 2C 177 ;

■ « frères chrétiens » : les lépreux : LP 22 ; Sp 58 ;

■ François appelait « frère » : tout homme : LM 5 8 ; — tout animal : 2C 165 ; — toute créature : LM 8 6, 9 4 ; tout être : 1C 81 ; cf. Agneau, Ane, Sœur, etc.

■ « frère le corps » : 2C 126, 129, 211 ; LP 80, 96.

GÉNÉROSITÉ

■ de François avant sa conversion : 1C 4, 17 ; 2C 8 ; LM 1 5, 6 ; 3S 2, 5, 8, 10 ;

■ dans la distribution de ses biens : 2C 109 ; 3S 30 ; cf. Pauvres ;

■ au service du Seigneur : 1C 73, 92, 120 ; LM 3 1, 9 ; cf. Amour, Ferveur ; don total : cf. Martyre.

GLOIRE

■ notre gloire : la croix* du Christ : 2C 203 ; LM 3 6 ; — louer Dieu : 2C 134 ;

■ la gloire de Dieu : but de l'action des frères : LP 24, 79 ; — de leurs chants* : LP 43, 44 ; — sujet de leurs conversations : LP 9 ; — motif de révéler les secrets du Seigneur : 2C 52 ; — Assise, peuple choisi pour la gloire de Dieu : LP 99 ;

■ rendre gloire à Dieu : pour la maladie : LP 100 ; — pour le bien accompli : LP 104 ;

■ gloire du ciel* : récompense de la pauvreté : 2C 82 ; — de l'humilité : LM 6 6 ; — de la lutte et de la pénitence* : 2C 212, 213 ; — récompense de François : 2C 219 ; LM 15 1 ; (trône de Lucifer : 2C 123) ;

■ gloire militaire et mondaine : 1C 4 ; 2C 6 ; LM 1 6 ; 3S 5 ; — renoncer à toute gloire non partagée avec le Christ : 2C 139 ;

■ vaine gloire : 1C 2, 53, 54, 69 ; 95 ; 2C 144, 164, 192 ; LM 4 9, 6 3, 7 7, 8 2 ; LP 40, 41, 84.

GRÂCE

■ François est une grâce donnée au monde : LM Prol. 1 ;

■ François, fils de la grâce : LM 2 4 ; comblé de grâces : LM Prol. 1, 1 1, 13 1 ; LP 93 ; ne les a pas reçues en vain : 2C 95 ; LM 10 2 ; mais si le Seigneur les avait accordées à un brigand : 2C 133 ; LP 104 ;

■ quelques-unes des grâces reçues :
 — visites du Seigneur : 1C 27 ; LM 1, 4, 4 5, 5 11 ;
 — miracles opérés : cf. 3C ;
 — obéissance à tous : 2C 151 ; LM 6 4 ; LP 106 ;
 — multiplication de l'Ordre : LM 3 6 ;
 — force et efficacité pour la prédication : LM 4 1 ; LP 35 ;
 — simplicité : LM 7 1 ;
 — maladie : LP 43 ;
 — stigmates* ;

■ grâces rendues par François : LP 43 ; AP 22b, 43b ; 3S 29 ; — et par d'autres à son propos : 1C 55 ; cf. Louange.

HABIT

- porté : habit d'ermite : 1C 21 ; 3S 21, 25, 29, — de frère mineur : 1C 21, 31 ; 2C 55, 69, 130, 138, 185 ; LM 5 2, 13 8, 14 4 ; LP 66, 69 ; 98 ; AP 14a, 16b, 19b, 41b, 45d, 47b ; 3S 23, 29, 37 ; Fior 20 ; — en forme de croix* : 1C 22, cf. C 39 ; 3C 2 ; LM Prol. 2 ;
- ôté : par châtement : 2C 85, 116, 182 ; LM 5 4, 8 4, 5 ; Sp 37, 61 ; cf. Nudité ;
- donné : 3S 44 ; cf. Manteau, Pauvres, Tunique.

HÉRAUT

- de Dieu : LM 12 2 ; — du Christ : LM 2 8, 11 3, 12 12 ; — de l'Évangile : 1C 7 ; LM Prol. 1, 4 5, 8 11, 9 6, 8 ; cf. Prédication ; — de la croix* : LM 4 9 ; — de la vérité : LM 12 8 ; — de la perfection : 3S 25 ; — de la pauvreté* : LM 15 1 ; — du Grand Roi : 1C 16 ; LM 2 5 ; — messager du roi : 1C 120 ; cf. Chevalier

HOMME

- nouveau : 1C 82 ; 3C 1 ; LM 12 8 ; 3S 12 ; — d'un autre âge : 3S 54 ; — d'un autre monde : LM 4 5 ; — du siècle à venir : 1C 82.

HONTE

- ressentie à la vue d'un plus pauvre : LP 88, Sp 17, — au départ des frères missionnaires : LP 82 ;
- confusion et humiliation de François : 1C 69 ; — et des frères : 2C 31, 157 ; LM 11 8, 9 ; LP 17, 24, 30, 73 ;
- indignité : 2C 159 ;
- vaincre la honte d'être pauvre : 2C 16, 17 ; LP 26 ; — de mendier : 2C 13, 71, 74, 77 ; LM 7 10 ; LP 3, 59, 61, 62 ; 3S 24 ; Sp 18, 22, 23 ; — d'avouer ses manquements : 1C 54, LP 7 ; — ou ses faiblesses : 1C 72, 2C 175 ; LP 1, 3, 5, — de souhaiter la paix : LP 67 ; Sp 26 ;
- Honte à nous, les serviteurs de Dieu : LP 44 ; Sp 101

HOSPITALITÉ

- est une grâce accordée par le Seigneur : 3S 46 ; AP 22b, 31c, 41a ;
- demandée aux prêtres, de préférence : 3S 59 ; cf. Tabald : LP 24 ; — ou bien aux monastères : 2C 111 ; LM 8 6 ; — ou dans les léproseries : 2C 66, 122 ; LM 2 6, 4 8 ; LP 81, 102 ; — ou encore chez les fidèles : 1C 24, 65, 69 ; 2C 78 ; LM 2 6 ; LP 59 ; 3S 60 ; AP 22, 41, 44 ;
- parfois acceptée chez les riches et les prélats : 1C 51, 108, 2C 41, 50, 73, 86, 92, 104, 119 ; LM 11 4, 12 9, 10 ; Lmi 4 9 ; LP 60, 61 ; 3S 48 ; AP 32, 33, 42 ; Fior 37,

■ savoir accepter les refus : 1C 39, 3S 38-39 ;

■ toujours se comporter en pauvre et pénitent : 1C 52 ; 2C 64, 73 ; LP 92 ; 3S 15 ; en respectant les convenances et l'Évangile : LM 5 1 ;

■ le Ministre général doit être hospitalier : 2C 186 ; — les frères doivent donner leur cellule : LP 12 ; cf. Frères ; — et accueillir les brigands : LP 90 ; Fior 26 ;

■ les frères « palatins » : 2C 120-121.

HUMILITÉ

■ est une grâce : LP 44 ; Fior 32 ; du Seigneur qui aime les humbles : LM 6 6 ; enseignée par l'Évangile : LM 6 5, base de la vie spirituelle : Lmi 1 9 ; et sauvegarde des vertus : 2C 140 ; LM 6 1 ; — elle est le fondement de l'Ordre : LP 102 ; et la vocation des Mineurs* : 1C 38 ; 2C 18, 148 ;

■ du Fils de Dieu : 1C 84, 85 ; LM 6 1, 5 ; LP 35, 38, 61 ; de Notre-Dame : 2C 18 ;

■ recommandée aux supérieurs et prédicateurs : 1C 104 ; 2C 102, 164, 185, 192, 194 ; LM 3 7 ; LP 71 ; Sp 72, 73, 80 ; et préférée aux honneurs : LM 6 6, cf. Simplicité ;

■ de François :

— dans la prière : 1C 71 ; et la recherche de Dieu : 1C 92 ;

— parmi ses frères : 1C 83 ; 2C 140, 142, 143 ; LM 7 9 ; LP 105, 106 ; AP 31b, 37d ;

— dans la demande de conseils : 1C 91 ; 2C 30, 210 ; LM 11 3, 13 4 ; Fior 16 ;

— dans l'aveu des manquements : 1C 52, 54 ; 2C 131, 132 ; LM 6 2, 12 3 ; LP 39 ; Sp 62 ; Fior 3 ;

— dans la maladie : 1C 98, 101, 102, LM 5 9 ; les assauts du démon : LM 6 10 ; et la mort : LP 106 ;

— avec les oiseaux : 1C 58 ; comme avec les prélat : 2C 141 ; LM 6 8 ; 3S 52, 56 ; mais avec fermeté : 1C 33 ;

— après les visions : 2C 52 ; LM 3 6, 10 4 ; LP 23 ;

— au service des lépreux* : 1C 17 ; LM 1 6, 2 6 ; 3S 11 ; Sp 44 ;

— devant tous les hommes : 2C 142 ; 3S 57 ; et au milieu des succès : 1C 53 ; 2C 133, 150 ; LM 12 6 ; LP 104 ; cf. Orgueil ;

■ l'humble François : 2C 123 ; LM 6 6-7 ; quelques formules ;

— je suis pécheur : 2C 99, 123 ; LM 10 4 ; Lmi 3 4 ; LP 23 ; Sp 60 ; Fior 10 ;

— nous n'avons rien fait : 1C 103, LM 14 1 ;

— un brigand serait plus reconnaissant : 2C 133 ; LP 104 ; Sp 45 ;

— par les mérites d'autrui : LP 81 ;
 — vous distinguez le vil du précieux : LP 103 ; Sp 45 ;
 — idiota* : 2C 103, 141 ;
 ■ rester humble : dans l'obéissance : 2C 151 ; LM 6 4, 5 ; — dans l'adversité : 3S 36 ; — dans la demande de service : 2C 77 ; LM 7 10 ; LP 96 , — dans les constructions et le mobilier : LM 7 2 ; LP 14-16, 33, 77 ; — devant les prélats et les clercs* : 2C 146 ; LP 115 ; Sp 54 , — s'humilier devant le Tout-Puissant : LP 35 ;
 ■ des premiers frères : dans la prière : LM 4 3 ; — dans l'aveu et la réparation des fautes : 1C 30 ; 2C 33, 34, 137, 202 ; LM 6 11, 8 5, 11 8 ; 3S 43 ; Fior 26 ; — dans la quête* : 2C 76 ; et la demande d'hospitalité* : 3S 38 ; — dans le service d'autrui : 1C 39 ; LP 61, 62 ; et dans l'accueil : LP 90 ; Fior 26 , — dans l'obéissance* : LM 3 7 ; Fior 12 ; — base de leur respect mutuel : LM 11 13 ; 3S 42 ; et exemple efficace : 1C 31, 3S 66 ,
 ■ des Clarisses : 1C 19 ; de saint Dominique : Fior 18 ;
 ■ de l'alouette : LP 110 ; Sp 113 , et des agneaux : 1C 77.

HYPOCRISIE

■ détestée : 1C 46 ; 2C 128-132, 186 ; LM 6 2 ; LP 40, 41, 69 ; Sp 63 ;
 ■ démasquée : 2C 28 ; LM 11 10 : LP 91 ; Sp 102.

IDIOTA, IGNORANT

■ François : 1C 27, 120 ; 2C 7, 103, 141, 145, 193 ; LP 86, 103 ; 3S 36, 64 ; Sp 53, 81 ;
 ■ doué cependant d'un esprit vif : 1C 83 ; 3S 2 ; et connaît le latin : 2C 49 ;
 ■ Bienheureux les ignorants pour le Seigneur : LP 73 ; cf. Fou ;
 ■ frère Philippe : 1C 25 ; frère Gilles : LM 3 4 ; cf. Simplicité, Science.

IMITATION

cf. Christ, Stigmates.
 ■ vision d'un frère : François, un autre Christ : 2C 119 ; Fior 1.

INFIDÈLES

■ François part en mission : 1C 55-57 , LM 9 5-7 ; Lmi 3 9 ;
 ■ vocation missionnaire des frères : 2C 152 ; LP 82 ; cf. Evangile, Prédication ;
 ■ le Sarrazin compatissant : LM 4 7 ; le frère martyr des Sarrazins : 2C 208.

INFIRMITÉS

■ maladies du jeune François : 1C 3 ; LM 1 2 ; 3S 6 ;

■ à la fin de sa vie : 1C 97-101, 105-107 ; 2C 210-213 ; LM 14 ; LP 17, 24, 28-30, 38, 42, 43, 53, 89 ; cf. Souffrances ;
 ■ demande aux frères d'être patient à son égard : LP 47 ;
 ■ sa pitié pour les malades* : 2C 175-176 , LP 58 ; 3S 59

INSPIRATION

■ Dieu inspire à François ses actions et la Règle* : 1C 15 ; LM 2 2, 8, 4 11, 9 8, 10 2, 13 2 ; 1 Csid ; dans la solitude : 2C 9 ;
 ■ obéissance et inspiration : 2C 152 ; Sp 48 ; — « selon que Dieu l'inspirera » : 1C 33 ; 2C 92, 114 ; Fior 14, 30 ; Cf. Esprit ;
 ■ inspiration du gardien : 2C 115 ; LM 14 4.

JEÛNE

■ pour imiter le Christ : LM 9 2 ; mais ne suffit pas à sanctifier : LM 5 7, 6 3 ;
 ■ de François : 2C 114, 169, 197 ; Cf 199 ; LM 2 7, 6 2, 8 10, 9 3 ; Lmi 1 9 , AP 46a , Fior 7 ;
 ■ des frères : 2C 21, 175, 183 , LM 5 7 ; LP 7 ; AP 39a ;
 ■ des fidèles : LP 9, 34.

JOIE

■ à la pensée de Dieu : 2C 14 ; et de son salut : LM 3 6 ; LP 43 ; Cf. LP 97 ;
 ■ suppose la paix de l'âme : 2C 125, 128 ; — est la meilleure défense contre le démon : 2C 125 ; LP 94, 96, 97 ; Sp 95, 96 ;
 ■ joie d'imiter le Christ : 2C 17 ; — de célébrer Noël : 1C 85-86 ; 2C 199 ; LM 10 7 ; — de chanter les psaumes : 2C 70 ; — de lire l'Écriture* : LP 38 ; — de prononcer le nom du Seigneur : 1C 82 ; LM 10 6 ;
 ■ non dans les grossières joies humaines : 2C 94, 130 ; mais dans les faveurs de Dieu : 1C 7, 26, 33, 92-94 ; 2C 9 ; LM 1 5, 5 11, 13 3 ; LP 24 ; 3S 5, 6, 13, 16, 22 ;
 ■ joie de donner et de se donner : 1C 14, 76 ; 2C 181 ; LM 3 1 ; LP 52, 55, 110 , — de demander : LP 3 ; — de servir : LP 90-91 ;
 ■ joie de François pour la bonne réputation des frères : 2C 155, 178, 179 ; LM 8 3 , — pour leur conversion : 1C 24 ; LP 3 ; 3S 27 ; — et leurs bonnes actions : LP 3, 19, 62, 63, 76 ; 3S 44 ; Sp 51 , Fior 6 ,
 ■ joie dans les injures : 1C 10-13 ; — la persécution : 1C 16, 2C 12 ; LM 2 5, 10 3 ; Lmi 1 8 ; (la prison : 3S 4) , — l'humiliation : 2C 141, 145 ; LM 6 1, 5 ; LP 83 ; 3S 23 ; — Joie Parfaite : Fior 8 ;
 ■ dans l'obéissance : 1C 75 ; — dans la volonté de Dieu : LM 12 2, 14 2 ; — dans

la maladie et la mort : 1C 107, 109 ; 2C 213, 217 ; LM 14 4 ; Lmi 7 3 ; LP 43, 64, 65, 96, 100 ; 3S 68 ; Sp 121, 122, 123 ; Fior 6 ;
 ■ joie d'être pauvre et mineur : 1C 35, 42 ; 2C 8, 17, 55, 70, 73, 93, 215, 216 ; LM 1 6, 7 6, 8, 14 4 ; Lmi 3 5, LP 3, 5, 13, 45 ; 3S 33, 45 ; AP 15 ab ;
 ■ de prêcher : 1C 23, 73 ; LM 12 8 ;
 ■ d'accueillir des frères : 2C 186 ; — de se retrouver : 1C 38 ; LM 4 10 ; 3S 32 ; AP 10a, 14c, 17a ;
 ■ dans la compagnie des créatures : 1C 58, 61, 77, 78, 80, 81 ; 2C 47, 170, 171, LM 8 9 ; LP 49, 51, 84 ; — et pour toute œuvre sortie de la main de Dieu : 2C 165 ; LM 9 1 ; Lmi 3 3 ;
 ■ joie et langue française : 1C 16 ; 2C 127 ; LM 2 5 ; 3S 33 (cf. 3S 23-24) ;
 ■ de deux frères : 2C 45, — de frère Bernard : Fior 5, — des frères quêteurs : 1C 34 ; 2C 76 ; LP 60, 63 ; Sp 18, 25 ; — en communauté : 2C 128 ; LP 21, 97 ; Sp 96 ; Ap 14c, 25ac, 31c ; — des frères au départ en mission ou au retour : 1C 29, 30 ; LM 1 7 ; 3S 59, — pour les grâces accordées à François : 1C 27 ; — et pour les stigmates : 1C 112, 113, 117 ; LM 15 3, 4.

JONGLEURS DE DIEU

LP 43 ; Sp 100.

LARMES

■ purifient le « regard intérieur » : 2C 125 ; LM 5 8 ; Lmi 3 3 ; — ne constituent pas la sainteté : 2C 134 ; LM 6 3, — compatibles avec la joie* : LM 10 7 ; — évitées en public : 2C 128 ; LM 10 4 ; LP 21 ;
 ■ de François :
 — sur la Passion du Christ : 2C 11, 127 ; LM 1 5, 2 1, 10 4 ; LP 35 ; 3S 14, Sp 92 ; et sur la mort d'un agneau : 2C 111 ; LM 8 6 ; cf. compassion ;
 — sur la pauvreté du Christ : 2C 200, LM 7 1, 10 7 ; 3S 15 ; et au spectacle de plus pauvre que lui : 2C 84 ;
 — sur ses péchés : LM 3 6 ; et ceux d'autrui : 2C 156, LM 8 1 ;
 — sur les Espagnols tués : 2C 30 ;
 — au cours de tentations : 2C 115 ; LP 21 ;
 — au cours de prières : 1C 10 ; 2C 190 ; LM 2 2, 3S 16, 17 ; Ap 25b ; Fior 2.

LAODES

■ composées par François : LP 43-45 ; Sp 90-100 ; cf. Chant, Louange ;
 ■ alternées avec les gens de Greccio : LP 34 ;

■ Laudes du Seigneur : 1C 109, 2C 213 ; LP 24, 64 ;
 ■ Laudes après l'Office : LM 8 9 ;
 ■ Laudes après le Pater : LP 78 ; Sp 82 ;
 ■ Laudes des Vertus : 2C 189 ;
 ■ Laudes pour frère Léon : 2C 49 ; LM 11 9 ; Lmi 4 6 ; 2 Csid ;
 ■ Laudes de la Vierge : 2C 198.

LÉPREUX

■ Le Christ s'est fait lépreux : LM 1 6 ; Fior 25 ;
 ■ servir* les lépreux pour l'amour de Dieu : 1C 103 ; LM 1 6, 2 6, 14 1 ; Lmi 1 8, 7 1, LP 102 ; Sp 44 ; Fior 25 ;
 ■ baisers aux lépreux : 1C 17 ; 2C 9 ; LM 1 5, 2 6 ; 3S 11 ; et repas avec un lépreux : LP 22, Sp 58 ;
 ■ les frères soignent les lépreux : 1C 39 ; 2C 98 ; LP 22, 23 ; Fior 42 ; et leur cèdent la place : 3S 55.

LETTRES

■ de François : cf. Ecrits ; à Hugolin : 1C 100 ; 3S 67 ;
 ■ signées d'un Tau* : 3C 159, LM 4 9 ; — sans grattages : 1C 82 ; — sans utilisation du mot « Père »* : LP 65 ; Sp 122.

LEVRAUT

1C 60 ; LM 8 8.

LIBERTÉ

■ François, partisan de la liberté pour lui et pour les autres : 1C 120 ;
 ■ prétendue liberté : 1C 104 ; cf. Esprit, Inspiration.

LIVRES

■ autorisés pour l'étude de la Parole de Dieu : 2C 62 ; et pourvu que soient sauves :
 — la pauvreté : 2C 185 ; LP 66, 69, 75 ; Sp 2, 3, 4 ;
 — l'humilité : 2C 195 ; LP 70, 73 ;
 — la charité : 2C 180 ; LM 8 5 ; 3S 43 ; Sp 5 ;
 ■ François : sa mémoire lui tient lieu de bibliothèque : 2C 102 ; — les frères : la croix leur tient lieu de livres : LM 4 3 ;
 ■ Nouveau Testament : 2C 91 (cf. 67) ; LP 56 ; Sp 38 ; cf. Evangile ; Science.

LOUANGE

■ l'une des missions de l'Ordre : 3S 55, 58 ;
 ■ François chante les louanges du Seigneur : — dans son cœur : 2C 7, — en français* : 2C 127, LM 2 5, AP 15a ; — pendant un carême : LM 9 2 ; — toute sa vie fut une louange : 3S 68, AP 46a ; Cf. Laudes ;
 ■ François prêche les louanges de Dieu et de la Vierge : 1C 24 ;

- il invite à la louange :
 - les frères : LM 4 3 ;
 - les hommes : LP 34 ,
 - les créatures : 1C 58, 80, 81, 115 ; 2C 165, 170, 213 ; LM 8 8, 9, 9 1, 12 3 ; cf. Chant ;
- louer Dieu :
 - à l'entrée dans une maison : LP 78 ; Sp 82 ,
 - pour le chant de la cigale : LM 8 9 ; LP 84 ;
 - pour tout bien : 1C 40 ; 2C 134 ; LM 6 3 ;
 - pour la maladie : 1C 102 ; 2C 175 ; LM 14 2 ; LP 24, 64, Lmi 7 2 , et pour la mort : 2C 216, 217 ; LP 64 ; Sp 121 ; 4 Csid ;
 - en tournée de quête . 1C 34 ; 2C 76 ; LP 61, 63 ; Sp 23, 25 ,
 - avant le repas : LM 11 4 ; Lmi 4 9 ;
 - en chemin : 1C 16 ; 2C 108 ; LM 5 12, 6 9 ; 3S 21, 33 ;
 - pour les injures et épreuves : 1C 11, 40, 41 ; 3S 17, 18, 22 ;
- rendre grâce pour :
 - aumônes et hospitalité : 2C 43 ; LP 45 ; 3S 39 ;
 - révélations et miracles : 1C 61, 2C 117 ; LM 1 5, 5 9 ; Lmi 5 9 ; LP 43-45 ; 3S 29 ;
 - protection du pape ou du cardinal : 1C 34 ; 3S 61 ;
 - conversion de Bernard : 3S 27, 30 ;
 - réputation des frères Espagnols : 2C 178 ;
 - rencontre des frères : 1C 30 ;
- les oiseaux louent Dieu à leur manière : LM 8 9, 14 6 ; LP 110 ; Sp 113 ,
- dangers de la louange des hommes . 2C 134, 145 ; LM 6 2, 3 ; cf. Eloges

LOUPS

- de Greccio : 2C 35, 36 ; LM 8 11 ; Lmi 5 5 ; LP 34 ;
- de Gubbio : Fior 21.

LUMIÈRE

- ne pas éteindre les cierges : 2C 165 ; cf. Feu ;
- prédicateurs, lumière du monde : 2C 163.

MAÎTRE

- titre réservé au Christ : LP 65 ; Sp 122.

MALADES

- compassion* de François pour eux : 2C 22, 69, 175-177 ; LM 8 5 , LP 5, 52 ; Sp 28, 42, 91 ; — parce qu'ils représentent le Christ : 2C 85, LM 8 5 ; et il les guérit : LM 12 8, 11 ; cf. 3C ; cf. Lépreux ,

- devoirs des Ministres envers les malades : 2C 185-186 ;
- service* des malades : Fior 4.

MALADIES

- de François : 1C 3, 5, 52, 56, 61, 98, 105, 107 ; 2C 105 ; LM 5 2, 11, 6 2, 7 11, 8 10, 14 3 ; Lmi 1 2 ; LP 37, 39, 46, 47, 54, 64, 98, 101, 117 ; Sp 61, 62, 71, 87, 88, 89, 91, 98, 111, 121-123, cf. Infirmités, Souffrances, Yeux ;
- supportées avec patience : 1C 101, 102, 107 ; 2C 210-211 ; LP 45, 94, 96 ; pour accomplir ce qui manque à la Passion* : 1C 98 ; et avec actions de grâces . 2C 212-213 ; LM 14 2 ; LP 44, 64, 100 ; Fior 19 ; cf. Louange.

MALÉDICTION

- des mauvais frères par François . 2C 156, 157, 188 ; LP 17, 77 ; Sp 70, 87 ; formule : « De vous . et de moi... » . 2C 156 ; LM 8 3 ;
- de François par son père : 3S 23 ; AP 9b ;
- des créatures . 1C 76 ; la truie . 2C 111 ; LM 8 6.

MANTEAU

- donné à François par l'évêque LM 2 4 ;
- lui sert de cellule : 2C 94 ;
- monnaie d'échange : 1C 79 ; donné aux pauvres : 1C 76 ; 2C 86, 88, 89, 92, 132 ; LM 8 5 , LP 41, 52, 54 ; 3S 44 ; Sp 29, 30, 31, 32, 33, 36, 63.

MARIE MÈRE DE DIEU

- dévotion de François pour celle qui nous a donné le Christ : 1C 21 ; 2C 198 ; LM 2 8, 3 1, 9 3 ; LP 93 ; il prêche ses louanges* : 1C 24 ,
- pauvreté de Marie . 2C 83, 85, 200 ; LM 3 10, 7 1, 8 5 ; LP 3, 3S 15 ; patronne des pauvres . 2C 198 ; LM 9 3 ; cf. LP 56 ; et des frères mineurs : LM 4 5 ;
- son église préférée . 2C 19 ; LM 2 8 ; LP 9, 3S 56, Sp 55, 83 ; cf. Eglises, Portioncule ;
- l'autel de la Vierge . le dépouiller : 2C 67 ; LM 7 4 ; huile de sa lampe : LM 4 8 ; Lmi 2 7 ;
- au nom de la B.V.M. je pars en France* : LP 79.

MARTYRE

- désiré : 1C 55-57 ; 2C 30, 152 ; LM 9 5, 6, 9, 13 2 ; Lmi 3 9, 57 ; Fior 24 ,
- remplacé par souffrances* et stigmates* . 1C 107 ; LM 9 9 ; LP 96.

MÉDECINS

■ de François : 1C 99, 101, 107 ; 2C 44, 93, 166, 217 ; LM 5 8, 9, 7 11 ; LP 26, 42, 46, 48, 52, 65 ; Sp 33, 110, 122.

■ François, « médecin des affligés » : AP 39c

MÉDISANTS

■ 1C 76, 2C 155, 182, 183, LM 8 4 ; LP 56 ; 3S 3, 43, cf. Frères.

MENDIER

■ Cf. Quête

MÈRE

■ mère de François : 1C 1, 13 ; 2C 3,

■ supérieur = mère ; il n'appelait personne « père » LP 65, (cf. cependant 3S 67), Elie choisi pour « mère » : 1C 98 ;

■ François, « mère » d'une grande famille : 2C 16-17, 180, poule noire : 2C 23 ; le frère prodigue revient dans les bras de sa mère : 2C 32 ; frère Pacifique l'appelle « mère » : 2C 137,

■ François, mère des pêcheurs : LM 8 1, 2 ; et de tous les affligés : Lmi 3 7 ;

■ il appelait mère la pauvreté : LM 6 6,

■ la maman des deux frères : 2C 91, LP 56 ; Sp 38.

MESSE

■ quotidienne : 2C 185, 201, LP 17 ; 3S 38 ; Sp 80, 87, 117 ; Fior 2, 28, 53 ;

■ dignité et propriété : LP 18, 3S 57 ; AP 37 e,

■ à la Portioncule : 1C 22 ; LM 3 1, 8 7 ; Lmi 2 1 ; 3S 25 ; à Greccio : 1C 85, LM 10 7, à Monte Casale : 2C 202, LM 6 7,

■ messe des morts : Fior 50.

MINEURS

■ choix de l'appellation : 1C 38 ; 2C 71, 148 ; LM 6 5 ; LP 67 ; Sp 26 ;

■ François et ses frères étaient mineurs : 1C 38 ; 2C 18, 140, cf. Humilité, Obéissance ;

■ portrait du frère mineur : Sp 85 ; cf. Parabole* du chapitre : 2C 145 ; LM 6 5 ; LP 83 ; Sp 64

MINISTRE GÉNÉRAL

■ portrait : 2C 184-186 ; Sp 80 ; cf. Supérieur, doit être serviteur* : LM 6 5, devoirs spéciaux envers la Portioncule : 2C 193 ;

■ l'Esprit-Saint, Ministre général de l'Ordre : 2C 193 ;

■ François, Ministre général : 2C 140, Fior 18, — démissionne : 2C 143, 188, LP 76 ; — obéit au Ministre : LP 42, 46, 52 ;

■ le Ministre vient le visiter : LP 91, — Pierre de Catane, Ministre général : LP

56 ; Sp 4 ; 4 Csid ; — Jean de Parme et saint Bonaventure ; Fior 48, — le frère Bonagrazia : 5 Csid.

MINISTRE PROVINCIAL

■ portrait : 2C 187 ; LP 71 ;

■ résistance de certains à François : 2C 188 ; LP 80, 112, 113 ; Sp 1, 3, 11, 13 ;

■ Ministres : — d'Ancône : 1C 77 ; Fior 27 ; — d'Assise : 1C 110, — de France ; LM 4 9 ; — de Provence : 1C 48 ; — de la Terre de Labour : 2C 218 ; LM 14 6 ; — de Toscane : 5 Csid ; — Un Ministre : 2C 62 ; LP 32, 38, 69, 74.

MIRACLES

■ ne constituent pas la sainteté, mais la manifestent : 3S 1,

■ récits : *passim*, et 3C

MISSION

■ envoi des frères : 1C 29 ; LM 3 7 ; AP 18-19, 37, 40, 44, — mandat pontifical : 1C 33 ; cf. Pape* ;

■ outremer : LP 79 ; — dans le monde entier : LM 4 10 ; 3S 62 ; cf. infidèles.

MODÈLE

■ Cf. Exemple.

MONDE

■ mépris de François et des frères pour le monde : 1C 8, 15, 29, 37, 39, 41, 43, 56, 89 ; 2C 15, 19, 60, 64, 65, 211, 214 ; LM 1 4, 6, 3 3, 5, 7, 4 7, 7 1, 2, 14 3, Lmi 1 8 ; 3S 8, 21, 45, 54, 73 ; Fior 1, — crucifiés pour le monde : 1C 39, — François, homme d'un autre monde : LM 4 5, cf. Humilité, Pauvreté ;

■ mondanités : 1C 43 ; 2C 72, 94 ; LM 6 10, — la « poussière » du monde : 1C 91, LM Prol. 1,

■ pacte entre les frères mineurs et le monde : 1C 35, 2C 17, 70, 71, 2 Csid

MORT

■ désirée : 2C 165 ; LM 9 7, 9, AP 46b ; cf. Ciel, Martyre ;

■ prédite : 1C 108 ; LM 14 2, LP 64, 65, Sp 121,

■ accueillie en chantant : cf. Louange.

MORTIFICATION

■ Cf. Austérité, Pénitence

MOUCHE

■ insecte : LM 5 8 ;

■ oisifs ou profiteurs : 2C 75, 81 ; LM 5 6, 7 3 ; LP 20, 62 ; Sp 24 ;

■ deniers : 2C 77, LM 7 10, LP 59 ; Sp 22 ;

■ distractions : 2C 97 ; LM 10 6.

MURMURE

■ 2C 64 ; LP 41, 92, 94, 96, 116 ; Sp 52, 63 ; cf. Discrétion, joie.

MUSIQUE

■ Cf. Cithare, Chant

NATIVITÉ

■ dévotion de François à Noël : 2C 199-200 ; LP 110 ; Sp 114 ;
■ carême* qui précède la fête : 2C 131 ;
■ Noël à Greccio : 1C 84-87, LM 10 7 ;
— à Assise ; Fior 35 ;
■ naissance de François dans une étable : dans aucune biographie, mais pour la première fois dans : *Vita e Fioretti di S. Francesco*, Milan, 1477.

NEIGE

■ 1C 16 ; 2C 206 ; LM 13 7 ; Lmi 3 2 ; — bonshommes : 2C 117 ; LM 5 4.

NOM

■ François et ses prénoms : 1C 120 ; 2C 3 ; 3S 2 ; — le Christ l'appelle par son nom ; 2C 10 ; — efficacité de son invocation : 1C 120, 140, 142 ; 2C 199 ; LM 12 5 ;

■ le nom de Jésus ou du Christ : 1C 58, 82, 115 ; LM 10 6, 7 ;

■ au nom de la Trinité : LM 12 10, 13 2 ; — du Seigneur : 1C 69 ; LM 12 8, 10 ; 3S 8 ; Sp 65, AP 25c, 46a ; Fior 21 ; — de l'obéissance : 1C 53, 69, 70 ; 2C 153, 215 ; LM 12 10, 14 4 ; Sp 49, 61, Fior 3, 4, 26, 30 ; cf. Une épée aux mains d'un Fou*.

NOVICES

■ les biens des novices : 2C 167 ; LM 7 4 ;

■ j'obérais à un novice : 2C 151, LM 6 4 ; LP 106 ; Sp 46 ;

■ le novice et son psautier* : 2C 195 ; LP 70-74 ; Sp 4.

NUDITÉ

■ au tribunal de l'évêque : 1C 15 ; 2C 12 ; LM 2 4 ; Lmi 1 7 ; 3S 20 ;

■ dépouillement total : 2C 194, LM 7 2 ; Fior 2 ;

■ pénitences diverses : 1C 40 ; 2C 117, 206 ; LM 5 1, 4, 6 2 ; LP 9, 39, 89 ; Sp 37, 61 ; Fior 30 ;

■ pour mourir comme le Christ : 2C 214, 217 ; LM 14 3, 4 ; Lmi 7 3 ; Fior 36.

OBÉISSANCE

■ aux supérieurs* parce qu'ils représentent le Christ : 2C 151, 186, 3S 46 ; et par amour* pour Dieu : LM 6 4 ; LP 106 ; Sp 46 ; — rendue difficile par la science* : 2C 194 ; — moins dangereuse que le commandement : 1C 104 ;

■ obéir avec humilité : 2C 151 ; LM 6 4, simplicité : 2C 108 ; 3S 57 ; et rapidité : 1C 39 ; 2C 51, 153 ; Sp 47, 49, 110 ; — exhortations à l'obéissance : 2C 51, 152 ; LM 6 4, cf. Cadavre, Nom* de l'obéissance, Novice ;

■ de François :

— au pape : AP 31a, 33a, 35, 36 ;

— aux hommes : 1C 83 ; 2C 143-145, 151 ; LM 6 4 ; Lmi 3S 52 ; Sp 39, 115 ;

— à la volonté* de Dieu : 1C 22 ; 2C 6, 9, 10, 15 ; LM 1 3, 2 1, 7, 12 2 ; 3S 6 ; AP 6-11, 18a, 37b, 46a ;

— à la Règle* : LP 115 ; Sp 50, cf. Volonté propre, Inspiration ;

■ exemples d'obéissance :

— des premiers frères : 1C 29, 39, 45, LM 3 7 ; 3S 42 ; AP 20-24, 30-31, 36-37 ;

— Sylvestre : 2C 108 ; LM 6 9 ; LP 81, — Gilles : 1C 25 ;

■ exemples de désobéissance : 2C 34, 154, 202, 206 ; LM 6 7, 11, 11 11 ; LP 77 ;

■ des créatures à François : 1C 58-61 ; 2C 171 ; LM 5 9, 8 6-11 ; LP 84.

OFFICE

■ repas où l'âme se nourrit de Dieu : 2C 96 ;

■ récit avec dignité : 2C 96 ; LM 10 6 ; LP 8, 10, 12, 95, 3S 57 ; Sp 94, distractions : 2C 97 ; LM 10 6 ;

■ aux débuts de l'Ordre : 1C 45 ; 2C 91, LM 4 3 ; LP 56 ; Sp 38, AP 20d, 25b, 40a, Fior 9, 26 ; — de nuit : 2C 168 ; LM 8 10, — en voyage : LM 8 9 ; LP 95 ; 3S 38, 59 ; 1 Csid ; — Complies : LP 23 ; — Matines : 2 Csid ; — la brebis : LM 8 7 ; cf. Psaumes, Prière.

OISIVETÉ

■ 2C 157, 159, 161 ; LM 5 6 ; LP 62, 78, 115, 116 ; Sp 24, 75 ; AP 25b ; cf. Mouche, Travail.

ORAISON

■ de François : 1C 91, 2C 99, 120 ; LM 10 4 ; LP 95 ; — dans la solitude : 2C 194, LM 10 3 ; cf. Ermitages ; — sur la Passion* : 3S 14,

■ des frères : 2C 178 ; LM 3 4, 4 4 ; 3S 19, 46 ;

■ la protéger par le silence : 2C 94 ; 160, cf. Paroles* inutiles,

■ simulée : LM 11 10.

OREILLER

■ (démon) : 2C 64 ; LM 5 8, LP 94 ; Sp 98.

ORGUEIL

- 1C 95 ; 2C 82, 123, 132 ; LM 6 9-11 ; LP 23, 34, 35, 40, 71, 72, 115 ; Sp 63 ;
- d'Elie : Fior 4, 31.

PAIX

- la paix de François : — par tempérament : 1C 83 ; — par vertu : 1C 41, 44, — à cause de sa pauvreté : 1C 15, 39 ; 2C 55 ; LM 4 7 ; cf joie ; — dans la prière : 1C 71 ; — malgré la souffrance : 1C 93 ; LP 43 ; — malgré les scandales : LM 8 3 ;
- François pacificateur : 1C 23, 36, 42, 101 ; 2C 4, 52-53, 89 ; LM Prof. 1, 3 2, 11 6, 7, LP 27, 108 ; 3S 4, 26 ; en particulier pour
 - un lépreux : Fior 25 ;
 - frère Pacifique : 2C 106 ; LM 4 9 ;
 - les frères tentés : 1C 46, 50 ; 2C 44 bis, 110, 124 ; LP 7 ;
 - Arezzo : 2C 108 ; LM 6 9, LP 81, — Assise : LP 44, Sp 101 ; — Damiette : LM 11 3 ; — Gubbio : Fior 21 ; — Pérouse : 2C 37, LP 35 ; — Sienne : Fior 11 ;
- paix de l'Ordre sous la sauvegarde de l'Eglise : 2C 23-24 ; Sp 78 ;
- l'une des missions de l'Ordre : annoncer la paix : 1C 24, 29 ; 2C 59 ; LM 3 7 ; 3S 39, 58 ; AP 19b, 38c ;
- salutation et souhait : 1C 23 ; LM 3 2 ; LP 67 ; 3S 26 ; Sp 26 ; Fior 4, paix et bonheur : 3S 26 ;
- devoir du Ministre général : pacifier : 2C 185 ; — devoir des frères : paix avec les clercs* : 2C 146 ; LP 15.

PAPE

- approuve la Règle* ;
- donne mandat de prêcher : 1C 36, 43 ; LM 4 1 ; Lmi 2 4 ; 3S 52 ;
- permet la célébration de Noël à Grecio : LM 10 7 ;
- désigne un cardinal protecteur : 1C 100 ; 2C 25 ; 3S 63, 65 ;
- vénération* de François.

PARABOLES

- cadavre : 2C 152 ; LM 6 4 ; Sp 48 ;
- chapitre : 2C 145 ; LM 6 5, LP 83 ; Sp 64 ;
- femme pauvre du désert : 2C 16-17 ; LM 3 10 ; 3S 50-51 ;
- frère simple et frère savant : 2C 191-192 ;
- joie parfaite : Fior 8 ;
- messagers du roi : 2C 11, Sp 86 ;
- pêcheur : AP 15c, cf. 1C 28 ; 3S 33 ;
- saint Laurent : 2C 201.

PARENTS

- de François : riches : cf Bernardone ; — roturiers : 2C 31, LM 11 8 ;

- des frères : honorés par Dieu dans la vocation de leurs enfants : LP 19, Sp 57, et deviennent les parents de tous les frères : 2C 91 ; LP 19, 56 ;
- d'un postulant : 2C 40 ; LP 28 ; Sp 103.

PAROLE

- par la parole et par l'exemple le Christ a enseigné : LM 6 1 ; et François enseigne : 1C 41, 53, 151 ; 2C 173 ; cf. LM 8 1 ; LP 85, 115 ;
- efficacité de la parole de François : 1C 46, 101 ; 2C 175 ; cf. Paix : 1C 56, 57, 62 ; cf. Prédication : 2C 61, 108, 111 ; LM 12 7 ; 3S 59, 66 ; bien qu'étranger à l'art de la parole : 2C 102 ; cf. Idiota ;
- sujet de ses conversations : Jésus : 1C 115, 2C 199, 3S 68 ; AP 8c, 36e, — contre les paroles inutiles : 1C 41, 96 ; 2C 19, 160, 161 ; LM 3 2, 5 6, 3S 15 ; Sp 55, 65, 82 ;
- il supporte les injures : LP 106 ; — contre les paroles blessantes : 1C 76 ; LP 89 ; AP 27a ; cf. Méditants ;
- vénération* pour les paroles consécratoires : LP 80.

PASSION

- contemplée : 1C 71 ; 2C 11, 85, 127, 172, LM 1 5, 10 4 ; Lmi 1 4, LP 37 ; 3S 14 ; 69 ; Sp 92, 93 ; Fior 53 ; 1 Csid ; 3 Csid ;
- récit tiré au sort : 1C 93 ; LM 13 2 ;
- imitée : 1C 98 ; LM 8 1, 13 3 ; LP 37 ; 3S 14, 15 ; Sp 91 ; 2 Csid.

PATIENCE

- dans les épreuves : 1C 11, 12, 29 ; 2C 4, 216 ; LM 3 7, 14 5 ; LP 5, 85, 92, 96 ; 3S 18, 23, 36 ; AP 8-9, 12b, 39 ;
- dans la maladie* : 1C 102, 2C 175, 212, 213, LM 14 2, Lmi 7 2, Sp 42, 90, 97 ; Fior 25 ;
- à l'égard des découragés : 2C 177 ;
- patience des frères : 1C 39, 42 ; AP 18-20, 23-26 ; — des Clarisses : 1C 20.

PAUVRES DAMES

- 1C 18-20, 78, 117, 122, 2C 106, 204, 205, 207 ; LM 4 6 ; LP 45 ; 3S 24, 73 ; Sp 90 ; AP 41c, 47b.

PAUVRETÉ

- pauvreté volontaire : LM 7 6 ; 3S 39 ; AP 11, 14, 21 ; assortie de travail* : LM 4 3 ; et de mendicité : cf. Quête ; — par amour du Christ : 2C 74, 84 ; LM 11 14 ; AP 13, 22, 47 ; 3S 22 ; par imitation du Christ pauvre : 1C 86, 2C 17, 55, 56 ; 85, 105, 200 ; LM 7 1, 12 1, Lmi 3 5 ; LP 61, 89, 101 ; AP 8d ; et des Apôtres : 1C 22 ; LM 3 1, 3, 7 2 ; — tel est le fondement

de l'Ordre : LP 8, 75, 102 ; la première pierre de l'Ordre : LM 7 2 ;

■ récompense de la pauvreté :

— la subsistance : 2C 70 ; LM 4 1, 7 13 ;

Lmi 5 ; LP 90 ; Sp 13 ;

— la joie : 1C 35, 44 ; 3S 33, 39, 45 ; AP 11a, 15b, 29c, 30c ; parce que tout est don : LM 7 10 ; Fior 13 ;

— le ciel* : la dot de Dame Pauvreté : 2C 70, 72, 200 ; LM 3 10 ; Lmi 3 5 ; LP 100 ; cf. Royaume ;

■ quelques applications :

— constructions : 2C 57, 60 ; LP 14-16, 77 ; Sp 5, 10, 11 ; éviter l'installation : 1C 35 ; Sp 6-8 ; cf. Pèlerins ;

— livres : 2C 62 ; cf. Science ;

— mobilier et nourriture : 1C 61 ; 2C 63, 64 ; LM 7 1, 9 ; LP 32 ; Sp 5, 20 ;

— vêtement , 2C 8 ; LM 14 4 ; LP 101 ; cf. Tunique ;

— ornements d'autel : LM 7 4 ; et tout superflu : 3S 25 ;

— pauvreté spirituelle : 2C 99 ; LP 67 ; et intellectuelle : LP 70 ; cf. Humilité, Idiota ;

■ les pauvres représentent le Christ : 1C 76 ; 2C 85 ; LM 8 5 ; Lmi 3 7 ; LP 89 ; Sp 37 ; — François et les pauvres : 1C 14, 17, 76, 77, 135 ; 2C 5, 8, 68, 81-92, 196, 200 ; LM 1 1, 2, 6, 2 1, 7 5, 6, 8 5, 9 8 ,

Lmi 3 7 ; LP 9, 41, 52, 54-56, 88, 89, 110 ; 3S 3, 6, 8, 9, 43, 44, 57 ; Sp 17, 29-33, 37-38 ; AP 4ab, 28b, 37a.

■ dame Pauvreté : 2C 82, 84, LM 7 1, 6, 14 4 ; LP 60 ; Sp 17, 87 ; — épouse du Christ : 1C 7 ; LM 7 1 ; Fior 13 ;

■ pauvreté des premiers frères . 1C 39, 42, 78 ; 2C 44, 63, 91 ; LM 4 10, 5 10, 7 4, 11 ; LP 12, 26, 33, 75 ; 3S 40 ; Sp 21 ;

— des Clarisses : 1C 19, 122 ; LP 45, 109.

PÈCHE

■ François a conscience de son état de pécheur : 1C 6, 26 ; 2C 140 ; LM 6 1, 6, 10 4 ; 3S 12 ; — ses scrupules : 2C 131 ; LM 10 6 ; 3S 14 ; — ses péchés de jeunesse : 1C 5, 6 ; LM 1 1 ; — reçoit l'assurance du pardon : 2C 120 ; LM 3 6 ; Lmi 2 3, LP 92 ;

■ les expier par la pénitence* : LM 3 7 ; — les pleurer, mais en cellule . 2C 128, LP 97 ; cf. Larmes ;

■ convertir les pécheurs : LM 8 3, 10, 4, 12 8 ; cf. Exemple, Prédication, Prière ;

■ péché symbolisé par la lèpre : LM 4 11.

PÈLERINS

■ à l'imitation du Christ voyageur : LM 7 9 ; — notre condition d'exilés : Lmi 4 1 ;

— le corps : cette tente où l'âme campe : Lmi 7 3 ;

■ Caractéristique de l'Ordre : LP 14, 77, 102 ; Sp 5, 10 ; AP 40a ; Fior 5, — vrais Hébreux : 3C 1 ; LM 4 4, 7 9 ; — pèlerins et messagers : 3S 59 ; — le code du pèlerin : 2C 59 ; LM 7 2 ; le désir de la Patrie : 2C 60, 94, 165 ; LM 5 2 ;

■ François en pèlerinage à Rome : LM 1 6 ; — joue les pèlerins : 2C 61 ; LM 7 9 ; LP 32 ; Sp 20 ; — cède la place et s'en va : 1C 44 ;

■ instabilité de Lucidus : Sp 85 ; — Bernard quitte Bologne : Fior 5 ; — Pèlerinage de saint Louis : Fior 34.

PÉNITENCE

■ pour obéir à l'Évangile* : LM 3 3 ; et imiter le Christ : LP 37 ; cf. Croix ; — c'est le chemin du ciel* . LM 4 6 ;

■ synonyme de vie religieuse : LM 3 3 ; LP 34, 86, 3S 39, 60 ; — inutile si c'est au mépris de la vie commune . 2C 32 ; — Les Pénitents d'Assise : 3S 37 ; AP 19c ;

■ prêcher la pénitence : 1C 29, 36, 52, 55 ; LM Prol. 1, 2, 3 1, 7, 10, 8 11 ; LP 18, 43, 90 ; 3S 25, 33, 34, 36, 45 ; — Le Tau*, signe de pénitence : LM 4 9 ;

cf. Ange* de l'Apocalypse ; — un exemple de prédication* de la pénitence : Fior 30 ;

■ François, modèle de pénitence : 1C 42 ; LM 15 1 ; AP 8-9, 46a ; — cilice : LM 2 4 ; habit rugueux : 1C 22 ; — carême* — 2C 169 ; — cendre* : 1C 51 ; 3S 15 ; — fouet : 2C 116 ; repas avec le lépreux* . LP 22 ; — donne tout, quitte à se priver ; LM 8 5 ; — humiliations ; 1C 53, LM 6 1 ; Fior 3 ;

■ des premiers frères : 1C 39-41 ; LM 4 8 ; LP 9 ; AP 14, 17, 20, 23 ; — excès : 2C 116 ; LM 5 4 ; LP 5 ; cf. Discretion.

PÈRE

■ François reconnaît Dieu* pour père : 2C 12 ; LM 2 4 ; LP 65 ; 3S 20 ; AP 10b, 18b, 38b ; Sp 122 ; et cf. 3S 23 ;

■ François père d'une grande famille* : 2C 192 ; AP 2, 39c ; — Bernard, le premier-né : LM 3 2 ; puis les autres fils : LM 3 4, 7, etc. ; cf. Mère ;

■ François aime ses fils . 2C 21, 22, 174 ; 3S 59 ; — les instruits : 1C 26 ; LM 4 3, 4, 14 5 ; — désire les revoir : LM 3 7 ; — les apaise : 2C 177 ; cf. Paix, — les punit : 2C 179 ; et cf. Discretion ;

■ le supérieur* doit être un père : 2C 177 ; — le cardinal protecteur est père de l'Ordre : 3S 63-65 ; AP 43 ; — François lui écrit : comparer LP 65 et 3S 67.

PIÉTÉ

■ dévotion : cf. Prière ;

■ affection : cf. Amour.

PITIÉ

- de François pour tout malheur : 2C 30, 46 ; LM 1 1, 12 11, Lmi 1 2 ; LP 5, 19, 27, 44, 52, 58, 81 ;
- pour lui-même : 2C 213 ; LP 43 ;
- des frères pour François malade : LP 35 ;
- pitié mal éclairée : 2C 67

PLAIES

- Cf. Cautérisation, Lépreux, Stigmates.

PODESTAT

- d'Assise : LP 11, 44, 110 ; Sp 101.

POISSONS

- LM 8 8 ; LP 26 ;
- brochet : LP 29 ; Sp 111 ; tanche 1C 61

PRÉDICATION

- ses ressorts amour et imitation du Christ : 2C 172 ; LM 12 1, 4 2 ; Fior 13 ; puissance du Christ et de l'Esprit : 2C 107 ; LM 12 7 ;
- c'est l'un des buts de l'Ordre : 3S 55 ; et une vocation* personnelle : LP 79, 93 (cas de conscience : LM 12 1, Fior 16) , — qui ne dispense ni de la prière, ni du travail manuel, ni de la quête : LP 71 ;
- entreprise par mandat du pape : 1C 33, 36 ; LM 4 1, 12 12 ; 3S 49, 52, 54, 66 ; AP 36d ; — avec permission des évêques : 2C 141, 146, 147 ; LM 6 8 ; LP 103, 115, 3S 66, — et pour aider le clergé : 2C 146 ;
- son objet : — Dieu Trinité et Jésus Sauveur : LM 9 8 ; — ce que croit et enseigne l'Eglise : LM 4 3 ; — l'Évangile : 1C 69, 89, 97, 120 ; LM 4 1, 5, 12 8 ; 3S 54 ; — le Royaume* de Dieu : 1C 36, 65 ; LM 3 7, 4 5 ; — la pénitence* : 1C 22, 23, 29, 33 ; 2C 17 ; LM Prol. 1, 3 7, 10, 8 11 ; LP 18 ; 3S 33, 41, 49, 52 ; Fior 30 , — la foi et la pénitence : 1C 55 ; LM 9 5 ; AP 8c, 15d ; — la paix et le salut : 1C 36 ; LM 3 2 ; 3S 26 ; — la paix et l'amour de Dieu : 3S 37 ; — la gloire de la Croix* : LM 3 6 ; — les vices du peuple : 1C 36 ; LP 35 ; — combien Dieu est aimable : 1C 81 ; — les louanges de Dieu et de la Vierge : 1C 24 ; — la pauvreté (aux frères) : LM 7 2 ;
- ses exigences : — vivre le Christ avant de le prêcher : 1C 17, 36, 93 ; LM 11 1, 12 7, 8 ; — prêcher d'exemple* : LM 8 1, 3 ; LP 16, 87 ; AP 18a, 24a, 38c ; — se préparer par la prière* : 2C 16, 163-164 ; LM 3 10, 4 4 ;
- caractères de la prédication de François : — adaptée à l'auditoire : 2C 107 ; AP 41b ; 1 Csid ; — débute par une salutation de paix : 1C 23, 3S 26, — prêche

de toute sa personne : 1C 97, — avec fougue : 1C 62 ; LM 12 7 ; Fior 27 ; — malgré fatigue et maladie : 1C 97 ; LM 6 2, 14 1 ; LP 54 ; AP 46a ; cf. Ane ; — sans éloquence ni prétention : 1C 36 ; 2C 107, 164 ; LM 3 7, 4 3, 5 ; LP 83, ni pour se faire valoir : LP 71, 72 ; — la folie de sa prédication : 1C 89 ; — avec sérieux : LM 3 2 ; et fermeté : 1C 36 ; LM 12 8 ; 3S 54 ; — avec autant d'âme pour un homme que pour une foule : 1C 72 ; — à tous les hommes : 3S 36 ; — à toute créature* : 1C 58, 81 ; 2C 165 ; — avec humilité : 1C 54 ; 2C 191, 192, 194, 195 ; LM 6 2 ; LP 16, 40, 104 ;

- mises en scène : corde au cou : 1C 52 ; LM 6 2 ; LP 39 ; — cendres : 2C 207 ; — gestes : 2C 107 ; — suivie du Cantique des Créatures : LP 43, 44 ;
- accompagnée de miracles : LM 12 12 ; — son efficacité spirituelle : 1C 72, 89-91 ; LM 4 6 ; LP 19 ; 3S 60 ; malgré, parfois un trou de mémoire : 1C 72 ; LM 12 7 ;
- localisations : — Alexandrie (de Lombardie) : 2C 79. — Alviano (hirondelles) : 1C 59 LM 12 4 ; Fior 16 ; — Ancône : 1C 77 ; — Arezzo : 2C 108 ; LP 81 ; — Ascoli : 1C 62 ; — Assise : Saint-Damien : 2C 207 ; — Saint-Georges : 1C 23 ; LM 15 5 ; — Saint-Rufin : 1C 52 ; LM 4 4 ; LP 39 ; — une église : Fior 30 ; — Bevagna (oiseaux) : 1C 58 ; LM 12 3 ; Lmi 5 6 ; Fior 16, — Bologne : Fior 27 ; — Celano : LM 11 4 ; — Egypte : 1C 57 ; LM 9 8 ; LP 37 ; — Gaète : LM 12 6 ; Lmi 5 4 ; — Greccio : 1C 86 ; 2C 35 ; LM 8 11, 10 7 ; Lmi 5 5 ; LP 34 ; — Gubbio : Fior 21 ; — Imola : 2C 147 ; LM 6 8 ; — Lombardie : LM 5 12 ; — Montefeltro : 1 Csid ; — Pérouse : 2C 37 ; LP 35 ; Sp 105 ; — Poggio-Bustone : 2C 131 ; LP 40 ; — Roccarbrizzia : LP 89 ; — Rome : 1C 73 ; 2C 16, 25 ; LM 3 10, 12 7 ; 3S 64 ; — San Gemini : 1C 69 ; cf. LM 12 10 ; — San Severino : 2C 106 ; LM 4 9 ; — Terni : 2C 141 ; LP 103 ; — Tournées diverses : 2C 84-85 ; LP 53, 88 ;
- envoi des frères : 1C 29 ; LM 3 7 ; LP 79 ; 3S 57, 59, — interdiction à un frère de prêcher : 2C 195 ; Sp 69 ;
- sermons de saint Antoine : — à Arles : 1C 48 ; LM 4 10 ; Lmi 4 4 ; — devant le pape : Fior 39 ; — aux poissons : Fior 40.

PRÉLATS

- leur être soumis : 2C 146 ; LP 15, 17 ; AP 37ce ; cf. Clercs, Eglise, — et les convertir d'abord : LP 115 ;
- prélature, occasion de chute : 2C 145 ; LP 73 ; — refusée par François : 2C 148 ; Sp 43,

■ prélats hostiles aux frères . LP 82 ; 3S 66.

PRÊTRES

■ les vénérer : 1C 62 ; 2C 8, 146, 201, LM 1 3 ; 3S 8, 16, 57, 59 ; AP 37e, 40b ; et les aider : LP 18 ; Sp 10, 87 ; cf. Clercs, Eglise, Corps* du Christ ;
■ le prêtre de la Portioncule . 1C 22 ; — de Saint-Damien : 1C 9 ; 2C 14 ; LM 2 1 ; 3S 13, 21-25 ; AP 7c ; — de Rieti : LP 25, — le confesseur des frères : 1C 46 ; — Sylvestre : AP 12-13 ;
■ parabole de saint Laurent : 2C 201,
■ hospitalité à demander de préférence aux prêtres : 3S 59.

PRIÈRE

■ le secret de la prière de François : l'amour du Christ : 2C 172 ;
■ c'est une grâce à demander . LM 10 1 ; une participation à la vie des anges : LM 9 3, 10 1, 12 1, cf. 13 1 ; — un appui dans l'action : LM 10 1 ; — une rencontre avec Jésus-Christ : 3S 8 ; — c'est l'un des buts de l'Ordre : 3S 55 ; — prière communautaire : AP 20d, 21a, 25b, 31c ;
■ sa nécessité : — préférable à la science* pure : LP 70 ; — complémentaire du travail et de la prédication . 1C 71 ; 2C 163, 164, 185, LM 3 7 ; 4 4, 8 1, 11 1, 13, 1 ; LP 41, 71 ; — facilitée par une vie équilibrée : 2C 129 ; LP 96, — doit parfois céder le pas à la charité : LP 47, cf. LP 12 ;
■ la prière de François : — prière faite homme : 2C 95 ; cf. LM 10 1, Lmi 4 1 ; AP 46a ; — comment prier : 1C 45 ; 2C 94-95 ; — avec crainte : 1C 26 ; humilité : 1C 71 ; et dignité ; LP 96, Sp 94, — spécialement en cas de tristesse : 2C 125, 158 ; — à la vue d'une église ou d'une croix . 1C 45 ; LM 4 3, AP 19a, — dans le secret ou la solitude : 1C 6, 10, 50 ; 2C 10, 33, 44 bis, 45, 94, 99, 100, 116, 122, 123 ; LM 1 4, 5, 2 2, 7 12, 9 2, 10 3, 5, 13 1 ; Lmi 1 6, 2 3, 4 2 ; LP 6, 9, 13, 16, 23, 31, 92, 94 ; AP 18a ; — la nuit : 1C 71 ; LM 4 4 ; Lmi 2 6, Fior 17 ; — distractions : 2C 97 ; LM 5 2, 10 3, 6 ; 3S 55 ; — méfaits des bavardages : 2C 160 ; LP 78 ; — extases : 2C 98, 127, 167 ; LM 8 8, 10 2, 4 ; Lmi 2 3, 4 1 ; LP 49 ; 3S 15 ; Sp 93, 115 ; Fior 15 ; — stigmatisation au cours de la prière : LM 13 3 ; 3S 69 ; — expérience de la suavité de Dieu . 1C 92 ;
■ destinataires : — le Père : 1C 6 ; — le Saint-Esprit : LM 12 7 ; — le Christ . 2C 123, 156, 207, 213 ; — Père, juge, ami, époux : 2C 95 ; LM 10 4 ; Lmi 4 2 ; — la

Vierge : 2C 198 ; LM 3 1 ; — saint Pierre ; 1C 34 ; LM 1 ; 3S 52 ;

■ modalités : — louange : 1C 40, 85, 105 ; 2C 178 ; 3S 33 ; cf. Chant ; — action de grâces : 1C 28, 40 ; 2C 175 ; — demande de grâces (surtout de lumière) ; 1C 7, 30, 35, 92 ; 2C 16, 159 ; LM 1 5, 3 10, 4 2, 11, 5 12, 9 7, 12 1, 13 2 ; LP 21, 43, 68, 73, 77, 93, 112 ; Sp 65 ; Fior 37 ; — avant les miracles : 1C 65, 68, 69, 70 ; 2C 36, 46, 68, 166 ; LM 4 8, 5 9, 7 5, 12, 12, 10, LP 48 ; — pour ses fils . 1C 104 ; 2C 33, 34, 156, 174 ; LM 3 7 ; 11 11 ; LP 87 ; — pour le frère qui l'a injurié : LP 106 ;

■ formules : — Office* ; — Cantique des Créatures, cf. Chant ; — Laudes : LP 78 ; — Louanges de Dieu : 2C 49 ; — Nous r'adorons : 1C 45 ; LM 4 3 ; — Notre Père : 1C 45, 47 ; 2C 124, 160 ; LM 4 3 ; LP 7, 78 ; Sp 106 ; Fior 43 ; — Salutation à la Vierge : 2C 198 ; — Salutation des Vertus : 2C 189 ; — Mon Dieu, mon Dieu : Fior 2 ; — Qui es-tu et qui suis-je : 3 Csid ; — Pitié pour moi, pécheur : 1C 26, — exemples de dialogues avec Dieu : 2C 6, 143, 158, 159, 209, 213 ; LM 1 3, 4 11, 8 3 ; LP 21, 43, 86 ; Sp 99 ; Fior 19 ;
■ demandée à François par : le pape : 2C 16 ; LM 3 9 ; 3S 49 ; — Hugolin : 1C 75 ; — un abbé : 2C 101 ; LM 10 5 ; LP 36 ; — Pacifique : 2C 123 ; — un frère : 2C 118 ; — une dame : 2C 38 ; LM 11 6 ; — Morico : LM 4 8 ; Lmi 2 7 ;
■ son efficacité : 2C 164 ; LM 8 2, 10 5, 7 ; LP 41,

■ prière des Clarisses : 1C 20, — de Gilles : 1C 25 ; LM 3 4 ; — de Jean : Fior 49 ;

■ un pécheur peut prier : 2C 134 ; LM 6 3.

PROPHÉTIE

■ prédiction de l'avenir et pénétration des consciences : 1C 26-28, 47-50, 100, 108 ; 2C 4, 6, 13, 23-24, 27-54, 110, 124, 157 ; LM 3 4, 6, 4 4, 6 5, 11 3-13, 14 2 ; Lmi 4 7, 8, 9 ; LP 7, 20, 25-28, 30, 31, 34, 35, 44, 58, 62, 70, 90, 91, 98, 108, 109 ; 3S 4, 5, 24, 36, 53 ; Sp 101-109 ; Fior 2, 4, 11, 18, 19, 22, 24, 26 ; AP 15c, 18c, 45 ef, 47c ;

■ action symbolique et inspirée : François nouvel Elie : LM 4 4 ; Lmi 2 2, 6 ; rempli de l'Esprit qui anima les prophètes : LM Prol. 1, 6 2 ; 3S 26.

PSAUMES

■ chantés ou allégués par François : — 9 : 2C 70 ; — 21 : 1C 80 ; — 50 : 2C 125, 207 ; — 58 : 2C 70 ; — 60 : 2C 165 ; LP 51 ; Sp 118 ; — 118 : 1C 96 ; Sp 81 ; —

137 : 2C 197 ; — 141 : 1C 109 ; 2C 217 ,
LM 14 5 , — et cf. Office de la Passion ;
■ récités en fraternité : 2C 197 , avec
attention et dignité : LM 10 6 , cf. Office,
Prière ,
■ les premiers frères avaient quelques
psautiers : LP 56 ; et parfois en man-
quaient Fior 9 ,
■ le novice* et son psautier . 2C 195 ; LP
70-74 ; Sp 4 .

PUGILISTE

■ florentin : 2C 182 .

PURETÉ

■ vertu chère à François . LM 5 3 ; 4
Csid , — acquise par la prière . LM 12 1 ;
— source de joie LP 97 ; définitive à la
mort . 2C 212 ,
■ pureté de l'âme ou innocence : 2C 212 ,
rend semblable aux anges : 1C 83 ; par le
dépouillement du vieil homme , LM 5 10 ;
d'où obéissance des créatures : LM 5 9 ,
et nombreux miracles : LM 5 12 ;
cf. Chair ,
■ pureté du « regard intérieur » : LM 5 8 ;
Lmi 3 3 ; d'où science* et contemplation :
2C 54 , 102 , 103 ; LM 11 1 , 2 ;
■ pureté ou droiture d'intention ; d'où
assurance et promptitude dans l'action :
1C 72 ; LP 4 , et meilleurs rapports frater-
nels : 1C 47 , 54 ; cf. Simplicité ;
■ pureté des frères , spécialement à la
Portioncule LP 10 ; de Jean le Simple :
LP 19 ; de Sylvestre : LP 81 .

QUÊTE

■ à l'imitation du Christ : 2C 74 ; LM 7
9 , LP 3 ; Sp 18 ; — sa grandeur : 2C 78 ;
LP 3 , 60 ; 3S 35 ; Sp 23 ; — l'un des
buts de l'Ordre : LM 7 8 ; cf. Aumônes ;
Pèlerins, Travail ;
■ la manière de quêter . 2C 75 , 76 , LM 7
8 ; LP 60 , 63 ; — sans honte : 2C 71 ,
175 ; LM 2 7 , — avec confiance : LP 59 ;
Sp 18 ; — préférer la quête aux aumônes
spontanées : 2C 72 , 73 , 81 ; LM 7 7 , 8 ;
— frère mouche* : LP 62 ; 2C 75 ;
■ François mendie : 1C 76 ; — à Assise
2C 13 , 74 ; LM 2 7 ; Lmi 1 9 ; LP 3 , 3S
21 , 24 ; Sp 18 ; — à Rome : 3S 10 ; — à
Orte : 1C 34 , — dans un village . Fior
13 ; — parmi ses frères : 2C 61 ; LM 7 9 ;
LP 32 ; — invite les chevaliers à quêter .
2C 77 , LM 7 10 ; LP 61-62 ; Sp 22 ;
■ les premiers frères : 1C 42 , 3S 38 , 55 .

RÈGLE

■ dictée par Dieu : LM 4 11 , LP 68 , 113 ,
114 ; 3S 29 ; Sp 1 , 3 , 68 ; — et aboutis-
sant de plusieurs rédactions : 3S 35 ,
Sp 1 , 84 ;

■ son contenu : — l'imitation du Christ :
2C 59 ; — l'Évangile* . 1C 32 ; 2C 67 ,
208 , 209 ; LM 3 3 , 8 , 4 11 , 7 4 ; LP 69 ;
3S 29 ; Sp 76 , AP 11a , 23a , 33b , 37e ,
46a ; — et son originalité . LP 114 ; Sp
68 ,
■ soumise à l'approbation du pape : 1C
32 ; 33 ; 2C 16 ; LM 3 8 , 10 , 4 11 ; Lmi 2
4 ; 3S 51 , 52 , 62 , 66 ; AP 36d , 44bc ;
■ pas trop sévère pour les fervents : 2C
209 ; — résistance des ministres* LP 68 ,
80 , 112-115 ; Sp 1 ;
■ permet réforme de l'Église et salut des
fidèles : 1C 37 ; LP 115 ;
■ serment de l'observer : LP 87 ; —
l'apprendre par cœur LP 87 ; — étudier
les moyens de l'observer : 3S 57 (cf. 1C
34 , LM 4 1 , et Chapitres) , — éloge de la
Règle . 2C 208 ; Sp 76 ; Fior 5 ;
■ allusions à diverses prescriptions sur :
— les livres et le vêtement . LP 66 , 69 ,
74 , — la joie : 2C 128 ; — la manière de
prêcher . LM 12 12 ; — la dénomination
de l'Ordre : 1C 38 ; LP 67 ; — l'admission
des illettrés : 2C 193 ; — les malades : 2C
175 , — la salutation de paix : LP 67 ; —
la pauvreté des constructions LP 77 ; —
le respect de l'Eucharistie : LP 80 ; Sp
65 , — l'état de pèlerins* : LP 102 .

RENONCEMENT

■ 1C 15 , 22 ; 2C 15 ; LM 1 5 , 7 2 ; 3S
29 ; cf. Pénitence

RESPECT

■ de François pour . — le Seigneur qui
est charité : LP 53 , 65 , 110 ; — le corps
du Christ : 2C 201 ; LP 80 ; Sp 65 ; AP
37e ; — Noël : LP 110 ; cf. Nativité ; —
l'Évangile* . 1C 92 ; — les reliques : 2C
202 ; — tout écrit* : 1C 82 ; — les
anges . LM 2 8 ; — la prière* et l'Office* :
2C 96 ; LM 10 6 ; LP 95 ; 3S 57 ;
■ de François pour : — le pape : 3S 52 ;
AP 31 , 33 , 36 ; — les prélats : 1C 75 ; 2C
8 ; LM 6 10 ; LP 57 , 115 ; Sp 50 ; AP
37ce , 40b ; cf. Église ; — les prêtres* : 1C
46 , 2C 201 , LM 1 6 , 2 1 , 3S 57 , 59 ; —
les frères : LP 3 ; — son gardien : 3S 57 ;
— frère Pierre LP 105 ; — la Portion-
cule . 1C 106 , LP 9 ; — les pauvres : 3S
57 ; AP 4 , 37 ; — les riches . 3S 58 ; AP
37-38 ; — le feu : 2C 165 ; LP 49 ; — les
pierres : 2C 165 , LP 51 , — la mort : LP
65 ;
■ pour François : — des cardinaux : LP
24 ; — des convives . 2C 73 , 77 ; LP 61 ;
— des foules : LP 35 ,
■ de la France pour le Corps du Christ :
LP 79 ; — des frères les uns pour les
autres : 3S 42 ; — des oiseaux pour la
parole de Dieu : 1C 58 .

RÉVÉLATIONS

- François en bénéfice pour :
 - la Règle* : LM 4 11, 7 3 ; LP 4, 76 (68, 77) ; 3S 29 ;
 - la formule de salutation : LM 3 2 ; LP 67 ; 3S 26 ;
 - la fondation de couvents : Fior 4 ;
 - son retour en Europe : LM 9 9 ; Lmi 3 9 ; Fior 24 ;
 - les ruses du démon : 2C 116 ; LM 5 4 ; Lmi 4 6 ; Fior 25, 27 ;
 - le nom de Frères Mineurs : LP 67 ;
 - la promesse de vie éternelle : 2C 213 ; LP 43 ; Fior 9, 19 ;
 - sa mission sur terre : LM 4 2 ; 3S 13, 50 ;
 - l'avenir de l'Ordre : Lmi 2 3 ;
 - l'amour de Marie pour la Portioncule : LP 9 ;
 - la souffrance à supporter : 1C 93 ;
 - les fautes des frères : LP 116 ; ou leur sainte vie : Fior 6, 27, 31 ;
 - certains secrets : LM 10 4 ; Lmi 6 4 ; Fior 6, 38 ; 3 Csid ;
 - l'heure de sa mort : 1C 108 ; LM 14 2 ; Lmi 7 3 ; 4 Csid ;
- cf. Prière ; Prophétie ;
- elles le rendent joyeux : 1C 33 ; ne l'empêchent pas de demander conseil : LM 12 1, 2, 13 4 ;
- il les fait connaître aux frères : 1C 30 ; Fior 13 ; — mais avec discernement : LM 10 4, 13 4, 5 ; Lmi 4 3 ;
- révélation à Jacqueline : 3C 37-38 ; LP 101 ; 4 Csid.

RICHESSES

- obstacle à la charité : AP 17d ;
- la richesse du Frère Mineur : c'est le Christ : LP 67 ; — et c'est sa pauvreté : 2C 72 ; LM 7 7, 15 1 ; LP 88 ;
- richesses de la grâce : LM 6 5, 14 6 ; — du ciel : 1C 14 ;
- les riches : accueillis aussi et exhortés au bien : 3S 45, 57 ; AP 29a ; — sollicités pour d'autres pauvres : 1C 76 ; — remerciés : 3S 58.

ROYAUME

- promis à ceux qui ressemblent au Roi : LM 3 10 ; (les armoiries du Grand Roi : LM 15 3) ; cf. Imitation ;
- trésor caché : 1C 7 ; — acheté par l'amour : LM 9 1 ; — conquis de haute lutte : 1C 93 ; — établi sur terre : 1C 106 ; LP 43 ; — ne pas le perdre par amour de l'argent : 3S 35 ;
- thème de prédication* : 1C 36, 65 ; LM 4 5 ; et d'exhortation* : LM 3 7 ;
- désir de la Patrie : LM 5 2 ; cf. Pèlerins ;

- le Roi : 1C 17, 86 ; 2C 16, 17 ; — ses héritiers : 2C 73, 213 ; LM 7 7 ; LP 61 ; Sp 100 ; — héraut ou serviteur du Grand Roi : 1C 16 ; LM 2 4, 5 ; Lmi 1 8.

SAGESSE

- au sens de prudence : LM 5 7 ; AP 39a ;
- philosophie ou spiritualité : 1C 35, 91 ; 2C 145 ; LM 12 2 ; cf. Science, — sagesse de Bernard : Fior 28 ;
- sœur de la simplicité* : 2C 189 ; — Sagesse d'un pauvre (participation à la sagesse de Dieu) : LM 6 9, 11 3.

SALUT

- salut des âmes : 1C 71 ; 2C 24, 156, 172, 174 ; LM 8 2, 3, 4, 9 8, 13 1 ; AP 3, 18 ; LP 43 ; Sp 100 ; — désiré par François comme par le Christ : LM 9 3, 4, 12 1, 14 1 ; cf. Prédication ;
- la Règle*, moyen de salut : 1C 37 ; 2C 32, 71, 200, 208 ; LP 69, 70 ;
- François et le salut de son âme : LP 43 ; 3S 6 ; Fior 9 ;
- avoir un visage de sauvé : LP 97 ; Sp 96 ;
- les âmes sauvées par la prière des frères simples : 2C 163-164 ; LP 70-71 ; Sp 72 ;

SAVANTS

- leur admission : 1C 31, 57 ; 3S 36, 73 ; — leurs devoirs d'humilité et de simplicité : 2C 74, 185, 189, 191, 192, 194 ; LP 3 ; — résistance de certains : LP 114 ;
- vénérés par François : 2C 163, 172 ; LP 70 ; cf. Ecriture, Prédication, Théologiens ;
- consultés par François : 1C 91 ; LM 12 2 ;
- consultent François : 2C 103, 104 ; LM 11 7 ; — admirent ses discours : 1C 36 ; LM 11 2 ; 3S 54 ; — et sa Règle : Fior 5 ; — vénération des savants de France pour François : 1C 120 ;
- saint Antoine : 1C 48 ; LM 4 10 ; Fior 39 ; — Elie : Fior 38.

SCIENCE

- connaissances humaines de François assez réduites : 1C 106 ; LM 1 1, 15 5 ; Lmi 1 1 ; 3S 54 ; Fior 10 ; cf. idiotia ; — mais science de Dieu étendue : 1C 36, 62 ; 2C 102-105 ; LM 11 2, 7, 14 ; 12 12 ; — proportionnelle à la sainteté : LP 74 ; Sp 4 ; — il ne méprise pas la science : 2C 163 ; cf. Savants.
- contre le désir immodéré de la science : 2C 194 ; 195 ; LP 73 ; Sp 69, 72 ; — risques de l'étude mal comprise : 2C 189 ; LP 71, 72, 77, 114 ; cf. Livres ; — doit être accompagnée de simplicité : 2C 140, 185, LM 11 1.

SERVICE

- du Seigneur : 1C 8, 9, 12, 14 ; LM 5 1, 4, 10 1, 12 2 ; 3S 19, Fior 37 ; — aux créatures . exhortation à servir le Seigneur : 1C 81 ; — commençons à servir le Seigneur : 1C 103 ; LM 14 1 ; — serviteurs inutiles . 1C 30 ;
- parce que le Seigneur s'est fait notre serviteur : LP 61 ;
- des malades* : Fior 4 ; — des lépreux* . LM 1 6, 2 6 ; Lmi 1 8 ; LP 22 ; 3S 11 ; Fior 25, 42 ; — des brigands . LP 90 ; — du clergé : 2C 146 , — de tous : AP 37c ;
- service mutuel entre frères : LP 61 ;
- supérieur = serviteur . LM 6 5 ;
- serviteur de Dieu ou du Christ . 2C 103, 118, 159 ; LM 2 1, 2, 12 1, 13 1 ; Lmi 1 1, 4 1, 6 1 ; LP 25, 43, 60, 91, 96, 97, Sp 74, 100 , AP 2, 19, 32b, 46bc , Fior 37.

SIMPLICITÉ

- définition et éloge par François : 2C 189 ; — une des caractéristiques de l'Ordre . 1C 75 ; — c'est une grâce . 1C 58 ; — Dieu se révèle aux simples : 2C 191, 193 ; LM 11 14 ; — et par eux convertit les âmes : 2C 164 ; Sp 72 ;
- aspect divers .
- médiocrité des connaissances humaines : 1C 27, 32, 73, 120 ; LM 11 1 ; cf. Idiote, Science ;
- absence de prétention : 2C 195 ; LM 8 2, 12 7 ; cf. Prédication ,
- limpidité, candeur : 1C 45, 78, 92 ; Lmi 3 6 ; cf. Pureté* d'intention, Sagesse ;
- primauté innocente, manque de vues surnaturelles : LM 14 2 ;
- de François : 1C 72, 80, 81, 83 ; 2C 24, 193 ; LM 3 6, 9, 8 3, 12 1, 3, LP 61, 83 ; 3S 21, 27, 28, 57, 63 ; AP 8d, 35 , — il consulte les simples : 12 2 ; — les gens simples de Greccio lui plaisent : LP 34 ; — Noël à Greccio, triomphe de la simplicité : 1C 85 ;
- des premiers frères : 1C 26, 27, 46, 47 ; LM 3 8, 4 4 ; LP 70 ; 3S 35, 37 ; AP 10, 19, 26, 30 ; — de Jean . 2C 190 ; LP 19 ; Sp 57 ; — de Léon 1C 102 ; — de Gilles . LM 3 4 ; AP 15d ; — de Sylvestre : 2C 108 ; LM 6 9 ; LP 81 ; — de Rufin (ou Jean des Laudes) : 1C 95 ; LM 13 8 ; — du Ministre général : 2C 185 ;
- brassage simples-savants* . 2C 185, 191, 192 ; — parabole du frère simple : 2C 191 ; — premières déviations : 1C 104 ; LP 75 ;
- simplicité des brebis : LM 8 7.

SOEUR

- François appelait sœurs : la cendre : 3S 15 ; — les alouettes . 2C 200 ; LP 110 ; —

les hirondelles : LM 12 4 , — la cigale . 2C 171 , LM 8 9 ; LP 84 ; — les fleurs . LP 51 , — ses souffrances : 2C 212 ; LM 14 2 ; — la mort : LP 65, 100 , Sp 122, 123 ; cf. Créatures, Frères.

SOLEIL

- la plus belle des créatures : LP 43 ; cf. Chant

SOLITUDE

- aimée de François : 1C 6, 10, 13, 26, 34, 35, 42, 71, 91, 103 ; 2C 9, 45, 49, 95, 168, 169 ; LM 1 5, 2 1, 3, 4 1, 2, 5 1, 9 2, 10 3, 4, 11 9, 12, 13 1, 5 ; 3S 12 ; cf. Ermitages ; — pour s'unir plus facilement à Dieu : 2C 94 ; — il y subit les assauts du démon : 2C 9 ; LP 92 ;
- trouvée même au milieu des foules : 2C 94 ; — « nous emportons notre cellule » : LP 80 ;
- néfaste si elle exclut de la fraternité : 2C 32 ; LP 91 ;

SONGES

- de François :
- l'arbre élevé : 1C 33 ; 3S 53 ;
- les miettes rassemblées : 2C 208 ; LM 4 11 ;
- le palais des armes : 1C 5 ; 2C 5, 6 ; LM 1 3 ; AP 5 ;
- la statue : 2C 82 ;
- dialogue de Spolète : 2C 6 ; LM 1 3 , 3S 6 ; AP 6 ;
- cf. Apparitions, Visions ;
- du pape : le Latran : 2C 17 , 3S 51 ;
- de Sylvestre : la croix : 2C 109 ; LM 3 5 ; 3S 31 ; AP 13 ;
- d'un frère : les palatins : 2C 121 ;
- d'Elie : la mort de François : 1C 109 ;
- de l'évêque d'Assise : 2C 20 ;
- d'un frère : François dans la gloire : 2C 219 ;
- d'un homme de Bovara : LM 13 6 ; LP 57.

SOUFFRANCE

- imitation* du Christ souffrant . LM 13 2 ; cf. Croix, Stigmates ;
- souffrances de François : 1C 10, 12, 13, 16, 93, 98 ; 2C 17, 21, 96, 212, 213, 214 ; LM 1 2, 2 2, 3, 5 9, 7 11, 14 2, 3 ; LP 77 ; 100 ; 3S 17 ; AP 8, 9, 46 , — il les appelle « sœurs » : 2C 212 ; LM 14 2 ; Lmi 7 2 ;
- des frères : LP 79, 85, 92 ; AP 16-20, 23-27, 34, 39, 44, 45 ; — supportées avec courage : 3S 40, 55, 62 ; — adoucies par la fraternité : 3S 41 ;
- leur récompense : 2C 212

SPIRITUEL

- homme (ou frère) spirituel : LM 5 3 ;

LP 5, 7, 13, 17, 27, 30, 31, 37, 43, 52, 57, 63, 98, 101, 103 ;
■ faux spirituel . 1C 96 , LM 6 2 , 11 10 ;
cf. Hypocrite.

STIGMATES

■ manifestation extérieure de sa ressemblance intérieure au crucifié . 2C 211 ; 3C 2 ; LM Prol. 2 ; 3S 14, 69 , — symbole et sceau du martyr* désiré : 1C 57, 115 ; LM 9 9 ; — réalisation des visions antérieures . LM 13 10 ; cf Croix ,
■ récit de leur impression . 1C 94 ; LM 13 ; Lmi 6 2 ; 3S 69 ; 3 Csid ;
■ témoignages sur leur authenticité . 1C 96 ; 2C 135-138 ; LM 13 4, 7, 8, 15 4, 5 Csid ;
■ description : 1C 95, 113 ; 3C 5 ; LM 15 2, 3 ; Lmi 6 3 ; 3S 70 , 3 Csid ;
■ signification : 1C 90 ; 2C 10, 11, cf 203 ; LM 4 11, 12 12, 13 9, 15 1 ; 3S 70 ; AP 46b ;
■ souffrances provoquées : 1C 98 , LM 14 1 ,
■ miracles accomplis . 3C , LM 13 5 ; LP 57 ; 4 Csid.

SULTAN

■ 1C 57 (cf. 2C 30) ; LM 9 7, 8 ; Lmi 3 9 ; LP 37 ; Fior 24.

SUPÉRIEUR

■ Dieu : supérieur et protecteur de l'Ordre : LP 86 ; Esprit-Saint, Ministre général : 2C 193 ;
■ les supérieurs tiennent la place de Dieu : LP 106 ; — du Christ . 2C 151 ; LM 6 4 ; 3S 46 ; AP 31b ; — le supérieur est un père : 2C 177 ; cf. Mère ;
■ doivent s'appeler serviteurs* . LM 6 5 ; AP 26b ; cf. Ministres ; — autres qualités exigées . 1C 104 ;
■ confiance et humilité dans le recours aux supérieurs : LP 96 ; AP 26, 27, 31 ;
■ François résigne sa charge : 2C 143 ; LM 6 4 ; LP 105 ; Sp 39, 41, 71 ; — mais conserve des responsabilités morales : LP 76, 85, 87 , cf. Exemple ,
■ résistance de certains supérieurs : 2C 188 ; LP 77, 114 ; Sp 41, 68 ;
■ ne pas s'approprier les charges . 1C 104 ; LM 6 5 ; LP 83 ;
■ François, supérieur religieux de Praxède : 3C 181.

TAU

2C 106 ; 3C 3, 159 ; LM Prol. 2, 4 9 ; Lmi 9 9 ; 2 Csid, Pénitence.

TENTATION

■ de François : 2C 49, 115-117, 119 ; LM 5 4 ; LP 21, 23, 73 ; Sp 99, 100 ; —

« tenté, je contemple la joie de mon frère » : LP 97 ; cf. Démon ,
■ des frères : 2C 42, 49, 118, 124 ; LM 11 9, 10 , Lmi 4 5, 6 ; LP 7, 108 ; Fior 20, 23, 27, 29, 41, 45 ; 2 Csid ,
■ tendresse efficace pour ces malades que sont les tentés . 2C 177 ; 3S 59 ; cf. 2C 42, 49 ;
■ prédiction de tentations : 2C 157 ; LM 4 5 ; Fior 6.

TESTAMENT

■ allusions ou citations : 1C 17 ; 2C 161 ; LP 9, 14, 17, 67, 70, 77, 80 , 3S 11, 29 , cf. Ecrits.

TIERS-ORDRE

Fior 16 ; cf. LM 4 6 ; 3S 60 ; AP 41d.

TONSURE

■ cléricature . LM 3 10 , 3S 52 ; AP 36f ;
■ couronne : 2C 193.

TOURTERELLES

Fior 22.

TRAVAIL

■ travail manuel, ses motifs — moyen de subsistance : LP 9 ; pour être moins à charge aux bienfaiteurs : 2C 161 ; — moyen de pénitence . LM 5 6 , LP 2, 9 ; — moyen de rendre service aux pauvres . LP 9 ; — moyen de combattre l'oisiveté* . 2C 161 , LP 9, 78 ; 3S 41 , Dieu vomit les oisifs : 2C 161 ; Sp 75 , cf Mouche ;
■ exigé de tous : 2C 161 , LP 62 , même des prédicateurs . LP 71 , Sp 73 ; (cf cependant 2C 163) ;
■ accompli par François : 1C 18, 21 ; 2C 11, 14, 21, 161 ; LM 2 7, 8 ; 3S 22, 24 ; AP 7d, 12a, 14b ; cf. Eglises ; — le cofret : 2C 97 , LM 10 6 ; — visites de Dieu au cours du travail : 2C 95 ;
■ accompli par Gilles : 1C 25 ; — par les frères en Espagne : 2C 178 ; — à Rivo Torto : 1C 42 ; LM 4 3 , — à la Portioncule : 2C 19 ; LP 78 ; cf. LP 12 ;
■ métiers des frères : 1C 39 ; — bûcherons et jardiniers . 2C 165 ,
■ équilibre à tenir : 2C 211 ; LM 13 1 ; LP 96 , cf Corps, Prière ;
■ autres travaux : la quête : 2C 75 ; LP 62 ; — la prédication : LM 8 3, 12 1 ; LP 93 , — le soin des lépreux : 1C 39 ;
■ salaire : à remettre à la fraternité . 2C 161 ;
■ récompense repos éternel et vision de Dieu : 3S 68.

TRAVERSIN

■ conservé en France : 1C 120 ; cf. Oreiller.

TRIBULATIONS

- du Christ : cf. Croix, Passion,
- de François et des frères ; cf. Souffrances ;
- supportées avec joie et courage : LM 14 5 ; LP 45, 47, 96 ; 97 ; 3S 40 ; 41 ; elles procurent le Royaume* : 1C 93 ; LM 2 2.

TRINITÉ

- invoqué : LM 13 2 ; cf. 12 10 ;
- prêchée, LM 9 7, 8.

TRISTESSE

- ruse du démon* : 2C 125 ; Fior 29 ;
- interdite en communauté : 2C 128 ; LP 97 ; cf. Joie ;
- tristesse de François : — au souvenir de la Passion : LM 1 5, 10 4 ; ou de la pauvreté du Christ : 3S 15, — à la vue du Séraphin : LM 13 3 ; Lmi 6 2 ; — en butte aux éloges* : 2C 130 ; — à cause des mauvais exemples des frères : 2C 61, 157, 195 ; LM 8 3 ; LP 86, 87 ; et du relâchement prévu : 2C 70 ;
- mal babylonien : 2C 125.

TRUIE

- 2C 111 ; LM 8 6.

TUNIQUE

- une seule tunique, conformément à l'Évangile : 1C 22 ; 3S 25 ; AP 23 ; — rude et rapiécée : 1C 39, 76, 83, 2C 43, 69, 130 ; LM 5 2, 7 1 ; LP 40, 52, 85, (cf. cependant LP 53) ; 3S 40 ; Sp 15, 16 ; — habit des frères : 1C 39, 78 ; LM 3 1 ; LP 2, 74, 75, — humble, à l'exemple de l'alouette* : LP 110 ;
- seul bien autorisé : 2C 55 ; — ne pas se l'approprier : 2C 180 ; — reçu en aumône : 1C 16 ; 2C 215 ; LM 2 6 ; — tissé par des religieuses : 1C 78 ; fourrures : LP 40, cf. LP 85 ;
- symbole de la Croix* : 1C 22 ; LM 2 4, cf. Habit ;
- sert de matelas : 1C 52 ; LM 5 1 ; Lmi 3 1 ; — dépouillée : 1C 76 ; 2C 114 ; LM 5 4, 13 8 ; LP 39, 89 ; 4 Csid ; cf. Nudité ; — maculée de sang : 1C 95 ; 2C 136 ; LM 13 3 ; Lmi 6 3, 3 Csid ; — donnée à Léon : 2C 50 ; — à un frère de France : LP 53 ; — à deux frères de France : 2C 181 ; Sp 34 ; — aux pauvres : 1C 76 ; 2C 8, 90, 196 ; LP 52, 53, 54 ; Sp 35 ; — reliques : 1C 63 ; 2C 98 ; LM 8 5 ; — tunique mortuaire : LP 101 (3C 38 : un drap).

VANITÉ

- du jeune François : 1C 4, 7 ; 3S 3 ; AP 3b, 5c, 7b ;
- réprimée fermement ensuite : 2C 130, 132, 171 ; LM 6 2 ; LP 41 ; Sp 63 ;

- diatribe contre les frères ambitieux : 2C 145 ; cf. Bien, Humilité, Orgueil, Science.

VALOIR

- l'homme vaut ce qu'il vaut aux yeux de Dieu : LM 6 1.

VÉNÉRATION

- de François pour :
 - les paroles du Seigneur : LP 65, 80 ;
 - tout écrit* : 1C 82 ;
 - les prêtres* : 2C 201 ;
 - les théologiens* : 2C 163, 172 ; LM 8 1 ; LP 70 ;
 - les anges : 2C 197 ; LM 9 3 ;
 - saint Michel : 2C 197 ;
 - le signe Tau : LM 4 9 ;
 - les reliques : 2C 202 ; LM 6 7 ;
 - les objets du culte : 2C 202 ; l'Eucharistie : AP 37e ; cf. Dévotion, Respect ;
- pour François, de :
 - la foule : 1C 62, 120 ; 2C 25, 133 ; LM 4 9, 12 4, 15 6, 7 ; LP 35 (il en souffrait : 1C 53) ;
 - les gens d'Assise : 2C 77 ;
 - divers personnages : 1C 51, 61, 63, 67, 69 ; 2C 38, 170 ; LM 4 7, 9 8 ;
 - Pacifique : LP 23 ;
 - Pierre de Catane : LP 22 ;
 - un abbé : LM 10 5 ; LP 36 ;
 - pape et cardinaux : 1C 126 ; LP 92 ;
 - divers frères : 1C 50 ; 2C 45 ; LM 11 9 ;
 - la France : 1C 120 ; 2C 13 ;
 - les créatures : LP 49, Fior 16.

VICAIRE

- de François : 2C 144, 207 ; 3C 39 ; LM 4 11, 7 4, 8 4, 11 11, 13 8, LP 113 ; Sp 1 ; Fior 4, 6, 4 Csid.

VIGNE

- de Rieti, saccagée : LP 25 ; Sp 104 ; Fior 19 ;
- de Greccio, dévastée par la grêle : LM 8 11 ; Lmi 5 5 ; LP 34.

VIOLE

- factice : 2C 127 ; Sp 93 ;
- ange à la viole : 2 Caid ; cf. Cithare.

VISIONS

- anges : LM 2 8 ;
- arbre : 1C 33 ; LM 3 8 ;
- aveugles : 2C 20 ; LM 2 8 ; 3S 56 ;
- chapitre d'Arles : 1C 48 ; LM 4 10 ; Lmi 4 4 ;
- char de feu : 1C 47, LM 4 4 ; Lmi 2 6 ;
- Christ : Fior 14, 17 ;
- Christ en croix : LM 1 5 ; Lmi 1 4 ;
- ciel : LM 10 2 ;
- croix : 2C 106 ; LM 3 5, 4 9 ; Lmi 2 8 ; 3S 15, 16 ; Fior 2 ;

- démons d'Arezzo : 2C 108 ; LM 6 9 ;
- démon sur le cou : 2C 34 ; LM 11 11 ; Lmi 4 5 ;
- femme bossue : 2C 9 ; 3S 12 ;
- femme pauvre : 2C 17 ; 3S 51 ;
- cf. Parabole ,
- foule des frères : 1C 27 ;
- glaives transversaux : 2C 106 ; LM 4 9 ; Lmi 2 9 ;
- Latran : 2C 17 ; LM 3 10 ; Lmi 2 4 ;
- lépreux : 2C 9 ; Fior 25 ;
- miettes : 2C 209 , LM 4 11 ;
- palais des armes : 2C 6 ; LM 1 3 ; Lmi 1 3 ; 3S 5 ;
- Pérouse : 2C 37 , LP 35 ;
- saints Pierre et Paul : Fior 13 ;
- poule noire : 2C 24 ; 3S 63 ;
- séraphin . LM 8 10 , Lmi 6 1 ; cf. Stigmates ;
- statue : 2C 82 ;
- tau : 2C 106 ; LM 4 9 ; Lmi 2 9 ;
- trois femmes : 2C 93 ; LM 7 6 ;
- trône de Lucifer : 2C 123 ; LM 6 6 ; LP 23 ; Sp 10 ,
- autres bénéficiaires .
- frères anonymes : 1C 110 ; 2C 53 , 195 , LM 14 6 ; Lmi 7 5 ; 3S 68 ; Sp 69 , Fior 20 , 24 , 26 , 47 ; 5 Csid ;
- Augustin : 2C 118 ; LM 14 6 ; Lmi 7 6 ;
- Elie : 1C 109 , LP 64 ;
- évêque d'Assise . 2C 220 , LM 14 6 ; Lmi 7 6 ;
- Jean de Greccio 1C 86 , LM 10 7 ;
- Rufin : Fior 29 ;
- Léon : Fior 36 ; 2 , 3 et 4 Csid ;
- Pierre : Fior 42 , 44 ;
- Conrad : Fior 42 , 44 ;
- Jean de la Penna : Fior 45 ;
- Jean de l'Alverne : Fior 49-53 ;
- Jacques (les griffes de saint Bonaventure) : Fior 48 ;
- Innocent III (le palmier) LM 3 9 ;

VOCATION

- François prie pour être éclairé : LM 1 4 ;
- vocation à la vie aspotolique 1C 22 ; 2C 15 ; LM 1 5 ; 3 1 ; 3S 25 ; AP 3 , 4 , 8c , 33b ; — cas de conscience particulier : LM 4 2 , 12 1 , 2 ; Lmi 2 5 ;
- vocation du frère mineur : AP 3a , 18a ; cf. Christ , Evangile ;
- simplicité , prière et pauvreté : LP 70 ,
- pauvreté : 2C 74 ; LP 3 , 60 ,
- humilité : 2C 195 ; LP 71 , 114 ;
- salut des âmes : 1C 35 ; 3S 36 , — médecin des âmes . 1C 8 ; LM 2 6 ; 3S 59 ;

- prédication et prière : 3S 55 ; cf. Louange ;
- vocation des enfants , honneur des parents : LP 19 ; Sp 57 ;
- vocation spéciale de François : modèle : LM 3 7 ; LP 38 , 76 ; cf. Exemple

VOL

- dépouiller un frère de sa réputation : 2C 182 ; cf. Méditants ;
- garder pour soi ce dont un autre a besoin : 2C 81 , 87 ; LM 7 3 , 8 5 ; Sp 30 ,
- conserver des aumônes superflues : LP 111 ; Sp 12 , 19 ; cf. Quête .

VOLONTÉ DE DIEU

- François jeune l'ignore : 1C 4 , 5 , 2C 4 ; LM 1 2 ; AP 5c ; — Dieu la lui révèle : 1C 7 ; 2C 10 ; LM 2 8 ; LP 4 ;
- conditions préalables à sa connaissance : patience : LM 1 3 ; 3S 6 ; — pénitence : 3S 11 ; — et prière : LM 4 2 , 13 1 ; Lmi 1 3 , 2 5 , 3S 10 , AP 10b , 35a , 37b ;
- François désire toujours connaître et accomplir le bon plaisir de Dieu : 1C 91 , 92 , 115 ; LM 12 2 , 14 2 ; LP 93 , 100 ; 3 Csid ; AP 9c , — qui est le chemin de la perfection : 1C 55 ;
- elle est cherchée dans l'Evangile : 1C 92 ; LM 13 2 , LP 73 ; 3S 28 ; — codifiée par la Règle* : LP 68 , 77 ; — exprimée par le supérieur* : 3S 42 ; AP 26c , 31b ; — manifestée parfois par les circonstances : LM 8 10 ; 1 Csid ; — ou d'autres interprètes : LM 12 2 , Fior 11 , 16 , — elle est douce à accomplir : 1C 107 ; et joyeuse : LM 12 2 ; AP 26c ,
- manifestée par la dénomination de l'Ordre : 1C 38 ; LM 4 6 , 6 5 ; LP 67 .

VOLONTÉ PROPRE

- François y renonce : 1C 6 ; — l'aveugle et son chien : 2C 144 ; cf. Obéissance , Volonté de Dieu ,
- sujet d'exhortation : 1C 29 ; LM 3 7 ;
- condition d'admission : LP 20 ;
- chacun vit à sa guise aujourd'hui : 2C 179 .

YEUX

- maladie d'yeux de François : 2C 34 , 64 , 93 , 126 ; LM 5 8 ; Lmi 3 3 , 5 1 , 7 4 ; LP 14 , 24 , 25 , 26 , 37 , 38 , 42 , 43 , 46 , 48 , 52 , 58 , 94 , 99 , 107 ; 3S 14 ; Sp 10 , 33 , 104 , 110 ; Fior 3 , 19 ; cf. Cautérisation , Souffrance ;
- regard intérieur : LM 5 8 ; Lmi 3 2 ; cf. Pureté .

INDEX DES NOMS DE PERSONNES

- ABBÉ de Saint-Benoît du Mont-Subasio** : 3S 56, 57 ; LP 8 ; Sp 55.
- ABBÉ de Saint Justin** : 2C 101, LM 10 5 ; LP 36.
- AGNÈS d'Assise (sainte)** : Fior 15, 33.
- ALBERT (vieux mendiant d'Assise)** : AP 9.
- ALBERT d'Arrezzo** : 3C 91.
- ALBERT de Pise (frère)** : Sp 80²
- ALBERTINO de Narni** : 1C 136 ; 3C 139.
- ALEXANDRE (juge)** : 3C 128.
- ALEXANDRE IV (pape)** : LM 13 8, 4 Csid ; 5 Csid.
- AMBROISE (saint)** : LM 4 10.
- ANGE TANCREDE de Rieti (frère)** : 1C 31⁹, 102¹, 109¹ ; 3S 1, LP 92, 100, Sp 67, 85, 123 ; Fior 16 ; 1 Csid ; 3 Csid.
- ANGE TARLATI de Monte-Casale (frère)** : Fior 26.
- ANTOINE de Padoue (saint)** : 1C 48 ; 2C 163 ; 3C 1¹⁷, 3, LM 4 10, 13 10 ; Lmi 4 4 ; Fior 20, 39, 40
- ATTO de San Severino** : 1C 146 ; 3C 146.
- AUGUSTIN (frère)** : 2C 218, LM 14 6 ; Lmi 7 6.
- AUGUSTIN (saint)** : LP 114 ; Sp 41¹, 68.
- BÉATRICE (dame romaine)** : 3C 96.
- BARBARO (frère)** : 1C 31⁹ ; 2C 155 ; Sp 51², Fior 1¹⁰.
- BARTHÉLÉMY de Narni (mendiant)** : 1C 135 ; 3C 173.
- BARTHÉLÉMY d'Arpino** : 3C 143
- BENOIT (saint)** : LP 114 ; Sp 41¹, 68.
- BENOIT de Piratro (frère)** : LP 17, Sp 87.
- BENTIVOGLIA de San Severino (ou de Bonis) (frère)** : Fior 42.
- BERLINGERIO (podestat d'Assise)** : Sp 101¹
- BERNARD (saint)** : LP 114 ; Sp 41¹, 68.
- BERNARD (frère)** : 1C 31⁹.
- BERNARD de Quintavalle (frère)** : 1C 24, 30, 102¹ ; 2C 15, 48 ; LM 3 3 ; 3S 1, 27, 28, 29, 30, 39, 46 ; LP 107, 108, Sp 36¹, 85, 107 ; AP 10, 11, 12, 14, 21, 31 ; Fior 1, 2, 3, 4, 5, 6, 26, 28.
- BERNARD de Vigilanzio (frère)** : Fior 1¹⁰.
- BON-JEAN (médecin)** : LP 65 ; Sp 122.
- BONAGRAZIA (frère)** : 5 Csid
- BONAVENTURE (frère)** : 3C 86
- BONAVENTURE (saint)** : Fior 48, 4 Csid.
- BONAVENTURE (donateur du couvent de Sienne)** : LP 14, 17 ; Sp 10.
- BONHOMME de Fano** : 1C 146 ; 3C 147.
- BONIZO de Bologne (frère)** : LP 113, Sp 1
- BONTADOSO** : 1C 142 ; 3C 77
- CHANOINES de Saint-Rufin** : LP 8 ; Sp 55
- CHARLEMAGNE** : LP 72, Sp 4.
- CLAIRE (sainte)** : 1C 18, 116 ; LM 4 6, 12 2, 13 4, 15 5 ; LP 109 ; Sp 84, 85⁶, 108 ; Fior 15, 16, 19, 33, 35 ; 4 Csid
- CONRAD d'Offida (frère)** : Sp interp., Fior 42, 43, 44.
- CRESCENT de lesi (frère)** : 2C 1¹ ; 3S 1 ; Sp 67².
- DOMINIQUE (saint)** : 2C 148, 150, Sp 43 ; Fior 18.
- ELISABETH de Hongrie (sainte)** : 3C 1¹⁷.
- ELECTUS (frère)** : 2C 208⁴ ; Sp 77¹.
- ELIE (frère)** : 1C 69, 95, 98, 105, 108, 109 ; 2C 138¹, 166¹, 207¹, 3C 4¹ ; LM 4 10²⁵, LP 46, 64, 113 ; Sp 1, 4¹, 8¹, 80², 102¹, 107², 115, 121, Fior 4, 6, 31, 38
- ESPAGNE (frères d')** : 2C 178
- Evêque d'Assise** : 1C 14, 32, 108, 2C 12, 100, 220 ; LM 2 4, 10 5, 14 6 ; Lmi 1 7, 7 6 ; 3S 10, 19, 20, 35, 47 ; LP 6, 8, 15, 28, 29, 44, 75 ; Sp 55, 101, 111, 124 ; AP 8, 17, 32, Fior 27
- Evêque de Fondi** : 2C 156.
- Evêque d'Imola** : 2C 147 ; LM 6 8
- Evêque de Narni** : 1C 66.
- Evêque d'Osimo** : 1C 78.
- Evêque d'Ostie** : AP 43, 44, 45 ; voir Hugolin.
- Evêque de Rieti** : LP 58.
- Evêque de Sienne** : Fior 11
- Evêque de Terni** : 2C 141 ; LP 103 ; Sp 45.
- Evêque de Tivoli** : 3C 93.

FAVARONE DI OFFREDUCCIO : Fior 15¹.

FINIATUS (médecin) : LP 65 ; Sp 122
France (frères de) : 2C 181 ; LP 53 ;
Sp 34.

FRANÇOIS MALEFIZI de Florence
(frère) : 2 Csid ¹⁸.

FRÉDÉRIC II (roi et empereur) : Fior 38.

GAUTHIER de Brienne : 1C 4.

GAUTHIER d'Arezzo : 1C 140.

GÈDÉON (chanoine) : 2C 41 ; LM 11 5 ,
Lmi 4 8.

GENIÈVRE (frère) : Sp 85 ; Fior 48.

GENTILE (comte) : 3S 5 , AP 5.

GEOFFROY de Castro di Pieve : 1C 64.

GERARD (frère, ministre de Rieti) :
LP 29 ; Sp 111.

GILLES (frère) : 1C 25, 30 ; LM 3 4 ; 3S
1, 32, 33 ; LP 55, 107 ; Sp 36, 85, 107 ;
Fior 1, 4, 6, 26, 28, 34, 48 ; AP 14, 15.

GINELDO (chevalier) : 3C 129.

GIRART (chevalier) : 3C 117.

GRÉGOIRE IX (pape) : 1C pr., 125, 126 ,
2C 73, 220a , 3C 93 ; LM 6 5, 15 6 ; 3S
24, 67, 71 ; LP 30, 33, 114 ; Sp 21, 23,
65 ; AP 45, 47 ; 4 Csid ; 5 Csid.

GUIDALOTTO de San Gemignano : 3C
94.

GUIDO : voir évêque d'Assise.

GUIDO de Florence : 3S 39 ; AP 21

HONORIUS III (pape) : 1C 73, 99, 100 ;
2C 25 ; LM 4 11 ; 3S 62, 63, 67 , LP
25, 82 ; Sp 83², 104.

HUGOLIN (cardinal, évêque d'Ostie) :
1C 73, 74, 99, 100 ; 2C 25, 58, 63, 148 ,
LM 6 5, 7 7, 12 7 ; 3S 24, 61, 62, 63,
64, 65, 67 ; LP 33, 42, 46, 61, 82, 92 ;
Sp 6, 21, 23, 43, 65, 67, 68, 91, 99¹,
115 ; AP 43 , Fior 18², 19.

HUGOLIN de Fabriano (frère) : Fior 45⁸.

HUGOLIN de Monte Santa Maria (frère)
: Fior 41⁷, 45 , 3 Csid ¹⁴.

HUMBLE (frère) : Fior 46.

ILLUMINÉ de Rieti (frère) : 1C 57⁶ ; 2C
30¹ ; LM 9 8, 13 4 ; 3S 1 ; Fior 24² ; 3
Csid.

IMPERATOR (malade à Spello) : 1C
144.

INNOCENT III (pape) : 1C 33 ; 2C 16 ;
LM 3 9, 4 11 ; Lmi 2 4 ; 3S 48, 53, 62 ;
AP 33, 44

INNOCENT IV (pape) : Fior 33¹, 38⁶.

JACQUELINE DE SETTESOLI
(« frère ») : 3C 37 ; LM 8 7 , LP 101,
107 ; Sp 112 ; 4 Csid.

JACQUES d'Assise (frère) : 1C 110⁷.

JACQUES le Simple (frère) : LP 22 ;
Sp 58.

JACQUES de Fallerone (frère) . Fior 32,
51.

JACQUES d'Isèo (frère) : 3C 109.

JACQUES de Massa (frère) : Fior 16,
41, 48, 51 , 3 Csid ¹⁴.

JACQUES d'Orte : 3C 178 ; LM 12 9.

JACQUES de Poggibonsi : 3C 170.

JACQUES de Rieti (frère) : 3C 83.

**JEAN (mystérieux précurseur de Fran-
çois)** . 3S 26.

JEAN (du diocèse de Sora) : 3C 114.

JEAN (frère, compagnon de Gilles) :
3S 1 ; AP 17 ; Fior 48.

JEAN le Simple (frère) : 2C 190 ;
LP 19 ; Sp 57.

JEAN de Brienne : 1C 124¹².

JEAN de la Chapelle (frère) : 3S 35 ;
Fior 1, 31.

JEAN de Fermo (ou de l'Alverne) (frère)
: Fior 49, 50, 51, 52, 53 ; 5 Csid.

JEAN de Florence (frère) : 1C 48 ; 2C
182.

JEAN de Frangipani : 3C 39.

JEAN de Greccio : 1C 84 ; 2C 64¹ ;
LM 10 7 ; LP 94.

JEAN de La Penna (frère) : Fior 45.

JEAN des Louanges (frère) : 1C 102¹ ;
2C 182³ ; Sp 85

JEAN de Parme (frère) : Fior 48

JEAN de San Constanzo (frère) : AC
31⁹ ; Fior 11⁰.

**JEAN de Saint-Paul (cardinal, évêque
de Sabine)** : 1C 32 ; LM 3 9 ; 3S 47,
61 ; AP 32, 42.

JEAN-BAPTISTE (saint) : LM 5 2 , 3S
26

JEAN PARENTI (frère) : Sp 80².

JÉRÔME (chevalier) . LM 15 4 , 4 Csid

JULIENNE de Calvi : 3C 97.

JUNIPÈRE (frère) : voir Genièvre

LANDOLFE (chevalier) : 5 Csid.

LAURENT de Beauvais (frère) : 2C
181¹ , Sp 34¹.

LÉON (frère) : 1C 6⁴, 102¹, 109¹ ; 2C 20¹,
28², 214¹ , 3S 1 , LP 100, 113, 116 ; Sp
1, 52, 67³, interp.², 79¹, 85, 123 ; Fior
8, 9, 27, 30, 36 ; 1 Csid, 2 Csid, 3 Csid,
4 Csid, 5 Csid

**LÉON BRANCALEONE (cardinal de
Sainte-Croix)** : 2C 119 ; LM 6 10 ; LP
92, 95 . Sp 67, 94¹

LÉONARD d'Assise (frère) : 2C 31 , LM
11 8 ; LP 30¹.

LIBERATO de Lauro (frère) : Fior 47¹

LOUIS IX (saint, roi de France) : Fior
34.

LUCIDE l'ancien (frère) : Sp 85 ; Fior 42, 48, 51
LUCIFER : LP 23 ; Sp 60.

MADELEINE (sainte) : LP 101.
MALEK-EL-KHAMIL : 1C 57⁷ ; Fior 24¹, 24⁸ Cf. Miramolín, Sultan.

MANCINO : 1C 140.
MARC de Castro di Pieve : 1C 147, 148.

MARC de Montino (frère) : Fior 48
MARTIN (saint) : LM 4 10.
MASSÉE de Marignan (frère) : 3S 1 ; Sp 85 ; Fior 4, 10, 11, 12, 13, 16, 27, 29, 32 ; 1 Csid ; 3 Csid.

MASSÉE de San Severino (frère) : Fior 42

MATTHIEU (frère, ministre de la Marche) : Fior 48.

MATTHIEU de Castiglione Aretino (frère) : 5 Csid.

MATTHIEU l'ancien de Monte-Rubbiano (frère) : Fior 45, 51.

MATTHIEU de Narni (frère) : Sp 103¹

MATTHIEU de Todi : 1C 139.

MATTHIEU de Tolentino : 3C 104.

MATTHIEU de Vicalvi : 3C 187.

MIRAMOLIN : 1C 56 ; LM 9 6 ; Fior 4¹.

MONALDO (frère) : 1C 48 ; 3C 3 ; LM 4 10, 13 10.

MORICO (frère) : 2C 199 ; LM 4 8 , Lmi 2 7 , 3S 35 ; AP 17 ; Fior 11⁰.

NICOLAS III (pape) : 5 Csid.

NICOLAS de Ceccano : 3C 112.

NICOLAS de Foligno : 1C 129 , 3C 162.

NICOLAS dei Pepoli (frère) : Fior 5²

NICOLAS de Sienne : 3C 188.

OCTAVIEN (sous-diacre) : 1C 125.

OLIVIER : LP 72 ; Sp 4.

ORTALANA (mère de sainte Claire) : Fior 33.

OTHON IV (empereur) : 1C 43.

PACIFIQUE (frère) : Fior 46.

PACIFIQUE de la Marche (frère) (roi des poètes) : 2C 106, 122¹, 126², 137 ; LM 4 9, 13 10 ; Lmi 2 9 ; LP 23, 43, 82 ; Sp 59, 60, 100.

PAUL (frère, ministre de la Marche) : 1C 77, 78, 79

PELLEGRINO de Fallerone (frère) : Fior 27.

PHILIPPE (frère, ministre de Toscane) : 5 Csid.

PHILIPPE le Long (frère) : 1C 25 , 2C 206¹ ; 3S 1 ; Fior 1, 45

PIERRE (frère) : 1C 63 ; AP 10, 11, 14

PIERRE (frère, premier compagnon avec Bernard) : 3S 29.

PIERRE de Narni : 1C 66 ; 3C 176.

PIERRE (un silicien) : 3C 115.

PIERRE d'Alife : 3C 93.

PIERRE BERNARDONE : 1C 53 ; 2C 3², 12 ; LM 6 1 , 3S 20 ; Fior 3, 29, 30

PIERRE de Catane (frère) : 2C 30¹, 67, 91, 143, 151, 182 ; LP 22, 39, 56, 105, Sp 4¹, 36¹, 38, 39, 58, 61, 102¹ ; Fior 24² ; 4 Csid.

PIERRE de Foligno : 1C 137 ; 3C 150.

PIERRE MANCANELLA : 3C 75.

PIERRE de Monticello : Fior 42, 44.

PIERRE ROMAIN : 3C 122.

PIERRE (chapelain de Saint-Damien) : AP 7.

Podestat d'Assise : LP 11 ; Sp 101.

PRAXEDE (recluse) : 3C 181

RAYNIER (frère) : LP 84.

RAYNIER CAPOCCI (cardinal) : 1C 125 ; Sp 68¹ ; Fior 18¹.

RICCOMAGNO : 3C 168.

RICHER de la Marche (frère) : 1C 49 ; 2C 44 bis , LP 66, 68 ; Sp 2 ; Fior 27

ROBERT (frère) : 3C 116.

ROGATA : 3C 148

ROGER (chanoine de Potenza) : 3C 6 ; Lmi 6 8.

ROGER (frère) : Sp 85.

ROGER de Todi (frère) : 3C 11⁷

ROLAND : LP 72 ; Sp 4.

ROLAND de Chiusi : 1 Csid ; 2 Csid.

RUFIN (frère) : 1C 95, 102¹ ; 2C 138¹ ; 3C 4 ; 3S 1 ; Sp 67³, 85 , Fior 1, 29, 30, 31 ; 4 Csid.

SABBATINO (frère) : 3S 35 , AP 17 ; Fior 11⁰.

SANGUINE : 3C 169.

Sarrasins : 1 C 55, 57 ; Fior 24

SCIPIONE DI OFFREDUCCIO : Fior 29².

SERVADEO d'Urbino (frère) : Fior 42.

SIBILLE : 1C 136 ; 3C 130

SIMON (frère) : Fior 41.

SIMON DE BATTIFOLLE (comte) : 5 Csid¹⁰.

SULTAN de Babylone : 1C 57 , LM 9 7 ; Lmi 3 9 ; LP 37 ; Fior 24.

SYLVESTRE (frère) : 2C 108, 109, 3C 3 ; LM 3 5, 6 9, 12 2, 13 10 , Lmi 2 8 ; 3S 50 ; LP 81 ; AP 12 ; Fior 1, 2, 16.

TABALD le Sarrasin : LP 24 , 2 Csid²⁰

THOMAS de Spolète (frère) : 2C 29.

VERTE : 3C 169.

VILLA : 1C 149 ; 3C 140.

INDEX DES NOMS DE LIEUX

- ALBERINO** (Couvent à Sienne) : Sp 10¹, Fior 11⁴.
- ALEXANDRIE** : 2C 78.
- ALLEMAGNE** : 1C 27 ; 3C 48 ; 3S 62 ; AP 44.
- ALVERNE** : 1C 70¹, 94 ; 2C 49 ; LM 8 10, 11 9, 13 1, 7 ; Lmi 4 6, 6 1, 5 ; LP 50, 93 ; Sp 99, 117 ; Fior 49 ; Csid 1, 2, 3, 4, 5.
- ALVIANO** : 1C 59 ; 3C 21 ; LM 12 4.
- ANCONE** : 1C 55, 57, 77 ; 3C 52 ; LM 8 9 ; Lmi 5 7 ; Fior 24², 42. **Custodie d'Ancône** : Fior 42, 44. **Marche d'Ancône** : voir **Marche**.
- ANGLETERRE** : 1C 27.
- ANTRODOCCO** : 3C 185
- APULIE** : voir **Pouille**.
- AREZZO** : 1C 63, 140 ; 3C 69, 106, 108, 132, 133 ; LM 6 9 ; LP 65, 81 ; Sp 122 ; Fior 11 ; Csid 4. **Comté d'Arezzo** : LM 12 11. **Diocèse d'Arezzo** : 3C 127.
- ARLES** : 1C 48³ ; LM 4 10, 11 14 ; Lmi 4 4.
- ARPINO** : 3C 72, 73.
- ASCOLI** : 1C 62 ; 3C 86.
- ASSISE** : 1C 1, 6, 52, 88, 105, 112, 116, 123, 124, 126, 136 ; 2C 7, 9, 13, 14, 40 ; 3C 5, 138 ; LM 1 1, 3, 5, 2 1, 2, 7, 4 4, 6 2, 15 4, 5, 7, 8 ; Lmi 1 1, 6, 2 5, 7 ; 3S 2, 4, 6, 7, 10, 11, 12, 17, 26, 28, 35, 71 ; LP 8, 11, 18, 19, 30, 41, 59, 64, 98, 99, 109 ; Sp 57, 63, 105, 109, 111, 124 ; AP 3, 7, 8, 17, 19, 32 ; Fior 15, 18 ; Csid 4. **Evêché d'Assise** : 2C 50. **Montagne d'Assise** (= Subasio) : LM 12 2. **Plaine d'Assise** : 1C 42.
- BAGNARA** (Couvent, 5 km à l'E de Nocera) : LP 59, 64 ; Sp 22.
- BARI** : 2C 68 ; LM 7 5.
- BARLETTA** : 3C 81.
- BENEVENT** : 2C 220 ; 3 C 40.
- BETTONA** : Fior 15.
- BEVAGNA** : 1C 58 ; 3C 20, 124 ; LM 12 3, 10 ; Lmi 5 6 ; Fior 16.
- BOLOGNE** : 2C 58 ; LM 12 10 ; Sp 6, 43¹ ; Fior 5, 27.
- BORGO SAN SEPOLCRO** : 2C 98 ; LM 10 2 ; LP 90 ; Sp 66 ; Fior 26 ; Csid 4.
- BOURGOGNE** : Fior 18.
- BOVARA** : 2C 122¹, Sp 59¹ ; voir **Saint-Pierre de Bovara**.
- BRESCIA** : 2C 137.
- BRUNFORTE** : (Couvent à 4 km WNW de Sarnano) : F 41⁷
- BUONRIPOSO** (Couvent) : Csid 11⁰.
- CALVI** : 3C 97.
- CAMERINO** : 1C 136 ; 3C 136 ; Fior 42⁶
- CAMPANIE** : 3C 101.
- CAMPIGLIA** : voir **Rocca Campiglia**.
- CANNARA** : Fior 16.
- CAPOUE** : 3C 44, 172.
- CAPRESE** : Csid 11¹.
- CARCERI** : (Couvent) : Fior 3¹, 16², 29¹.
- CASTEL SAN GIMINIANO** : 3C 61 ; LM 3 10.
- CASTILLE** (Royaume de) : 3C 11.
- CASTRO DEL VOLSCI** (10 km SE de Ceccano) : 3C 120.
- CASTRO DI PIEVE** : 1C 64, 147 ; 3C 125 ; LM 12 11.
- CECCANO** : 3C 112.
- CELANO** : 2C 86 ; 3C 41 ; LM 11 4 ; Lmi 4 9 ; Sp 29.
- CELLES DE CORTONE** (Couvent) : 2C 38, 88 ; LP 27, 59 ; Sp 31.
- CEPRANO** (15 km E de Ceccano) : 3C 56.
- CHIUSI** (Château) : Csid 1.
- CHYPRE** : 2C 155 ; Sp 51.
- CISTERNA DI ROMA** (9 km SW de Cori) : 3C 111.
- CITTA DI CASTELLO** : 1C 70 ; 3C 92, 156, 180 ; LM 12 10 ; Fior 26² ; Csid 4.
- COCCORANO** : 1C 18³, 134.
- COLLE** : 2C 89 ; Sp 32.
- COLPERSITO** (Couvent de clarisses dans les environs de San Severino) : 1C 78⁷ ; 2C 106³.
- CONTIGLIANO** : LP 85.
- CORI** : 3C 159.
- CORNETO** : 3C 54, 55.
- CORTONE** : voir **Celles de Cortone**.
- DAMIETTE** : 1C 57⁷ ; 2C 30 ; LM 11 3.
- EBRE** (fleuve) : Fior 4⁹.
- EGYPTE** : LP 37.
- ESCLAVONIE** : 1C 55 ; LM 8 9 ; Lmi 5 7.
- ESPAGNE** : 1C 27, 56 ; 3C 11, 34 ; LM 9 6.

FABRIANO : Fior 42⁴.
FANO : 1C 131, 141, 146 ; 3C 70, 164.
FARNETO : 2C 101² ; Fior 4⁴
FERMO (Custodie de) : Fior 41, 51.
FLORENCE : 1C 74, 75 ; 3S 38 ; LP 82 ;
 Sp 65 ; AP 20, Fior 11, 15.
FOLIGNO : 1C 8, 109, 129, 147, LM 2
 1 ; 3S 16 ; LP 64 ; Sp 121 ; AP 7 ; Fior
 18 ; Csid 4.
FONTE COLOMBO (Couvent) : LP 26,
 46, 57, 92 ; Sp 1², 67, 110, 115.
FORANO (Couvent) : Fior 42, 44.
FRANCE : 1C 27, 74, 120 ; 3S 2 ; LP 79,
 82 ; Fior 13 Province de France : Sp
 65, Fior 13.
GAETE : 3C 59, 75 ; LM 12 6 ; Lmi 5 4.
GAGLIANO 3C 16.
GALETA (localité inconnue) : 3C 193.
GRECCIO : 1C 60, 84, 85, 150, 2C 37 ;
 3C 19, 29 ; LM 8 8, 11, 10 7, 11 12 ;
 LP 31, 32, 34, 94. Ermitage de Grec-
 cio : 2C 36, 45, 61 ; Sp 98 ; Lmi 5 5.
GRÈCE : 3C 88, 194.
GUBBIO : 1C 16, 67, 132, 134, 136, 142 ;
 2C 111 ; 3C 71, 137, 165, 167, 177 ; LM
 2 6, 8 6, 12 10 ; Fior 21.
HONGRIE : 3S 62 ; AP 44.
ILERDA (= *Lérida* en Catalogne) : 3C
 112⁰ ; Lmi 6 7.
IMOLA : 2C 147 ; LM 6 8.
ISOLA MAGGIORE (Dans le lac
Trasimène) : Fior 71.
ITALIE : Lmi 5 7.
LATRAN (Basilique du) : 2C 17, LM 3
 10 ; Lmi 2 4.
LE MANS : 3C 100.
LENTINI : 3C 57.
LISCIANO : LP 27.
LOMBARDIE : 2C 78 ; LM 5 12 ; Lmi 5
 8 ; LP 82.
LUCQUES : LP 28 ; Sp 103
MACERATA : Fior 42⁴, 46³.
MACHILONE (près de Rieti) : 2C 92 ; LP
 52 ; Sp 33.
MARCHE (Province de la) : LP 20 ; Fior
 44, 45, 46, 49.
MARCHE D'ANCONA : 1C 77, 79, 145,
 146 ; LM 7 3 ; 3S 33 ; LP 23, 66 ; AP
 15 ; Fior 27, 42.
MARCHE DE TRÉVISE : LM 5 12 ; Lmi
 5 8 ; LP 82.
MARECCHIA (fleuve) : Fior 40⁴.
MARIGNAN (ancien village de la com-
 mune d'*Assise*) : Fior 11¹.
MAREMME : 3C 152.
MAROC : 1C 56 ; LM 9 6 ; Fior 4¹

MARRO (3 km SW de *Camerino*) : Fior
 42.
MARSES (Custodie des) : 2C 42. Palais
 de l'évêque des Marse à *Pescina* :
 2C 86.
MASSA (Couvent) : Fior 48¹, 51
MASSA TRABARIA : 3C 89. *Massa di
 santo Piero* : Csid 5 Province de
Massa : 2C 202, LM 6 7.
MOGLIANO (Couvent) : Fior 51, 53.
MONTE DELL'OLMO (dans la custodie
 de *Fermo*) : 3C 186.
MONTE CASALE (Couvent, 4 km NE de
Sansepolcro) : 2 C 202 ; LM 6 7 ; Sp
 66¹ ; Fior 26, Csid 4.
MONTE MARANO (près de *Bénévent*) :
 3C 40
MONTEFALCO : Fior 16 8, 16¹¹
MONTEFELTRO (aujourd'hui *San Leo*) :
 Csid 1.
MONTENERO (3 localités portent ce
 nom) : 1C 133 ; 3C 166.
MONTE RIPIDO (à la sortie NW de
Pérouse) : Fior 34².
MONTERUBBIANO : Fior 45⁹
MONTE SAN VICINO : Fior 42.
MONTICELLI (près de *Florence*) : Fior
 15.
MUCCIA : Fior 27².
NARNI : 1C 66, 135, 137, 138, 141, 3C
 79, 80, 121, 151 ; LM 12 9, 10. Comté
 de *Narni* : 1C 128 ; 3C 161. Diocèse
 de *Narni* : 1C 69.
NETTUNO : 3C 53.
NICOSIA : 3C 145.
NOCERA : 2C 77 ; 3C 43 ; LM 7 10 ; LP
 59 ; Sp 22.
NURSIE (= *Norcia*) : 3C 153.
OFFIDA (couvent) : Fior 43.
ORTE : 1C 34 ; 3C 178, 179 ; LM 12 9.
OSIMO : 1C 77, 78.
OSTIE : 3C 159.
PARME : 3C 157 ; LM 12 5.
PENNA SANS GIOVANNI : Fior 45¹
PÉROUSE : 1C 123 ; 2C 37 ; 3S 4 ; LP
 35 ; Sp 105 ; Fior 8, 18, 34 Comté de
Pérouse : 2C 89. Diocèse de
Pérouse : 1C 149 ; 3C 141 ; LM 10 5.
 Lac de *Pérouse* (= lac *Trasimène*) :
 1C 60 ; 3C 30 ; LM 8 8 ; Fior 7. Région
 de *Pérouse* : Sp 32.
PESCHICI : 3C 60.
PETRAMALA : (dans les *Pouilles*) : 3C
 192.
PIAN D'ARCA (entre *Cannara* et *Beva-
 gna*) : Fior 16¹¹.
PIAZZA ARMERINA : 3C 62, 144.
PIGLIO (28 km NE de *Cori*) : 3C 103.

- PISE** : 3C 87, 106, 110.
PO (fleuve) : LM 5 12 ; Lmi 5 8.
POFI (8 km E de **Ceccano**) : 3C 50, 119.
POGGIBONSI : 3C 74, 135 ; Fior 11³.
POGGIO BUSTONE : 1C 27¹ ; Sp 62².
POMARICO : 3C 46.
PONTE DELLA TRAVE . Fior 42⁷.
PONTE SAN GIOVANNI : Sp 106.
PORTIONCULE : 1C 21, 44, 57, 78, 88, 106, 108 ; 2C 57, 63, 65, 67, 76 ; 3C 27 ; LM 1 9, 2 8, 4 5, 10, 7, 4, 8 7, 9, 10 5, 14 3 ; Lmi 4 5, 7 3, 4 ; 3S 14, 32, 34, 41, 44, 55, 56, 57, LP 8, 9, 11, 12, 18, 21, 22, 33, 37, 56, 59, 63, 71, 74, 77, 78, 79, 83, 84, 99, 105, 114 ; Sp 4, 7, 8, 11, 14, 25, 38, 55, 56, 68, interp., 82, 83, 84, 92, 99, 112, 124 ; AP 14, 16, 18, 24, 28, 30, 37 ; Fior 10, 23.
POTENZA : 3C 6, 7 ; Lmi 6 8.
POUILLE : 1C 4, 5, 6, 7 ; 2C 6, 68 ; 3C 6, 126 ; LM 1 3, 7 5 ; 3S 5, 6, 13 ; AP 5, 6, 7.
PRÉGGIO (couvent près de **Lisciano**) : LP 27.
PROVENCE : 1C 48. Province de **Provence** : 1C 74¹⁰ ; Fior 45.
PUGLIE (couvent près de **Bologne**) : Fior 5⁴.

RECANATI (couvent) : Fior 45.
RETE (en **Calabre**) : 3C 65.
RIETI : 1C 99, 122 ; 2C 42 ; 3C 35 ; LM 7 11, 11 5, 12 9 ; Lmi 4 8 ; LP 24, 26, 29, 31, 46, 52, 58, 85, 92 ; Sp 33, 67, 98¹, 104, 110, 115 ; Fior 19. **Diocèse de Rieti** : 3C 174 ; LM 12 9. **Ermitage de Rieti** : 2C 44 ; Sp 20. **Evêché de Rieti** : 2C 41, 92. **Lac de Rieti** : 1C 61 ; 3C 23, 24, 84 ; LM 8 8. **Province de Rieti** : LM 13 6 ; Lmi 6 6. **Route de Rieti à Sienne** : 2C 93. **Vallée de Rieti** : 1C 30⁴ ; 3C 18 ; LM 13 6.
RIMINI : Fior 40.
RIVO TORTO : 1C 42 ; LM 4 3 ; 3S 55, LP 1, 55, 62 ; Sp 24, 27, 36, 55⁴ ; Fior 4².
ROCCABRIZIA : LP 89 ; Sp 37.
ROCCABRUNA (4 km N de **Sarnano**) : Fior 46³.
ROCCA CAMPIGLIA (3 localités possibles entre **Rieti** et **Sienne**) : 2C 93 ; LM 7 6.
ROCCA SAN ANGELO (8 km NW d'**Assise**) : Sp 37¹.
ROMAGNE : Csid 1, 3⁹.
ROME : 1C 32, 34, 73 ; 2C 8, 25 ; 3C 8, 42, 49 ; LM 3 9, 6 10 ; 3S 10, 46, 47, 53, 64, 66 ; LP 92, 95, 101 ; Sp 43, 67, 94¹, 112 ; AP 31, 32 ; Fior 13, 18. **Province de Rome** : Csid 5.

SABINE (**Diocèse de**) (à **Mentana**) : 3C 182.
SACRO SPECO (à **Subiaco**) : Fior 25⁵.
SAHAGUN (**Espagne**) : 3C 189.
SAINT-ANGE de Panso (monastère) : Fior 15³.
SAINT-BENOIT du mont Subasio (abbaye) . LP 8 ; Sp 55.
SAINT-DAMIEN : 1C 8, 18, 116 ; 2C 10, 13 ; LM 2 1, 7, 15 5 ; Lmi 1 5, 9 ; 3S 13, 16, 21, 24, 25, 30 ; LP 42, 45, 109 ; Sp 100, 108, interp., 84⁴ ; AP 7, 8, 12 ; Fior 15, 19, 35.
SAINT-ELEUTHÈRE (ermitage près de **Contigliano**) : LP 85 ; Sp 16.
SAINT-ÉLIE : LP 57.
SAINT-ÉTIENNE : Fior 45.
SAINT-FABIEN (ermitage de **La Foresta**) : LP 25 ; Sp 104 ; Fior 19⁸.
SAINT-FRANÇOIS d'Assise (église) : Fior 35.
SAINT-GEORGES d'Assise (église) : 1C 23¹, 118⁴, 133² ; LM 15 5.
SAINT-JACQUES de Galice : Fior 4. **Route de Saint-Jacques** : 1C 30.
SAINT-JEAN d'Acce : Fior 24¹
SAINT-JEAN de Latran (église) . 3S 51.
SAINT-JUSTIN (abbaye) (2 km N de **Farneto**) : 2C 101².
SAINT-MICHEL au Mont-Gargan : LM 14 6 ; 1C 137⁴ ; Lmi 7 6.
SAINTE-MARIE-DES-ANGES : 1C 70¹ ; LM 2 8 ; LP 8 ; Sp 55 ; Fior 8, 15, 18, Csid 1, 3, 4. Voir **Portioncule**.
SAINTE-MARIE MAJEURE d'Assise (église) : Fior 2⁶.
SAINTE-MARIE-MADELEINE (chapelle) : 1C 42².
SAINT-NICOLAS d'Assise (église) : LM 3 3 ; 3S 28 ; Fior 2⁶.
SAINT-PAUL (monastère) : Fior 15³.
SAINT-PIERRE d'Assise (église) : 1C 21² ; LM 2 7 ; Lmi 1 9.
SAINT-PIERRE de Bovara (église) : LP 23 ; Sp 59.
SAINT-PIERRE de Fermo (église) : Fior 49.
SAINT-PIERRE de Rome (église) : 1C 34 ; 2C 8 ; 3S 10 ; Fior 13.
SAINT-QUIRICE (village) (35 km SE de **Sienne**) : LM 7 6.
SAINT-RUFIN d'Assise (église) LP 8, 39 ; Sp 55, 61.
SAINT-RUFIN (chapelle) : 1C 42².
SAINT-SAUVEUR-DES-MURS (hôpital) : 1C 17⁵.
SAINT-SEVERIN (monastère de religieuses) : 1C 78 ; 2C 106³.
SAN GEMINI : 1C 69 ; 3C 155 ; LM 12 10.
SAN LEO : Csid 1².

- SAN PIERINO** (près de Caprese). Csid 1¹¹.
- SAN SEPOLCRO** : voir **Borgo San Sepolcro**.
- SAN SEVERINO** : 1C 146 ; 3C 58 ; LM 4 9 ; Lmi 2 9 ; Fior 41.
- SAN VERECONDO** (monastère) (près de Gubbio) : 1C 16² ; 2C 111 ; LM 8 6 ; Fior 21¹.
- SARNANO** : Fior 46³.
- SARTEANO** (ermitage) : 2C 59 , LM 5 4 ; Sp 9¹.
- SASSO SPICO** (= Alverne) : Csid 2.
- SATRIANO** : 2C 77 ; LM 7 10 ; Sp 22³.
- SCOPPITO** : 3C 158, 184.
- SESSA AURUNCA** : 3C 45.
- SIKILE** : 3C 47, 10, 149.
- SIENNE** : 1C 105 ; 2C 87 ; 3C 188 ; LM 7 6, 8 5, 7, 10, 11 2, 7 ; LP 14, 59 ; Sp 10, 30, 53, 74¹ ; Fior 11. **Couvent de Sienne** : 2C 33. **Route de Sienne à Spolète** : 3C 31. **Route de Rieti à Sienne** : 2C 93.
- SIROLO** (couvent) : Fior 42.
- SOFFIANO** (couvent) (près de Sarnano) : Fior 46, 47.
- SORA** : 3C 114, 148.
- SPELLO** : 1C 136, 144 ; 3C 113, 134 , Fior 18.
- SPOLETE** : 1C 122 ; 3S 6 ; AP 6 ; Fior 18. **Comté de Spolète** : LM 2 6. **Duché de Spolète** : LP 82. **Route de Spolète** : 1C 34. **Vallée de Spolète** : 1C 1, 35, 58 ; LM 4 1, 2 ; Lmi 1 1, 2 5, 5 6 ; 3S 2 ; LP 8, 23, 82 ; Sp 55, 59, 65 ; Fior 4, 13, 18 ; Csid 1.
- SUBASIO** (mont) : LP 8 ; Fior 29.
- SUBIACO** : Fior 25⁵.
- SYRIE** : 1C 53, 57 ; LM 9 5, 7.
- TERNI** : LP 103 ; 2C 141 ; Sp 45.
- TERRE DE LABOUR** (= Campanie) : 2C 39 ; LM 11 13, 14 6 ; Lmi 7 6.
- THÈBES** (en Grèce) : 3C 118.
- TIVOLI** : 2C 86 ; 3C 99.
- TODI** : 1C 139, 141 ; 3C 67, 76.
- TOSCANE** : 1C 74 ; LP 82 ; Csid 1.
- TOSCANELLA** : 1C 65 ; 3C 175 , LM 12 9.
- TRAPANI** : 3C 66.
- TRASIMÈNE** (lac) : 1C 60⁴ ; Fior 7¹. Voir **Lac de Pérouse**.
- TRAVE BONANTI** (= Ponte della Trave) : Fior 42.
- TREVI** : 2C 122² ; LP 23 ; Sp 59.
- VALENCE** : 3C 191.
- VALLADOLID** : 3C 102.
- VÉNÉTIE** : LP 82.
- VENISE** (marais de) : LM 8 9.
- VÉRONE** : 2C 58.
- VICALVI** (entre Arpino et Sora) : 1C 86⁷ ; 3C 72, 131, 171.
- VILLASILOS** : 3C 190.
- VITERBE** : 3C 98 ; Csid 5.
- VOLTERRA** : 3C 168, 169.
- ZANCATA** (25 km NE de Cori) : 3C 117.

TABLES DE CONCORDANCE

Tous les documents que nous avons présentés racontent la vie de saint François : les mêmes épisodes y sont donc rapportés plusieurs fois. Il est très fructueux de comparer les versions différentes que nous en donnent les auteurs des diverses biographies. La détermination des épisodes propres à tel biographe, ou des épisodes qu'a négligés tel autre, est également très éclairante.

C'est pour faciliter cette comparaison et la recherche des passages parallèles qu'elle suppose, que nous présentons ici des tables de concordance entre les diverses biographies. Ces tables sont entièrement originales¹. Elles ont été établies à partir d'une synopse complète, matérialisée sur plus de 500 fiches de grand format, où ont été juxtaposés les textes intégraux des passages parallèles.

MODE D'EMPLOI DES TABLES

Il y a 7 tables, correspondant aux 7 œuvres principales contenues dans ce volume, c'est-à-dire : *Vita I*, *Vita II*, *Legenda major*, *Anonyme de Pérouse*, *Légende des trois compagnons*, *Légende de Pérouse*, *Miroir de perfection*.

Dans chacune de ces tables, on trouve :

1. *Dans la première colonne*, à gauche : les numéros des paragraphes de l'œuvre, dans leur ordre naturel. Lorsque cela a été nécessaire, ces paragraphes ont été subdivisés par des lettres qui correspondent (sauf de très rares exceptions)

1. A notre connaissance, le seul essai de table de ce genre est celle qu'avait compilée A-G Little dans *Guide pour les études franciscaines*, traduction de A.M. Rousset, Paris 1930, pages 61-78. Outre la différence des buts poursuivis, la comparaison montre que les nôtres sont beaucoup plus détaillées.

aux alinéas du texte de notre traduction. Ces alinéas n'étant pas référencés dans la typographie, le lecteur est invité à imaginer la lettre *a* devant le premier alinéa, la lettre *b* devant le deuxième, etc. Lorsqu'un numéro manque dans la suite naturelle des paragraphes, cela signifie que l'épisode du numéro précédent se poursuit sous le numéro manquant.

2. *Dans la deuxième colonne* : une courte expression qui résume l'épisode dont il est question et qui tend à en évoquer le contenu dans l'esprit du lecteur que l'on suppose connaître, au moins sommairement, la vie de saint François.

Un certain arbitraire dans le choix de ces expressions était inévitable. Nous pensons cependant que celles que nous avons utilisées permettront à chacun de retrouver la référence de l'épisode auquel il s'intéresse, plus rapidement qu'en ayant recours aux traditionnelles tables des chapitres. Ces dernières seront donc supprimées.

3. *Dans les colonnes suivantes* : la référence des lieux parallèles dans les biographies qui soutiennent le plus de rapport avec celle qui fait l'objet de la table. On notera seulement que le titre de certaines colonnes n'est pas toujours constant d'un bout à l'autre d'une même table. La référence se lit comme nous l'avons indiqué ci-dessus : elle ne concerne que le début du parallèle qui peut, suivant les cas, s'étendre sur un ou plusieurs numéros ou, au contraire, se réduire à quelques lignes seulement. Ces références se bornent à constater l'existence d'un parallèle, sans préjuger aucunement un lien de dépendance d'une biographie par rapport à une autre. Quelques indications sur ce problème ont été données dans les diverses introductions auxquelles il est nécessaire de se reporter.

4. *Dans la dernière colonne, intitulée autres*, on trouvera les références relatives aux biographies qui n'ont que de rares parallèles avec l'œuvre qui fait l'objet de la table. On notera seulement que lorsqu'on trouve dans cette colonne une référence à la *Légende de Pérouse* (LP), il existe presque toujours un autre parallèle dans le *Miroir de perfection* que le manque de place ne nous a pas permis de noter : on retrouvera ce parallèle en recourant à la table de la *Légende de Pérouse*.

La *Legenda minor* et les *Fioretti* n'ayant pas de tables de concordance, nous donnerons plus loin la table des rapports de la *Legenda minor* avec la *Legenda major* et la table des chapitres des *Fioretti* sous sa forme traditionnelle.

Quelle que soit la piste suivie : idée-vedette recherchée dans les index, présence d'un épisode dans telle œuvre recherchée dans ces tables, nous pensons que le renseignement désiré sera trouvé avec le maximum de rapidité.

La *Legenda minor* et les *Fioretti* n'ayant pas de tables de concordance, nous donnerons plus loin la table des rapports de la *Legenda minor* avec la *Legenda major* et la table des chapitres des *Fioretti* sous sa forme traditionnelle.

Quelle que soit la piste suivie : idée-vedette recherchée dans les index, présence d'un épisode dans telle œuvre recherchée dans ces tables, nous pensons que le renseignement désiré sera trouvé avec le maximum de rapidité.

	1 CELANO	2C	AP	3 S	LM	autres
	Prologue.					
1a	Naissance à Assise.				1 1	
1b	Funeste éducation.				1 1	
2	Son charme, ses qualités			2b	1 1	
3	Maladie et convalescence.				1 2	
4a	Conversion partielle.			8a		
4c	Projets militaires.		5c	5a		
5	La vision des armes.	6a	5	5b	1 3	
6a	François garde le secret sur son évolution.				1 4	
6b	Le confident			12a		
6c	La prière dans la caverne.			12e		
7a	Il renonce à partir en Pouille.			13a		
7b	« Songes-tu à te marier ? »			7e		
8	Le drap vendu à Foligno.		7b	16a	2 1	
9	Séjour à Saint-Damien.	10	7cd	16b	2 1	
10	Il se cache pour échapper à son père...		8a	16d	2 2	
11	...retourne à Assise...			17b	2 2	
12	...son père l'enferme...			17f	2 2	
13	...sa mère le délivre...			18b	2 3	
14	...son père l'assigne devant l'évêque.			19b	2 3	
15	Dépouillement devant l'évêque.	12b	8b	19c	2 3	
16a	« Je suis le héraut du Grand Roi... »				2 5	
16b	Valet dans un monastère.				2 6	
17a	Le service des lépreux.				2 6	
17b	Le baiser au lépreux.	9c		11b	1 5	
17c	Un pauvre renvoyé.		4	3d	1 1	
17d	Ne jamais refuser l'aumône demandée pour l'amour de Dieu.		5a	3c	1 1	
18a	Réparation de Saint-Damien...	11c				
18b	...qui vit la fondation des Pauvres Dames.	13c				
19	Eloge des Pauvres Dames.					
21a	Réparation de Saint-Pierre			25a	2 7	
21b	Arrivée à la Portioncule.				2 8	
22	L'évangile de la Saint-Mathias.			25b	3 1	
23a	Sa parole était un feu ardent.			25d	12 7	
23a	Première prédication à Saint-Georges.					
23b	« Que le Seigneur vous donne sa paix ! »			26a	3 2	LP67d
24	Vocation de Bernard de Quintavalle.	15	10	27	3 3	Fior 2
25	Vocation de Gilles et de trois autres.		14	32b	3 4	
26	« Mon Dieu, aie pitié de moi qui suis un pécheur. »				3 6	
27	« J'ai vu une multitude immense qui venait se joindre à nous... »			36	3 6	
28	« Notre Ordre est comme un pécheur qui jette son filet. . »		15	33b		
29	Nouvelle recrue et envoi en mission.		18		3 7	Fior 13
30	Retour des enfants dispersés.				3 7	
31	Quatre nouvelles recrues.					
32a	Première Règle.				3 8	

	1 CELANO	2C	AP	3 S	LM	autres
32b	Démarche à Rome.		31	46	3 8	
32c	Le cardinal Jean de Saint-Paul...		32	47	3 9	
33a	...oppose des objections.		33	48		
33b	Approbation pontificale.			49	3 9	
33c	Vision de l'arbre courbé.			53	3 8	
34a	Visite au tombeau des Apôtres.			52		
34a	Départ vers la vallée de Spolète				4 1	
34b	Apparition d'un homme qui leur donne un pain.				4 1	
34c	Séjour près de la ville d'Orte.					
35	Vivre parmi les hommes ou se retirer dans la solitude ?				4 2	
36a	Prédication à travers villes et bourgades...		36	54a	4 5	
36b	...de ce qu'il avait commencé par pratiquer			54b	12 8	
37a	Floraison de la « vigne » du Christ.				4 5	
37b	Les recrues affluent.			54c	4 7	
38a	« Que notre fraternité soit l'Ordre des frères mineurs. »				6 5	LP 67
38b	Leurs vertus : humilité,		25	41		
38c	Leurs vertus : charité,		↓	↓		
39b	Leurs vertus : obéissance,				4 7	
39c	Leurs vertus : pauvreté,					
39d	Leurs vertus : travail,		à	à		
40a	Leurs vertus : patience,				4 7	
40b	Leurs vertus : prière,		↓	↓		
40c	Leurs vertus : mortification,					
41	Leurs vertus : paix.		27	45		
42a	Rivo-Torto.			55a	4 3	
42b	Un fossé plein d'eau glacée.				5 3	
43	L'empereur Othon traverse la région.					
44	Chassés par un âne.			55b		
45	« Nous t'adorons, ô Christ, dans toutes tes églises. »		19	37b	4 3	3C 3c
46	Respect pour leur confesseur.					
47	Le char de feu.				4 4	
48a	Sa pénétration des consciences.				4 4	
48b	Le chapitre d'Arles.				4 10	3C 3b
49	Frère Richer délivré d'une tentation.	44b			11 9	Fior 27
51	Sa frugalité dans les repas			15	5 1	
52a	Comment il dormait.				5 1	
52b	« Venez voir un glouton... »				6 2	LP 39
53	« Je t'ordonne de m'injurier vigoureusement... »				6 1	Fior 3
54	Comment il dénonçait ses propres défaillances.					
55	Départ manqué pour la Syrie et multiplication des vivres.				9 5	3C 33
56	Départ pour le Maroc.				9 6	
57a	Retour à la Portioncule et départ pour la Syrie.					
57b	Prédication devant le Sultan.				9 7	Fior 24
58	Le sermon aux oiseaux à Bevagna.				12 3	3C 20

	1 CELANO	2C	AP	3 S	LM	autres
59	Silence imposé aux hirondelles à Alviano.				12 4	3C 21
60a	Un levraut apprivoisé à Greccio.				8 8	3C 29
60b	Un lapereau au lac de Pérouse.					3C 30
61a	Dialogue avec un poisson sur le lac de Rieti.				8 8	3C 24
61b	De l'eau changée en vin à Saint-Urban.				5 10	3C 17
62	Prédication à Ascoli.					
63a	Pains bénis guérissant les malades					3C 19
63b	Heureuse délivrance d'une femme en couches à Arezzo				12 11	3C 108
64	Guérisons opérées par sa corde.				12 11	3C 19
65	Guérison d'un enfant boiteux à Toscanella.				12 9	3C 175
66	Guérison d'un paralytique à Narni.				12 9	3C 176
67a	Guérison d'un aveugle à Narni				12 10	3C 121
67b	Guérison d'une femme aux mains noueuses à Gubbio.				12 10	3C 177
68	Guérison d'un frère épileptique				12 11	3C 195
69	Exorcisme à San Gemini				12 10	3C 155
70a	Exorcisme à Citta di Castello.				12 10	3C 156
70b	Les miracles montrent la sainteté mais ne la font pas.			1		
71	Amour de la solitude.				10 3	
72	Infestations diaboliques.				10 3	
73	Un sermon devant le pape et les cardinaux.	25				
74a	Le cardinal Hugolin, protecteur de l'Ordre. .		43			
74b	...rencontré à Florence .					
75	...dissuade François de se rendre en France					LP 82
76a	Compassion et jalousie envers les pauvres.	83			8 5	
76b	Un frère qui avait méprisé un pauvre.	85			8 5	LP 89
77	Compassion pour les agneaux				8 6	
78	Une brebis achetée et confiée aux religieuses de Saint-Séverin.					
79	Une autre histoire d'agneaux					
80a	Amour de toutes les créatures et louange du Créateur	165			8 6	
80b	Les vers... les abeilles...					
81	..les fleurs toute la nature					
82	Respect pour les feuilletés écrits.				10 6	
83	Portrait physique et moral.					
84	Projet de crèche à Greccio.				10 7	
85	Nuit de Noël à Greccio.				10 7	
86	François chante l'Evangile et prêche				10 7	
87	Guérisons obtenues par le foin de la crèche				10 7	3C 17
88a	Prologue de la deuxième partie					
88b	Date de la mort de François		46b	68a		
89	Le sens de la vie de François					
91a	Le départ pour l'Alverne.				13 1	
91b	Le sommet de sa philosophie.				12 2	
92	Interrogation du livre des Evangiles					
93	. réponse de celui-ci				13 2	
94	Apparition du Séraphin			69	13 3	3C 4

	1 CELANO	2C	AP	3 S	LM	autres
95a	Description des Stigmates...				13 3	3C 4
95b	...que peu virent de son vivant.	137				3C 4
96	Cacher ses secrets.					
97	Recrudescence de ses maladies...				14 1	
98a	...qui n'arrêtent pas son travail apostolique.				14 1	
98b	Frère Elie l'oblige à consulter un médecin					
99	Séjour à Rieti, près du cardinal Hugolin...					
100	...à qui François avait prédit qu'il serait pape...		45	67		Fior 18
101	...et qui avait une grande affection pour lui.					
102	Vertus des quatre compagnons qui le soignèrent					
103	« Commençons enfin à servir Dieu ! »				14 1	
104	Qualités des supérieurs.					
105	Retour de Sienne à Assise.					
106	« Ne quittez jamais la Portioncule ! »					
107	Le mal empire.					
108	Bénédiction de frère Elie	217				
109a	Rappel d'une vision de frère Elie à Foligno.					
109b	Bénédiction de tous les frères.					
110a	« Six jours avant la Pâque. »				14 5	
110b	Mort de François.				14 6	
110c	Vision d'un frère.	217		68b	14 6	
111	Prière de l'auteur.					
112	Le deuil des frères.				15 3	
113	Leur joie à la vue des Stigmates			70	15 3	3C 5
114	Signification des ailes du Séraphin					
115	François parfait imitateur du Christ.					
116	Transport du corps à Saint-Damien.				15 5	
117	Le deuil des Pauvres Dames.					
118	Inhumation à Saint-Georges.				15 5	
119	François, mort, règne sur l'univers. .				15 6	
120a	...accomplit partout des miracles..				15 6	
120b	.. spécialement en France					
121	Sa renommée parvient aux oreilles du pape...		48c		15 6	
122	...que la guerre a chassé de Rome...					
123	...et qui vient à Assise procéder à une solennelle enquête.		47			
124	On fixe la date de la canonisation					
125	Sermon du pape					
126	Canonisation			71		

	1 CELANO	2 C	3 S	LM	3 C
	MIRACLES				
127	Une petite fille au cou tordu.				160
128	Un pied-bot à Narni.				161
129	Nicolas de Foligno estropié.				162
130	Un enfant contrefait				163
131	Un cul-de-jatte à Fano.				164
132	Une petite paralysée à Gubbio.				165
133	Un petit paralysé à Montenero.				166
134a	Une paralysée de Coccorano.				
134b	Un garçon perclus à Gubbio				167
135	Barthélemy de Narni, perclus.				173
136a	Sibille, aveugle.				130
136b	Un aveugle de Spello				134
136c	Une aveugle de Camerino.				136
136d	Une aveugle de Gubbio.				137
136e	Un aveugle d'Assise				138
136f	Albertino de Narni, aveugle				139
137	Pierre, de Foligno, possédé				150
138a	Une femme de Narni possédée.				151
138b	Un grand nombre de psychopathes.				
139	A Todi, un bébé mourant.				67
140a	Chute grave d'un jeune homme				68
140b	Mancino, incurable				
140c	A Arezzo, un enfant souffrant d'abcès.				69
140d	Un mourant.				
141a	Une paralytique.				78
141b	Une femme à la main desséchée.				80
141c	Un jeune hydropique à Narni.				79
141d	Un hydropique à Fano.				70
141e	Un arthritique à Todi				76
142a	Une paralytique à Gubbio				71
142b	Bontadoso, goutteux.				77
143	Un homme blessé par une flèche.				197
144	Un hernieux à Spello.				113
145	Un frère guéri d'une fistule.				196
146a	A San Severino, le jeune Atto, lépreux.				146
146b	Bonhomme, de Fano, paralytique et lépreux.				147
147	Un jeune sourd-muet à Castro di Pieve				125
149a	Le jeune Villa, paralysé et muet.				140
149b	Un muet du diocèse de Pérouse.				141
150a	Une femme à la gorge obstruée par une pierre.				142
150b	Un sourd-muet à Greccio Epilogue.				

2 CELANO		AP	3 S	LP	SP	LM	autres
1	Prologue						
3a	D'abord appelé Jean.		2a				
3b	Prophétie de sa mère.		2c				
3c	Opinions à son sujet.		2c				
4	Captivité à Pérouse		4				
5a	Résolution de charité.	4b	3e			1 1	1C 17d
5b	Vêt un chevalier pauvre		6a			1 2	
6a	La vision des armes.	5	5			1 3	1C 5
6b	« De qui peux-tu attendre le plus ? »		6b			1 3	
7	Le roi de la jeunesse.		7a			1 3	
8a	Le bienfaiteur des pauvres.		8d				
8b	Pèlerinage à Rome.		10a			1 6	
9a	Recherche de la solitude.						
9b	La femme bossue.		12c				
9b'	« Ce que tu aimes de façon charnelle... »		11a				
9c	Le baiser au lépreux.		11b			1 5	1C 17b
9d	Le service des lépreux		11d			1 6	1C 17a
10	Le crucifix de Saint-Damien.		13c			2 1	3C 2
11a	La contemplation de la Passion du Christ, origine des Stigmates.		14a	37b	91a		3C 3*
11b	« Je devrais pleurer la Passion de mon Seigneur... »		14c	37c	92		
11c	De l'huile pour la lampe du crucifix.		13*				
11d	Réparation de Saint-Damien		24a			2 7	1C 18
12a	« ...toi, tu béniras... »		23a				
12b	Dépouillement devant l'évêque	8b	19d			2 4	1C 15
12c	« ...un sou de sueur... »		23e				
13a	Changement d'habitudes.	9					
13b	Quête parmi ses anciens compagnons.		24a				
13c	Prédit l'arrivée des Pauvres Dames à Saint-Damien.		24c				1C 18
14	« Tu ne trouveras pas toujours ce prêtre. »		22				
15	Vocation de Bernard de Quintavalle.	10	27			3 3	1C 24
16a	« Prie Dieu de me révéler par toi sa volonté... »	34	49b			3 9	
16b	Parabole de la femme au désert.	35	50			3 10	
17b	Vision du Latran et approbation.	36	51b			3 10	
18	La Portioncule.		56a	8	55a	2 8	1C 106
19	La vie qu'on y menait.			9	55i		
20	Une vision qui s'y rapporte.		56b			2 8	
21	Rigueur de la discipline.	39		2	27d		
22	« Je meurs de faim ! »			1	27a	5 7	
23	Sa connaissance de l'avenir de l'Ordre.						1C 74
24a	La poule noire.		63b				
24c	L'Ordre confié à la protection de l'Eglise.		63c		78		
25	Un cardinal protecteur.	45	64				1C 100

	2 CELANO	LP	SP	LM	autres
26	Prologue de la deuxième partie.				
27	Son esprit de prophétie.			11 3	
28	Un frère qui passait pour saint.	91	102	11 10	
29	Un autre frère qui passait pour saint.				
30	Prédiction du désastre de Damiette.			11 3	1C 57
31	Frère Léonard murmure.	30		11 8	
32	Un frère quitte la vie commune...				
33	...et y revient.				
34	Un frère refuse l'autorité du vicaire.			11 11	Fior 23
35	Les loups de Greccio.	34c		8 11	
37	Prédiction de la guerre civile à Pérouse.	35	105		
38	Prédit la conversion d'un mari.	27		11 6	
39	Un frère qui en avait scandalisé un plus jeune.			11 13	Fior 31
40	Un postulant qui pleurait.	28	103		
41	Le chanoine Gédéon.	58		11 5	
42	Tentation guérie par les rognures d'ongle de François.				
43	De l'étoffe pour six tuniques.				3C 35
44	Repas offert au médecin de Rieti.	26	110	7 11	
44b	Frère Richer délivré d'une tentation.			11 9	1C 49
45	François sort de sa cellule pour bénir deux frères.	31		11 12	
46	L'eau jaillie du rocher.			7 12	3C 15
47	Deux rouges-gorges qu'il élève				
48	Prédiction concernant frère Bernard	108a	107d		
49	Bénédictio au frère Léon.			11 9	3C 3d
50	François donne sa tunique au frère Léon.				
51a	Du céleri récolté la nuit.				
51b	Exhortation à l'obéissance.		47		
52	Prédiction d'une famine après sa mort.				Fior 26
54	Sa clairvoyance, notre ignorance.				
55	Louange de la pauvreté			7 1	
56a	La pauvreté des maisons.		5c	7 2	
56b	« Les renards ont leur tanière... »	13a	9d	7 2	
57	Démolit une maison près de la Portioncule	11	7	7 2	
58	Fait évacuer la maison de Bologne.		6	7 2	
59a	Le code du pèlerin.			7 2	
59b	Une cellule qu'on avait appelée « sa cellule ».	13a	9a		
60	Pauvreté du mobilier.		5d		
61	Le déjeuner de Pâques à Greccio.	32	20	7 9	
62a	Pauvreté dans les livres.		5a		AP 27
62b	Un frère qui voulait conserver des livres.	69c	3c		
63a	Pauvreté de la literie.		5b		
63b	Visite de l'évêque d'Ostie à la Portioncule.	33b	21		
64	Un oreiller de plumes.	94	98	5 2	
65	De l'argent sur du crottin d'âne.		14		AP 30
66	Châtiment d'un frère qui ramassa de l'argent.				
67	Plutôt dépouiller l'autel de la Vierge.			7 4	
68	De l'argent transformé en serpent.			7 5	

	2 CELANO	LP	SP	LM	autres
69	Pauvreté des vêtements.		15		
70	Ceux qui s'écartent de la pauvreté tomberont dans le besoin.				
71	Eloge de la mendicité	67	26	7 8	
72a	François donne l'exemple de la mendicité.	60a	22d	7 7	
72b	« Je ne veux pas abandonner l'héritage de la pauvreté. »	60d	22f	7 7	
73	Un repas chez l'évêque d'Ostie.	61	23	7 7	
74	Encouragement à demander l'aumône.	3	18		
75a	Ne pas hésiter à partir pour la quête.	62a	23g		
75b	Frère « mouche »	62b	24	5 6	
76	François baise l'épaule d'un frère quêteur.	63	25		
77	Amène des chevaliers à mendier.	59	22	7 10	
78	Une cuisse de poulet changée en poisson.				
80	Conditions pour être admis dans l'Ordre.			7 3	
81	Frère « mouche » donne ses biens à ses parents.	20		7 3	
82	Vision concernant la pauvreté.				
83	Compassion et jalousie envers les pauvres			8 5	1C 76a
84	Rencontre d'un plus pauvre.	88	17	7 6	
85	Un frère qui avait méprisé un pauvre.	89	37	8 5	1C 76b
86	Manteau donné à une vieille femme (Celano).		29		
87	Manteau donné à un pauvre (Sienne).		30	8 5	
88	Manteau donné à un pauvre (Cortone).		31		
89	Manteau donné à un pauvre (Colle).		32		
90	Une pièce de tunique dé cousue.				2C 196
91	Nouveau Testament donné.	56	38		
92	Manteau donné à une vieille femme (Rieti).	52	33		
93	Apparition de trois femmes.			7 6	
94a	Sa ferveur.			10 1	
94c	Son comportement lors des visites de l'Esprit.			10 4	
95a	Colloque avec l'Ami.			10 4	
95c	Sa fidélité à accueillir les visites de l'Esprit			10 2	
96	Piété pour la récitation de l'Office.	95	94	10 6	
97	Un coffret qui l'avait distrait.			10 6	
98	Une extase à Borgo San Sepolcro.			10 2	
99	Comportement au sortir de la prière.			10 4	
100	L'évêque d'Assise privé de parole.	6		10 5	
101	Un abbé pour qui il pria.	36		10 5	
102	Sa science et sa mémoire.			11 1	
103	Explication d'un verset d'Ezechiel.		53	11 2	
104	Eclaircissements donnés à un cardinal.				
105	Un frère l'engage à se faire lire les Ecritures.	38			
106	Vision des épées et vocation du fr. Pacifique.			4 9	3C 3
107	Témoignage d'un médecin sur l'efficacité de ses sermons.				
108	Les démons d'Arezzo.	81		6 9	
109	Vision de la croix d'or et vocation de Sylvestre.			3 9	AP 12
110	Un frère délivré du démon.				3S 30

	2 CELANO	LP	SP	LM	autres
111	La truie féroce.			8	6
112	Eviter la fréquentation des femmes			5	5
113a	Parabole des deux messagers.		86		
113b	D'un cheveu le diable fait un joug.	96a	95c	5	5
114a	Craindre de lever les yeux sur une épouse du Christ		86e		
114b	Ne parler aux femmes qu'en confession.			5	5
115	« Cette montagne, c'est ta tentation... »	21	99		
116	Une tentation de luxe.			5	4
117	Sept bonshommes de neige.			5	4
118	Avantages de la tentation				
119	Attaques des démons dans le palais d'un cardinal	92	67	6	10
121	Un frère qui désirait devenir « palatin ».				
122	Tentation à Saint-Pierre de Bovara.	23a	59	10	3
123	Le trône de Lucifer.	23c	60	6	6
124	Un frère scrupuleux délivré d'une tentation.	106	7		
125	Eloge de la joie, méfaits de la tristesse.	96a	95		
126	La cithare angélique.	24		5	11
127	La viole improvisée avec un bout de bois.		93		
128	Réprimande d'un frère triste.	97b	96a		
129	Donner son picotin à frère « âne ».	96b	97	5	6
130	Une fourrure de renard.	40	62		
131	Du lard mangé en carême.	40	62		
132	Un mouvement de vanité à propos d'une aumône.	41	63		
133	« Je puis encore avoir des fils et des filles ».	104	45c	6	3
134	Contre la vantardise.			6	3
135	Son soin à cacher les Stigmates.			13	5
136	Des taches de sang sur sa tunique.				
137	Stratagème d'un frère pour apercevoir les Stigmates.				
138	Manœuvre d'un autre pour les voir lui aussi.			13	8
139	La vertu doit rester cachée.				
140a	Humilité de saint François				
140b	Le magot du sens propre.			7	2
141	Humble réponse à l'évêque de Terni.	103	45a		
142	« Sois aussi bon qu'on le dit ! »				
143	Démision du généralat.	105	39		
144	Renoncement à ses compagnons particuliers.		40		
145a	Danger des prélatures.				
145b	« Nous ne voulons plus que tu règues sur nous ! »	83	64	6	5
146	Etre soumis au clergé.	15	54		Sp 10d
147	Respect témoigné à l'évêque d'Imola.			6	8
148	François et Dominique ne veulent pas de prélatures pour leurs frères.		43a	6	5
149	Apostrophe de l'auteur contre ceux qui ne sont pas fidèles à cette humilité.				
150	Amitié de François et Dominique.			43f	
151	« Un novice d'une heure qu'on me donnerait pour gardien.. »	106	46	6	4 AP 37d

	2 CELANO	LP	SP	LM	autres
152	« Comme un cadavre. . »		48	6 4	
153	Ne commander que rarement au nom de l'obéissance.		49		
154	La capuce d'un frère, jeté au feu.			6 11	
155	Comment les frères se réconciliaient.		51	8 3	AP 27
156	« Qu'ils soient maudits ceux qui détruisent. »			8 3	
157	Un temps viendra où l'Ordre aura triste réputation		70		
158	...mais l'Ordre ne périra jamais	86	81a		
159	A quelles conditions il était le serviteur de Dieu.		74		
160	Pénitences prévues pour les bavards.	78	82	5 6	
161	Contre l'oisiveté.		75	5 6	
162	Lamentation sur le nombre des paresseux et des gourmands.				
163a	Qualités du prédicateur.				
163b	« Nous devons honorer les théologiens... »	70c			
164a	Les âmes converties par les prières des frères simples.	71a	72c	8 2	
164b	Parabole de la femme stérile.	71c	72h	8 2	3C 1
164c	Contre les prédicateurs stylistes				
165	Amour des créatures.	51	118	9 1	1C 80
166	Le feu qui ne le brûla pas	48	115	5 9	3C 14
167	La poule d'eau.			8 8	3C 23
168	Le faucon de l'Alverne.			8 10	3C 25
169	Les abeilles faisant le miel dans son bol.				3C 28
170	Le faisan.			8 10	3C 26
171	La cigale.	84		8 9	3C 27
172	Sa charité pour les âmes.			9 4	
173	Un modèle pour l'Ordre.	76	71c	9 4	
174	Sollicitude pour ses fils.				
175	Compassion pour les malades		42		
176	Un malade qui voulait du raisin	5	28		
177	Compassion pour les âmes affligées.				
178	Les frères espagnols.				
179	Contre ceux qui vivent mal dans les ermitages				
180	Tous fils d'une même mère				
181	Sa tunique donnée à deux frères de France	53	34		
182	Punition des diffamateurs			8 4	
183	Le calcul du médisant				
184	« Qui pourra te succéder comme Ministre général ? »		80a		
185	Portrait du Ministre général.		80d		
187	Qualités des Ministres provinciaux				
188a	« Qui sont ceux qui m'ont volé mon Ordre ? »		41		
188b	Pourquoi ne pas changer les provinciaux.				
189	La vraie simplicité.				
190	Frère Jean le Simple.	19	57		
191	« Nous avons promis de grandes choses . »				Fior 18
193	Une petite tonsure.				
194	Que les savants doivent se dépouiller de tout			7 2	
195a	Modérer l'appétit de science	70c	69b	11 1	

	2 CELANO	LP	SP	LM	autres
195b	Bientôt la science sera une occasion de ruine.	70d	72b		
195c	Un frère lai qui voulait un psautier.	72	4		
195d	Apparition à un prédicateur.		69c		
196a	« Pour l'amour de Dieu. . »	54a	35a	9 1	
196b	Une pièce de tunique découpée	54b	35b		
197	Dévotion aux anges.			9 3	
198	Dévotion à Notre-Dame			9 3	
199	Dévotion à Noël	110c	114b		
200a	« Que personne n'ait fait le jour de Noël. »	110b	114a		
200a'	Evocation de la Vierge pauvre.			7 1	3S 15
200b	La pauvreté, chemin privilégié.			7 1	
201a	Dévotion au Corps du Christ	80a	65c	9 2	
201b	Amour de la France.	79b	65b		
201c	Envoi de ciboires précieux.	80b	65e		
201d	« Un moment, saint Laurent ! . »				
202	Dévotion aux reliques des saints			6 7	
203	Dévotion à la Croix.				
204	Sollicitude à l'égard des Pauvres Dames.	45	90		
205	Pourquoi il ne leur rendait visite que rarement				
206	Réprimande à ceux qui fréquentent trop volontiers les couvents de femmes				
207	Un sermon muet aux Pauvres Dames				
208a	Eloge de la Règle		76		
208b	Un frère qui la portait sur lui.		77		
209a	La Règle une hostie faite avec des miettes.			4 11	
209b	Pas de place pour la paresse			14 1	
210	Sur le soin à prendre du corps.				
212	Notre sœur la souffrance				
213	Le Cantique des Créatures.	43b	100		
214	Nu, sur la terre nue			14 3	
215	Une tunique d'emprunt			14 4	
216	Bénédiction de tout l'Ordre	117a	88a	14 5	
217a	Commemoration de la dernière Cène		88c		AP 46
217b	Notre sœur la Mort.	64	122	14 4	
218	Vision du frère Augustin.			14 6	
219	Apparition à un frère.				
220	Apparition à l'évêque d'Assise			14 6	
221	Prière des Compagnons				

	LEGENDA MAJOR	1C	2C	3S	autres
	Prologue				
1 1	Naissance à Assise, funeste éducation.	1			
-	Un pauvre renvoyé.	17c		3d	AP 2
-	Ne jamais refuser l'aumône demandée pour l'amour de Dieu.	17d	5a	3e 2b	
-	Son charme, ses qualités.				
-	Un homme d'Assise étend son manteau sous les pieds de François.				
1 2	Maladie.	3			
-	Vêt un chevalier pauvre.		5b	6a	
1 3	Vision des armes.	5	6a	5	AP 5
-	« De qui peux-tu attendre le plus ? »		6b	6b	
1 4	Début de conversion.	6			
1 5	Le baiser au lépreux.	17b	9c	11b	
-	Compassion pour la Passion du Christ.		11	14	LP 37
1 6	Le service des lépreux.	17a	9d	11d	
-	libéralité envers les mendiants...		8a	8d	
-	...envers les prêtres pauvres.		8d	8f	
-	Pèlerinage à Rome.		8b	10a	
2 1	Le crucifix de Saint-Damien.		10	13c	
-	Le drap vendu à Foligno	8		16a	AP 7
-	Séjour à Saint-Damien.	9		16b	
2 2	François se cache pour échapper à son père...	10		16d	AP 8a
-	... retourne à Assise.	11		17b	
-	... son père l'enferme...	12		17f	
2 3	...sa mère le délivre.	13		18b	
2 4	Son père l'assigne devant l'évêque.	14		19b	
-	Dépouillement devant l'évêque.		12b	19d	AP 8b
2 5	« Je suis le héraut du grand roi. »	16a			
2 6	Valet dans un monastère	16b			
-	Le service des lépreux.	17a			
-	Guérison d'un lépreux de Spolète.				
2 7	Réparation de Saint-Damien.	18a	11c		
-	Quête parmi ses anciens compagnons.		13b	24a	
-	Réparation de Saint-Pierre	21a			
2 8	Arrivée à la Portioncule. .	21b		32a	AP 14b
-	... dont le nom même est une prophétie.	106	18b	56a	LP 8
-	Une vision qui s'y rapporte.		20	56b	
-	Symbolisme de la reconstruction des 3 églises.	37b			
3 1	L'évangile de la Saint-Mathias.	22		25b	
3 2	Premières prédications	23a		25d	
-	« Que le Seigneur vous donne sa paix ! »	23b		26a	LP 67d
3 3	Vocation de Bernard de Quintavalle	24	15	27	Fior 2
3 4	Vocation de Gilles et de quatre autres.	25		32b	AP 14c
3 5	Vision de la croix d'or et vocation de Sylvestre.		109	30	Fior 2
3 6	« Aie pitié de moi qui suis un pécheur. »	26			
-	« J'ai vu une multitude immense qui se joignait à nous. »	27		36	AP 18c

	LEGENDA MAJOR	1C	2C	3S	autre.
3 7	Nouvelle recrue et envoi en mission.	29			AP 18
-	Retour des enfants dispersés.	30			
-	Quatre nouvelles recrues	31			
3 8	Première Règle.	32a			AP 31
-	Vision de l'arbre courbé	33c		53	
3 9	Demande d'approbation.	33b			AP 34
-	Le cardinal Jean de Saint-Paul	32c		47b	
-	« Prie le Christ de me révéler par toi sa volonté. »		16a	49b	
3 10	Parabole de la femme au désert.		16b	50	AP 35
-	Vision du Latran et approbation pontificale.		17b	51b	
-	Tonsure			52	AP 36
4 1	Départ vers la vallée de Spolète	34a			
-	Apparition d'un homme qui leur donne un pain	34b			
4 2	Vivre parmi les hommes ou se retirer dans la solitude.	35			
4 3	Rivo-Torto.	42a		37b	
-	« Nous t'adorons, ô Christ, dans toutes tes églises. »	45		37b	3C 3c
4 4	Vision du char de feu	47			
-	Pénétration des consciences.	48a			
4 5	Installation à la Portioncule			55a	
-	Prédication à travers villes et bourgades.	36a			
-	Floraison de la « vigne » du Christ.	37a			
4 6	L'Ordre des frères de la Pénitence			37c	
-	Vocation de Claire.				
4 7	Les recrues affluent.	37b		54c	
-	Détachement des biens matériels.	39c			
-	Patience dans la persécution.	40a		40	AP 23-
-	Charité d'un sarrasin pour un frère.				
4 8	Guérison miraculeuse de Morico, religieux Croisier.				
4 9	Vision des épées et vocation de fr. Pacifique.		106		3C 3d
4 10	Le chapitre des Nattes				LP 11 ^c
-	Influence de François dans les chapitres provinciaux				
-	Le chapitre d'Arles	48b			3C 3b
4 11	La Règle : une hostie faite de miettes.		209a		
-	Rédaction de la Règle définitive.				
-	Frère Elie en perd le texte.				LP 11 ^c
-	Approbation solennelle par Honorius.			62c	
5 1	Son austérité.				
-	Sa frugalité dans les repas.	51		15b	
-	Comment il dormait.	52a			
5 2	« Si nous brûlions du feu intérieur, nous n'aurions pas froid. »				
-	Un oreiller de plumes		64		LP 94-
5 3	Un fossé plein d'eau glacé.	42b			
5 4	Une tentation de luxure		116		
-	Sept bonshommes de neige		117		
5 5	Se garder extérieurement.				
-	Eviter la fréquentation des femmes	43a	112		

LEGENDA MAJOR		1C	2C	LP	autres
-	Ne parler aux femmes qu'en confession.		114b		
-	D'un cheveu le diable fait un joug.		113b	96a	Sp 95c
5 6	Contre l'oisiveté.				
-	Frère « âne ».		129a		
-	Frère « mouche ».		75b	62b	Sp 24
-	Travailler pour éviter l'oisiveté.		161		Sp 75
-	Pénitences prévues pour les bavards.		160	78	Sp 82
5 7	Un frère qui avait trop jeûné.		22	1	Sp 27a
5 8	La cause de ses maux d'yeux.			46	
5 9	Le feu qui ne le brûla pas.			166	Sp 115
5 10	De l'eau changée en vin à Saint-Urbain.	61b		48	3C 17
5 11	La cithare angélique.		126	24	
5 12	Obscurité dissipée au voisinage du Pô.				
6 1	Son humilité.		140a		
-	« Je t'ordonne de m'injurier vigoureusement. »	53			Fior 3
6 2	Comment il dénonçait ses propres défaillances.	54			
-	« Venez voir un glouton ».	52b		39	Sp 61
6 3	« Je puis encore avoir des fils et des filles. »			133	Sp 45
-	Contre la vantardise.			134	
6 4	« Un novice d'une heure qu'on me donnerait comme gardien... »				
-	« Comme un cadavre... »			151	Sp 46
-	« Nous ne voulons plus que tu règues sur nous. »			152	Sp 48
6 5	« Que les frères soient appelés : frères mineurs »			145b	Sp 64
-	« Que les frères soient appelés : frères mineurs »			67	Sp 26
-	...pour qu'ils n'aspirent jamais à devenir grands. »	38a			
-	« Nous ne voulons plus que tu règues sur nous. »			148d	
6 6	Le trône de Lucifer.		123	23c	Sp 60
6 7	Dévotion aux reliques des saints.		202		
6 8	Respect témoigné à l'évêque d'Imola.		147		
6 9	Les démons d'Arezzo.		108	81	
6 10	Attaque des démons dans le palais d'un cardinal.		119	92	Sp 67
6 11	Le capuce d'un frère jeté au feu.		154		
7 1	Louange de la pauvreté.		55		
-	Evocation de la Vierge pauvre.		200a		3S 15
-	La pauvreté, chemin privilégié.		200b		
7 2	Que les savants doivent se dépouiller de tout.		194		
-	Le magot du sens propre.		140b		
-	« Les renards ont leur tanière... »		56b	13a	Sp 9d
-	Le code du pèlerin.		59a		
-	François démolit une maison contraire à la pauvreté.		57	11	Sp 7
7 3	Conditions pour être admis dans l'Ordre.		80		
-	Frère « mouche » donne ses biens à ses parents.		81	20	
7 4	Plutôt dépouiller l'autel de la Vierge.		67		
7 5	De l'argent transformé en serpent.		68		
7 6	Apparition de trois femmes.		93		
-	Compassion et jalousie envers les pauvres.	76a	83		
-	Rencontre d'un plus pauvre.		84	88	Sp 17
7 7	François donne l'exemple de la mendicité.		72a	60a	Sp 22c

	LEGENDA MAJOR	1C	2C	LP	autres
-	Un repas chez l'évêque d'Ostie.		73	61	Sp 23
-	« Je ne veux pas abandonner l'héritage de la pauvreté. »		72b	60d	Sp 22f
7 8	Eloge de la mendicité.		71		
7 9	Le déjeuner de Pâques à Greccio.		61	32	Sp 20
7 10	François amène des chevaliers à mendier.		77	59	Sp 22
7 11	Miracle en faveur du médecin de Rieti.		44		
7 12	L'eau jaillie du rocher.		46		3C 15
7 13	Multiplication des vivres pendant une traversée.		55		3C 33
-	Exhortation à la confiance.				
8 1	Eloge de sa piété.				
8 2	Les âmes converties par les prières des frères simples.		164a	71a	Sp 72c
-	Parabole de la femme stérile.		164b	71c	Sp 72h
8 3	Sa joie de la renommée des saints frères.		155d		Sp 51d
-	« Qu'ils soient maudits ceux qui détruisent... »		156	17	
-	Mais l'Ordre ne périra jamais.		158	86	Sp 81a
8 4	Punition des diffamateurs.		182		
8 5	Compassion envers les affligés.	76a	83		
-	Un frère qui avait méprisé un pauvre.	76b	85	89	Sp 37
-	Manteau donné à un pauvre (Sienne).		87		Sp 30
-	François donne aux pauvres ce qu'on lui a offert.	76a			
8 6	Amour de toutes les créatures et louange du Créateur.	80	165		
-	Compassion pour les agneaux.	77			
-	La truie féroce.		111		
8 7	Des brebis qu'on lui avait offertes				
8 8	Un levraut apprivoisé à Greccio.	60			3C 29
-	La poule d'eau.		167		3C 23
-	Dialogue avec un poisson sur le lac de Rieti.	61a			3C 24
8 9	Silence imposé à des oiseaux près de Venise				
-	La cigale.		171	84	3C 27
8 10	Le faisan.		170		3C 26
-	Les oiseaux de l'Alverne				
-	Le faucon de l'Alverne.		168		3C 25
8 11	Les loups de Greccio.		35		
9 1	« Pour l'amour de Dieu... »		196a	54a	Sp 35a
-	Des créatures, remonter au Créateur		165a		
9 2	Dévotion envers Jésus crucifié.				
-	Dévotion au Corps du Christ.		201a	80a	Sp 65c
9 3	Dévotion à Notre-Dame.		198		
-	Dévotion aux anges.		197		
-	Dévotion aux saints Pierre et Paul.				
9 4	Sa charité pour les âmes.		172		
-	Un exemple pour l'Ordre		173	76	Sp 71a
9 5	Départ manqué pour la Syrie.	55			
9 6	Départ pour le Maroc	56			
9 7	Départ pour la Syrie.	57a			
9 8	Accompagné du frère Illuminé...				
-	...il va chez les sarrasins et prêche devant le Sultan.	57b			Fior 2 ^e

LEGENDA MAJOR		1C	2C	LP	autres
9	9				
10	1				
10	2		94a		
	-		96c		
	-		98		
10	3	71			
	-	72	122	23a	Sp 59
10	4		95a		
	-				
	-		99a		
	-		94c		
	-		99b		
10	5		100	6	
	-		101	36	
10	6		96	95	Sp 94
	-		97		
	-	82			
10	7	84			
	-	85			
	-	86			
	-	87			3C 17
11	1		102		
	-		195		
11	2		103		
	-		102		
11	3		27		
	-		30		
11	4				
11	5		41	58	
11	6		38	27	
11	7				
11	8		31	30	
11	9	49	44b		
	-		49		3C 3d
11	10		28	91	Sp 102
	-	48a			
11	11		34		Fior 23
11	12		45	31	
11	13		39		Fior 31
11	14				
12	1				Fior 16
12	2	91b			
	-				Fior 16
12	3	58			3C 20
12	4	59			3C 21
12	5				
12	6				
12	7	23a			

	LEGENDA MAJOR	1C	2C	LP	autres
-	Un sermon devant le pape et les cardinaux	73			
12 8	Il prêche ce qu'il a d'abord pratiqué.	36b			3S 54b
12 9	Miracles : un enfant boiteux à Toscanella.	65			3C 175
-	Un paralytique à Narni.	66			3C 176
-	Un enfant hydropique à Rieti.				
-	Un enfant recroquevillé à Orte.				
12 10	Une femme aux mains noueuses à Gubbio.	67b			3C 177
-	Un aveugle à Bevagna				
-	Un aveugle à Narni	67a			3C 121
-	Un enfant aveugle à Bologne.				
-	Exorcisme à San Gemini.	69			3C 155
-	Exorcisme à Citta di Castello.	70a			3C 156
12 11	Une épileptique.	68			3C 195
-	Une femme en couches à Arezzo.	63			3C 108
-	Guérison par sa corde.	64			3C 19
12 12	Signification de ces miracles.	70b			3S 1
13 1	Désir de contemplation.	91a			
-	Arrivée à l'Alverne.	94a			
13 2	Interrogation du livre des Evangiles.	93			
13 3	L'apparition du Séraphin...	94b			3S 69
13 4	...révélée à quelques intimes.				
13 5	Son soin à cacher les Stigmates.	135			
13 6	Guérison des bœufs de Saint-Elie.			57	3C 18
13 7	Changement miraculeux de la météorologie de l'Alverne.				
-	Un ânier réchauffé.				
-	Signification de ces miracles				
13 8	Quelques témoins des Stigmates.				
-	Stratagème d'un frère pour voir la plaie du côté.	138			
13 9	Les Stigmates sceau authentifiant la sainteté.				
13 10	Sept visions de la Croix qui culminent dans l'apparition de l'Alverne.				
14 1	Désormais crucifié avec le Christ.	98a			
-	« Commençons à servir Dieu... »	103			
-	Point de place pour la paresse		209b		
-	La chair finit par obéir à l'esprit	97			
14 2	Recrudescence de ses souffrances				
-	Prière pour le temps de maladie.				
14 3	Nu, sur la terre nue...		214		
14 4	Une tunique d'emprunt.		215		
-	... le temps de parcourir un mille		217b		
14 5	Bénédictio de tout l'Ordre		216	117a	Sp 88a
-	Commémoration de la dernière Cène.	110a	217a		
14 6	Mort de François.	110b			
-	Vision d'un frère.	110b			
-	Vision du frère Augustin		218		
-	Apparition à l'évêque d'Assise.		220		
-	Un vol d'alouettes à son lit de mort.			110a	3C 32

	LEGENDA MAJOR	1C	2C	LP	autres
15 1	Sa gloire après sa mort.				
15 2	Tous peuvent voir les Stigmates.				3C 5
15 3	Les frères dans le deuil et dans la joie	113			3S 70
15 4	Les fous accourent.				
-	Le chevalier Jérôme doute des Stigmates.				
15 5	Transport du corps à Saint-Damien.	116			
-	Inhumation à Saint-Georges.	118			
15 6	François, mort, accomplit partout des miracles.	120a			
-	Sa renommée parvient aux oreilles du pape	121			
15 7	Examen de la cause.	124			
15 8	Canonisation.	126			3S 71
15 9	Gloire universelle.				

CONCORDANCE DE LA LEGENDA MINOR AVEC LA LEGENDA MAJOR

Lmi	LM	Lmi	LM	Lmi	LM	Lmi	LM
1 1	Pr 1-2	2 5	4 5	4 3	11 1-3	6 1	12 1
	1 1	6	4 4		3 4		13 1-3
2	1 1-2	7	4 8	4	4 10	2	13 3
	2 5	8	3 5		11 14	3	13 3-8
3	1 2-5	9	4 9	5	11 11	4	13 4-5
4	1 5-6	3 1	5 1-2	6	11 9	5	13 5-7
5	2 1	2	5 3-5	7	11 6	6	13 6
6	2 1-2	3	5 8	8	11 5	7	3C 11
7	2 2-4		9 1	9	11 4	8	3C 6
8	2 5-6	4	6 1-4	5 1	12 7	9	3C 2
	1 6		6 6		5 9		13 8
9	2 7-8	5	7 1-4	2	5 10		15 4
	2 1		7 7-6		7 13	7 1	14 1
2 1	3 1	6	7 1	3	7 12		13 3
2	3 2-3		8 6-9		7 13	2	14 1-2
	13 7	7	8 1-5	4	12 6	3	14 2-4
	12 8	8	8 1	5	8 11	4	14 5
	6 5		9 4	6	12 3	5	15 5-6
3	3 4	9	9 5		12 12	6	14 6
	3 6-9		9 7-9	7	9 5	7	15 9
	4 4	4 1	10 1-2	8	5 12	8	Pr 3
4	3 9-10	2	10 3-4	9	5 12	9	12 12
5	4 1-3	3	10 4		7 13		

Le texte des paragraphes 6, 7-8-9 de la *Legenda minor* est emprunté au *Traité des miracles* de saint Bonaventure qui n'est pas reproduit dans ce volume. Nous donnons la référence au *Traité des miracles* de Thomas de Celano, auquel saint Bonaventure a lui-même emprunté le récit de ces épisodes.

	Anonyme de Pérouse	1 C	2 C	LM	3S	Autres
2	PRÉFACE : l'auteur et son œuvre	(P 1)			(Rub)	
3a	PROLOGUE : le Dessein divin					
	1) CONVERSION DE FRANÇOIS					
3b	Le jeune François	(1-2)			3	
4a	Episode du pauvre éconduit :	17		1/1	3	
4b	- et résolution de générosité,	17	5	1/1	3,8	
4c	- premier pas vers la conversion					
5ab	Songe des armes :	5	6	1/3	5	
5c	- François veut devenir chevalier	4	6	1/3	5	
5d	- « Je serai un grand prince »		6		5	
6a	- François part pour les Pouilles			1/3	6	
6b	Songe de Spolète :		6	1/3	6	
6c	- changement intérieur de François,		6	1/3	6	
7a	- qui reprend le chemin d'Assise.		6	1/3	6	
7b	- Il vend son équipage à Foligno	8		2/1	16	
7c	- en abandonne l'argent à St-Damien,	9		2/1	16	
7d	- résolu d'en restaurer la chapelle.	9		2/1	16	
8a	- Opposition de son père à ce projet	10		2/2	16	
8b	Rupture devant l'évêque d'Assise :	15	12	2/4	19-20	
8c	- le Seigneur le fait prince	(36-37)				
8d	- dans la pauvreté et l'humilité	15			21	
9a	Le nouveau François :	15,22	13	3/1	25	
9b	- sa nouvelle famille : Albert		12		23	
9c	- son seul souci : obéir à Dieu	(11)			23	
	2) PREMIERS DISCIPLES					
10a	Vocation de Bernard et de Pierre :	24-25	15	3/3	27-28	
10b	- Seigneur, montre-nous ta volonté				28	
11a	- Ils consultent l'Evangile		15	3/3	29	
11b	- Bernard et Pierre vendent leurs biens		15		29	
12a	Episode du prêtre Sylvestre :		109		30	
12b	- François satisfait sa réclamation		109		30	
13a	- Réflexions salutaires de Sylvestre,		109		31	
13b	- qui voit une croix en songe,		109	3/5	31	
13c	- se convertit et entre dans l'Ordre		109	3/5	31	
14a	Bernard et Pierre se joignent à S.F.	24		3/3	29	
14b	- ils s'installent à la Portioncule	(106)		2/8	32,55	
14c	Vocation de Gilles	25		3/4	32	
15a	Mission de François et de Gilles :				33	
15b	- leur joie et ses motifs				33	
15c	- parabole du pêcheur	28			33	
15d	- exhortations au peuple				33	
16ab	- réactions diverses des auditeurs				34	
16c	- retour à la Portioncule				34	
17a	Vocations de Sabbatino, Jean et Morico				35	

	Anonyme de Pérouse	1 C	2 C	LM	3S	Autres
17bc	<i>Persécutions</i> . attitude de l'évêque,				35	
17de	- réponse de François à l'évêque				35	
	<i>Mission des sept premiers frères</i>					
18a	- « Notre vocation est apostolique »				36	
18b	- « Soyons confiants et endurants »	29			36	
18c	- « Beaucoup se joindront à nous »	27		3/6	36	
18d	- départ des frères	30		3/7	37	
19a	- « Nous t'adorons, ô Christ. »	45		4/3	37	
19b	- étonnement des gens à les voir				37	
19c	- « Nous sommes des pénitents. . »				37	
20a	- méfiance générale à leur égard				38	
20b-22	- un exemple concret à Florence	(39)			38-39	
23ab	- autres exemples de mauvais traitements					
23c	- patience et joie des frères,	40		4/7	40	
24a	- qui conquièrent les gens,				41	
24b	- et des vocations qu'ils ramènent	(30)			41	
	3) LEUR GENRE DE VIE					
25a	- joie dans la fraternité	38			41	
23b	- prière et travail manuel	39, 40			41	
25c	- amour mutuel :	38-39			41	
26a	- un exemple concret				42	
26b	- humilité	38			42	
26c	- obéissance	39, 45		3/7	42	
26d	- maîtrise des penchants égoïstes .	41			42	
27a	- un exemple : pardon des offenses		155		43	SP 51
27b	- usage commun des choses		62		43	SP 5
27c	- chanté envers les pauvres .				43	
28a	- exemples concrets				44	
28b	- une pèlerine donnée à un pauvre				44	LP 55
29a	- courtoisie envers les riches				45	SP 36
29b	- rupture des liens familiaux				45	
29c	- mépris pour l'argent :				45	
30ab	- un exemple concret		65		(35)	SP 14
30c	- joie et leçon de leur vie				45	
	4) APPROBATION DE L'ORDRE PAR L'ÉGLISE					
31a	« <i>Allons à notre Mère l'Eglise romaine</i> »	32		3/8	46	
31b	- Bernard dirige le pèlerinage				46	
31c	- joie et recueillement des frères				46	
32a	<i>Rencontre avec l'évêque d'Assise,</i>	32			47	
32b	- qui les présente à Mgr Jean				47	
33a	<i>Le cardinal s'offre comme procureur</i>	32			48	
33b	- et les recommande à Innocent III	33			48	
34a	<i>Première entrevue avec le Pape,</i>				49	

	Anonyme de Pérouse	1 C	2 C	LM	3S	Autres
34b	- qui se montre peu favorable		16	3/9	49	
35a	<i>Parabole de la pauvresse et du roi,</i>		16	3/10	50	
35b	- qui affermit le propos de François					
36a	<i>Seconde entrevue avec le Pape :</i>				51	
36b	- qui reconnaît l'inspiration divine,		17	3/10	51	
36c	- accepte l'Ordre dans l'Eglise,				52	
36d	- autorise la règle et la prédication	33	17	3/10	49, 51	
36e	- que commence alors François	36, 62	17	4/1,5	54	
36f	<i>Les frères reçoivent la tonsure</i>			3/10	52	
36g	Organisation capitulaire de l'Ordre				57	
	5) ORGANISATION ET DÉVELOPPEMENT DE L'ORDRE					
37a	<i>Les chapitres de Pentecôte : leur rôle</i>			4/10	57	
37b	- François au chapitre				57	
37c	- son humilité et respect pour tous				57	
37d	- se soumettant à un gardien	(53)	151	6/4	57	LP 106 SP 46
	<i>Exhortations de François à :</i>					
37e	- révéler Eucharistie et prêtres				57	
38a	- ne juger ni mépriser personne				58	
38b	- aimer et se soumettre à tous				58	
38c	- donner l'exemple et semer la paix				58	
39a	- modérer les pénitences corporelles	(40)	21		59	LP 2
39b	Conduite des frères en chapitre				59	SP 27
39c	Comment les traitait François				59	
	<i>Développement de l'Ordre en Italie .</i>					
40a	- envoi des frères et des prédicateurs				59	
40bc	- respect et attachement aux prêtres	(62)			59	
41a	- institution de résidences fixes				60	
41b	- prédication et vocations	(23)			60	
41c	- organisation du Second Ordre			4/6	60	
41d	- organisation du Tiers Ordre			4/6	60	
	<i>L'appui de la curie romaine .</i>					
42a	- l'action de Mgr de St-Paul				61	
42b	. conquiert la curie à l'Ordre				61	
42c	. mort de Mgr. Jean de Saint-Paul				61	
43a	- Mgr. Hugolin s'offre à sa place	74-75			61	
43b	- François l'invite au chapitre				61	
43c	- le cardinal y participe		(63)		61	
	<i>Propagation de l'Ordre hors d'Italie .</i>					
44a	- institution et envoi des ministres				62	
44b	- échec des premières missions				62	
44c	<i>Intervention de Mgr. Hugolin :</i>				62	
	rédaction et approbation de la Règle			(4/11)	62	
44d	. réorganisation des chapitres				62	
45a	- Hugolin cardinal Protecteur	(73-74)	25		65	

	Anonyme de Pérouse	1 C	2 C	LM	3S	Autres
45b	- écrit aux prélats étrangers	100			66	
45c	- nouvelles missions et leur succès				66	
45d	- prédication des frères et vocations				66	
45e	- affection de François pour Hugolin, qui devient Grégoire IX	100 100		6/5	67 67	
45f	<i>EPILOGUE</i> <i>réalisation du Dessein divin</i>					
46a	- panégyrique de François				68	SP 124
46b	- ses stigmates et sa mort	88	217	13/3	68-70	
		112	217a	14/6		
	- miracles et conversions qui la suivent	121		15/6	73	
46c	- sa canonisation par Grégoire IX	123-6		15/7	71	
47a	- l'afflux des vocations				73	
47b	vérifie la prophétie de François					
47c	<i>AVERTISSEMENT FINAL DE L'AUTEUR</i>				73	
48						

TROIS COMPAGNONS		AP	1C	2C	LM	autres
1	Lettre au Ministre général					
2a	D'abord appelé Jean.			3a		
2b	Opinions à son sujet, prophétie de sa mère.			3b		
2d	Sa prodigalité et sa frivolité.		2a			
3a	Sa courtoisie.					
3b	Etre courtois et libéral envers les pauvres					
3d	Un pauvre renvoyé.	4	17c		1 1	
3e	Ne jamais refuser l'aumône demandée pour l'amour de Dieu		17d	5a	1 1	
4	Captivité à Pérouse			4		
5a	Projets militaires	5	4c			
5b	Vision des armes.		5	6a	1 3	
6a	Vêt un chevalier pauvre.	6		5b	1 2	
6b	« De qui peux-tu attendre le plus ? »			6b	1 3	
7a	Roi de la jeunesse d'Assise.			7		
7d	« Songerais-tu à prendre femme ? »		7b			
8a	Conversion partielle.		4a			
8b	Recueillement solitaire.		6a			
8d	Le bienfaiteur des pauvres ..			8a	1 6	
8f	...et des prêtres démunis			8d	1 6	
9	La table de famille chargée de pains pour les pauvres.					
10a	Pèlerinage à Rome.			8b	1 6	
10d	Dieu seul dirige sa vie.					
11a	« Ce que tu aimes de façon charnelle... »			9b		
11b	Le baiser au lépreux		17b	9c	1 5	
11d	Le service des lépreux.		17a	9d	1 6	
12a	Le confident.		6d			
12c	La femme bossue.			9b		
12e	Prière dans une caverne.		6c			
13a	Renonce à partir en Pouille.		7a			
13b	« Songes-tu à te marier ? »		7b			
13c	Le crucifix de Saint-Damien			10	2 1	
13e	De l'huile pour la lampe du crucifix.			11c		
14a	Contemplation de la Passion.			11a		LP 37b
14c	« Je devrais pleurer la Passion de mon Seigneur ! »			11b		LP 37c
15a	Frugalité : « Notre sœur la cendre est chaste. »		51		5 1	
16a	Le drap vendu à Foligno	7	8		2 1	
16b	Séjour à Saint-Damien.		9			
16d	Il se cache pour échapper à son père .		10		2 2	
17b	...retourne à Assise...		11		2 2	
17f	...son père l'enferme...	8	12		2 2	
18b	...sa mère le délivre...		13		2 3	
19a	.. son père l'assigne devant l'évêque.		15		2 3	
19d	Dépouillement devant l'évêque.		15	12b	2 4	
21	« Qui me donnera une pierre »					
22	« Tu ne trouveras pas toujours ce prêtre . »			14		

	TROIS COMPAGNONS	AP	1C	2C	LM	autres
23a	« Toi, tu béniras .. »	9		12a		
23d	« .. un sou de sueur.. »			12c		
24a	Quête parmi ses anciens compagnons.			13b		
24c	Prédit l'arrivée des Pauvres Dames à Saint-Damien		18	13c		
25a	Porte un habit d'ermite.		21			
25b	L'évangile de la Saint-Mathias.	9	22		3 1	
25d	Premières prédications.		23a		3 2	
26a	« Que le Seigneur vous donne sa paix ! »		23b		3 2	LP 67d
26b	Un précurseur dans cet apostolat de paix.					
26c	Premiers fruits de sa prédication.		23b			
27	Vocation de Bernard de Quintavalle.	10	24	15	3 3	Fior 2
30	Vocation de Sylvestre.	12		109a	3 5	Fior 2
31b	Vision de la croix d'or.	13		109b	3 5	
32a	Premier établissement à la Portioncule.	14			2 8	
32b	Vocation de Gilles.		25		3 4	
32c	Première dispersion apostolique.					
33b	« Notre famille est semblable au pêcheur qui jette son filet. »			28		
33c	Exhortation au peuple.					
34	Opinions diverses des auditeurs.	16				
35a	Trois nouveaux frères.	17	25		3 4	
35b	« Si nous avions des biens, il nous faudrait des armes... »					
36	« Ne vous affligez pas de votre petit nombre »	18	27		3 6	
37b	« Nous t'adorons, ô Chnst, dans toutes tes églises. »	19	45		4 3	3C 3c
37c	« Nous sommes des pénitents venus d'Assise... »	20				
38b	Hospitalité recue à Florence...	22				
40	...mais, plus souvent, mauvais traitements.	23	40a		4 7	
41	Joie lors des retours à la Portioncule.	24-5				
42	Un frère se précipite pour protéger son frère.	26				
43	Réparation des offenses ; vraie pauvreté.	27				
44	Frère Gilles donne son manteau à un pauvre.	28				LP 55
45	Pauvreté et joie.	29				
46	Démarche à Rome.	31	32b		3 8	
47	Le cardinal Jean de Saint-Paul...	32	32c		3 9	
48	...s'offre comme intermédiaire	33	33a			
49a	Approbation pontificale.	34	33b		3 9	
49b	« Prie Dieu de me révéler sa volonté à ton sujet. »			16a	3 9	
50	Parabole de la femme au désert.			16b	3 10	
51b	Vision du Latran.	36		17b	3 10	
51e	Approbation de la Règle.			17b	3 10	
52	Prestation d'obédience ; tonsure ; visite au tombeau des Apôtres.	36	34a		3 10	
53	Vision de l'arbre courbé		33c		3 8	
54a	Prédication à travers villes et bourgades...	36e	36a		4 5	
54b	...de ce qu'il avait commencé par pratiquer		36b		12 8	

	TROIS COMPAGNONS	AP	1C	2C	LM	autres
54c	Les recrues affluent.	36e	37b		4 7	
55a	Rivo-Torto...		42a		4 3	
55b	...d'où ils sont chassés par un âne.		44			
56a	Acquisition de la Portioncule.			18		LP 8
56b	Une vision s'y rapportant			20	2 8	
57a	Institution des chapitres généraux.	36g				
57c	Admonitions qu'il y faisait...	37				
57g	...observer le saint Evangile...					
57h	...révérer les prêtres...					
58a	...ne juger personne...	38				
58c	...être des pacificateurs...					
59a	...pratiquer la mortification, mais avec discrétion.	39				
59b	Déroulement des chapitres.					
59f	Demander l'hospitalité aux prêtres plutôt qu'aux laïcs.					
60a	Les premiers couvents.	41				Fior 16
60b	Naissance des trois Ordres.					
61a	Mort du cardinal Jean de Saint-Paul.	42				
61b	Le cardinal Hugolin.	43				
62a	Fondation des provinces.	44				
62c	Approbation solennelle de la Règle.					
63b	La poule noire.			24a		
63c	L'Ordre confié à la protection de l'Eglise.			24c		Sp 78
64	Un cardinal protecteur.		100a	25		
66b	Les ministres peuvent recevoir dans l'Ordre	45				
67	François prédit au cardinal Hugolin qu'il deviendra pape.		100b			Fior 18
68a	Date de la mort de François.		88b			
68b	Vision d'un frère à ce moment.		110c		14 6	
68c	Les vertus de François.					
69	L'apparition du Séraphin.		94		13 3	
70	Joie des frères à la vue des Stigmates.		113		3C 5	
71	Canonisation.		126			
72	Une église en l'honneur de François.					
73	Conclusion.					

	LÉGENDE DE PÉROUSE	2C	SP	LM	autres
1	« Je meurs de faim... »	22	27a	5 7	
2	Rigueur de la discipline.	21	27d		Fior 18
3	Encouragement à demander l'aumône.	74	18		
4	Ne pas s'inquiéter du lendemain		19		
5	Un malade qui voulait du raisin.	176	28		
6	L'évêque d'Assise privé de parole.	100		10 5	
7	Un frère scrupuleux délivré d'une tentation.	124	106		
8	Acquisition de la Portioncule.	18	55a		3S 56a
9	La vie qu'on y menait.	19	55i		
11	François veut démolir une maison bâtie près de la Portioncule.	57	7	7 2	
12	Réprimande au Ministre général qui avait fait bâtir une petite maison.		8		
13a	Une cellule qu'on avait appelée « sa cellule ».	59b	9a		
13d	« Les renards ont leur tanière... »	56b	9d		
13e	« Quand le Seigneur se retira dans le désert .. »		9e		
14	Comment bâtir un couvent.		10a		
15b	Etre en paix avec le clergé	146	10d		
16	Suite des recommandations pour la construction.		10e		
17	Trois dernières volontés dictées à fr. Benoît de Piratro.		87		
18	François balaye les églises.		56		
19	Frère Jean le Simple.		57		
20	Frère « mouche » donne ses biens à ses parents.	81		7 3	
21	« Cette montagne, c'est ta tentation... »	115	99		
22	François mange avec un lépreux.		58		
23a	Tentation à Saint-Pierre de Bovara.	122	59	10 3	
23c	Le trône de Lucifer.	123	60	6	
24	La cithare angélique	126		5 11	
25	La vigne de Rieti.		104		Fior 19
26	Repas offert au médecin de Rieti.	44	110	7 11	
27	François prédit la conversion d'un mari.	38		11 6	
28	Un postulant qui pleurait.	40	103		
29	Un poisson miraculeusement apporté		111		
30	Frère Léonard murmure.	31		11 8	
31	François sort de sa cellule pour bénir un frère.	45		11 12	
32	Le déjeuner de Noël à Greccio	61	20	7 9	
33	Visite de l'évêque d'Ostie à la Portioncule.	63	21		
34a	Eloge des habitants de Greccio.				
34c	Les loups de Greccio.	35		8 11	
35	François prédit la guerre civile aux Pérugins.	37	105		
36	Un abbé pour qui François pria.	101		10 5	
37a	Source de ses maux d'yeux.		91a		
37c	« Je devrais pleurer la Passion de mon Seigneur... »	11b	92		3S 14c
38	Réponse à un frère qui l'engage à se faire lire les Ecritures.	105			
39	« Venez voir un glouton. »		61		1C 52
40a	Du lard mangé en carême	131	62a		

	LÉGENDE DE PÉROUSE	2C	SP	LM	autres
40c	Une fourrure de renard.	130	62c		
41	Un mouvement de vanité à propos d'une aumône.	132	63		
42	L'évêque d'Ostie lui ordonne de se faire soigner.		91b		
43	Le Cantique des Créatures.	213	100		
44	« Loué sois-tu pour ceux qui pardonnent... »		101		
45	Exhortation aux clarisses.	204	90		
46	Sa répugnance à se laisser soigner.				
47	Le Seigneur récompensera les frères des soins qu'ils donnent à François.		89		
48	Le feu qui ne le brûla pas.	166	115	5 7	
49	Du feu qu'il ne voulut pas qu'on éteigne.		116		
50	D'une fourrure qu'il n'avait pas voulu laisser brûler.		117		
51	Amour de toutes les créatures.	165	118	9 1	
52	Manteau donné (Rieti).	92	33		
53	François donne sa tunique à deux frères de France.	181	34		
54a	« Pour l'amour de Dieu . . . »	196a	35a	9 1	
54b	Une pièce de tunique découpée.	196b	35b		
55	(Frère Gilles) donne son manteau à un pauvre.		36		3S 44
56	Nouveau Testament donné.	91	38		
57	Guérison des bœufs de Saint-Elie.			13 6	3C 18
58	Le chanoine Gédéon.	41		11 5	
59	François amène des chevaliers à mendier.	77	22a	7 10	
60	François donne l'exemple de la mendicité.	72	22c	7 7	
61	Un repas chez l'évêque d'Ostie.	73	23a	7 7	
62a	Ne pas hésiter à partir pour la quête.	75a	23g		
62b	Frère « mouche ».	75b	24	5 6	
63	François baise l'épaule d'un frère quêteur	76	25		
64	Frère Elie lui reproche sa joie à l'approche de la mort.		121		
65	« Que penses-tu de mon hydropisie... »		122		
66	Frère Richer demande à François quelle fut son intention.		2		
67a	« Qu'ils soient appelés mineurs... »		26a	6 5	1C 38
67d	« Que le Seigneur te donne la paix ! »		26e	3 2	3S 26a
68	François renonce à faire observer la stricte pauvreté.		2c		
69	Un ministre qui voulait garder des livres.	62b	3		
70a	Un novice qui voulait un psautier.	195c	4a		
70b	Ne pas être avide de science.		72a		
70c	« Nous devons honorer les théologiens... »	163b			
70d	Ne pas abandonner sa vocation sous prétexte d'édification.		72b		
71a	Mieux valent les prières des frères simples	195b			
71b	Parabole de la femme stérile.	164a		8 2	
72	Réponse au novice qui voulait un psautier.	164b	72h		
73	« Apporte-moi mon bréviaire ! »		4b		
74	Un frère mineur ne doit avoir que la tunique accordée par la Règle.	195c	4d		
75	« Pourquoi tolères-tu ces abus... »		4g		
			71a		

	LÉGENDE DE PÉROUSE	2C	SP	LM	autres
76	« Mon office est tout spirituel... »		71c		
77	Opposition de certains aux recommandations sur la pauvreté des maisons.		11		
78	Pénitences prévues pour les bavards.	160	82	5 6	
79	François veut partir en France.	201b	65a		
80a	Respect pour le Corps du Christ.	201	65c		
80b	« Notre cellule, c'est notre frère « le corps ».		65f		
81	Les démons d'Arezzo.	108		6 9	
82	L'évêque d'Ostie empêche François de passer en France.		65g		1C 75
83	« Nous ne voulons plus que tu règues sur nous ! »	145b	64	6 5	
84	La cigale.	171		8 9	
85	« Je dois être un modèle pour tous. »		16		
86	L'Ordre ne périra jamais.	158	81a	8 3	
87	« Ma mission est de donner le bon exemple. »		81c		
88	Rencontre d'un plus pauvre	84	17	7 6	
89	Un frère qui avait méprisé un pauvre.	85	37	8 5	1C 76
90	Conversion des brigands.		66		Fior 26
91	Un frère qui passait pour saint.	28	102	11 10	
92	Attaque des démons dans le palais d'un cardinal.	119	67	6 10	
93	Carême en l'honneur de saint Michel.				
94	Un orailleur de plumes.	64	98	5 2	
95	Sa piété pour réciter l'Office.	96	94	10 6	
96a	« D'un cheveu, le diable fait un joug... »	113b	95c		
96b	« Donner son picotin à frère âne. »	129	97	5 6	
97a	Les démons ne peuvent rien contre la joie spirituelle.	125	95a		
97b	Réprimande d'un frère triste.	128	96a		
98	François prédit sa gloire posthume.		109		
99	Bénédiction de la ville d'Assise.		124		1C 110
100	« Loué sois-tu, pour notre sœur la mort ! »		123		
101	Dernière visite de « frère Jacqueline ».		112		3C 37
102	Le service des lépreux.		44		1C 38
103	Humble réponse à l'évêque de Terni.	141	45a		
104	« Je puis encore avoir des fils et des filles... »	133	45c		
105	François renonce au généralat	143	39		
106	« Un novice d'une heure qu'on me donnerait comme gardien. »	151	46	6 4	AP 37d
107	Bénédiction au frère Bernard.		107a		
108	Prédiction concernant frère Bernard.	48	107d		
109	Claire contemple François mort		108		
110a	Un vol d'alouettes à son lit de mort.		113c	14 6	3C 32
110b	« Que personne n'ait faim le jour de Noël ! »	200	114		
110d	Notre sœur l'alouette.		113b		
111	Ne pas être un voleur d'aumônes.		12		
112	Ne rien posséder, même en commun.		13		
113	Le Christ approuve la nouvelle rédaction de la seconde Règle.		1		

	LÉGENDE DE PÉROUSE	2C	SP	LM	autres
114	Chapitre des Nattes : « Ni la règle de saint Augustin, ni celle de saint Benoît. »		68	4 10	Fior 18
115	Pas de privilège pour la prédication.		50		
116	Trois reproches du Christ.		52		
117a	Bénédictio de tous les frères.	216	88a	14 5	
117b	Commemoration de la dernière Cène.	217	88b	14 5	

	MIROIR DE PERFECTION	2C	LP	LM	autres
1	Le Christ approuve la nouvelle rédaction de la seconde Règle.		113		
2a	Frère Richer demande à François quelle fut son intention.		66		
2c	François renonce à faire observer la stricte pauvreté.		68		
3	Un ministre qui voulait garder des livres.	62b	69		
4	Un novice qui voulait un psautier	196c	74		
5a	Pauvreté dans les livres.	62a			
5b	Pauvreté dans la literie.	63a			
5c	Pauvreté dans les maisons	56a		7 2	
5d	Pauvreté dans la vaisselle.	60b			
6	Evacuation du couvent de Bologne.	58		7 2	
7	François veut démolir une maison bâtie près de la Portioncule.	57	11	7 2	
8	François réprimande le Vicaire général qui s'était fait construire une maison		12		
9a	Une cellule qu'on avait appelée « sa cellule »	59b	13a		
9d	« Les renards ont leur tanière... »	56b	13d	7 2	
9e	« Quand le Seigneur se retira dans le désert »		13e		
10a	Comment bâtir un couvent.		15a		
10d	Etre en paix avec le clergé.	146	15b		SP 54
10e	Suite des recommandations pour la construction.		16		
11	Opposition de certains à ces recommandations.		77		
12	Ne pas être un voleur d'aumônes.		111		
13	Ne rien posséder, même en commun.		112		
14	De l'argent déposé sur du crottin d'âne.	65			
15	Pauvreté des vêtements	69			
16	« Je dois être un modèle pour tous »		85		
17	Rencontre d'un plus pauvre	84	88	7 6	
18	Encouragement à demander l'aumône.	74	3		
19	Ne pas s'inquiéter du lendemain.		4		
20	Le déjeuner de Noël à Rieti	61	32	7 9	
21	Visite de l'évêque d'Ostie à la Portioncule.	63b	33		
22a	François amène des chevaliers à mendier.	77	59	7 10	
22c	François donne l'exemple de la mendicité.	72	60	7 7	
23a	Un repas chez l'évêque d'Ostie.	73	61	7 7	
23g	Ne pas hésiter à partir pour la quête	75a	62a		
24	Frère « mouche ».	75b	62b	5 6	
25	François baise l'épaule d'un frère quêteur.	76	63		
26a	« Qu'ils soient appelés mineurs . . »		67a	6 5	1C 38
26e	« Que le Seigneur te donne la paix ! »		67d		3S 26
27a	« Je meurs de faim... »	22	1	5 7	
27d	Rigueur de la discipline chez les premiers frères.	21	2		
28	Un malade qui voulait du raisin	176	5		
29	manteau donné à une vieille femme (Celano).	86			
30	Manteau donné à un pauvre (Sienne)	87		8 5	
31	Manteau donné à un pauvre (Cortone).	88			

	MIROIR DE PERFECTION	2C	LP	LM	autres
32	Manteau donné à un pauvre (Colle)	89			
33	Manteau donné à une vieille femme (Rieti).	92	52		
34	François donne sa tunique à deux frères de France.	181	53		
35	« Pour l'amour de Dieu. »	196a	54a	9 1	
36	Frère Gilles donne son manteau à un pauvre.		55		3S 44
37	Un frère qui avait méprisé un pauvre	85	89	8 5	1C 76
38	Nouveau Testament donné.	91	56		
39	François renonce au généralat.	143	105		
40	François renonce à ses compagnons particuliers.	144			
41	« Qui sont ceux qui m'ont volé mon Ordre... »	188a			
42	Compassion pour les malades.	175			
43a	François et Dominique ne veulent pas de prélatrices pour leurs frères.	148		6 5	
43f	Amitié de François et de Dominique.	150			
44	Le service des lépreux.		102		1C 38
45a	Humble réponse à l'évêque de Terni.	141	103		
45c	« Je puis encore avoir des fils et des filles. »	133	104	6 3	
46	« Un novice d'une heure qu'on me donnerait comme gardien... »		106	6 4	
47	La manière d'obéir.	51b			
48	« Comme un cadavre... »	152		6 4	
49	Ne commander que rarement au nom de l'obéissance.	153			
50	Pas de privilège pour la prédication.		115		
51	Comment les frères se réconciliaient.	155		8 3	
52	Trois reproches du Christ.		116		
53	Explication d'un verset d'Ezéchiel.	103		11 2	
54	Etre soumis au clergé	146	15		
55a	Acquisition de la Portioncule.	18	8		3S 56a
55i	La vie qu'on y menait.	19	9		
56	François balaie les églises.		18		
57	Frère Jean le Simple.	190	19		
58	François mange avec un lépreux		22		
59	Tentation à Saint-Pierre de Bovara.	122	23a	10 3	1C 72
60	Le trône de Lucifer.	123	23c	6 6	
61	« Venez voir un glouton... »		39		1C 52
62a	Du lard mangé en carême.	131	40a		
62c	Une fourrure de renard.	130	40c		
63	Un mouvement de vanité à propos d'une aumône.	132	41		
64	« Nous ne voulons plus que tu régnes sur nous ! »	145b	83	6 5	
65a	François veut partir en France.	201b	79		
65c	Respect pour le Corps du Christ.	201a	80a		
65e	Envoi de ciboires précieux et de fers à hosties.	201c	80b		
65f	« Notre cellule, c'est notre frère le corps... »		80e		
65g	L'évêque d'Ostie empêche François de passer en France.		62		1C 74
66	Conversion des brigands.		90		Fior 26
67	Attaque des démons dans le palais d'un cardinal.	119	92	6 10	

	MIROIR DE PERFECTION	2C	LP	LM	autres
68	Chapitre des Nattes : « Ni la règle de saint Augustin, ni celle de saint Benoît.. »		114		
69	Modérer l'appétit de la science.	195a	70		
70	Un temps viendra où l'Ordre aura triste réputation.	157b			
71	« Pourquoi tolères-tu ces abus... »		75		
Int	Paroles du frère Léon au frère Conrad.				
72a	Rechercher l'humilité et la simplicité.	195a	70a		
72b	Ne pas abandonner sa vocation sous prétexte d'édification		70c		
72c	Mieux valent les prières des frères simples.	164a	71a	8 2	
72h	Parabole de la femme stérile.	164b	71c	8 2	
73	Vertus nécessaires aux supérieurs				
74	A quelles conditions il était le serviteur de Dieu.	159			
75	Contre l'oisiveté.	161		5 6	
76	Eloge de la Règle.	208a			
77	Un frère lai qui la portait sur lui.	208b			
78	François confie l'Ordre à l'Eglise.	24c			3S 63c
79	Quatre privilèges accordés à l'Ordre.				
80	Portrait du Ministre général.	184			
81a	L'Ordre ne périra jamais.	158	86	8 3	
81c	« Ma mission est de donner le bon exemple. »		87		
82	Pénitences prévues pour les bavards.	160	78	5 6	
83	« Ne quittez jamais la Portioncule ! »				1C 106
84	Poème en l'honneur de Sainte-Marie-des-Anges				
85	Portrait du parfait frère mineur.				
86	Parabole des deux messagers.	113			
87	Trois paroles laissées aux frères.		17		
88a	Bénédictio de tous les frères.	216	117a	14 5	
88c	Commemoration de la dernière Cène.	217a	117b	14 5	
89	Le Seigneur récompensera les frères des soins qu'ils donnent à François		47		
90	Exhortation aux clarisses.	204	45		
91a	Source de ses maux d'yeux.		37a		
91b	L'évêque d'Ostie lui ordonne de se faire soigner.		42		
92	« Je devrais pleurer la Passion de mon Seigneur ! »	11b	37c		3S 14c
93	La viole improvisée d'un bout de bois.	127			
94	Sa piété pour réciter l'Office.	96	95	10 6	
95a	Les démons ne peuvent rien contre la joie spirituelle.	125	97a		
95c	D'un cheveu le diable fait un joug.	113b	96a	5 5	
96a	Réprimande d'un frère triste.	128	97b		
96c	Prendre sa joie dans les œuvres du Seigneur.				
97	« Donner son picotin à frère âne... »	129	96b	5 6	
98	Un oreiller de plumes.	64	94	5 2	
99	« Cette montagne, c'est ta tentation... »	115	21		
100	Le Cantique des Créatures.	213	42b		
101	« Loué sois-tu pour ceux qui pardonnent ! »		44		
102	Un frère qui passait pour saint.	28	91	11 10	

	MIROIR DE PERFECTION	2C	LP	LM	autres
103	Un postulant qui pleurait.	40	28		
104	La vigne de Rieti.		25		Fior 19
105	François prédit la guerre civile aux Pérugins.	37	35		
106	Un frère scrupuleux délivré d'une tentation.	124	7		
107a	Bénédictio au frère Bernard.		107		Fior 6
107d	Prédiction concernant frère Bernard.	48	108		
108	Claire contemple François mort.		109		
109	François prédit sa gloire posthume.		98		
110	Repas offert au médecin de Rieti	44	26	7 11	
111	Un poisson miraculeusement apporté.		29		
112	Dernière visite de « frère Jacqueline ».		101		3C 32
113a	Amour de toutes les créatures.				Sp 118
113b	Notre sœur l'alouette.		110d		
113c	Un vol d'alouettes à son lit de mort		110a	14 6	3C 37
114	« Que personne n'ait faim le jour de Noël. »	200	110b		
115	Le feu qui ne le brûla pas.	166	48	5 9	
116	Du feu qu'il ne voulut pas qu'on éteigne.		49		
117	Une fourrure qu'il n'avait pas voulu laisser brûler		50		
118	Amour de toutes les créatures.	165	51	9 1	
119	Louange du soleil et du feu.				
120	Texte du Cantique des créatures.				
121	Frère Elie lui reproche sa joie devant la mort.		64		
122	« Que penses-tu de mon hydropisie ? »		65		
123	« Loué sois-tu, pour notre sœur la mort ! »		100		1C 109
124	Bénédictio de la ville d'Assise.		99		1C 109

TABLE DES CHAPITRES DES « FIORETTI »

I. LES FIORETTI

<i>Chapitre premier.</i> — Des douze premiers compagnons de saint François	1055
<i>Chapitre 2.</i> — De frère Bernard de Quintavalle, premier compagnon de saint François	1057
<i>Chapitre 3.</i> — Comment, pour une mauvaise pensée que saint François eut contre frère Bernard, il ordonna audit frère Bernard de lui marcher trois fois sur la gorge et sur la bouche	1061
<i>Chapitre 4.</i> — Comment l'ange de Dieu proposa une question à frère Elie, gardien d'un couvent du Val de Spolète, et, parce que frère Elie lui répondit avec superbe, comment il partit et s'en alla sur le chemin de Saint-Jacques, où il trouva frère Bernard et lui raconta cette histoire	1064
<i>Chapitre 5.</i> — Comment le saint frère Bernard d'Assise fut envoyé à Bologne par saint François et y établit un couvent	1070
<i>Chapitre 6.</i> — Comment saint François, quand il vint à passer de cette vie, bénit le saint frère Bernard et le laissa son Vicaire	1072
<i>Chapitre 7.</i> — Comment saint François fit un carême dans une île du lac de Pérouse, où il jeûna quarante jours et quarante nuits et ne mangea rien de plus que la moitié d'un pain	1076
<i>Chapitre 8.</i> — Comment saint François, cheminant avec frère Léon, lui exposa ce qu'est la joie parfaite	1078
<i>Chapitre 9.</i> — Comment saint François enseignait à répondre à frère Léon, qui ne put jamais dire que le contraire de ce que voulait saint François	1081
<i>Chapitre 10.</i> — Comment frère Massee dit à saint François, comme en plaisantant, que tout le monde courait après lui, et comment saint François lui répondit que c'était pour la confusion du monde et par la grâce de Dieu	1084
<i>Chapitre 11.</i> — Comment saint François fit tourner plusieurs fois frère Massée sur lui-même, puis s'en alla à Sienne	1085
<i>Chapitre 12.</i> — Comment saint François préposa frère Massée à l'office de la porte, de l'aumône et de la cuisine, puis l'en déchargea à la prière des autres frères	1089
<i>Chapitre 13.</i> — Comment saint François et frère Massee posèrent sur une pierre, près d'une fontaine, le pain qu'ils avaient mendié, et saint François loua fort la pauvreté, comment il pria ensuite Dieu, saint Pierre et saint Paul de lui faire aimer la sainte pauvreté, et lui apparurent saint Pierre et saint Paul	1090
<i>Chapitre 14.</i> — Comment, pendant que saint François parlait de Dieu avec ses frères, le Christ apparut au milieu d'eux	1094
<i>Chapitre 15.</i> — Comment sainte Claire mangea à Sainte-Marie des Anges avec saint François et les frères ses compagnons	1096
<i>Chapitre 16.</i> — Comment saint François reçut de sainte Claire et du saint frère Sylvestre le conseil de prêcher pour convertir beaucoup de monde; comment il institua le Tiers-Ordre, prêcha aux oiseaux et fit tenir tranquille les hirondelles	1099
<i>Chapitre 17.</i> — Comment un petit frère tout enfant vit, pendant que saint François priait de nuit, le Christ, la Vierge Marie et beaucoup d'autres Saints s'entretenir avec lui	1104
<i>Chapitre 18.</i> Du merveilleux chapitre que tint saint François à Sainte-Marie des Anges, où il y eut plus de cinq mille frères	1106

<i>Chapitre 19.</i> — Comment de la vigne du prêtre de Rieti, chez qui priaït saint François, le raisin fut arraché et cueilli par la foule nombreuse qui venait le voir ; et puis comment elle donna miraculeusement plus de vin que jamais, comme saint François le lui avait promis. Et comment Dieu révéla à saint François qu'il aurait le paradis en quittant ce monde	1110
<i>Chapitre 20.</i> — D'une très belle vision que vit un jeune frère qui avait le froc en telle abomination qu'il était disposé à quitter l'habit et à sortir de l'Ordre	1114
<i>Chapitre 21.</i> — Du très saint miracle que fit saint François quand il convertit le très féroce loup de Gubbio	1116
<i>Chapitre 22.</i> — Comment saint François apprivoisa les tourterelles sauvages	1120
<i>Chapitre 23.</i> — Comment saint François délivra un frère en état de péché et au pouvoir du démon	1121
<i>Chapitre 24.</i> — Comment saint François convertit à la fois le sultan de Babylone et la courtisane qui l'incitait lui-même à pecher	1122
<i>Chapitre 25.</i> — Comment saint François guérit miraculeusement un lépreux d'âme et de corps, et ce que lui dit l'âme en allant au ciel	1126
<i>Chapitre 26.</i> — Comment saint François convertit trois larrons homicides qui se firent frères et de la très noble vision que vit l'un d'eux, qui fut un très saint frère	1129
<i>Chapitre 27.</i> — Comment saint François convertit à Bologne deux écoliers qui se firent frères, et délivra ensuite l'un d'eux d'une grande tentation	1138
<i>Chapitre 28.</i> — D'un ravissement qui vint à frère Bernard en sorte qu'il resta, du matin jusqu'à None, privé de ses sens	1141
<i>Chapitre 29.</i> — Comment le démon apparut plusieurs fois à frère Rufin sous la forme du Crucifié, lui disant qu'il perdait le bien qu'il faisait parce qu'il n'était pas des élus à la vie éternelle, et comment saint François en fut averti par révélation de Dieu et fit reconnaître à frère Rufin l'erreur où il était tombé	1143
<i>Chapitre 30.</i> — De la belle prédication que firent à Assise saint François et frère Rufin quand ils prêchèrent nus	1147
<i>Chapitre 31.</i> — Comment saint François connaissait en détail les secrets des consciences de tous ses frères	1149
<i>Chapitre 32.</i> — Comment frère Massée obtint du Christ la vertu de la sainte humilité	1150
<i>Chapitre 33.</i> Comment sainte Claire, par ordre du pape, bénit le pain qui était sur la table, ce qui fit apparaître sur chaque pain le signe de la sainte croix	1152
<i>Chapitre 34.</i> — Comment saint Louis, roi de France, alla en personne, en habit de pèlerin, à Pérouse, visiter le saint frère Gilles	1154
<i>Chapitre 35.</i> — Comment sainte Claire, étant malade, fut miraculeusement transportée, la nuit de la pâque de Noël, dans l'église de saint François et y entendit l'office	1156
<i>Chapitre 36.</i> — Comment saint François expliqua à frère Léon une très belle vision que celui-ci avait eue	1157
<i>Chapitre 37.</i> Comment Jésus-Christ béni, à la prière de saint François, fit se convertir et entrer dans l'Ordre un riche et noble chevalier, qui avait fait grand honneur et offrande à saint François	1158
<i>Chapitre 38.</i> — Comment saint François connut en esprit que frère Elie était damné et devait mourir hors de l'Ordre, ce pourquoi à la prière de frère Elie il invoqua le Christ pour lui et fut exaucé	1161
<i>Chapitre 39.</i> — De la merveilleuse prédication que fit, en consistoire, saint Antoine de Padoue, frère Mineur	1164
<i>Chapitre 40.</i> — Du miracle que Dieu fit lorsque saint Antoine, étant à Rimini, prêcha aux poissons de mer	1165
<i>Chapitre 41.</i> — Comment le vénérable frère Simon délivra d'une grande tentation un frère, qui pour cette raison voulait sortir de l'Ordre	1168
<i>Chapitre 42.</i> — Des beaux miracles que fit Dieu par les saints frères, frère Bentivoglia, frère Pierre de Monticello et frère Conrad d'Offida ; et comment frère Bentivoglia porta un lépreux quinze milles en très peu de temps, saint Michel parla au second, et la Vierge Marie vint au troisième et lui mit son fils dans les bras	1172
<i>Chapitre 43.</i> — Comment frère Conrad d'Offida convertit un jeune frère qui scandalisait les autres frères. Et comment ce jeune frère, à sa mort, apparut audit	

frère Conrad en le suppliant de prier pour lui Et comment il le délivra par sa prière des très grandes peines du purgatoire	1175
<i>Chapitre 44.</i> — Comment la Mère du Christ, saint Jean l'Évangéliste et saint François apparurent à frère Pierre de Montcello, et lui dirent lequel d'entre eux souffrit la plus grande douleur de la passion du Christ	1177
<i>Chapitre 45.</i> — De la conversion, de la vie, des miracles et de la mort du saint frère Jean de la Penna	1179
<i>Chapitre 46.</i> — Comment frère Pacifique, étant en prière, vit l'âme de frère Humble, son frère, aller au ciel	1184
<i>Chapitre 47.</i> — De ce saint frère à qui la Mère du Christ apparut, quand il était malade, et apporta trois boîtes d'électuaire	1186
<i>Chapitre 48.</i> — Comment frère Jacques de Massa vit, sous la forme d'un arbre, tous les frères Mineurs du monde, et connut les vertus, les mérites et les vices de chacun	1188
<i>Chapitre 49.</i> — Comment le Christ apparut à frère Jean de l'Alverne	1193
<i>Chapitre 50.</i> — Comment, en disant la messe le jour des Morts, frère Jean de l'Alverne vit un grand nombre d'âmes délivrées du purgatoire	1198
<i>Chapitre 51.</i> — Du saint frère Jacques de Fallerone, et comment il apparut après sa mort à frère Jean de l'Alverne	1159
<i>Chapitre 52.</i> — De la vision de frère Jean de l'Alverne, ou il connut tout l'ordre de la sainte Trinité	1202
<i>Chapitre 53.</i> — Comment, en disant la messe, frère Jean de l'Alverne tomba comme s'il était mort	1203

II — LES CONSIDÉRATIONS SUR LES STIGMATES

<i>Première considérations.</i> — Comment Messire Roland de Chiusi donna le mont Alverne à saint François	1209
<i>Seconde considération.</i> — Du séjour de saint François avec ses compagnons sur le mont Alverne	1218
<i>Troisième considération.</i> — De l'apparition du séraphin et de l'impression des Stigmates à saint François	1228
<i>Quatrième considération.</i> — Comment saint François, après l'impression des Stigmates, quitta l'Alverne et retourna à Sainte-Marie-des-Anges	1237
<i>Cinquième considération.</i> — De certaines apparitions à de saintes personnes, relatives aux saints Stigmates	1254

TABLE DES MATIÈRES

<i>Avertissement pour la deuxième édition</i>	5
<i>Avant propos</i>	7
<i>Table des abréviations</i>	20
 ÉCRITS DE SAINT FRANÇOIS	
(P.D. Vorreux)	
<i>Introduction</i>	25
<i>Législation</i>	37
<i>Lettres</i>	103
<i>Prières</i>	139
 VIE DE SAINT FRANÇOIS par Thomas de Celano	
(P. D. Vorreux)	
<i>Introduction</i>	175
<i>Vita I</i>	183
<i>Vita II</i>	317
<i>Traité des miracles</i>	513
 VIE DE SAINT FRANÇOIS par saint Bonaventure	
(P. D. Vorreux)	
<i>Introduction</i>	549
<i>Legenda major</i>	561
<i>Legenda minor</i>	703
 ANONYME DE PÉROUSE	
(P. P.-B. Beguin)	
<i>Introduction</i>	743
<i>Anonyme</i>	753
 LÉGENDE DES TROIS COMPAGNONS	
(P. Th. Desbonnets)	
<i>Introduction</i>	791
<i>Légende</i>	803
 LÉGENDE DE PÉROUSE	
<i>Introduction (P. Th. Desbonnets)</i>	863
<i>Légende (P. D. Vorreux)</i>	879
 LE MIROIR DE PERFECTION	
<i>Introduction (P. Th. Desbonnets)</i>	1001
<i>Le miroir (M.-Th. Laureilhe)</i>	1013
 LES FIORETTI DE SAINT FRANÇOIS	
(A. Masseron)	
<i>Introduction</i>	1037
	1503

Fioretti	1055
Considérations sur les stigmates	1209
<i>SACRUM COMMERCIIUM</i>	
<i>Introduction</i> (P. Th. Desbonnets)	1269
<i>Sacrum commercium</i> (P. J.-J. Buirette)	1281
<i>TÉMOINS ET CHRONIQUEURS DU XIII^e SIÈCLE</i>	
(P. D. Vorreux)	1315
<i>APPENDICES</i>	
(P. Th. Desbonnets)	
Chronologie de la vie de saint François	1359
Petit dictionnaire des sources franciscaine	1364
<i>INDEX</i>	
<i>Citations scripturaires dans les Ecrits</i>	1408
<i>Idées et thèmes dans les Ecrits</i>	1412
<i>Idées et thèmes dans les biographies</i>	1430
<i>Noms de personnes</i>	1456
<i>Noms de lieux</i>	1459
<i>TABLES DE CONCORDANCE</i>	
<i>Vita I</i>	1466
<i>Vita II</i>	1471
<i>Legenda major</i>	1477
<i>Legenda minor</i>	1484
<i>Anonyme de Pérouse</i>	1485
<i>Légende des Trois Compagnons</i>	1489
<i>Légende de Pérouse</i>	1492
<i>Miroir de Perfection</i>	1496
<i>Fioretti</i>	1500